

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Viernes 7 de junio de 1935

Núm. 2.971



Bruno Mussolini es el piloto más joven de Italia. Cuenta actualmente 17 años de edad, y es un apasionado del peligroso deporte.—Wallace Beery tiene un corazón que no le cabe en el pecho. Vedlo con su ahijada.



Pocos nombres de la generación que aún podemos llamar actual han podido captarse la atención del mundo como Lawrence, el coronel inglés que creó reyes y convirtió reinos en feudos de la rubia Albión. Esta fotografía es una de las más recientes del hombre misterio...



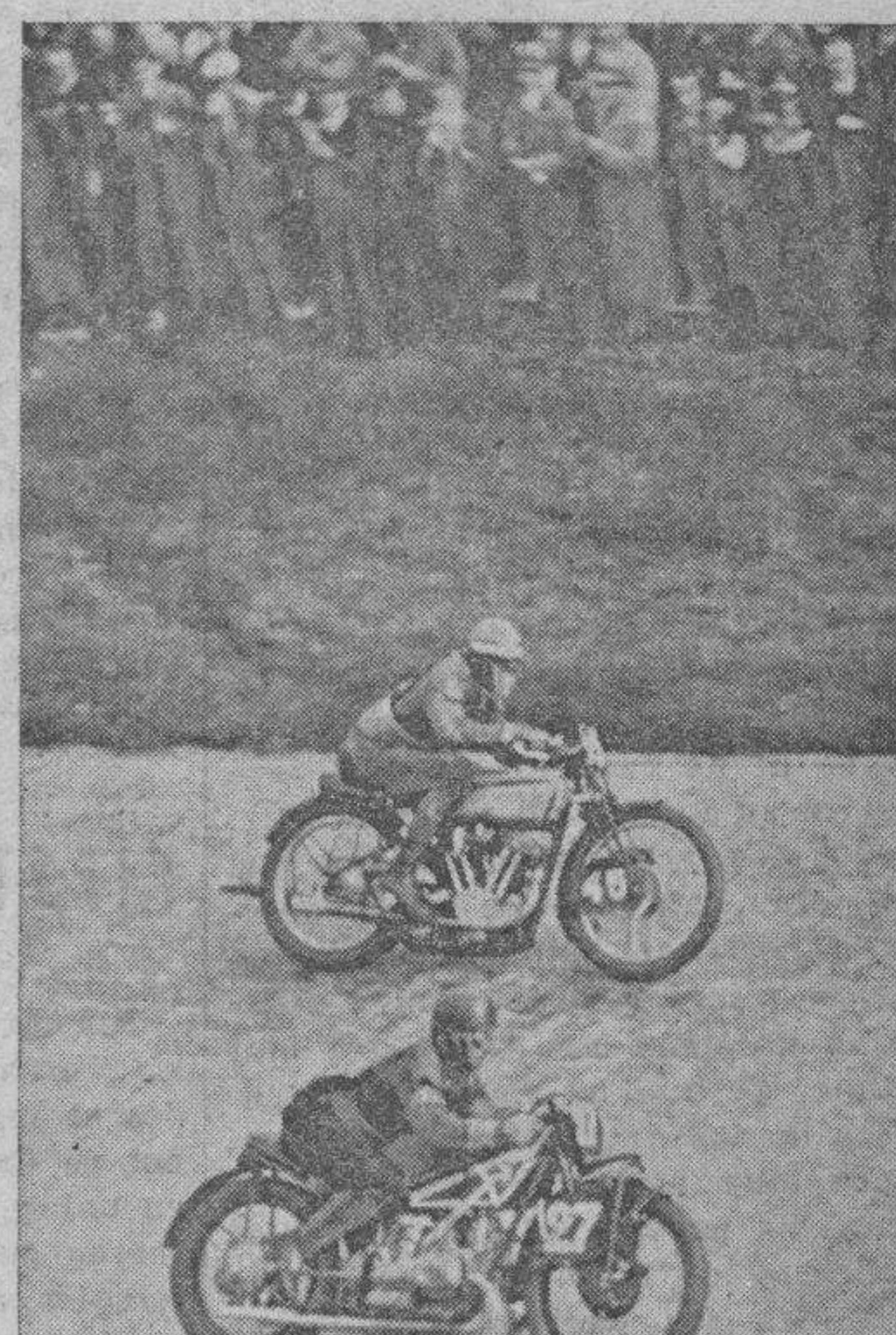
La wesssey, la celebre intérprete de admirables películas.—En reciente competencia ha ganado el título del "hombre más viejo de Bucarest" el que aparece en la "foto": Vasillo Toma, con sus 112 inviernos.



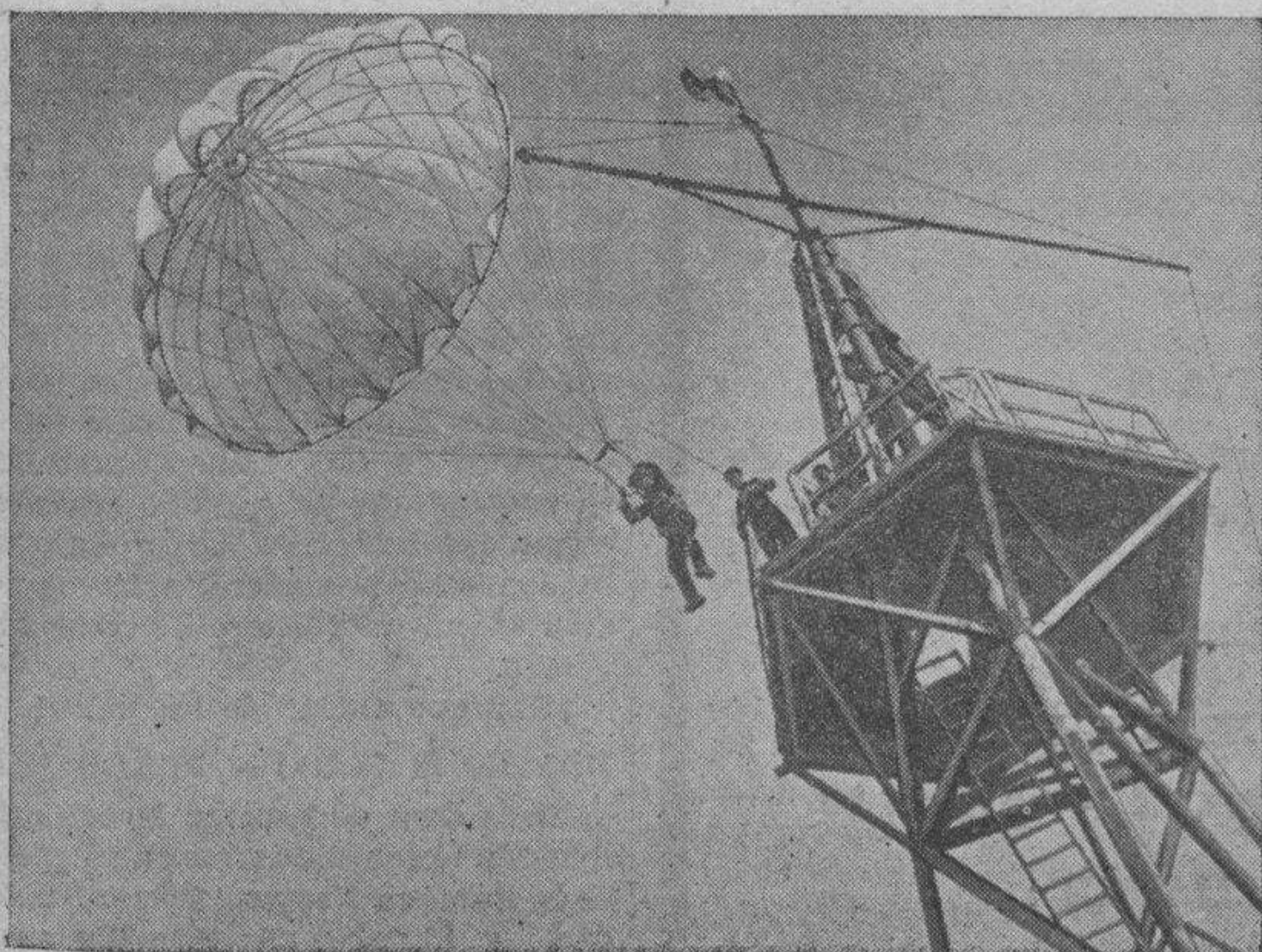
El último corso, a la vista del público y en actitud inofensiva. Spada, en el momento en que le es leída la sentencia de muerte. Para su captura fueron utilizados 300 hombres.



El "Normandia", en pleno alarde de velocidad. Ha causado asomoro que una mole tan ingente haya batido el "recorá" de aquélla.



Una lucna renidísima de motocicletas. La carrera de Avus, que fué competida por elementos internacionales. En la fotografía, el sueco Sunnkrist seguido del alemán Gall.



Ya no saben qué discurrir para entretener los ocios de sus conciudadanos. Un americano ha ideado este aparato con el que se pueden realizar toda clase de acrobacias con un mínimo de peligro. Vedlo arrojándose desde lo alto de una torre de madera construída para tal ensayo.



Mientras no surja un Guzmán entre los millones de ciudadanos que pueblan el Estado de la Libertad, los secuestros sensacionales de criaturas por las que después han de exigir rescates cuantiosos estarán a la orden del día. Este chiquillo es la última víctima de esa epidemia.



La bandera de la N. R. A. es el símbolo de la difícil situación financiera norteamericana. Pocas veces la inquietud de grandes capitalistas ha hecho temblar de forma tan lamentable los cimientos de la buena marcha bursátil de un país que atraviesa una crisis intensa como ninguno.



# Impresiones y noticias zaragozanas

## LA VIDA JUDICIAL

TODO FUE DE "MENTIRIJILLAS".  
MAS VALIO ASI

Comenzó a verse la causa que motivó ayer la reunión del Jurado de Carifiena, con cierto aparato, y, si no, vamos a verlo: Calificación de homicidio frustrado, nada menos. Un fiscal acusador y otro particular, dos procesados en el banquillo, dos defensores, tres jueces de derecho y después diez jurados, insacados de mayor número por la suerte. Lectura de conclusiones; severas las del fiscal y las del acusador privado, que al propio tiempo es defensor del que acusa y alegación de eximentes por parte de los defensores.

Dos hombres se habían cruzado varios disparos en su pueblo, nada menos el día 2 de mayo de 1933, fecha la del día y mes que recuerda una gesta nacional. Los dos hombres, según las acusaciones que se hacían, se habían tiroteado con ánimo de matarse, y de no ser así no se hubiesen calificado los hechos de homicidio frustrado. Se tirotearon y se cruzaron disparos, con exposición evidente, así parecía, para sus respectivas personas y hasta para algunos vecinos que no pudieron apartarse a tiempo.

Esos dos hombres fueron sometidos a proceso, y se sentaron ayer en el banquillo para verse de nuevo las caras e inculparse mutuamente y buscar cada cual su defensa para salir de la inculpación contraria, porque, según la calificación fiscal, esos hombres habían salido a matarse a las afueras, y colocados en situación de desafío o riña por ciertas palabras o actitud poco correctas que uno de ellos había guardado para la madre del otro.

¿No es esto serio y no sobrecoje algún tanto el ánimo? Pues bien: ayer, día del juicio oral, vino a descubrirse que todo había sido de mentirijillas y que se trataba de dos buenos amigos, que habían salido a probar sus armas de fuego a las afueras y habían disparado unos tiros, pero sin intención alguna de herirse ni de causarse el más leve daño en su integridad personal.

Ellos dos, y luego los testigos que depusieron, algunos de sus respectivas familias, se hallaban el día de ayer en la mejor cordialidad, y conste que nosotros nos alegramos muchísimo, porque huímos cuanto podemos de los dramas y además nos parece muy bien que dos hombres hagan las paces y olviden rencillas políticas y de las otras, que tanto envenenan los pueblos, porque se puede ser "moro" o "cristiano" y comportarse en las relaciones humanas con cortesía.

Pero el fiscal, señor Sánchez Bajo, mantuvo su papel y, a pesar de lo visto y oído en el juicio oral, siguió sosteniendo su acusación, indignándose un poquito de lo ocurrido, que calificó de comedia, porque la actuación sumarial era otra muy distinta, tan distinta, claro está, que por ella se produjo todo el aparato de que hemos hecho referencia al comienzo de nuestra información.

Y los defensores, señores San Pío y Laguna Azorín, se hicieron eco, es natural, del juicio oral para decir que allí no había pasado nada, que si duelo, que si no duelo, que si la paz de los espíritus, que todo fue correr la pólvora, o pólvora en salvas, y que si... patatín o patatán.

Muy lógico el veredicto del Jurado, que declaró que los dos procesados, que ya eran tan buenos amigos, y que, a pesar de los disparos, no se habían rozado siquiera la piel, volvieron a sus respectivos hogares a ser muy dichosos y muy felices, comiendo perdices. ¡Ah!... y nosotros muy contentos, que conste.

SIN PLUMAS Y CACAREANDO

En la sección especial compareció un sujeto acusado de la sustracción de una pluma estilográfica, y al ser

registrado se le encontraron tres más, el día 18 de octubre de 1933. El procesado por tal hurto, con la agravante genérica de reincidencia, dijo que corría con plumas, y ya lo creo que corría; como que por poco más no se le coge.

El fiscal, señor Carreras, le acusó y solicitó seis meses de arresto, el tope de la pena, para la pluma, y el abogado señor Cuartero Camo lo encontró justo y se conformó.

Y claro es que el procesado quedó, además, sin plumas y... condenado.

## LAS DE FUEGO

El Tribunal de Urgencia condenó a dos sujetos acusados de tenencia de armas sin licencia, a las penas de dos años, once meses y once días a uno que le ocuparon una pistola, en Letux, el día 2 de mayo, y a la de tres meses de arresto a otro que el día 8 de diciembre último cayó en un registro, en su domicilio de Utebo.

## LA CULPA, LAS ELECCIONES

Nada menos que cuatro años, dos meses y veintidós días pedía el fiscal, señor Carreras, para un sujeto que el día 19 de noviembre de 1933 la dió contra unos guardias al ser sorprendido con un revólver, para cuyo uso no tenía licencia.

El fiscal decía que dicho sujeto había intentado disparar contra los guardias, y gracias a que la pólvora estaba en malas condiciones no salió la bala, pero sí resultó picado el cartucho.

El público reaccionó y se puso del lado de los guardias, que tuvieron que hacer uso de un camión para llevarse detenido al procesado.

El defensor, señor Lázaro, llevó prueba para la embriaguez del acusado, y negó además el atentado, porque con un medio imposible no se podía realizar el delito calificado.

Aquel día el procesado, como día de elecciones, había recorrido con amigos muchas tabernas y bares, y ahí el resultado de tales excesos, según sus testigos.

ENE

## NUEVOS DATOS

### FIESTA DE LA FLOR

Sin alterar la cifra publicada por la Prensa, puesto que estas cantidades se ingresaron en el Banco Español de Crédito la noche del lunes, 3, en unión del resto de la recaudación, fueron donantes generosos en las diferentes mesas, entre otros muchos que por ignorar sus nombres no podemos dar a la publicidad o que ya anteriormente se han dado:

Banco Español de Crédito, 100 pesetas; Casion de Zaragoza, 25; don Ricardo Muñoz, director del Banco de España, 25; señora de Domínguez, 25; Banco de Aragón, 100; Casino Mercantil, 50; Radio Aragón, 50; don Manuel Barranquero y dependencia, 50; doña Manuela B. Viuda de Guillén, 25; señora de Fairén, 10; señores de Barrau, 25; señores de Palomar, 50; excelentísimo señor don Julio Otero, gobernador civil, 150; Banco de Crédito de Zaragoza, 100; señora de Mompeón Motos, 25; doctores Marín y Corralé, 10; doña Ursicina Molis y Belaza, 25; don Pablo Claramunt, 25.

### NUEVOS DONATIVOS RECIBIDOS DESPUES DE LA FIESTA

Excelentísimo señor don Manuel Marraco, 200 pesetas; señorita Cinta Marraco, 25; don Clemente Hernández, 100; señora de Lon, 25; Cámara Agrícola, 50; Reinhol Schneider, 25; Viuda de Aldaz, 2; Banco Aragonés, 50; señora de Rañoy, 10; señora de Diego Madrazo, 15; señora Viuda de Elfo, 6; señora de López Madrazo, 25; don Enrique Meléndez, 50; don Emilio Laguna Azorín, 25; Casino Mercantil (segundo donativo), 25; señores de Portolés Bergua, 50; café Sa'duba, 100.

## POLITICA LOCAL

### CONGRESO PROVINCIAL DE IZQUIERDA REPUBLICANA

Como tenemos anunciado, hoy, viernes, a las diez de la noche, comenzarán las deliberaciones del primer Congreso provincial, al que asisten delegaciones de casi todos los pueblos de la provincia.

Las sesiones de este Congreso continuarán durante todo el día de mañana, sábado, y su clausura se celebrará con toda solemnidad el próximo domingo, 9, a las once de la mañana, en el Teatro Principal, pronunciando en él un importante discurso el por tantos conceptos ilustre exministro de Estado de la República don Luis de Zulueta.

Los correligionarios y simpatizantes que deseen escuchar la elocuente palabra del señor Zulueta deben apresurarse a encargar sus localidades en la secretaría del partido (Estébanes, núm. 2) durante todo el día de hoy.—La Junta municipal.

### CONFERENCIA DE DON ANTONIO GOICOECHEA. — MAÑANA, SABADO, A LAS SIETE Y MEDIA DE LA TARDE

La conferencia de don Antonio Goicoechea, que, como se recordará, se suspendió el pasado sábado por imposibilidad de asistir el conferenciante, va a celebrarse mañana, tam-

bién sábado, a las siete y media de la tarde, en los locales de Derecha Aragonesa (Renovación Española), Independencia, 32, pral. izqda.

No hay por qué hacer resaltar la importancia del acto, por el que se cierra, con la intervención del ilustre jefe de Renovación Española, el brillante curso de conferencias organizado por nuestra entidad zaragozana.

El gran orador, gloria de las tribunas forense y parlamentaria, hablará sobre el tema "Unidad nacional e ideas nacionales".

Bien justificado está el enorme interés de afiliados y simpatizantes por escuchar mañana a Goicoechea, a los que advertimos que servirán las invitaciones repartidas para el sábado anterior".

### JUVENTUD DE UNION REPUBLICANA

"Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar la séptima conferencia del ciclo a cargo de nuestro correligionario don Genaro Sánchez Remiro, concejal de este Ayuntamiento, sobre "Cuestiones municipales".

Después Armando Alegría dará un recital de poesías, de carácter social, de los conocidos poetas Luis de Tapia, Rubén Darío, Zozaya, Dicenta, etcétera.

La entrada, como siempre, será pública. — La Comisión".

## GOBIERNO CIVIL

### UN TELEGRAMA DE PROTESTA

El gobernador civil, señor Otero Mirelis, nos dijo anoche que había recibido un telegrama, depositado en Tarazona, que dice así:

"Con esta fecha remitimos diario "El Noticiero" siguiente telegrama: "Casino y partido radical protestan enérgicamente información tendenciosa ese periódico contra prestigio y honorabilidad de correligionarios nuestros al comentar sucesos ocurridos pueblo Novallas. Anté V. E. responderemos protesta enérgica por comentarios indignos que evidencian intención perversa contra nuestros correligionarios, vertidos diario "El Noticiero", contrariando honradez acrisolada e intachable conducta que podría servir de ejemplo. Salúdale, el presidente, Gonzalo Cisneros".

### DEFENSA DE LOS ARTISTAS

### El concurso de carteles para las fiestas del Pilar

Se han publicado las bases para el concurso de carteles de las fiestas del Pilar.

Con relación a las convocatorias anteriores hay solamente un apartado en el que se fijan ciertas limitaciones que creemos perjudiciales para el valor artístico de los bocetos.

Las bases de este año admiten todas las técnicas menos la más moderna, que es el aerógrafo. Es decir, que hay que volver al anticuado procedimiento de las tintas planas, ya en desuso en esta clase de publicidad.

Parece que quieren justificar esta limitación con los inconvenientes litográficos y sabido es que para las litografías que tienen el "Offset" no es ningún inconveniente la reproducción de todos los trabajos de aerógrafo por complicados que sean.

Algunos artistas aragoneses nos han hecho ver que este salto atrás que se da en la confección de bocetos es altamente perjudicial a la inspiración de los artistas, a la calidad de trabajo y, por lo tanto, a las probabilidades de obtener un buen cartel, mejorando lo que en años anteriores se ha presentado y permitiendo el avance, cada vez mayor, en la técnica y en los procedimientos.

Nos parece absurda esta limitación.

## PEQUEÑOS SUCESOS

### ¡HAY QUE CUIDAR DE LOS NIÑOS!

Ayer ingresaron en el Hospital provincial, para ser asistidas, dos criaturas que presentaban lesiones fácilmente evitables con alguna vigilancia por parte de los mayores.

Una de aquéllas, Justo Inisterra Alix, de 8 años, que reside en Coso, 140, cayó en la vía pública y sufrió la fractura del húmero izquierdo por su tercio inferior, lesión de pronóstico reservado.

Otra, Purificación Andiano González, de 3 años, domiciliada en la carretera de Cataluña, 7, presentaba quemaduras de segundo grado en el pie izquierdo. Se las produjo en su domicilio al verterse sobre la región afecta un puchero de lache hirviendo.


¡Hay que cuidar de los niños!

### MORDIDOS POR UN PERRO

En la Casa de Socorro fueron asistidos de lesiones de pronóstico reservado Ramona Narvién Ibáñez, de 20 años, y Carmelo Narvién Badenas, de 8, con domicilio en el paseo de María Agustín, 91.

Un perrito de esos sin bozal les mordió en una casa a donde habían ido de visita.

¡Una visita de cumplido!



**Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza**  
**INSTITUCION BENEFICO-SOCIAL**  
 FUNDADA EN 1876

**OPERACIONES QUE REALIZA:**

- Libretas ordinarias y especiales al TRES POR CIENTO.
- Libretas al portador (cuentas corrientes) al UNO Y MEDIO POR CIENTO.
- Imposiciones al plazo de un año al CUATRO POR CIENTO.
- Imposiciones al plazo de seis meses al TRES CON SESENTA POR CIENTO.
- Depósitos de valores, alhajas, muebles y ropas.
- Préstamos con garantía de valores públicos e industriales.
- Préstamos hipotecarios.
- Préstamos sobre ropas, alhajas, muebles y efectos análogos.
- Compra de valores por cuenta de sus imponentes.

Las ganancias líquidas que la Institución obtiene se destinan en un 50 por 100 a incrementar los fondos de reserva y fluctuación de valores y el resto, o sea el otro 50 por 100, a sufragar obras benéfico-sociales que favorecen a gentes de las más modestas clases, siendo preferidas entre éstas las que tienen el carácter de imponentes del Establecimiento.

**SUBASTAS**

Mañana, a las cuatro de la tarde, se celebrará una de ropas procedentes de préstamos efectuados en la Central.

**OFICINAS CENTRALES:**  
 San Jorge, 10. — San Andrés, 14. — Armas, 30

**SUCURSAL EN MADRID:**  
 Calle de Nicolás M. Rivero, 6

**SUCURSAL EN CALATAYUD:**  
 Plaza de la República, 10



# Colaboraciones. - Comentarios diversos

Con nuevo ministro

## LA POLITICA FINANCIERA DEL ACTUAL CONSEJERO DE HACIENDA

Un colaborador de "Blanco y Negro" da en esta revista (12-5-35) algunas noticias de los planes del nuevo ministro de Hacienda, señor Chapaprieta, después de haber hablado con éste.

He aquí sus puntos principales, que acompañamos de un sucinto comentario, sin perjuicio de examinarlos a fondo cuando los propósitos se conviertan en planes.

1.º "Hacer economías: hasta fin de año, 200 millones, y en el presupuesto próximo, hasta nivelarlo en dos años". Es posible teóricamente hacer economías; muy difícil prácticamente. El empuje que ensancha los gastos del Estado viene de la penuria de las clases media y proletaria; los parlamentarios y gobernantes no pueden resistirlo. Antes habrían de realizar una política económica que favoreciera la prosperidad de aquellas clases y renunciar a la intervención estatal en la política económica. El crecimiento de los gastos es un efecto irresistible mientras subsista la causa.

No creemos, pues, en estas economías como remedio, ni siquiera parcial, de la situación financiera. Aunque se lo proponga el ministro se suprimir a lo sumo el chocolate del "loro", y por poco tiempo. Hacemos esta profecía: en 1935 los gastos totales del Estado español serán superiores a los de 1934, y en 1936, superiores a los de 1935.

¡Contribuyentes: por aquí no hay esperanza!

2.º Reforma tributaria. ¿Consistente, en qué? No en elevar los tributos, sino en conseguir "que la máquina recaudatoria funcione mejor, con más eficacia".

Nos parece poco acertado ese criterio; a t. punto consideramos sustancial el error de concepto implicado en tales palabras sobre la naturaleza del problema económico y fiscal de España que, a nuestro juicio, si en él persevera el ministro, puede augurarse sin titubeos el fracaso de su gestión, cualesquiera que sean sus aciertos e otro orden.

En efecto: no es posible elevar los "actuales" impuestos sin acabar de matar la actividad económica del país. Pero "aumentar la eficacia de la máquina recaudatoria" equivale a lo mismo. No se mandará arrancar otra túrdiga a ciudadano; pero se le despellará más concienzudamente.

La verdad es que tampoco será esta solución del problema financiero español, que no es sólo problema del contribuyente y de la economía en general. Manifestaciones análogas a estas del señor Chapaprieta las han hecho todos los ministros: "No elevaremos los impuestos; evitaremos el fraude, etc., etc." Así han hablado todo y el problema ha continuado lo mismo.

Esas manifestaciones del señor Chapaprieta demuestran que su posición intelectual frente al problema tributario es ésta: "La economía española padece por la "carga excesiva" con que los tributos la abruma." Reconocemos que ésta es también la posición de muchos de los interesados. Pero ésa es posición de mero recaudador. El problema ha de ser considerado con criterio de economista, que no se inspira en el caso individual, sino en el fusionamiento general de la economía nacional. Y la posición intelectual del economista frente al problema es esta otra: "La economía española padece, antes que por la carga, por la "naturaleza" de los tributos que la asfixian.

Decir que no se elevarán, pero se aumentará la eficacia de la máquina recaudatoria es pensar en el problema desde el punto de vista recaudatorio simplemente. Pero el ministro de Hacienda, para realizar una obra fecunda, habrá de elevarse a plano doctrinal más alto. Porque, en efecto,

sus subalternos, los correspondientes funcionarios, no son más que recaudadores, pero el ministro es mucho más.

Renunciar a la reforma tributaria es renunciar a la obra, indispensable y, además, a la obra clave de toda la reconstrucción económica social de España. Nuestro sistema tributario, substancialmente idéntico en todos los grandes países del continente europeo, está fracasado. La situación de Alemania, de Francia, de Italia, es, en este orden, igual a la de España. Difiere Inglaterra, único país con superávit, porque difiere también en lo esencial su régimen tributario.

Hay que acometer la reforma fiscal. El momento de hacerla no es cuando las cosas marchan bien, sino cuando marchan mal. Pero hay que iniciar la reforma no para elevar los tributos (idea de recaudador, sea positiva o negativa), sino para cambiar su naturaleza (idea de economista).

Este aspecto lo ilumina plenamente el libro recientemente publicado (1932) por el gran profesor de Economía y Hacienda de la Universidad de Missouri Harry Gunnison Brown, con el título "The Economic basis of tax reform". Hasta ahora las reformas tributarias las vienen planeando y realizando empíricos incompetentes o usados arbitristas. Es tiempo de recoger la enseñanza de la Economía clásica, según la cual la materia fiscal era una simple rama de la Economía y debía estar regida por las leyes fundamentales de ésta.

En cuanto a la orientación de esa reforma ha de ser, a nuestro juicio, la siguiente: las notas esenciales que determina la "naturaleza" de la mayoría de los actuales tributos son estas dos:

1.º Recaer sobre los procesos de la producción y sobre las necesidades, esto es, directa o indirectamente sobre las rentas ganadas.

2.º Ser todos ellos repercutibles. El cambio habría de consistir en iniciar la sustitución de esos impuestos por otros que recaigan sobre las rentas no ganadas... (rentas económicas y ganancias de monopolio). Los impuestos que recaen sobre las rentas no ganadas son "todos" intransmisibles y los "únicos" intransmisibles. Su naturaleza es, pues, la contraria a la de los actuales.

El espacio no permite desarrollar más esta indicación.

3.º "Para la defensa nacional y el paro todo el dinero que haga falta."

¡Estamos apañados! Ni una ni otra cosas tienen límites. Remediar el paro con millones del presupuesto es imposible. En casi todos los países están ya de vuelta. Menos en España. Dar trabajo extrayendo dinero al contribuyente es como tapar un hoyo sacando tierra de otro. Se tapa allí, pero se abre aquí. El paro lo crea una "mala" política económica y fiscal; y lo suprime una "buena" política económica y fiscal, no un despilfarro de millones. Y esa política económica contra el paro es, sencillamente, la de quitar obstáculos, "dejar trabajar".

En cuanto a la defensa, ¿contra quién? ¿Hacia dónde? Derrama de millones en puerta; ¡gran capa para taparlo todo! Sospechamos, sin embargo, porque conocemos de antiguo al señor Chapaprieta y sabemos que es muy inteligente, que esas frases están dichas para la galería.

4.º "Para mí, lo más desastroso que podría ocurrir durante mi actuación es que se me derrumbase la peseta."

"Derrumbase": es demasiada palabra. ¿Qué quiere decir con eso? ¿Que intervendría para impedir la baja de la peseta? Pues eso significa: descenderlo alto, Centro de Contratación de Moneda, precios interiores bajos, asfixia del comercio exterior, crisis, paro, baja en la recaudación, nuevos em-

préstitos, bancarrota del Erario y ruina de la nación...

¿Ha considerado el señor Chapaprieta lo que entrañan esas palabras en el único sentido en que significan algo? Vea el caso de Bélgica, los sufrimientos de Francia, la penuria italiana. Todo ello responde al criterio expresado por el señor Chapaprieta. Sus ministros pensaron lo mismo que éste y sufrieron las consecuencias. Nosotros nos salvamos hasta hace dos años porque la peseta bajó. ¿Antepondrá el señor Chapaprieta su amor propio de ministro a la conveniencia nacional? Confiamos en que ha de pensarlo. En Francia Poincaré y en Italia Mussolini eran partidarios de la revaloración. Y ambos rectificaron. Aquél, por convencimiento y bien. Este, por necesidad y mal. El señor Chapaprieta también rectificará.

Y nada más.

BALDOMERO ARGENTE

EN NUEZ DE EBRO

## Un enfermo crónico se mata de un tiro

A las ocho de la noche, aproximadamente, del 4 de los corrientes fué hallado en el sitio llamado "La Casilla", del término municipal de Nuez de Ebro, el cadáver del vecino de aquella localidad Angel Sánchez Martínez, de 52 años, casado, labrador.

El cadáver presentaba un orificio de entrada de una bala al nivel de la sien derecha, disparo que parece fué hecho voluntariamente por el infortunado Angel, con una pistola marca "Venus", calibre 9, cuya arma fué hallada junto al cadáver.

Se cree que tan fatal resolución fué tomada por el presunto suicida en un momento de desesperación, producida por una enfermedad crónica que desde hace bastante tiempo padecía.

El Juzgado municipal instruyó las diligencias de rigor.

Así lo comunican el alcalde de Nuez de Ebro y la Guardia civil de Alfajarín.

ANUNCIE USTED EN "LA VOZ DE ARAGON"

## Remediando situaciones

Por "Teixi"



—Estoy satisfechísima con el aumento del precio de los periódicos.

—¡Y que lo digas! Como que yo antes me sacaba siete pesetas y ahora apenas si llego a siete reales.

Ambiente

## IMPRESION PARLAMENTARIA

La sentencia dictada por el Tribunal de Garantías contra los ex-consejeros de la Generalidad de Cataluña ha producido poca emoción en el ambiente parlamentario. En el Congreso no se ha comentado mucho este episodio, acaso por parecer el desenlace natural del proceso judicial a que dió lugar la rebelión de la Esquerra desde el emplazamiento de poder que ocupaba el 6 de octubre en Cataluña.

Lo que sí ha llamado la atención es que en el voto particular absolutorio que se alza frente al dictamen definitivo del Tribunal figure la firma de don Basilio Alvarez. Don Basilio Alvarez ha sido siempre un hombre díscolo y avanzado; su espíritu de rebeldía tuvo durante la época monárquica amplias y abundantes manifestaciones. Es cierto que su tendencia se inclina siempre hacia el disonamiento, pero todo ello no es bastante para justificar que un diputado radical afecto personalmente al señor Lerroux una su voto y su ánimo a los que por clasificación izquierdista defienden en este caso a los sublevados de octubre. Fué don Alejandro Lerroux, como presidente del Gobierno, quien tuvo que suscribir ante el Tribunal de Garantías, para dar forma constitucional a la querrela, el documento que iniciaba el proceso. Es don Basilio Alvarez, diputado lerrouxista, quien en el seno del Tribunal se alza ahora contra aquella protesta que tomó estado oficial en la firma del señor Lerroux y pone la suya debajo de un documento en el que dice que hay que absolver a los políticos de la Cataluña sublevada. Quiere esto decir que en el ánimo del señor Alvarez, Companys y sus amigos no hicieron nada punible. Su filiación política es, en este caso, elemento de juicio bastante acusado para señalar la importancia que tiene la actitud adoptada por don Basilio Alvarez en su calidad de vocal del Tribunal de Garantías.

Fuera de este episodio la Cámara mantiene su tono de pereza; apenas se adelanta nada. La ley de Prensa sigue su marcha lenta y dificultosa en el salón de sesiones, en tanto que en las Comisiones se trabaja con alguna mayor

actividad para preparar dictámenes que, posiblemente, al llegar al hemicycle sufrirán la misma suerte. No hay, desde luego, como ya hemos dicho otras veces, paridad entre el trabajo del Gobierno, el de las Comisiones y el del Parlamento.

El ministro de Hacienda sigue optimista. Es obligado que los ministros de Hacienda tengan siempre confianza y optimismo. Este de ahora del señor Chapaprieta es extraordinario, pero la realidad tiene más fuerza que todos los cálculos y todas las ilusiones y cuando llegue el momento de discutir su obra habrá que ver si el ministro mantiene o no esa misma esperanzada ilusión que ahora da matiz singular a todas sus manifestaciones y propósitos.

CASARES

## SOPLA EL CIERZO

¡A VER LO QUE SE GUIZA!

Dicen que el espionaje militar, político y económico ocupa a medio millón de personas en Europa.

He aquí una manera de dar "trabajo" inventada por las naciones pacifistas.

SEGUNDA SERIE

Ahora creen en París que el famoso coronel Lawrence no ha muerto. Ha simulado su muerte para marchar a Adisinia a luchar contra Italia.

Estas novelas alrededor de los grandes aventuras no pueden terminar. El público pide siempre la continuación, y de ahí que los parisinos estén dispuestos a seguir narrando las aventuras del célebre capitán de romance.

PIDIENDO INICIATIVAS

Ya hemos empezado a hablar de las fiestas del Pilar.

Este año queremos que no falte tiempo para discutir, pues ocurre, generalmente, que a última hora todo son improvisaciones.

Vamos a ver si podemos salirnos de esa rutina y buscar nuevas orientaciones a los festejos.

Hace más de veinte años que todos los señores que han desfilado por la Comisión de Festejos no han hecho más que copiar el programa anterior.

EN TODA PARTES...

Unos periodistas oscenses marchan al Valle de Nocito, donde se agudizan las incomunicaciones, para dar a conocer la verdadera situación de esta comarca tan postergada.

En la provincia de Zaragoza también podemos hacer los periodistas unos cuantos viajes en demanda de caminos vecinales.

¡Hay tanto que hacer en materia de caminos en nuestra región!

A pocos kilómetros de Zaragoza hay más de veinte pueblos que carecen de comunicación con la ciudad.

## NOTAS MILITARES

EJERCICIOS DE TIRO DE FUSIL Y DE CAÑON EN EL CAMPO DE SAN GREGORIO

El día 8 del actual, y a partir de las ocho horas, hasta el mediodía, tendrá lugar en el campo de tiro y maniobras de San Gregorio un ejercicio táctico con fuego real de fusil y de cañón, siendo peligrosísimo circular, por dicho campo en cualquier dirección.

Lo que se hace público para conocimiento del vecindario de esta capital y localidades o barrios limítrofes del campo de tiro, con el fin de evitar posibles accidentes desgraciados.



# Noticias y comentarios generales

UNA NOTA

## Colegio Oficial de Agentes Comerciales

Al objeto de evitar perjuicios posibles a las casas interesadas del Comercio y de la Industria en general, se inserta seguidamente una circular de la Administración de Rentas Públicas de esta provincia, publicada en el "Boletín Oficial" de 20 de mayo último:

"Esta Administración de Rentas Públicas recuerda a las casas comerciales que se valgan, en sus operaciones, de representantes, comisionistas o agentes comerciales, el exacto cumplimiento de la R. O. de 17 de marzo de 1927, publicada en la "Gaceta" del 19 del mismo mes y año, dictada como resolución a una instancia de la Junta Central de los Colegios Oficiales de Agentes Comerciales, acerca de que, siendo aún muchos los agentes o comisionistas que actúan al margen de la ley, incumpliendo sus obligaciones tributarias, procedía se dictase una disposición declarando subsidiariamente responsables a las casas comerciales que se valgan, en sus operaciones, de representantes o comisionistas que no estén debidamente matriculados y colegiados, y, en su consecuencia, fué dictada aquélla, aceptando la idea de la colaboración del contribuyente y la Administración, para evitar los perjuicios que a uno y otra ocasiona el sustraerse a dichos deberes, y cuyos intereses, en todo caso, se compenetran y unifican.

En su virtud, por la Dirección General de Rentas Públicas se dictó la R. O. referida de 17 de marzo de 1927, publicada en la "Gaceta" del 19, por la que se dispone que las casas comerciales que se valgan, en sus operaciones, de representantes, comisionistas o agentes comerciales, quedan obligadas a comunicar, por escrito, a la Administración de Rentas Públicas de la provincia en que residan aquellas casas, el nombre y domicilio de tales agentes, para que, a su vez, pueda la citada Administración comunicarlo a la de la residencia de los agentes referidos, y, en todo caso, comprobar el ejercicio de la industria, a los efectos tributarios, y que los poderantes que no cumplan la obligación de dar parte de los nombramientos de agentes serán responsables, en todo caso, de una falta reglamentaria, y además, subsidiariamente, en caso de reincidencia, de las cuotas que a los repetidos agentes correspondiese satisfacer.

Y como, al parecer, esta disposición ha quedado incumplida por numerosas casas comerciales, según lo atestiguan las reiteradas peticiones hechas a la Dirección General de Rentas Públicas por el Comité Ejecutivo Central del Cuerpo de Agentes Comerciales, en el sentido de que se recuerde su cumplimiento, como uno de los medios de evitar el intrusismo en la profesión y en garantía de los intereses del Tesoro público, se acuerda por esta Administración de Rentas Públicas requerir, por medio de la presente circular, a las casas comerciales que se hallen en las mencionadas condiciones el exacto cumplimiento de la misma, en evitación de las responsabilidades que, por su inobservancia, sean aplicables, como asimismo a los alcaldes y secretarios de la provincia, para la mayor difusión de la misma.—Zaragoza, 14 de mayo de 1935.—El administrador de Rentas Públicas, Gregorio Fernández".

## INFORMACION DE LA VIDA EN SOCIEDAD



Los grupos de concurrentes a la brillante fiesta celebrada ayer tarde, en Capitanía General, en honor de las señoritas que postularon en la Fiesta de la Flor y en el puesto instalado en la plaza de Aragón, del que estaba al frente la distinguida dama doña Rafaela Aparicio, esposa del general de la quinta División orgánica.

(Foto. A. de la Barrera.)

### VIAJES

Ha regresado de Madrid, después de haber terminado los estudios del doctorado en Medicina con brillantes calificaciones, el joven médico don Antonio Noailles Puyol, hijo del especialista de niños de la Beneficencia provincial don Antero Noailles.

—Procedente de Estiche pasó el día de ayer en Zaragoza el acaudalado propietario don Emilio Abizanda.

—De su larga excursión por Marruecos han regresado a nuestra ciudad el ingeniero jefe de Industria nuestro buen amigo don Rogeio Martínez Tejero, y su distinguida esposa, doña Teresa Casanova, que a su paso por Rabat tuvieron el alto honor de ser recibidos por el sultán de Marruecos.

### EXAMENES

Con la nota de sobresaliente ha terminado el sexto curso de piano la encantadora señorita María del Carmen Faro Moreno, hija de nuestro buen amigo el tesorero de esta Delegación de Hacienda, don Igancio.

Reciba por ello nuestra cordial felicitación.

—Con la calificación de matrícula de honor en todas las asignaturas ha terminado los estudios del segundo curso de bachillerato la gentil señorita María Luis Ibáñez Vidal, hija del secretario de este Ayuntamiento, don Enrique Ibáñez Serrano.

Enviamos nuestra cordial felicitación a la aventajada alumna y a sus padres.

### NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la bella y distinguida esposa del catedrático de la Universidad de Granada don Jesús Gómez de Segura, Emilia Claramunt Sagols.

Nuestra felicitación a los padres y abuelos de la recién nacida.

### LA PRIMERA COMUNION DE LOS ALUMNOS DEL COLEGIO ALEMÁN

El pasado jueves, festividad de la Ascensión del Señor, celebró el Colegio Alemán una hermosa fiesta con motivo de recibir por primera vez el Pan de los Angeles algunos alumnos.

Este acto tan conmovedor tuvo lugar en la capilla de las RR. MM. Oblatas. Celebró la santa misa el rector de la Universidad, don Pascual Galindo, quien dirigió una fervorosa plática.

Los comulgantes fueron: María Fernanda Gutiérrez del Arroyo, Estercita de Lacadena, Mari Pili Cirujeda, Enriqueta y Aurelia Gracia, Pilita y Luisito Carifiena, Hansi Dietrich, Willi Dittrich, Rafael Fauquió, Luisito Torres, Roberto Pera y Luis Pellegero.

Esta fiesta terminó con un gran desayuno, en el que tomaron parte los profesores, alumnos y familiares de los mismos.

### EN CAPITANIA SE CELEBRO AYER UNA BRILLANTE FIESTA DE SOCIEDAD

Los magníficos salones de Capitanía General se abrieron ayer, a las seis de la tarde, para una fiesta de sociedad, de la que guardarán grato recuerdo cuantos a ella concurrieron.

El general jefe de la quinta División orgánica, don Rafael Villegas Montesinos, y su esposa, la distinguida dama doña Rafaela Aparicio, obsequiaron con ella a las bellas señoritas que postularon en la Fiesta de la Flor en el puesto instalado en la plaza de Aragón, en el que se recaudaron más de ocho mil pesetas.

Asistieron también a la fiesta muchas distinguidas damas y los generales y jefes de Cuerpos, Centros y dependencias.

En los salones de la fiesta se encontraban los generales Guerra, Moya, Martín González y Meléndez; los coroneles don Pedro Yéregul, don Miguel Campins, don Ramón Olivares, don Norberto López y don Melchor Camón; los tenientes coroneles don José Cremades Suñol, don Anselmo Loscertales, don Vicente Sobreviela, don Enrique Adrados y don Manuel Bie y don Adolfo Chamorro; comandantes don Roque Palacios, don Manuel Gómez, don Aurelio Palau y don Celestino Boné.

Una banda militar amenizaba el baile, que no se interrumpió desde las seis a las nueve de la tarde.

Todos los concurrentes a la fiesta pasaron a un salón inmediato al del baile, donde fué servido un espléndido "lunch", con un delicioso "cap".

El conjunto de las señoritas en cuyo honor la fiesta se celebraba era merecedor de las admiraciones de todos y con toda gentileza y muy expresivamente las recibieron de todos los jefes y oficiales allí presentes.

Nos complacemos en dar los nombres de estas bellezas que tanto abrinllantaron y realizaron la fiesta:

María Josefa Iñigo, Angustias Carrero, Charito Algar, Teresa Lizárraga, Conchita Villuendas, Angelines Iñigo, M. González de Inza, Pilar Comps, Carmela Arnal, Carmen Casamayor, Matilde Faci, Blanquita Fernández y Mari Cisneros.

Pilar Pérez, María del Carmen Sandoval, Luisa Gaité, Asunción Sebastián, Angeles Costa, Adela Escobar, María Jesús Cuesta, Raquel del Busto, María Teresa Ruiz Moso, Pilar Baylín, Pilar y Lolín Ruiz Moso, María Teresa Mariscal, Lolita de la Iglesia, Mercedes García Bilbao, María Teresa Olléte, Manolita Gasca y Maruja Lacalle.

María Luisa Aznar, Maruja Berri, Manolita Rodríguez Arnau, Pilar Romero, Carmen Romero, Maruja Abad

EN VISPERAS DE PRESUPUESTOS

## Los carteros rurales y peatones de España

Los carteros rurales y peatones de España están satisfechos, al parecer, de sus haberes, porque todos permanecen mudos en visperas de presupuestos, ya que ni siquiera podemos contar la mitad menos tres cuartas partes con la reorganización del olvidado decreto de 9 de marzo, famoso ya por sus parcialidades: que unos cobren y otros esperen la llegue el turno de su reivindicación.

Nuestros Gobiernos han tratado siempre, al confeccionar los presupuestos, de hacer economías sin estar atendidos los últimos servidores de la Nación. Y se obstinan nuestros gobernantes en dichas economías, sin atender para nada la retribución a que éramos acreedores, resultando que los únicos que hacemos economías, sin que nadie se dé cuenta, somos los carteros y peatones, que trabajamos y no cobramos lo que debíamos cobrar. Esto es lo sustancial, señor ministro de Comunicaciones: que los únicos españoles que no cobran por su penoso trabajo nada más que unos céntimos diarios son los carteros y peatones rurales. Estos infelices son los que reportan ingresos para el Estado mientras caen extenuados por los caminos por falta de alimento, sin derecho a retiro, ni siquiera una fiesta en todo el año. Para mayor vergüenza hemos tenido que fundar una Asociación benéfica para asistirnos en nuestras enfermedades y defunciones. Pero aun hay más: a pesar de trabajar poco menos que de balde tenemos un reglamento largo, pero muy estrecho.

Esto es el Cuerpo de Carteros y Peatones de España. — RAMON BERTORZ, cartero de Olivena (Huesca).

y Elena Valdés, María Teresa Alvarez Sotomayor, Encarnación Berri, Fuencisla Paitán, Pilar Ruiz de Luna, María Luisa Elías, María Teresa Romero, Angeles y María Esteban y Carmen Barsala.

Asunción González, Charito Cáceres, Margarita Asensio, Carmen Penado, Carmen Ibar, Paquita Pons, Gloria González, Pilar Salgado, Pilarín Riera, Maruja de la Rocha, María Jesús Urruti, Pilar Iñigo, María Teresa de la Rocha, María Carmen Cano, Carmen Rodríguez, Ana María de Guana.

Pilar Ibáñez, Isabel Fons, Carmen Aybar, María Luisa Castillo, Ofelia y Adela Bádenas, Asunción Palá, Pilar Bastaras, Conchita M. Guardiola, María Liria, Fíli Torrente, María Luisa Rute, Sole Moya, Afriquita Adrados, María Carmen Pérez Sorria, María Teresa Larraz, Virtudes y Consuelo Aranda, Pilar Lardiez, María Teresa Marín Yaseli, María Teresa Martínez Alconchel, Pilarín Poñacios, Pilarín Mainer, Carmina Lorente, Rosa Mainer y María Jesús Sorolla.

Lolita Palacios, Carmen Fonseca, Josefina Aznárez, María Cruz Aznárez, Pilar Aranda de Laguna, María Isabel Laguna de Costas, Julita Serrano, Carmen Serrano, Pilar y Carmen Llorente, Antonia Oliván, Isabel Sotomayor y Angeles Santodomingo.

La distinguida dama doña Rafaela Aparicio de Villegas hizo los honores a los invitados con la más exquisita elegancia, acompañada por el general Villegas Montesinos, modelo de caballeros.

La fiesta resultó muy sugestiva

EXAMENES  
—Con puntuación brillante ha terminado la carrera del Magisterio en esta Escuela Normal la simpática e inteligente señorita Carmenchu Aguilón Royo.

Por el término de su carrera expresamos a tan gentilísima señorita nuestra sincera felicitación, deseándole grandes triunfos en su carrera.

Enfermedades de la piel  
**Dr. Lambán Falcón**  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5  
Coso, 132 duplicado



# De la vida local y en la Región

## Actos en diversas zonas

### Para designar síndicos en la asamblea de la Confederación

#### LA REUNION DE ALAGON

Convocados por el Sindicato de Riegos del Jalón de Alagón, los Sindicatos de los pueblos circunvecinos han tenido una reunión con el fin de nombrar síndicos para la Confederación del Ebro, con representación de los pueblos siguientes:

Alagón, Torres de Berrellén, Grisén, Alcalá de Ebro, Fiqueruclas, Utebo, Gallur, Garrapinillos, Buñuel, Luceni y Boquifién.

El resultado de la reunión fué satisfactorio, haciendo constar con plausible elogio la importante labor que realiza dicho Sindicato.

El resultado de los candidatos que se presentan para las dos zonas necesitadas, con el objeto de que llegue a todos los Sindicatos y puedan preocuparse de la única votación a que deben unirse, es el siguiente:

**Zona del Ebro.**—Angel Coscolla Jiménez, e Boquifién.

Angel Jimeno Santos, de Luceni. Francisco Palacios Caús y Vicente

Laforga Alfayé, de Garrapinillos y Utebo, respetivamente.

**Zona del Jalón.**—Telmo Sobreviela Cristiá, de Alagón; suplente, Alejandro Martín Lázaro, de Grisén.—C.

#### DE LA REUNION DE TARDIENTA

Nos remiten la siguiente nota:

"Candidatura para síndicos por las obras del pantano de Sotonera, acequia de la Violada, etc., de Riegos del Alto Aragón, acordada en la reunión celebrada en Tardienta el día 2 del actual, que veintitantos pueblos de la zona en ella representados se comprometieron a votar y a defender:

**Propietarios.**—Don Mariano Vicente y García-Cervino, propietario, de Gurrea de Gallego.

Don Antonio Borderías, idem, de Almodóvar.

Don Modesto Lavilla Lacleta, idem, de Grañén.

**Suplentes.**— Don Francisco Rigoberto Piquer, de Bujaraloz.

Don Nicasio Martínez Martínez, de Tardienta.

Don Vicente Rivas, de Robres.

to se relacione con proyecto tan sugestivo, que ha de ser, Dios mediante, hermosa realidad, se publicará oportunamente para conocimiento y estímulo de todos los asociados.

Todos, si posible fuera, debieran acudir el 25 de julio a Santiago de Compostela. Acto de afirmación de fe católica. Acto de plegaria al gloriosísimo Patrón de España. Acto de obsequio grande a la Virgen del Pilar.

Bajo el camino de luz blanca de estrellas que el Creador marcó en el firmamento emprendamos el camino de Santiago, ruta santificada por la penitencia, las oraciones y los cánticos de multitudes peregrinas de todas las razas y de todos los siglos.

Caballeros de Nuestra Señora del Pilar: Nuestra fe de creyentes y nuestro patriotismo de españoles son suficiente estímulo para marchar a Compostela.

Y crecerá el estímulo si es ante María Santísima del Pilar, en su santa capilla, donde hagamos florecer el buen propósito: "Iré a Santiago".

## Información municipal

### LOS KIOSCOS DEL PASEO

Ayer el señor López de Gera manifestó a los periodistas que había ordenado a los propietarios de los kioscos del paseo de la Independencia la pintura de los mismos, conforme la obligación que tienen contraída. Asimismo que se les notificase a los vendedores nocturnos de tabaco la necesidad de proveerse de la licencia municipal, sin cuyo permiso no les permitirá dedicarse a la reventa.

### INAUGURACION DEL ALUMBRADO DEL PUENTE DE PIEDRA

El nuevo alumbrado del Puente de Piedra se inauguró la noche pasada, quedando el alcalde y la Comisión muy satisfechos, pues la instalación responde perfectamente a la propuesta de Fomento.

### UNA PETICION DE LA ASOCIACION DE INVALIDOS

El secretario de la Asociación de Inválidos, señor Trasobares, estuvo ayer en la Alcaldía para interesar al señor López de Gera, que se rebaje los arbitrios de venta ambulante a los acogidos a dicha Asociación. El alcalde les notificó que, con arreglo a lo acordado por el Ayuntamiento, se limitarán en lo posible estas exacciones.

### LAS FIESTAS EN EL BARRIO DE JESUS

También visitó ayer al señor López de Gera el secretario de la Junta de vecinos del barrio de Jesús, señor Escudero, quien solicitó del alcalde la cesión de un tablado para la música durante los días que duren los festejos en la barriada. A ello accedió gustoso el señor López de Gera.

**TAXIS MODERNO** No. 260

## Después de unos sucesos

### En Malón no ha pasado nada.--Hoy llegarán dos heridos en los sucesos en Novallas

Ayer tarde circuló por nuestra ciudad con insistencia un grave rumor.

Se dijo que en Malón, pueblo próximo a Novallas, habían ocurrido sucesos y se había puesto fuego a determinado Centro oficial.

Incluso el gobernador civil, señor Otero Mirelis, hasta el que llegó la noticia, estuvo preocupado algunos momentos.

Sin embargo, pedida confirmación del rumor a Novallas y Malón, lo negaron terminantemente las autoridades locales y un oficial de la Benemérita.

Se averiguó que donde primero se oyó la noticia fué en el Hospital, a cuyo Centro llegaron repetidas veces varias personas preguntando cuándo llegaban los heridos de Novallas.

Entre estas personas hubo dos mujeres que, a preguntas de personas de absoluta solvencia moral y cien-

tífica, contestaron con el "cuento" del incendio de la casa cuartel de la Guardia civil de Malón, donde habían ocurrido tragedias inenarrables.

Afortunadamente, nada de ello era cierto, salvo el origen probable del rumor.

Lo que sí es cierto que por el médico de Novallas se solicitó el traslado de dos heridos en los sucesos de Novallas a Zaragoza, pues su estado, sin ser muy grave, le inspiraba algún recelo.

Por ello un capitán de la Benemérita pidió al Instituto de Higiene el envío de la ambulancia provincial. Sabido esto por algunas personas, dió lugar a confusiones y a excesos imaginativos.

El gobernador, enterado de todo ello, ordenó que hoy, a primera hora, saliera la ambulancia para proceder al traslado de esos heridos, que ingresarán esta tarde en el Hospital provincial.

## INFORMACION RELIGIOSA

**Santos de hoy.**—Pedro, presbítero; Vallabouso, confesor; Edermina, virgen; Pablo, obispo; Abencio y Jeremías, monjes.

**Cultos de hoy.**— Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora del Rosario.

**Cultos de primer viernes en honor del Sagrado Corazón:** Por la mañana, durante la misa de seis y media y ocho, en Santa Catalina; a las seis y cuarto, en el Santo Sepulcro; a las ocho, en la parroquia la Seo, Santa Engracia, San Pablo, San Felipe, Santiago y Santa Cruz. Por la tarde, a las tres, en el Santo Sepulcro; a las cuatro y media, en Santa Isabel, de Hungría (Arrabal); a las cinco, en Jerusalén; a las seis, en el Noviciado de Santa Ana; a las seis y media, en Santa Catalina, coincidiendo con los cultos vespertinos de todo el mes.

En las dos catedrales, a las nueve y cuarto, aniversario por el alma del cardenal Soldevila.

En el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, Via-Crucis y adoración de las Llagas del Redentor.

En los Padres Capuchinos continúa la Novena a San Antonio, con sermón por el R. P. Bartolomé, de Tudela.

En Santa Cruz, a las cuatro de la tarde, Via-Crucis y rosario.

**Mes del Sagrado Corazón.**—Continúa en las iglesias y horas anunciadas otros días en esta sección.

En San Gil, a las siete de la tarde, novena al Sagrado Corazón, con sermón por el R. P. Sauras.

**Cuarenta Horas.**— De seis y media de la mañana a siete y media de la tarde, en las R. R. Mercedes.

Mañana, en la misma iglesia.

### LOS CABALLEROS DEL PILAR VAN ESTE AÑO A SANTIAGO DE COMPOSTELA

La piadosa Asociación zaragozana de Caballeros de Nuestra Señora del Pilar realizará un viaje colectivo para visitar el sepulcro del apóstol Santiago y hacer la ofrenda tradicional en el día de su festividad, 25 de julio próximo.

A este fin la Junta directiva, que en todo momento está atenta al bien espiritual de sus asociados, ha dirigido a éstos la siguiente alocución:

"Caballeros de Nuestra Señora del Pilar: El camino de Santiago va a abrirsenos propicio a nuestra devoción y a nuestros pasos.

El apóstol nos llama. Su Archicofradía, digna guardia de honor de su sagrado sepulcro en Compostela e ilustre por tantos conceptos, ha invitado a nuestra Congregación a ir en colectividad a aquella ciudad santa para hacer este año la tradi-

cional ofrenda en la festividad del 25 de julio, pronunciando en tan solemne acto nuestro presidente la invocación al glorioso Patrón de España.

Honda emoción debe embargar nuestro ánimo al sentirnos favorecidos con distinción tan singular e insigne. Es la ofrenda de España, y con ella sus votos y plegarias, la que por manos de los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar va a ser depositada cabe el arca marmórea, tumba apostólica que es el altar de la Patria.

¿No podemos creer que el apóstol Santiago, primer Caballero de Nuestra Señora, nuestro Padre en la fe, nos convoca y nos atrae él mismo, a nosotros, que hacemos profesión de Caballeros de la Virgen Santísima en la Santa Capilla que él fundó; que nos llama a su lado para confirmarnos en nuestro credo y fortalecernos en nuestra religión y avivar y hacer cada vez más fecunda nuestra actuación católica?

El buen Caballero de Nuestra Señora del Pilar debe corresponder a esa invitación santa. Desde luego aceptando con gratitud el honor de la ofrenda y uniéndose a las intenciones de una ceremonia tan solemne como evocadora y patriótica. Además haciendo propósito de ir a la ciudad del apóstol para la fecha litúrgica del mismo, 25 de julio. Es preciso que nuestra Congregación, al presentar la ofrenda, esté representada por el mayor número posible de Caballeros.

Días de viaje y de estancia en Santiago, precios, condiciones, cuan-

## ¿Sufre usted del estómago?

Use-lo con la seguridad de que jamás perjudica, por lo que es el medicamento preferido por la clase médica.

Indicaciones: Dolor de estómago, dispepsia, hiperclorhidria, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera de estómago.

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

VENTA EN FARMACIAS PRECIO 585 PTS INCLUIDO IMPORTE



Ensaye el Elixir Estomacal Saiz de Carlos, y notará, desde las primeras dosis, un gran alivio en su dolencia.

—El próximo domingo se celebrará un partido de fútbol entre los equipos de Cuart de les Valls y Rápido Turolense.

El encuentro promete ser interesante.

### VIAJEROS

Llegaron: De Cuenca, don José Escorihuela.

—De Zaragoza, don Manuel Fernández.

Marcharon: A Madrid, don Jerónimo Aguado.

—A Zaragoza, don Francisco Abalos. — CANO.

### LABOR BENEFICA

### Lo que hace "La Caridad"

#### SERVICIOS PRESTADOS POR ESTA INSTITUCION DURANTE EL PASADO MAYO ULTIMO

A los comedores de la Casa asistió con el bono semanal que la misma facilita un promedio diario de 360 pobres, ancianos e imposibilitados; 805 personas, en su mayoría obreros parados, transeúntes en la casi totalidad, sin domicilio en la ciudad, que son enviados con volante del señor delegado de Asistencia Social, a los que se les facilita comida gratuitamente; 496 niños procedentes de las escuelas y reciben instrucción, comida y merienda; 38 niños que asisten al Asilo-Cuna y reciben alimentación apropiada a su edad de 18 meses a 4 años; y 80 asilados procedentes de la Junta de Protección de Menores, Tribunal y Pensionistas, estos últimos huérfanos de padre o madre.

El número de raciones suministradas por todos conceptos ha sido de 42.919.

#### DONATIVOS RECIBIDOS DURANTE EL MES

De Valentín Illera, 5 pesetas; don Vicente Agud, 5; señora viuda de don José Alfonso, 500; señores Izuzquiza Arana hermanos, 31; doña Margarita Ester de Uriarte, 90; un católico agradecido por el resultado de un asunto, 250; recaudado en el cepillo, 29'50; idem en la lucha del Mercado, 42'50.

#### DONATIVOS EN ESPECIE

Recibido del Gremio de Carniceros durante el mes, tres carneros

Una señora anónima, tul para veinte mantillas.

Para una comida extraordinaria a los niños, como obsequio del donante para celebrar la primera comunión de su hijo, 400 pesetas.





**TODAVIA PUEDE SER**

Dicen que habrá variaciones en el equipo.

Parece ser que el acoplamiento es algo laborioso, pero que saldrá robustecido el conjunto hasta el extremo de mejorar la composición anterior, echándole un poco de "calidad" a la delantera.

Quedamos, pues, en que va a San Juan un equipo de confianza; de toda confianza, de completa confianza. Bueno será, de todos modos, que vayan desconfiados.

¡Qué por la confianza se perdió en Torrero!

\*\*\*

La verdad es que, dándole vueltas y más vueltas a nuestra amarga derrota, no es mucho esto de la diferencia de dos tantos.

—“Dos tantos pueden hacerse en dos minutos y aun le queda tiempo al “chutador” para tomar una gaseosa”—dijo un gran técnico inglés.

De manera que esa ilusión, que no puede apagar el fuego de los desastres, nos empuja hacia arriba...

¡No podemos negar que, a pesar de los pesares, le tenemos “lay” al Zaragoza!

\*\*\*

Los de los autobuses van a llevar una bandera así de grande con un “¡Aúpa, Zaragoza!”, que ondeará en San Juan.

¡Ah! Y nos han dicho los “hinchas viajeros” que piensan gritar más que los “pamplónicas” en Torrero.

¡Lástima que un empate en nuestro campo no hubiera ayudado a la formación de un tren especial!

\*\*\*

La Prensa navarra dice a los suyos que es preciso que no se descuiden ante el partido del domingo. Que por un descuido se puede perder. Que el Zaragoza no es un equipo para ganarle con las manos lavadas.

Muy justamente el Osasuna toma todas las precauciones que son del caso para no dejarnos seguir adelante.

\*\*\*

Los pronósticos de los “barandas” de la crítica madrileña nos son adversos.

¡Qué felicidad!

Por ahí, por ahí podemos hacer algo...

\*\*\*

Gómez les ha dicho a sus compañeros:

—Yo ya jugué el domingo y demostré que no me amilanaba. Ahora os toca a vosotros demostrar lo mismo que... por mí no quedará.

\*\*\*

Ya dicen que si habrá o no habrá radiación el domingo.

¡Qué ganas tienen de hacernos sufrir!

\*\*\*

Los del Oviedo nos han escrito. Dice uno de los párrafos de la carta:

“...¡pero qué mal hicieron en no dejarnos pasar! Más digna muerte hubiera sido la de ustedes en manos de este histórico Oviedo. Ahora ni el Osasuna ni ustedes llegarán a la final”.

¡Si las cosas se hicieran dos veces!

**Un agran carrera ciclista en Grañén**

Grañén abre sus puertas al ciclismo merced al tesón de unos aficionados. Estos organizaron una carrera ciclista que ha servido para comprobar que este pueblo gusta de las incidencias de ese bello deporte, y más siendo los vencedores de esta primera prueba elementos de la localidad, los cuales, estimulados por las incansables ovaciones de sus convecinos, supie-

ron, en heroico esfuerzo, elevar el pabellón ciclista local.

A las tres en punto de la tarde del domingo, día 2, se dió la salida a los seis participantes, los cuales partieron a un tren enorme hacia el control de viraje de Albero Bajo. Debido al fuerte tren se rezaga el corredor local Berdún, y así llegamos a la cuesta llamada de “Las Peñetas”, la cual es atacada por el corredor de Robres Brosed, que llega a la cima netamente destacado, aunque prontamente es absorbido por el pelotón. Cerca ya del viraje vemos caer a uno; luego nos dicen ser el entusiasta corredor de Robres, el cual sufre ligeros rasguños que le obligan a perder unos minutos. Por fin reanuda la marcha, con más entusiasmo, si cabe, que antes de la caída, pero vemos muy difícil que logre contacto con el pelotón de cabeza.

El pueblo en masa espera el paso de los corredores, que lo hacen a un tren de 40 por hora. Para dar una idea de la forma que se corre baste decir que los 30 primeros kilómetros han sido cubiertos a un promedio de 37 por hora. Sánchez, que ha venido marcando el tren durante esta primera fase de la carrera, se queja de calambres, pero Lafuente, el bravo vencedor, con gran espíritu de compañerismo, lo anima y aun le permite se agarre a su hombro en algunos momentos.

Los corredores se preparan para disputar una prima que hay al subir por segunda vez Las Peñetas; todos demarran fantásticamente, pero en un alarde soberbio de facultades se destaca Lafuente, llegando a la cima con unos 30 metros de ventaja.

En vuelta de nuevo hacia Grañén, y cuando faltan unos tres kilómetros,

**BICICLETAS ORBEA, G. A. C., RAFAGA, B-H, EXPRES AVION, ESPAÑA**

Comprando cualquiera de estas marcas obtendrá la máxima garantía.



Inmenso surtido de toda clase de accesorios para bicicletas a precios baratísimos.

Ventas por mayor y detall. **BLAS LATRE** COSO, 134 ZARAGOZA

se escapa Lafuente, que pasa por el pueblo netamente destacado entre las aclamaciones del público.

En la última vuelta un chaparrón ha puesto la carretera en malas condiciones, por lo que la velocidad de los “routiers” aminora un poco.

La última fase de la carrera, cuando el pueblo en masa espera la llegada de los corredores, es para nosotros el momento más inolvidable.

Por fin aparece el coche control y tras él, pedaleando furiosamente, irrumpe Lafuente, que es recibido con la ovación más grande de su vida ciclista y llevado en hombros hasta su casa entre el jaleo de grandes y chicos, jóvenes y viejos.

A dos minutos llega Sánchez, que también es recibido con júbilo; a dos minutos de Sánchez, Morén, el bravo corredor de Torres de Montes, y tras él Angel Maza, el simpático muchacho que supo resistir bravamente los primeros ataques, decayendo un poquitín al final.

El resultado fué este:

1.º Pascual Lafuente, de Grañén, con bicicleta Orbea; hizo los 90 kilómetros en 2 horas 44 minutos a 32'88 kilómetros por hora.

2.º Francisco Sánchez, también de Grañén, en 2 h. 46 m.

3.º Pedro Morén, de Torres de Montes, en 2 h. 48 m.

4.º Angel Maza, de Grañén, en 2 horas 53 m.

Es decir, que primero y segundo de Grañén.

Ya se habla de otra nueva carrera, a celebrar para las fiestas de Santiago, con importantes premios y carácter regional, por lo cual avisamos para que los ciclistas regionales se vayan preparando para competir con el estilista Lafuente, (a) “Carilla”, y los corajudos Sánchez y Maza.

El servicio de control estuvo magníficamente atendido, gracias a la generosidad de don Salvador Franquet, que puso su coche a disposición de los organizadores, y a la colaboración personal del maestro don Antonio Miz, que se reveló como un cronometrador impecable.—SAN AGUSTIN.

**III Copa automovilista Barcelona**

Penya Rhin sigue activamente las gestiones para conseguir de la Asociación Internacional de Automóviles Clubs Reconocidos nueva fecha en el calendario internacional para su VI Gran Premio III Copa Automovilista Barcelona.

Entretanto se espera la respuesta de la A. I. A. C. R. se intensifican, en lo posible, las negociaciones con las marcas y corredores que más brillantes proezas vienen realizando esta temporada, y para Penya Rhin es una gran satisfacción el poder anunciar que entre otras respuestas ha recibido la de la casa “Daimler-Benz”, constructora de los famosos “Mercedes”, manifestándose propicia a participar en la carrera.

Dados los resultados verdaderamente sensacionales que desde fines de la temporada pasada han venido registrando las actuaciones de los rapidísimos coches de carrera alemanes, Penya Rhin no duda de que esta noticia habrá de ser acogida con verdadero entusiasmo, ya que permitirá a los espectadores de su Gran Premio admirar los “bóhdos” que han triunfado esta temporada en todas las carreras en que han tomado parte, o sea en el Gran Premio de Montecarlo, en el de Trípoli y en el reciente del Avus, obteniendo en este último el primer puesto el corredor Fagioli, a un promedio sobre toda la carrera de más de 238 kilómetros por hora y sobrepasando en la vuelta más rápida los 255 por hora, cosa que implica el marchar sobre la larga recta del circuito berlinés a más de 300.

Por estas condiciones de velocidad, magníficamente logradas en coches

ajustados a la fórmula internacional de Grandes Premios, así como por las nuevas y originales soluciones técnicas que las han permitido, los referidos coches alemanes constituyen la máxima atracción que puede pedirse a un Gran Premio Automovilista, y corroboran la impresión de acontecimiento extraordinario que la III Copa Barcelona ha de alcanzar, ya que las gestiones también entabladas cerca de otras marcas y “scuderías” permiten esperar que los rapidísimos coches alemanes tendrán en los nuevos modelos de las marcas italianas y francesas adversarios a su medida.

**FRONTON ARAGONES**

VIERNES, 7 JUNIO, A LAS DIEZ Y MEDIA DE LA NOCHE, GRANDES PARTIDOS

Primer partido, a 35 tantos

ZALDUA-GARMENDIA (rojos)

contra

MACHIN-CHURRUCA (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos.

Segundo partido, a 40 tantos

CELAYA-BASTIDA II (rojos)

contra

LARREA-ISASI (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos.

EN CALAHORRA

**Un vecino se suicida ahorcándose**

CALAHORRA. — Próximamente a las diez de la mañana de ayer, y en su domicilio, en la calle de Justo Aldea, número 1, puso fin a su vida el vecino Miguel Fernández Martínez, de 66 años.

Para consumir su triste propósito ató una cuerda al marco de la puerta de su habitación y se ahorcó.

Su esposa, al regresar de la compra, se encontró con el macabro espectáculo y comenzó a dar gritos demandando auxilio.

Rápidamente acudieron varios vecinos, que pusieron el hecho en conocimiento de la autoridad.

Se instruyen las oportunas diligencias.

Se cree que Miguel puso fin a su vida desesperado por una enfermedad que venía padeciendo desde hace mucho tiempo.—C.

**GUÍA del ENFERMO**

**RIÑÓN Y VIAS URINARIAS**

**ANTONIO MARRACO**

RIÑÓN Y VIAS URINARIAS RAYOS X

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7

Plaza de la Constitución, 4

Teléfono 51-54

**Reumáticos! Artríticos!**

Tomad la

**“Sampaguita”**

para contrarrestar el ácido úrico.

Exigid la fotografía de garantía.

**OSTEAL**

Poderoso reconstituyente. — Se prepara en gotas, inyectables y granulado

LABORATORIOS “HERRERA” AYALA, 94, MADRID

**DIGESTIVO**

**Reynaldo Melendo Cabrerizo**

Médico

Estómago-Intestinos-Hígado-Rayos X Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 8 Independencia, 14, 1.º—Teléf. 46-41

**Hemorroides, Varices, Ulceras**

**CLINICA LACAUSTRA**

(antigua de la plaza de la Seo)

SE HA TRASLADADO

a Independencia, 6—Teléfono 17-54 Cura radical, sin operación ni dolor, de **ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS, ENFERMEDADES DEL RECTO**, por procedimientos científicos modernos comprobados

**Garganta, Nariz, Oído**

**F. ACIN PUYOL**

GARGANTA, NARIZ Y OIDO

DON JAIME I, 46

TELEF. 25-36

**Farmacia HORMAECHEA**

Manifestación, 31.-Teléfono 30-23

ABIERTA DIA Y NOCHE

**BICICLETAS**

CASA LORIENTE - Calle del Pilar, 32 - Zaragoza



Esta Casa es la que más surtido presenta en todo para ciclismo. Equipos completos para football. Carros de reparto para toda clase de industrias. Gomas para coche de niño. Bicycletas “ALCYON” para carrera. Fº nuevo modelo “CHAMPION”, toda montada en aluminio, quedando su peso de 7 a 8 kilogramos.

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**

Enfermedades del recto en general. — MARIO VICENTE. — Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta de once a una y de cinco a siete. — No se cobra nada hasta estar curado.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — Teléfono 28-46



**Sombrillas playa y jardín**  
**SILLONES MODERNOS JUNCO**  
Calidad, Economía

**PASCUAL GIL GARCIA**  
PINO 6 JUNTO A PLAZA DE LAS SAGASTA 10



# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## INFORMACION TAURINA INFORMACION DE TEATROS Y CINES

### VIENEN DOS TRIUNFADORES

Leemos la Prensa valenciana para no dudar. Los telegramas de Prensa hablaban, en los diarios madrileños, del triunfo logrado por "Venturita" y "Rafaelillo" en la novillada que se dió el domingo en la plaza de la gran ciudad mediterránea.

Caso curioso: los diarios de Valencia hablan de aquellos diestros con mayor encomio que los que se guiaron por los telegramas.

El triunfo de los novilleros ha sido extraordinario. En cuanto sus toros embistieron bien Núñez y Ponce realizaron faenas admirables, el primero de suavidad y de perfección en los lances, y el segundo de valor temerario imponente.

Y son esos diestros quienes vendrán el domingo a Zaragoza.

Les han elegido, como dijimos, novillos del conde de Antillón, hermanos de los que tantas veces son recordados como ejemplo de bravura y nobleza.

### LAS DE FERIA EN CALAHORRA

Nuestro compañero en Calahorra, "Manolillo", nos escribió con fecha 5 del actual.

Nos decía que acababa de hablar con don Ricardo Company, de Madrid, el cual gestionaba dar una corrida de gran importancia para las fiestas calahorranas.

Adelantaba "Manolillo" que la corrida sería a base de Juan Belmonte y Corrochano, y que el Ayuntamiento elegiría entre Marcial Lalanda, Barrera, La Serna y Curro Caro.

Las palabras de "Manolillo" han tenido confirmación, pues el Pleno municipal, ayer, trató de este asunto y aceptó la propuesta del señor Company en la forma que se nos comunicó por nuestro corresponsal calahorranero.

En cuanto a ganado hablan de reses de Coquilla.

El 2 de septiembre se dará una novillada en la cual, casi seguramente, intervendrán un hijo de Antonio Fuentes, otro novillero, por elegir, y la señorita torera riojana Pepita Moreno.

### NOAIN, EN GRAN MARCHA

Los triunfos de Jaime Noain han tenido la repercusión que legítimamente debían tener.

El domingo, como dijimos días pasados, toreará en Bilbao.

Es posible que no pueda torear en Madrid el día del Corpus, por razones legítimas que hoy son impubliables. Jaime tiene razón. Pero toreará en la plaza madrileña otras corridas y en las de feria de Bilbao.

Además le veremos en Calatayud, y quizá dentro de pocas semanas, muy pocas, otra vez en Zaragoza, en corrida de real acontecimiento.

### UNA CARTA QUE CONDENA UN DESEO DE LOS ZARAGOZANOS

Hemos recibido esta carta:  
"Zaragoza, 4 de junio de 1935.  
Señor Director de LA VOZ DE ARAGON.

Presente:  
Muy señor nuestro y amigo: Estas "peñas" de abonados a los tendidos 3 y 4 agradecerán a usted brinde la idea a la Empresa de la plaza de toros de celebrar una corrida a base de Ortega-Noain, que bien podría ser el 23 de junio o primera quincena de julio (cuando ambos diestros pudieran).

La afición lo vería con gusto. Perdone, señor director, y mande a sus afmos. amigos y aficionados, d. e. s. m., Félix Puente, José Rodrigo, José Navarro, Luis Manzanares, Alejandro Ramirez, S. Triné Cabrera, Miguel Comáu, Manuel García, Conrado Maza, Laureano Lozano, Felipe Murillo, Jesús Palacios, Vicente Marco, J. Antonio Reñá, Juan Madurga, Manuel Cortés y J. Cruz Labarga".

### MEJORIA DE CIRUJEDA

Miguel Cirujeda ha venido a Zaragoza, muy mejorado del tantarantán que le dió un novillo de Parladé en la plaza de Teruel.

Cirujeda había estado en la lidia como hacía tiempo que no le habían visto los aficionados. Nos han afirmado que su actuación fué sencillamente admirable.

El gran novillero aragonés fué visitadísimo por amigos y admiradores.

De Teruel le han dicho que cuentan con él para otra gran novillada.

Cirujeda perderá alguna corrida, pues no estará en condiciones de pelear con los toros hasta pasados unos días.

### INAUGURACION EN ALAGON. — TOREARA PACO BERNAL

La Empresa de la plaza de toros de Alagón inaugurará su temporada el día 13, festividad de San Antonio, actuando como único matador Paco Bernal. El ganado será de don Antonio Hernández, de Tudela, procedente de Salamanca.

### ANUNCIE USTED EN "LA VOZ DE ARAGON"

### TEATRO PARISIANA

Empresa PARRA.—Teléfono 12-43

(El teatro de los continuos éxitos) Siempre extraordinarias novedades

Hoy viernes, DEBUT supremo del grandioso espectáculo internacional. Últimos estruendosos éxitos del Teatro Fontalba, de Madrid, y Tivoli, de Barcelona

Elenco:  
FREDDY TRINSCHER ("Los 15 virtuosos"). (Orquesta vienesa).  
THE B. "STARS" JACKSON GIRLS ("estrellas" inglesas de la danza).  
MARIA ANTINEA ("vedette" excéntrica).  
LOS 4 FROLIC'S (artistas enciclopédicos).

Miss NELLY y Marión DAY (bellezas al manas).  
WALDO MOLL ET ELSE (ases de la vagancia coreográfica).  
WITALE and ORIWE (acrobatas - excéntricos - parodistas).

D'ARTINELLI (superfantasista relámpago).  
40 formidables artistas de todos los países, 40

Un espectáculo completamente nuevo. Algo sublime y excepcional.

HOY, DEBUT

Sesiones 6'45 y 10'45

**SALON DORE**  
¡EXITO INSUPERABLE!  
DE LA MEJOR PELICULA DE  
**MARTA EGGERTH**



*Su mayor éxito*  
**MARTA EGGERTH** - LEV SLEZAR  
MUSICA: WALTHER GROTHE  
DIRECTOR: JOHANNES MEYER


CINE-ALLIANZ  
¡UNA SUPERPRODUCCION  
"UFILMS" DE MAXIMA CATEGORIA!

En el mismo programa NOTICARIO FOX con reportajes del vuelo de Pombo, Vuelta ciclista a España, partido Alemania-España y corrida goyesca en Sevilla.

### "NOCHE DE MAYO"

Cinema Goya.—No sólo es magnífico el ambiente—la Viena imperial de 1735—, sino también los escenarios de "Noche de mayo", película que en segundo lugar lanza la "Ufa" de los destinados a la temporada próxima —suntuosos, magníficos, asombrosos—, y la interpretación que dan a sus respectivos personajes Kate de Nagy, Fernad Gravey y Lucien Boroux, entre otros, prestan a esta película, que ayer fué estrenada en la pantalla del suntuoso

**CINE VICTORIA**  
¡¡EXITO GRANDIOSO!!



**EL REY DE LOS CAMPOS ELISEOS.**  
DIRECTOR: BUSTER KEATON. MIRA NITSECH

Goya, los máximos alicientes que pueden ofrecerse en una producción cinematográfica.

No deje de ver "Noche de mayo".

### LOS ESPECTACULOS EXTRAORDINARIOS DE VARIEDADES INTERNACIONALES

Teatro Parisiana.—Para esta tarde se anuncia el debut, en el prestigioso Teatro Parisiana, de este formidable conjunto de espectáculos internacionales que ha tenido el buen gusto de contratar la Empresa Parra.

Además de la excelente orquesta vienesa de Fredy Trinscher, a la que llaman "los quince virtuosos", que consiguió el premio de honor de la

**TEATRO CIRCO**  
Grandes espectáculos  
**RAMBAL**  
Tarde, a las seis y media  
Noche, a las diez y media

**BENEFICIO**  
del eminente primer actor y director,

**RAMBAL**  
con el ESTRENO del drama  
**EL CURA DE ALDEA**  
¡CREACION CUMBRE DE RAMBAL!

Academia Nacional de Música de Viena, figuran "The B. "Star" Jackson Girls", que son las auténticas "estrellas" de la danza.

Es "estrella" también María Antinea, que hará una demostración de sus aspectos excéntrico, coreográfico y musical.

SIGUE "HOMBRES DE ARAN" PROYECTANDOSE CON EXITO

Cinema Actualidades. — "Hombres de Arán" pone de relieve la trágica vida de unas gentes que, dedicadas exclusivamente a la pesca, se afanan por vivir, por luchar en condiciones de inferioridad por la existencia.

"Hombres de Arán" conquistó el premio extraordinario del concurso internacional de cinematografía que recientemente se ha celebrado en Venecia, entre cuyas grandes producciones se adjudicó la gran copa de Mussolini.



Una escena de "Escuadra adelante", interpretada por Margot Wagner y Cotte Sudwig.

### "LOS MARIDOS DE LIDIA", EN EXITO CRECIENTE

Gran Teatro Iris. — Aumenta en cada representación el éxito logrado por la grandiosa aventura interplanetaria de Silva Aramburu y el maestro Padilla, "Los maridos de Lidia".

Todos los cuadros son un alarde de presentación de riqueza, lo mismo en decorado que en vestuario.

La interpretación contribuye con sus aciertos al triunfo de "Los maridos de Lidia", que volverá a representarse esta noche en este teatro. El público ovaciona a diario, y muy mercedadamente, a las bellísimas "vedettes" Perlita Greco y Sara Guasch, y a la tiple cómica, Carmen Navarro.

Hay ovaciones para Antonio Murrillo y para Antonio Garrido.

### CARTELETA

Teatro Parisiana. — El salón modernísimo y confortable.

Hoy, debut de los grandes espectáculos internacionales. Sesiones a las 6'45 y 10'45.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

Hoy, "Noche de mayo", por Katte de Nagy, Fernando Gravey y Lucien Braoux. Sesión continua. Butaca, 1'50.

**GRAN TEATRO IRIS**  
Compañía revistas del Teatro Cómico de Barcelona  
A las DIEZ Y MEDIA de la noche EXITO CLAMOROSO de la aventura interplanetaria de dos maridos engañados, original de J. Silva Aramburu, música del maestro Padilla,

**Los maridos de Lidia**  
La obra de mayor aparato escénico  
Alegría - Arte - Frivolidad - Riqueza - Buen gusto

**TEATRO PARISIANA**  
Empresa PARRA.-Tel. 12-43  
Compañía de comedias del María Isabel, de Madrid

ABONO  
A cuatro matinées, ptas. 12  
A cuatro noches, idem 10'00  
(En los días 12, 14, 17 y 19)  
Obras:  
¡SOY UN SINVERGUENZA!  
UN ADULTERIO DECENTE  
¡POR QUE TE CASAS, PERICO?

AYUDAME A OLVIDAR -  
Contaduría, de 11'30 a 1'30, y de 4 a 8 todos los días

### Cinema Alhambra.—El salón medilecto del público distinguido.

Hoy, "Escuadra adelante", por Margot Wagner y Carl Ludwig. Sesión continua.

### Cinema Actualidades.—El cine de los documentales.

Sesión continua desde las doce del mediodía hasta la una de la madrugada. Butaca, una peseta.

Hoy, Eclair Journal Don José María Gil Robles, en Burgos. Hombres de Arán. Leyenda de Pascua y Mineral y hierro.

### Fron Cinema. — Cinco Mar- 20, 3.

Hoy, "Las cuatro hermanitas", por Katherine Hepburn, Frances Dee y Una Merkel, y "La cucaracha", en technicolor, por Don Alvarado. Sesión continua.

### Teatro Circo. — Grandes espectáculos Rambal.

Hoy, a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche, "El cura de aldea".

### Aristocrático Salón Doré. —

Hoy, "Su mayor éxito", por Marta Eggerth.

Jine Victoria.—Salón de moda. Hoy, "El rey de los Campos Eliseos", por Buster Keaton.

Gran Teatro Iris. — Compañía de revistas del Teatro Cómico, de Barcelona. A las diez y media de la noche, "Los maridos de Lidia".

### ANUNCIE USTED EN La Voz de Aragón

Una gran película de la "Ufa" La realidad superó a la expectación

### CINEMA GOYA

Triunfo definitivo

### NOCHE DE MAYO

Por KATE DE NAGY  
FERNANDO GRAVEY y  
LUCIEN BAROUX  
Presentación fastuosa. — Escenario gentil

Pronto:  
UN CORAZON POR UNA CANCION  
por JAMILA MARTON

### Cinema Alhambra

HOY, ESTRENO  
Un "film" de realismo impresionante altamente humano y conmovedor,

### ESCUADRA ADELANTE

Un alarde de realización e interpretación,  
MARGOT WAGNER y  
CARL LUWIG



# Muy diversas informaciones

Hoy, en Londres

## Las bodas de plata de los reyes con la corona.--Próximo cambio de Gobierno.--Debates internacionales.--La reorganización de la aviación británica

Con gran pompa ha celebrado el Imperio británico los 25 años del reinado del rey Jorge. Durante varios días Londres ha ardido en fiestas. Representantes de las colonias y dominios vinieron a hacer acto de presencia en el homenaje a los soberanos. Canadá, India, Australia, el Cabo, Nueva Zelanda enviaron a sus soldados a rendir pleitesía a los monarcas, cuyo prestigio es grande, ya que, en un tiempo de incertidumbres en que pueblos y Gobiernos, obsesionados por una crisis económica sin precedentes en la Historia, revisan sus valores, el rey Jorge y la reina María representan un conjunto de instituciones, ideas y sentimientos.

Puede decirse que ha constituido un homenaje unánime y grandioso. En todas las capas sociales, desde el más alto hasta el más bajo de los ciudadanos, se habla con cariño de nuestros reyes. Interrogado a un tendero, a un rentista o a un parado de Londres. Todos os describirán entusiasmados, mil detalles de las pasadas fiestas. Tal vez pueda decirse que nuestro país es el único en que la Monarquía ha echado profundas raíces, a tal punto que si a un ciudadano cualquiera se le pregunta sobre la necesidad de instaurar una República, os dirá: "¿Para qué? Nos da lo mismo; tenemos el rey más republicano del mundo." Y es verdad. Todos están de acuerdo en opinar que si alguna vez hiciera falta proclamar la República el primer presidente de ella sería el rey Jorge.

Naturalmente, durante los días pasados, no se habló más que de las fiestas, relegándose a segundo término toda otra preocupación. Transcurridas éstas, el buen pueblo inglés volvió a sus ocupaciones y los políticos a sus manejos y actividades más o menos claras, que de todo hay. Ahora se habla de un próximo cambio ministerial, que probablemente tendrá lugar en Pentecostés. Según dicen los bien enterados Mac Donald dará cuenta al soberano de la dimisión del Gabinete y Stanley Baldwin será encargado de constituir nuevo Ministerio. Entonces, el nuevo jefe del Gobierno ofrecerá a Ramsay Mac Donald la Presidencia del Consejo y se procederá a un cambio muy extenso en los puestos de mando: Negocios Extranjeros, Interior, Guerra, Trabajo e Higiene. Del actual Ministerio el único que tiene probabilidades de subsistir en el próximo es Mr. Neville Chamberlain. Se habla también de que en caso de no triunfar en el Gabinete el "New Deal" de Mr. Loyd George éste hará su oposición más encarnizada, aunque claro está que, de todas formas, no es ninguna amenaza sería esta presunta oposición.

Como en todos los países, está de moda la discusión de los asuntos internacionales y de defensa. En una de las últimas sesiones de la Cámara de los Comunes, Sir John Simon, contestando a una pregunta del diputado conservador Adams, sobre si el Gobierno británico se proponía convocar a una conferencia para negociar con otras potencias sobre la base de las proposiciones formuladas por el canciller Hitler en su reciente discurso, dijo: "El Gobierno británico no deja de señalar la importancia de los acuerdos recaídos sobre este tema y está en comunicación desde hace algún tiempo con los Gobiernos interesados en la posibilidad de negociar un pacto aéreo y un convenio de limitaciones entre las cinco potencias interesadas".

En cuanto a las disposiciones to-

madas por el Gobierno para apaciguar la actual tensión internacional, declaró: "No es necesario asegurar, señor Adams, que el Gobierno consagra toda su actividad a la conclusión de un reglamento general aceptable por todas las partes interesadas en todas las cuestiones internacionales en suspenso."

Igualmente hizo interesantes afirmaciones sobre el asunto de Tánger, donde el Gobierno británico va a reforzar el régimen aportando mejoras en la Administración de esta zona, especialmente en el terreno financiero y jurídico.

A consecuencia de los debates planteados en las dos Cámaras referentes a la cuestión de la defensa nacional, cuestión candente en todos los Parlamentos del mundo en la actualidad, se ha procedido inmediatamente a una reorganización de la aviación inglesa. La "Royal Air Force" va a emprender una vasta campaña de reclutamiento. El Ejército del aire, que actualmente posee 2.700 pilotos, será casi duplicado antes de marzo de 1937. El número de técnicos y obreros especializados, empleados, etc., que actualmente es de unos 30.000, será elevado a 50.000.

Todos queremos la paz, pero ante los diferentes acontecimientos que ensombrecen el futuro, hay que prepararse. ¡Aunque no sea más que preparar ciertos negociantes concibamos li-

DICK PERCIVAL

### SAVOY HOTEL, S. A. MADRID

Reducción de precios. Pensión completa, pesetas. 30.—Habitación con cuarto de baño, desde 17'50.—El mejor GRILL ROOM de Madrid.. Cocina francesa. Precios especiales para familias o largas temporadas

DE PASO

## Hoy llega D. Diego Martínez Barrio

Tenemos noticias, de carácter particular, según las cuales hoy llegará a Zaragoza don Diego Martínez Barrio.

No estará más que unas horas.

Realiza un viaje, de carácter político, a Cataluña, donde tiene que resolver detalles de organización de Unión Republicana, y para ello le han llamado sus correligionarios de Barcelona.

Seguramente el domingo pronunciará un discurso de la misma tónica que los pronunciados en varias ciudades durante las últimas semanas.

El señor Martínez Barrio irá al Círculo de Unión Republicana después de cenar, con sólo el objeto de saludar a sus correligionarios y a los simpatizantes que quieran visitarle.



Una figura de relieve internacional: M. Fernando Bouisson, presidente que fué de la Cámara francesa y después encargado de formar Gobierno durante la tramitación de la última crisis.

Homenaje a una maestra benemérita

## Doña Elpidia Rodríguez de Francés, profesora de labores de la Normal de Maestras, explicó su última lección

AL CUMPLIR LOS 70 AÑOS DE EDAD Y A LOS 45 DE VIDA PROFESIONAL

Con motivo de su próxima jubilación, por cumplir los 70 años, el viernes último explicó su última lección



esta benemérita educadora que durante más de 45 años ha venido prestando al Estado sus servicios profesionales, primero como maestra en propiedad en las Escuelas Prácticas anejas a las Normales de Burgos y La Coruña, y después como profesora numeraria, igualmente por oposición, de Escuelas Normales.

Por su labor educadora al frente de la Normal Superior de Maestras de Canarias, de la que fué directora desde el año 1910 hasta el 1930, el Gobierno le otorgó en 1922 la cruz de la Orden de Alfonso XII y estaba propuesta al proclamarse la República para la encomienda de la misma Orden.

En septiembre de 1930 fué nombra-

da, en concurso de traslado, profesora de Labores de nuestra Escuela Normal de Maestras, y en los cinco años que lleva ejerciendo este cargo se ha hecho merecedora del aprecio de sus compañeros de claustro y del cariño de sus discípulas, como éstas se lo han testimoniado ofreciéndole un artístico pergamino en prueba de gratitud y afecto.

En nombre de las alumnas hicieron el ofrecimiento del homenaje, con sentidas palabras, las señoritas Concepción García Corella y María Cruz Sierra Sanz, a las que contestó muy emocionada la señora Rodríguez de Francés.

Felicítamos cordialmente a la señora Rodríguez de Francés por la significación del homenaje que se le ha tributado, sintiendo de veras que la jubilación desligue a tan competente profesora de la diaria labor, admirable sobre toda ponderación, que durante 45 años ha realizado.

ACCIDENTE DE TRABAJO

## Electricista gravemente herido al romperse el poste sobre el que trabajaba

CALAHORRA.—Cuando se encontraba trabajando sobre un poste de conducción eléctrica el obrero de la Empresa Moncayo Amalio & Aguirre Navarro, tuvo la desgracia de que se rompiera el poste, cayendo al suelo desde una considerable altura.

Recogido rápidamente por algunos compañeros, el herido fué conducido a casa de don Emilio Giménez, próxima al lugar del suceso.

Los doctores García Antoñanzas y Antoñanzas Marín le practicaron la primera cura.

Amalio presenta una fuerte conmoción cerebral, fractura del brazo derecho y de la muñeca izquierda y magullamiento general.

Su estado ha sido calificado de grave.—C.

## DE LA DIPUTACION

EL POSIBLE TRASLADO DEL GOBIERNO CIVIL AL PALACIO PROVINCIAL

Tenemos noticias de que ayer el gobernador civil cambió impresiones con el presidente de la Diputación provincial sobre las posibilidades del traslado del Gobierno civil al palacio provincial.

El gobernador civil, señor Otero Mirelis, visitó el piso principal del palacio de la Diputación en el ala que ocupó hace años ya el Gobierno civil, saliendo satisfecho de su visita y de las posibilidades que dicho sector del edificio tiene, previas obras, para que se instalen en él los servicios del Gobierno.

El próximo sábado estudiarán los gestores el asunto.

## ANUNCIOS OFICIALES

EDICTO

En la Alcaldía de este pueblo se subastarán las hierbas de la Huerta el día 8 del actual, a las 18 horas, en cantidad de quinientas hectáreas próximamente, al precio y condiciones que se hallan de manifiesto en la misma.

Luceni, 3 de junio de 1935.—El alcalde, S. Martínez.

**TAJALLES**  
**RÁPIDOS DE**  
*La Voz de Aragón*

TARJETAS  
FACTURAS  
CIRCULARES  
RECORDATORIOS  
MODELACIONES  
OBRAS DE TEXTO  
CATÁLOGOS  
PROPAGANDAS  
REVISTAS

COSTA 2. TEL. 10-04



# LA JORNADA PARLAMENTARIA

## EXTENSO DEBATE AL TRATAR DE LA PRORROGA DE LOS ESTADOS DE EXCEPCION

La discusión se desarrolló en un ambiente apasionadísimo, menudeando los incidentes.--El señor Portela expuso el criterio del Gobierno.--Intervinieron en el debate, entre otros, los señores Barcia, Ventosa, Pascual Leone y Calvo Sotelo.--Se prorrogan por un mes los estados de excepción.--Fue aprobado el art. 2.º del proyecto de ley de Prensa

### La sesión

#### DESANIMACION

MADRID. — A las cuatro y veinte minutos de la tarde abre la sesión el señor ALBA.

Desanimación en escaños y tribunas.

Leída el acta de la sesión anterior, es aprobada.

#### AMPLIACION DEL ESTADO DE EXCEPCION

Leído el despacho ordinario se da lectura a una comunicación del Gobierno de la República dando cuenta a las Cortes de haberse ampliado por un mes el estado de excepción en aquellas provincias en que aún subsiste.

El señor PASCUAL LEONE, de Unión Republicana, comienza por lamentar que no estén presentes el jefe del Gobierno ni el ministro de la Gobernación.

El PRESIDENTE: Perdona Su Señoría. El ministro de la Gobernación acaba de anunciar que inmediatamente llegará a la Cámara.

Continúa el señor PASCUAL LEONE, y dice que no es posible que pase sin protesta esta prórroga del estado de excepción, cuando la normalidad del país es absoluta.

Se refiere a los artículos constitucionales referentes a la suspensión de las garantías, y dice que se basan en estado de gravedad notoria, pero no ocurriendo esto parece obvia la persistencia. Sostener de modo permanente estos medios excepcionales es peligroso, porque contribuye a hacerles perder autoridad y eficiencia. La ley no pone estos recursos en manos de los gobernantes para que en períodos de paz se vuelvan armas contra los contribuyentes.

(Entra el ministro de la Gobernación).

El pueblo tiene un sentido popular y democrático de la autoridad, pero cuando quienes la encarnan la usan mal, hacia ellos encrespa las manos y pierde la confianza.

#### PALABRAS DEL SEÑOR PORTELA. — UN PEQUEÑO ESCANDALO

El MINISTRO DE LA GOBERNACION contesta al orador.—Las leyes —dice— son del pueblo, y el Gobierno no hace más que interpretar la voluntad del pueblo y servirle, y por esto ha tenido que declarar en suspenso algunas garantías constitucionales. Y si es preciso llegar más allá para mantener el orden público se llegará, porque no hay ninguna fuerza comparable a la del Gobierno. (Rumores, interrupciones y campanillazos).

Dice el señor PORTELA que en los mítines, sobre todo en los de extrema derecha e izquierda, se lanzan verdaderas provocaciones.

El señor SERRANO SUNER, popular agrario.—Los correligionarios vuestros, dice dirigiéndose a las izquierdas, son unos asesinos. (Formidable escándalo. Los monárquicos apostrofan duramente a las izquierdas).

El señor LABANDERA llama a los monárquicos traidores.

El señor CALVO SOTELO hace poco tiempo que ha entrado en el salón, y dice: ¡Vosotros! ¡Vosotros!

El señor LABANDERA le llama dictador. ¿No le da vergüenza a Su Señoría — le dice — levantar aquí la voz? ¡Dictador! (Formidable escándalo).

(Los diputados de derecha e iz-

quierda, puestos en pie, orman formidable griterío. El señor ALBA, con la campanilla y con el altavoz, logra acabar con el vocerío. Hecha la calma continúa en el uso de la palabra el MINISTRO DE LA GOBERNACION).

(Entran el jefe del Gobierno y el ministro de Agricultura).

Es preciso que no vivamos como hasta ahora — dice el señor Portela—. ¿Queréis, con este ánimo en que os encontráis unos y otros, que en la calle exista la misma vehemencia con que vosotros os producís? Debe mantenerse el estado de suspensión de garantías, en unas provincias con el estado de prevención y en otras con el de alarma. Hay que llegar a una situación de espíritu que sea el mejor sedante para la vida española y el mejor ejemplo para el extranjero.

(Entre el señor FUENTES PILA, de Renovación Española, y la PRESIDENCIA se entabla un vivo diálogo porque aquél desea hablar y la Presidencia no se lo permite).

El MINISTRO DE LA GOBERNACION vuelve a explicar las medidas restrictivas referentes a la celebración de actos de propaganda.

#### INTERVENCION DEL SEÑOR CALVO SOTELO

El señor CALVO SOTELO lamenta que el ministro de la Gobernación haya podido establecer una paridad entre las extremas izquierdas y ellos. Su mayor gloria — dice — es haber colaborado con la dictadura, porque ellos tuvieron la gallardía de prescindir de todos los órganos constitucionales desembozadamente, en tanto que las izquierdas, al mismo tiempo que votaban la Constitución, votaban una ley de Defensa de la República que era la contrafigura jurídica de esa Constitución, y al amparo de ella cometían los crímenes más horribles que registra la Historia. Tiene frases duras para los que dieron días de luto a la patria con su obra revolucionaria, y hace objeto principal de sus ataques a los socialistas y a los que con ellos colaboraron en la política del bienio.

Cree que el Gobierno ha procedido con debilidad contra los elementos marxistas, y dice que éstos no pueden tener parecido posible con las organizaciones políticas socialistas de cualquier país europeo. Estima que si se preguntara al más avanzado del partido socialista belga, danés o noruego, si sería capaz de suscribir los crímenes cometidos en Asturias, contestaría negativamente. En todos los países las fuerzas políticas socialistas son unas fuerzas de evolución, y en España son unas fuerzas revolucionarias.

#### OTRAS INTERVENCIONES

El señor COMIN, tradicionalista, censura a los republicanos y al Gobierno. Dice que ahora alborea una dictadura en un país vecino y se dibujan en España los contornos de otra dictadura. El la desea, pero una dictadura nacional, que salve al país.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION. — Nada de dictaduras. El Go-

bierno y yo—dice con gran firmeza — estamos dispuestos a castigar duramente a quienes se salgan de la órbita de la ley, y las dictaduras, vengan de donde vinieren, están fuera de la ley. (Muy bien varios sectores de la Cámara).

Se aplicará la ley por igual a las derechas e izquierdas, porque los ataques al régimen republicano son ilícitos.

El señor FUENTES PILA. — Licitos.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION continúa, y dice que no hay ataques al régimen que sean lícitos.

Dirigiéndose al señor Calvo Sotelo dice que no tiene razón en atacar como lo ha hecho a los socialistas, porque de la labor de la dictadura se educa principalmente la preponderancia que en España ha adquirido el marxismo. Para demostrar su tesis lee un texto de don Gabriel Maura acerca de la dictadura.

¿Con qué derecho — añade — levantáis aquí vuestra voz en defensa del orden, si sois los principales causantes del desorden? ¿Con qué derecho, si pretendisteis colocar a la Policía al frente del Gobierno? (Muy bien).

#### PALABRAS DEL SEÑOR BARCIA

El señor BARCIA interviene. Fustiga a los que desde los bancos monárquicos han considerado traidores a los diputados de izquierdas. "Traidores — dice — sois vosotros: lo es S. S., señor Calvo Sotelo, que juró con la mano puesta en los Evangelios respetar la Constitución y luego fué traidor y desleal con ella. (Muy bien, rumores).

Dice que el problema político de España está precisamente en las traiciones de los monárquicos, en las traiciones continuas de los que siguieron a un rey que también fué perjuro y desleal.

Yo no soy traidor. Yo, enfrentándome con las masas, les he dicho que no soy ni seré socialista, ni comunista, ni sindicalista, pero como republicano defendía la legalidad y hacía una bandera de ella. Una bandera de la legalidad. ¿Me oyó el señor Calvo Sotelo? Lo contrario que Su Señoría, que, en unión de sus correligionarios, está desatando por ahí la guerra civil.

Defiende al partido socialista, y dice que los socialistas son puntales del régimen, y que hoy están dentro de la legalidad.

Alude a los exconsejeros de la Generalidad recientemente condenados. Dice que lo han sido por un delito político, y en este delito podemos caer todos. A esos condenados no se les puede acusar de traidores, porque son hombres dignos que tienen un hondo sentimiento de la patria.

#### INTERVIENEN OTROS DIPUTADOS. — MAS RECTIFICACIONES

El señor FUENTES PILA, de Renovación Española, interviene brevemente, y dice que el régimen actual se está nutriendo de los hombres que sirvieron a la Monarquía. En la cúspide del régimen está co-

locado un exministro; en la Presidencia de las Cortes otro; varios en el banco azul.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA. — Sobre la tumba de Thiers constarán las palabras de S. S.

El señor FUENTES PILA protesta, y dice que el presidente es precisamente quien no puede permitir-se frases humorísticas.

Rectifica el señor PASCUAL LEONE.

El señor CALVO SOTELO, de Renovación Española, rectifica también. Insiste en que si no se acaba con el marxismo, el marxismo acabará con España e incluso con el señor Barcia. (Risas).

Distingue entre marxista y obrerista, y así lo ha demostrado en su actuación pública. La dictadura — añade — reconoció el hecho sindical sin distinción de matices.

El señor de PABLO BLANCO. — Y de aquel trato de la dictadura vino el 6 de octubre.

Termina el señor CALVO SOTELO reiterando los ataques por la política que sigue en Cataluña.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION manifiesta que él no ha restituido — como afirmó el señor Calvo Sotelo — a los policías de la Generalidad.

El señor CALVO SOTELO. — He dicho eso.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION. — ¿Nada más? Pues bien: esos funcionarios están allí en virtud de preceptos constitucionales del Estatuto y de un Gobierno legalmente constituido.

La ley a que se ha referido el señor Calvo Sotelo la aprobaron estas Cortes, y bien pudieron, en la Comisión o en el salón de sesiones, haberla combatido.

El señor VENTOSA, de la Lliga catalana, manifiesta que ellos son contrarios a la prolongación excesiva de los estados de excepción, pero como el Gobierno es quien tiene elementos de juicio para juzgar de la necesidad de ellos no se opondrán, aunque creen contraproducente una prórroga indefinida.

Nosotros no creemos, como el señor Calvo Sotelo, que la lucha política se polarice a través de una concepción totalitaria del Estado a derecha o a izquierda. Por el contrario: opinamos que dentro de un ambiente político pueden convivir todos los ideales; que no se debe aplastar a ningún partido político, y que todos son respetables dentro de la legalidad. (Aplausos en la Lliga).

#### SE ACUERDA LA PRORROGA DEL ESTADO DE ALARMA

Se pone a votación la prórroga del estado de alarma por un mes, y es aprobada por 117 votos contra 27. Han votado en contra las izquierdas y los nacionalistas vascos.

#### SE APRUEBA EL PROYECTO DE ASCENSOS EN EL EJERCITO

(Preside el señor Jiménez Fernández).

También se aprueba en votación nominal, por 140 votos favorables y ninguno en contra, el dictamen de la Comisión de Guerra relativo a revisión de ascensos que había sido devuelto por el jefe del Estado.

#### Y LA PRORROGA PARA REVISION DE SERVICIOS CEDIDOS A CATALUÑA

Otra votación nominal para aprobar el dictamen de la Comisión de Presidencia sobre el proyecto de ley prorrogando por tres meses el plazo señalado para la revisión de los servicios estatales cedidos por el Esta-

do a Cataluña da por resultado 99 votos favorables contra 32 adversos.

#### EL PROYECTO DE LEY DE PrensA

Continúa la discusión del proyecto de ley de Prensa.

Puesto a votación el artículo segundo es aprobado por 96 votos contra 19.

El señor ALONSO RODRIGUEZ explica el voto de Unión Republicana.

Los MINISTROS DE GUERRA Y MARINA, desde la tribuna de secretarios, dan lectura a sendos proyectos de ley, que pasan a las Comisiones correspondientes.

Se pone a discusión el artículo tercero.

El señor MASCORT, de Unión Republicana, defiende una enmienda.

La Comisión, representada por el señor Arizeun, la rechaza.

El señor MASCORT rectifica y pide votación nominal.

La enmienda es rechazada por 92 votos contra 20.

El propio señor MASCORT defiende otra enmienda.

(Vuelve a la Presidencia el señor Alba).

La Comisión, por boca del señor MOLTO, popular agrario, la rechaza.

Rectifica el señor MASCORT y pide votación nominal, que queda aplazada.

La PRESIDENCIA levanta la sesión a las nueve menos veinte.

### Fuera del salón

#### SE REUNE LA COMISION DEL PARO

MADRID. — Reunida la Comisión del paro dió dictamen, por unanimidad, con la supresión del artículo adicional, cuyo espíritu se refleja en un nuevo artículo prescribiendo que en término de un mes se presente por el Gobierno un proyecto de reconstrucción nacional.

También se aceptó por unanimidad una propuesta del señor Pérez de Rozas incorporando a la Comisión contra el paro a seis diputados a Cortes.

Como había llegado a conocimiento de la Comisión que en el presupuesto de Obras Públicas se habían suprimido los créditos en la idea de que iba a ser aceptado el artículo adicional, se tomó en principio el acuerdo de no presentar el dictamen si aquellos créditos no se restablecían en el proyecto de presupuestos.

#### MODIFICACIONES INTRODUCIDAS EN EL DICTAMEN SOBRE EL PARO OBRERO

En el dictamen de la Comisión especial del paro presentado a la Mesa de la Cámara se introducen, entre otras de menor importancia, las siguientes modificaciones:

En el artículo segundo, que trata de la Junta contra el paro, se constituye ésta con el ministro de Trabajo, los subsecretarios o personas en quien deleguen de cada uno de los Ministerios de Obras Públicas, Agricultura, Instrucción Pública e Industria y Comercio, el director general de Trabajo, el interventor general de la Administración del Estado, el presidente del Consejo de Trabajo, un representante del Instituto Nacional de Previsión y seis diputados designados directamente por las Cortes: cuatro por mayoría y dos por minoría.

El primer artículo adicional que figuraba en el dictamen se ha substituído por el siguiente:

"Las Cortes declaran que en la

## Farmacia Robredo

Paseo de Sagasta, 13.-Teléfono 41-49

En la presente semana, servicio permanente



# INFORMACIONES DE MADRID.

## Consejo de ministros

### Se habló de los debates parlamentarios y de la necesidad de aprobar los presupuestos y la ley Electoral

Fué aprobado un proyecto relativo al reclutamiento voluntario en el Ejército.—El orden público y las propagandas políticas.—Leyes que espera aprobar el Gobierno en el actual período parlamentario

#### CONSEJILLO Y CONSEJO EN EL PALACIO NACIONAL

MADRID. — A las diez de la mañana se reunieron los ministros en Consejo previo en el Palacio Nacional. Poco después se reunieron en Consejo, bajo la presidencia de Su Excelencia el jefe del Estado.

El Consejo terminó a la una de la tarde.

#### REFERENCIA FACILITADA POR EL SEÑOR LUCIA

Al salir el ministro le Comunicaciones, como de costumbre, rió la siguiente referencia verbal:

—El presidente ha dado cuenta de las solicitudes que ha recibido y de las gestiones que se han realizado cerca de él referente a asuntos que afectan a los obreros de Cádiz, al Cuerpo de interventores del Estado en los ferrocarriles, a los talleres de Guernica, que atraviesan una grave crisis de trabajo, y al gremio de patronos peluqueros de Madrid.

Los ministros a quienes afectan estos asuntos quedaron encargados de estudiarlos y de su resolución.

En la firma lo más interesante que ha habido es un proyecto del ministro de la Guerra aumentando el voluntariado sin gravamen para el presupuesto. Se trata de un aumento de ocho mil hombres por trimestre y se hará el licenciamiento a medida que vayan entrando los nuevos. No deja de ser una medida que beneficiará el paro, aunque de una manera indirecta.

El Consejo presidido por Su Excelencia —continuó diciendo el señor Lucia— ha sido relativamente corto, pues ha comenzado a las once y media y en él el presidente del Consejo ha hecho una detallada exposición de la política interior y exterior.

Mañana se celebrará Consejo de ministros y se continuará tratando de los asuntos de que no hemos podido ocuparnos hoy.

#### LO QUE DIJO EL SEÑOR PORTIELA VALLADARES

El ministro de la Gobernación fué interrogado por un periodista acerca de la situación en las obras de la Ciudad Universitaria y el señor Portela contestó:

—Un grupo de obreros no ha entrado al trabajo y como se quedaban allí estacionados la fuerza pública los ha disueltos. Está en el derecho de los obreros el entrar a trabajar o no, pero el Gobierno no consiente actitudes que puedan constituir una preocupación.

#### DEL ACUERDO DE SUSPENDER LAS OPOSICIONES

El ministro de Hacienda, también a preguntas de los informadores, dijo que habían quedado suspendidas todas las oposiciones y el señor Lucia aclaró después que se trataba de una suspensión momentánea para que el Gobierno estudie cuáles han de ser definitivamente suspendidas y cuáles no.

#### LA NOTA OFICIOSA

La nota oficiosa dice: "Presidencia. — Proyecto de decreto creando una Inspección general de Aduanas, Jefatura del servicio, en la zona de protectorado, con jurisdicción, a los efectos de represión del fraude, sobre Ceuta y Málaga, y autorizando al alto comisario

de España en Marruecos para que proponga la reorganización necesaria en los servicios y personal.

**Guerra.** — Proyecto de ley sobre ocupación temporal forzosa de terrenos para campos de tiro, instrucción y maniobra.

El ministro de la Guerra dió lectura a una orden circular intensificando el reclutamiento voluntario en el Ejército como orientación de mestrals, se podrá admitir en un posición, y por incorporaciones trifuturas reformas. Mediante esta disaño hasta 32.000 voluntarios, licenciándose en igual proporción a los soldados del cupo de filas que tengan por lo menos seis meses de instrucción, con arreglo al número de sorteo.

**Obras Públicas.** — Expediente relativo al segundo plan de subasta de treinta y nueve proyectos de obras de reparación de diversos tramos de carreteras del Circuito Nacional de Firms Especiales, por un presupuesto de 4.080.806'91 pesetas.

Expediente referente al auxilio reintegrable durante el año 1935 de 240.000 ptas. por la insuficiencia de explotación a la Compañía de ferrocarriles de Mallorca.

Expediente relativo a las obras de dragado en el puerto de Valencia por un presupuesto de 3.071.250 pesetas, a abonar en tres anualidades.

**Trabajo.** — Decreto reorganizando la Comisión que administra los fondos extrapresupuestarios en la subsecretaría de Sanidad.

**Comunicaciones.** — Ascensos reglamentarios de personal.

**Agricultura.** — Propuesta de decreto aclarando y ampliando el artículo 16 del de 24 de noviembre, relativo a adquisición de trigo y circulación del mismo".

#### EL CONSEJILLO TUVO CARACTER ADMINISTRATIVO

MADRID.—Las reuniones ministeriales celebradas esta mañana en Palacio pueden calificarse como de trámite, especialmente el Consejo celebrado antes de la reunión con S. E. y en el que los ministros llevaron expedientes administrativos de escaso interés. Hubo una nueva deliberación sobre el orden público y después de informar el ministro de la Gobernación sobre la situación actual y las medidas que pueden adoptarse, varios consejeros expusieron sus puntos de vista. Se habló de propagandas políticas y de la necesidad de que los Tribunales de Justicia actúen con mayor claridad y firmeza.

#### EL PROYECTO SOBRE VOLUNTARIADO EN EL EJERCITO

El señor Gil Robles sometió el proyecto sobre voluntariado, del que habla la nota oficiosa y la referencia facilitada por el ministro de Comunicaciones. Sin perjuicio de las noticias contenidas en esas referencias y de las dadas en el Ministerio por el propio señor Gil Robles, podemos decir que este proyecto tiende a servir una doble finalidad: por una parte, una política de carácter militar, y por otra, un remedio más para la atenuación del paro.

Son numerosas las peticiones que se reciben en los distintos organismos del Ejército para el ingreso de individuos como voluntarios. El ministro ha estudiado la cuestión y cree que se puede llegar a admitir

ocho mil voluntarios por trimestre y alcanzar así una cifra total de 52.000 individuos. Esto no supondrá aumento de gastos en el presupuesto de Guerra, ya que los nuevos soldados invertirán obligaciones ya consignadas y cobrarán sólo el haber corriente. Al mismo tiempo se podrán ir licenciando los soldados de cupo ordinario. Los voluntarios tendrán derecho a ir ascendiendo reglamentariamente.

El decreto que ya anunciamos en la anterior ampliación del Consejo sobre la Comisión de gastos extrapresupuestarios de la Dirección de Sanidad quedó aprobado. Es una disposición de trámite que complementa las medidas ya adoptadas para reorganizar la Dirección General de Sanidad.

#### LOS JURADOS MIXTOS

El ministro de Trabajo preguntó a los demás consejeros si habían leído ya la copia que les envié de su proyecto sobre reforma de los Jurados Mixtos. Como la contestación fuese afirmativa el señor Salmón anunció que mañana someterá la cuestión al Consejo, en el deseo de que quede aprobado el proyecto y pueda discutirse rápidamente en las Cortes.

#### LA REPOBLACION FORESTAL

El señor Velayas anunció que llevaría el proyecto de repoblación forestal, cuyo dictamen ha retirado del Parlamento para introducir determinadas reformas, especialmente por lo que hace a la supresión del Gabinete Técnico de Accesos que funciona en el Ministerio de Obras Públicas. La tendencia del ministro es que esta cuestión pase a conectarse con la política de paro que se ha de hacer en el Ministerio de Trabajo, con lo que está conforme el señor Salmón, siempre que para ello se consignen las cantidades precisas.

#### EL DISCURSO DEL SEÑOR LERROUX SOBRE POLITICA INTERIOR Y EXTERIOR

El presidente de la República llegó al salón de Consejos algo más tarde que de costumbre. Inmediatamente el señor Lerroux pronunció su acostumbrado discurso resumen de las novedades de política interior y exterior. También el ministro de Estado informó acerca de este último extremo, refiriéndose de modo especial a la tramitación de la crisis ministerial francesa. El presidente de la República formuló algunas preguntas que los ministros contestaron oportunamente.

#### LOS DEBATES PARLAMENTARIOS

Se habló de la marcha de los debates parlamentarios y de las leyes que es conveniente aprobar en este período. Especialmente se habló de presupuestos y ley electoral. Los ministros manifestaron su conformidad con la idea de que estas dos leyes se aprueben lo antes posible. Parece que también es empeño del Gobierno aprobar en esta etapa —que probablemente durará hasta mediados de julio— la ley de Prensa, la del Paro, Jurados Mixtos, Repoblación Forestal, Trigos, Restricciones Económicas y emisión de obligaciones ferroviarias.

Algún ministro se lamentaba hoy de la atonía parlamentaria determinada por la obstrucción que vienen

haciendo algunos grupos de la Cámara. Para los presupuestos se emplearán sesiones matutinas, además de alargar hasta seis horas las de la tarde, conforme previene el reglamento. El señor Chapaprieta sigue dispuesto a agotar todos los recursos reglamentarios para que el presupuesto salga adelante, ya que lo considera base indispensable para la aprobación de lo que ha de hacerse en el verano para el año 1936.

#### LOS CAMPOS DE TIRO Y MANIOBRAS

Los periodistas pidieron al señor Gil Robles una ampliación sobre los asuntos de su departamento tratados en el Consejo de la mañana y el señor Gil Robles, refiriéndose a los campos de tiro, dijo que éste era un proyecto de ley que quizá leerá esta tarde en las Cortes. Por él se hará una ocupación temporal forzosa de terrenos destinados a prácticas de tiro y maniobras. "Esta ocupación —continuó diciendo— se hará, naturalmente, mediante indemnización a los propietarios, sin que esto constituya un excesivo gravamen para el Estado".

#### EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA

### En señal de protesta se declaran en huelga los obreros

MADRID.—Desde hace unos días se temía que en la Ciudad Universitaria, en las obras de los departamentos de Farmacia, Odontología y Arquitectura se declarara una huelga. El motivo de ésta era que uno de los obreros que allí trabajan ha solicitado su ingreso en el Cuerpo de Asalto, por lo que sus compañeros solicitaron que fuera despedido del trabajo, y como el contratista se negara anunciaron que se declararían en huelga.

Efectivamente, esta mañana se produjo el conflicto, yendo al paro unos dos mil obreros.

La Dirección General de Seguridad adoptó las medidas pertinentes para evitar que los huelguistas cometieran desmanes, pero éstos, hasta el momento, se mantienen en actitud pacífica y se han limitado a no concurrir al trabajo.

La impresión que se tiene es que los obreros se reintegrarán a sus puestos una vez pasadas algunas horas.

#### LOS OBREROS SE REINTEGRAN AL TRABAJO

MADRID. — Los obreros que se habían declarado en huelga esta mañana en la Ciudad Universitaria se reunieron durante la mañana y tomaron el acuerdo de volver al trabajo por la tarde, una vez realizado el acto de protesta por no haber despedido el contratista al compañero que solicitó ser guardia de Asalto.

Efectivamente, esta tarde, a la hora de entrar al trabajo todos se presentaron en los tajos, con lo que la situación quedó normalizada.

#### SUICIDIO

### Una mujer se arroja al paso de un tren

#### "NO PUEDO VIVIR MAS TIEMPO"

MADRID. — A las nueve y media de la mañana en la estación del "Metro" de San Bernardo se arrojó al paso de un tren que iba con dirección a Cuatro Caminos una mujer que aparenta tener unos 40 años.

Quedó completamente destrozada. En las ropas se le encontró una tarjeta a nombre de Fuensanta Heróvías García, en la que había escrito: "No se culpe a nadie de mi muerte. No puedo vivir más tiempo con este malestar" y firmaba "Fuensanta".

presente ley sólo se atiende al problema del paro de un modo circunstancial y que con el fin de resolver el paro totalmente acuerda que por el Gobierno se presente ante las mismas en el plazo de un mes, a contar de la publicación de esta ley, un plan nacional de obras públicas a realizar, con carácter extraordinario, en un período no superior a cinco años, plan de obras públicas que, unido al de defensa nacional y al de repoblación forestal, lograrían alcanzar totalmente los fines perseguidos.

El importe de la ejecución de dicho plan nacional de obras públicas no podría exceder de la cifra que resulta de capitalizar la tercera parte de las actuales consignaciones para obras nuevas que figuran en el presupuesto corriente de Obras Públicas y durante 25 años.

El Gobierno señalará, dentro de los límites fijados anteriormente, los medios financieros extraordinarios para la ejecución de dicho plan.

Las obras que se incluyeran en el mismo habrían de ser reproductivas o bien de reconocido interés público y tener proyecto previamente aprobado, siempre que su importe exceda de 250.000 pesetas.

Se concederá preferencia dentro de cada región, comarca o localidad, a las obras que se hallen en período de ejecución a las que directamente empleen mayor cantidad de mano de obra y a las que sean capaces de excitar la actividad colaboradora de las Empresas privadas y de la iniciativa particular, así como las que estén apoyadas en iniciativas de colaboración local debidamente garantizadas".

#### LA "GACETA"

### La nueva ley de Alcoholes

#### OTRAS DISPOSICIONES

**Hacienda.**—Ley con las normas a que han de ajustarse la tributación, fabricación, empleo y circulación de alcoholes.

**Presidencia.** — Decreto nombrando vocal suplente del Tribunal de Garantías Constitucionales, elegido por las Cortes, al diputado don Daniel Mondéjar Fúnez.

**Obras Públicas.** — Decreto relativo al proyecto reformado del trozo sexto de Biescas a Broto de la carretera de Jaca a El Grado, en la provincia de Huesca.

**Instrucción Pública.**—Orden nombrando el Tribunal para las oposiciones del Cuerpo de Auxiliares de Archivos, Bibliotecas y Museos.

Otra ampliando hasta el 10 del mes actual el plazo para la presentación de solicitudes para tomar parte en las oposiciones al Cuerpo Auxiliar de Archivos, Bibliotecas y Museos.

Otra restableciendo en todo su vigor y en todos sus términos la orden de 25 de abril del año actual relativa a la provisión de varias plazas del Conservatorio de Sevilla, y disponiendo quede sin efecto alguno la ley de 27 de mayo próximo pasado.

**Obras Públicas.** — Orden concediendo el derecho al uso de un carnet de identidad a los funcionarios del Cuerpo de Torreros de Faros.

**Industria y Comercio.**—Otra dando disposiciones para los comerciantes habituales importadores que pretendan obtener licencias para la importación de huevos durante el año actual.

### AGUAS AZOADAS

(Inhalaciones)

VIAS RESPIRATORIAS

Asma, Bronquitis, Catarros crónicos

Consulta de 11 a 12

Calle San Miguel, 12-Zaragoza

Pídanse folletos



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## El problema presupuestario

### Parece que habrá una ruda oposición al proyecto de restricciones

#### SE REUNE LA COMISION DE PRESUPUESTOS

MADRID.—Se ha reunido la Comisión de Presupuestos, que dictaminó y continuó el estudio correspondiente al del Ministerio de Estado. Esta tarde volvió a reunirse nuevamente para emitir dictamen.

#### MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE DE LA COMISION

MADRID.—A última hora de la tarde habló de nuevo con los periodistas el presidente de la Comisión de Presupuestos. Insistió en el trabajo agobiador que tiene la Comisión. Dijo que mañana empezarán a estudiar el de Presidencia y que el de Estado no ha quedado ultimado por haber sido objeto de amplia deliberación el asunto que se refiere el cobro de sus haberes del personal diplomático en las misiones en el extranjero. Como es sabido, todo este personal cobra sus devengos en oro, dándose el caso de que asimismo sucede en aquellas naciones que

tienen su moneda por debajo de la peseta.

Ello, según reconocen algunos individuos de la Comisión, representa una anomalía, que es necesario remediar si se tiene en cuenta el criterio restrictivo que inspira al ministro de Hacienda.

#### CONFERENCIAN LOS SEÑORES MAURA Y CHAPAPRIETA

MADRID.—Don Miguel Maura sostuvo una extensa conferencia con el ministro de Hacienda, señor Chapaprieta.

Los periodistas le preguntaron al jefe de los conservadores acerca de los motivos de la conferencia, y dijo que habían conferenciado sobre los presupuestos.

Preguntado si se aprobarían contestó afirmativamente, suponiendo que tendrían poca discusión, porque todo el mundo está conforme con el proyecto del ministro.

—No ocurrirá lo mismo con el proyecto de Restricciones, con el cual no están conformes algunas minorías y le harán una ruda oposición.

## LAS MANIOBRAS MILITARES

### Se celebrará con cierta periodicidad, para mejor conocimiento de las regiones

#### LAS PROXIMAS COMENZARAN MAÑANA EN ASTURIAS

MADRID.—Una vez terminado el Consejo de ministros en el Palacio Nacional el señor Gil Robles se trasladó al Palacio de Buenavista, donde recibió a los informadores. Estos le pidieron noticia sobre las próximas maniobras y el ministro de la Guerra dijo:

—Como ustedes ya saben estas maniobras se celebrarán con cierta periodicidad para mejor conocimiento de las regiones.

Mañana, probablemente, comenzarán en Asturias en el valle de Santa Rosa y en ellas tomarán parte tres veces sobre Mieres, Sama y Turón.

## LA BOLSA

### Dentro de la escasez de negocio aparecen entonados los Fondos públicos

#### IRREGULARIDAD DE LOS VALORES INDUSTRIALES

MADRID.—Las Bolsas de Barcelona y Bilbao se animan un poco en esta penúltima jornada de la semana. Madrid, sin embargo, no pierde el aire de reserva y paralización de ambiente en que desde hace algunas jornadas aparece envuelto, y otra vez hay que señalar por una parte la irregularidad de los títulos industriales, la escasez de negocio... y por otro la mejor entonación de los Fondos públicos.

Los valores Municipales siguen ofrecidos y con escasa contrapartida, y las Obligaciones con muy poco interés.

Nota destacada de la sesión son el descenso de las Telefónicas, que en el día anterior tenían una verdadera nube de compradores, el descenso de Tranvías de Madrid y el alza reiterada del Banco Central, que consigue una nueva e importante pulsación.

El resto del mercado conserva una importancia relativa. De un día para otro los cambios, sin embargo, mejoran un poco y este es el caso de Nortes, Alicantes y los mismos Explosivos, que cierran la hora oficial entre 640 y 639 para luego, en el Bolsín, conquistar incluso el precio de 644. A este cambio salían ya algunos vendedores, pero la demanda se manifestaba asimismo a 643.

Eléctricos, sostenidos y Fondos públicos consistentes en general.

#### COTIZACION DE MONEDA

MADRID.—En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado las siguientes cotizaciones: Francos, 48'40. Libras, 36'50. Dólares, 7'35. Belgas, 125. Suizos, 239'62. Liras, 60'55. Marcos, 2'95.

## Nuevas normas

### Ley reorganizando el Consejo Superior de Guerra

#### TEXTO DE LA DISPOSICION

MADRID.—La "Gaceta" publica una ley disponiendo sea sustituido por el que se publica el artículo noveno del decreto provisional de la República de 4 de julio de 1931, hecho ley el 16 de septiembre del mismo año.

La citada disposición dice así: Artículo 1.º El artículo noveno del decreto del Gobierno provisional de la República de 4 de julio de 1931, hecho ley en 16 de septiembre del mismo año, será substituído por el siguiente:

"Artículo 9.º El Consejo Superior de Guerra ser á presidido por el ministro de la Guerra y de él formarán parte los siguientes vocales: A) Permanentes: Los tres inspectores generales del Ejército, el jefe del Estado Mayor Central, el director general o jefe de la Aeronáutica militar, el director general de Material e Industrias Militares.

El asesor jurídico del Consejo Superior de la Guerra asistirá a las sesiones del mismo siempre que lo estime oportuno su presidente.

B) Eventuales: Para el caso de que deban tratarse asuntos de su especialidad o competencia:

El jefe del Estado Mayor de la Armada o un vicealmirante o contralmirante del Consejo Superior de la Armada, e intendente general, jefe de la Intendencia Central del Ministerio de la Guerra, el inspector médico de la primera Inspección General del Ejército.

C) Los generales, hasta el número de tres, que juzgue conveniente convocar el ministro para tomar parte en el estudio y deliberación de determinados temas de la competencia del Consejo.

El ministro designará libremente para el cargo y funciones de vicepresidente del Consejo Superior de

la Guerra a uno de los inspectores generales, vocales permanentes del mismo.

Con personal de los organismos cuyos jefes forman parte del Consejo Superior de la Guerra como vocales permanentes del mismo se constituirá una secretaría permanente, de la que será jefe el general jefe de la agrupación que tenga encomendadas las funciones que estuvieron atribuidas al segundo jefe del Estado Mayor Central del Ejército.

Este personal será nombrado por orden ministerial, a propuesta del general vicepresidente del Consejo.

Artículo 2.º Se conservarán al Consejo Superior de la Guerra las misiones definidas en el artículo 10 del decreto de 4 de julio de 1931, y se le incrementan, en su función de Junta Clasificadora, para ascenso a generales y coroneles del Ejército, establecida por el artículo 12 de la misma disposición, con la facultad de proponer al ministro el cese de sus mandos y destinos de los generales y coroneles que, a juicio de la Junta, no reunieran las condiciones que se precisan para su desempeño, y la aplicación a los primeros de las disposiciones legales vigentes sobre pase a la reserva de generales y asimilados. El ministro de la Guerra, a su vez, cuando, en virtud de las disposiciones legales aludidas, proponga al Consejo de ministros el pase a la reserva de un general, deberá recabar informe del Consejo Superior de la Guerra, el cual lo emitirá oyendo previamente al interesado.

Artículo 3.º La Secretaría del Estado Mayor Central dejará de serlo del Consejo Superior de la Guerra una vez constituida la que preceptúa el artículo primero de esta ley, quedando en tal sentido modificado el artículo 10 del decreto de 4 de julio de 1931.

## Prórroga de los estados de alarma y excepción

#### COMUNICACION DEL GOBIERNO A LAS CORTES

MADRID.—La comunicación dirigida por la Presidencia del Consejo relativa al estado de alarma y prevención es la siguiente: "Excmo. señor: Considerando necesario el Gobierno prorrogar por treinta días más, a partir del 13 del corriente, el estado de alarma en los territorios de los Gobiernos generales de Asturias y Cataluña y en las provincias de Ma-

drid, Zaragoza, Guipúzcoa, Vizcaya, León, Huesca, Navarra, Palencia, Santander y Teruel, y plazas de soberanía, Ceuta y Melilla, así como prorrogar por igual número de días el estado de prevención en las demás partes del territorio nacional, con arreglo a la vigente ley de Orden Público, tengo el honor de ponerlo en conocimiento de V. E. a los fines prevenidos en el artículo 42 de la Constitución".

## Características del proyecto de reclutamiento voluntario en el Ejército

#### ESPERA REDUCIR EL TIEMPO DE PERMANENCIA EN FILAS

MADRID.—Al llegar a la Cámara el ministro de la Guerra, señor Gil Robles, fué preguntado por los periodistas acerca de la orden ministerial que se refiere al voluntariado en el Ejército.

Dijo el señor Gil Robles que, en efecto, se trataba de una orden ministerial, que ya había sido aprobada en Consejo, por la que se tiende a substituir parte del número de individuos que por el servicio obligatorio forman el Ejército por los que ingresen por medio del voluntariado. Espera el ministro que puedan ingresar como voluntarios unos ocho mil individuos al trimestre, o sea que al año se admitirá un número de 30 a 35.000. El señor Gil Robles dijo que se irán licenciando soldados del servicio obligatorio en un número igual al de voluntarios que se inscriban, siguiendo para el licenciamiento el orden de número de los que forman el servicio obligatorio y también reducir el tiempo que éstos han de estar en los cuarteles para conocimiento de la instrucción, haciendo una instrucción intensiva que permita rebajar el tiempo de la estancia en filas.

Dijo el señor Gil Robles que esta orden ministerial era el principio de una serie de disposiciones por las que piensa ir introduciendo modificaciones en la ley de Reclutamiento. Piensa ocuparse de ello más intensamente más adelante y cada día irá trayendo una nueva disposición.

Se le preguntó si las modificaciones

que se introduzcan en la ley de Reclutamiento afectarían a la permanencia en filas y aprovechaba la ocasión para desmentir que se propusiera, como se había dicho por ahí, aumentar a dos o tres años la permanencia en filas. Lo que quiere hacer, por el contrario, es adoptar medidas que no lo aumenten y si puede ser lo disminuyan. Para el reclutamiento del voluntariado se seguirán las mismas normas que figuran en la ley actual.

En el proyecto se autoriza a los generales de las Divisiones para que admitan voluntarios por cupos trimestrales del ocho por ciento de los efectivos de cada trimestre, lo que supone que en un año se pueda llegar hasta 30.000 hombres, y de esta manera se irá licenciando paulatinamente a los procedentes del cupo en filas con arreglo al número de sorteo y siempre que lleven seis meses de instrucción. "No podrán acogerse a estos beneficios —terminó diciendo el ministro— los prófugos ni los que tengan impuesto como sanción un recargo de servicio".

Este proyecto tiene la ventaja de absorber en gran parte a numerosos hombres que se encuentran, dada la crisis actual, en forzosa desocupación.

"LA VOZ DE ARAGON" TRATA LOS ASUNTOS CON LA MAXIMA IMPARCIALIDAD Y ECUANIMIDAD. PONE SIEMPRE SU ENTUSIASMO AL SERVICIO DE LOS INTERESES REGIONALES

## LA MINORIA POPULAR AGRARIA

### Examinó los proyectos del señor Salmón

MADRID.—Anoche se reunió en el domicilio de Acción Popular la minoría popular agraria, bajo la presidencia del señor Lucía.

Después de examinar varios asuntos de orden interior el ministro de Trabajo hizo una exposición de sus proyectos sobre Jurados Mixtos y Asociaciones, que fueron acogidos con gran complacencia y satisfacción. El señor Salmón recogió algunas indicaciones que formularon varios diputados de la minoría, en la que dominó un perfecto acuerdo.

La minoría decidió reunirse todos los miércoles por la noche para que puedan asistir a estas reuniones no sólo los diputados, sino también los ministros del partido.

## POR UN DESCUIDO

### Una niña de dos años cayó en un cajón de harina

BILBAO.—En el pueblo de Carranza la niña de 2 años Agueda Mazo se cayó dentro de un cajón de harina, donde permaneció algún tiempo.

Un hermano suyo la sacó cuando ya tenía síntomas de asfixia.

Cuando la llevaron al médico de la localidad ya era cadáver.

## EN AGRICULTURA

### No es partidario del intervencionismo del Estado

MADRID.—El ministro de Agricultura, al recibir a mediodía a los periodistas, los manifestó que le interesaba aclarar un extremo de las manifestaciones que hizo la tarde anterior a los informadores en el Parlamento.

—Ayer dije lo que voy a afirmar ahora: Yo no soy partidario del intervencionismo del Estado porque creo que es función exclusiva del partido socialista, pero soy partidario fervoroso, en un caso de apuro y angustia para un ramo de la producción, de que el Gobierno sea el que tenga la obligación de intervenir para lograr la situación de alivio al agobio y la crisis y muchas veces la ruina de la industria o producción que se ha de amparar.

El proyecto de repoblación forestal presentado a la Cámara va a ser retirado a instancia y solicitud del Ministerio de Agricultura, porque en él es imposible acoplar las modificaciones impuestas por el criterio sostenido en la Cámara, pero como se refiere a un problema de índole nacional cuyo interés no es necesario encarecer, en el mismo momento en que ese proyecto sea retirado quedará substituído por un nuevo proyecto que leeré en la primera sesión de la semana próxima para que la Comisión de Agricultura pueda estudiarlo y dictaminarlo con la mayor rapidez.



Exíjalo en botellín individual que es garantía de legitimidad. En los taponés hallará, con frecuencia, discos con puros canjeables por regalos o metálico.



# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

## ROBARON UN TAXI

### Y después asaltaron al encargado de un asenador del mercado

## INTERVINIERON CINCO INDIVIDUOS

MADRID.—A las cinco y media de la madrugada, aproximadamente, se encontraba en su punto de la Avenida del Condé de Peñalver el chófer Gabriel Jáuregui, conductor del taxi 51.452, cuando se le acercaron dos individuos correctamente vestidos, que tomaron el coche, indicándole que les condujera a la calle de Cadarso. Al llegar a este punto se apearon del automóvil y se reunieron con tres individuos que allí se encontraban. De estos últimos dos aparentaban tener unos veintitantos años y el tercero, que vestía de mecánico, apenas si contaría unos diez y seis. De improviso, los cinco sacaron sus pistolas y encañonaron al chófer, le obligaron a entrar de nuevo en el taxi y por el paseo de San Vicente continuaron hasta el de la Florida, en cuyo lugar, cerca ya de San Antonio, se detuvieron, quedándose dos de los desconocidos con el chófer, al que continuaban amenazando mientras los otros desaparecían con el coche, con dirección, al parecer, al puente de Toledo. Los dos individuos que se quedaron con el conductor continuaron apuntándole con las pistolas ocultas en los bolsillos de la chaqueta hasta que, unos tres cuartos de hora más tarde, regresaron los tres que habían marchado con el auto. Una vez juntos todos los desconocidos entregaron a Gabriel 25 pesetas. El taxímetro sólo marcaba 14'20, pero los individuos en cuestión, al despedirse del chófer, le dijeron:

—Toma esto de propina y no tengas inconveniente en denunciarnos porque nada nos importa.

Gabriel se dirigió inmediatamente a la Comisaría del distrito del Hospicio, por ser éste al que corresponde el punto donde le alquilaron el coche y contó cuanto le había ocurrido. Allí quedó detenido a disposición de las autoridades.

A las ocho cuarenta de la mañana, en la Comisaría del distrito de la Latina se personó don Vicente Lloréns Esquerdo, domiciliado en la calle de Bailén, número 47, que iba acompañado de un hijo suyo de 13 años, llamado Agustín, y de su sobrino Pedro Tonda Valdo. Este señor, que es encargado de un asenador del mercado de pescados, denunció que a pocos pasos de su domicilio, a las seis y media de la mañana, fué atacado por tres individuos que, al parecer, le esperaban, los cuales, amenazándole con sus pistolas, le obligaron a que les entregara 2.015 pesetas que llevaba para el pago de transportes, mozos de cuerda y otros gastos que a diario se ocasionan en el mercado. Añadió que, una vez despojados del dinero, los atracadores montaron en un coche que tenían cerca y desaparecieron. El señor Lloréns pudo comprobar, cuando huyó el coche, que éste era el 51.452.

La Policía comenzó inmediatamente a practicar gestiones para la detención de los atracadores.

Interrogado el chófer, insistió en sus anteriores manifestaciones, añadiendo únicamente que los atracadores, al emprender el camino por el puente de San Antonio de la Florida, subieron por la calle del Comandante Fortea, al parecer, como ya hemos dicho, con dirección al puente de Toledo.

**"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS. TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION**

## EN EL ATLAS

### En una emboscada encuentran la muerte un teniente francés y cinco soldados

## AGRESION DE UNA PARTIDA DE MERODEADORES

RABAT.—Ha ocurrido en el Atlas, en la región denominada La Plataforma de los Lagos, una agresión de una partida de merodeadores que ha costado la vida al teniente francés Fromentin y a cinco de sus hombres.

El teniente, que mandaba la posición de Tassent y el 12 Gum, fué atraído por los rebeldes a una emboscada, en la que perdió la vida.

Avisadas las fuerzas de Tassent y los auxiliares salieron en persecución del "djich", logrando darle alcance en las pendientes de Bab el Oyu.

Las fuerzas sostuvieron un vivo tiroteo con los rebeldes, prolongándose el combate por la noche, hasta que la partida se dividió y huyó en diversos sentidos.

El cadáver del teniente Fromentin fué trasladado a Kenitra, donde ha recibido sepultura.

Al entierro asistieron, además de las autoridades civiles y militares y toda la población civil, el general de Loustal y el coronel Ferrigois, venidos expresamente para el acto.

## DESPUES DE UN ATENTADO

### Fué interrogado el supuesto autor de la muerte del secretario de los Saltos del Alberche

## UNO DE LOS TESTIGOS DEL SUCESO ACUSA AL DETENIDO

MADRID.—En la Comisaría se procedió a interrogar al detenido, que dijo llamarse Antonio Fernández Rodríguez, de treinta y un años, con domicilio en la calle de Ramón Luján, número 81, principal, y manifestó estar afiliado a la U. G. T.

Parece que negó su intervención en el asesinato del señor Carreras, pero las declaraciones de todos los testigos presenciales coinciden unánimemente en señalarle como autor de los disparos que causaron la muerte del secretario de la Sociedad "Saltos del Alberche".

Uno de estos testigos, una muchacha llamada Eugenia, afirma que vió perfectamente al detenido disparar contra su víctima y que no le perdió de vista, al mismo tiempo que pedía auxilio para que fuera detenido.

Avisado telefónicamente el Juzgado de guardia, compuesto por el juez don Luis Villanueva, el secretario señor Alemany y un médico forense, se personó en la clínica donde había sido conducida la víctima de este suceso, ordenando se procediera a trasladar el cadáver al Depósito judicial.

## EL INFORME FORENSE

De las informaciones recogidas por los periodistas se desprende que el forense practicó un detenido reconocimiento en el cadáver del señor Carreras, dictaminando que el primer disparo era el que presentaba en la región sacra y fué hecho estando en pie la víctima; el segundo lo había recibido en la cabeza y el tercero tenía su entrada por la región dorsal, con salida por la clavícula izquierda, que había sido fracturada. Este proyectil debió interesar el corazón. Parece que este último disparo, por la trayectoria seguida por la bala, debió recibirlo la víctima cuando se hallaba ya a punto de caer al suelo, lo

que demuestra que la agresión fué rapidísima.

## CAUSAS DE LA AGRESION

Parece confirmarse que a consecuencia de la huelga general del mes de octubre pasado fueron despedidos de la Sociedad "Saltos del Alberche" un electricista y Antonio Fernández Rodríguez, que prestaban sus servicios en las oficinas de la misma Sociedad y a los que se consideraba como dirigentes del movimiento huelguístico en dicha Empresa.

Se cree que el agresor achacaba su despido a la intervención de la víctima. El señor Carreras desempeñaba, como hemos dicho, el cargo de secretario en la Sociedad y, además, parece que estaba afiliado a Acción Popular.

## RESULTO HERIDA UNA NIÑA

En el Juzgado se recibió un aviso telefónico dando cuenta de que una de las balas disparadas por Antonio Fernández había herido a la niña de veintisiete meses Emilia Cabello, que sufre solamente una lesión de carácter leve, de la que fué asistida en una clínica cercana al lugar del suceso.

## PISTOLA QUE UTILIZO EL AGRESOR

La pistola con que se realizó la agresión fué recogida por el portero de la casa número 8 de la plaza de Salamanca, donde fué arrojada por el agresor en su huida.

El portero entregó la pistola a un carabinero y éste hizo entrega de la misma al Juzgado de guardia. Se trata de una pistola de calibre 9, con un cargador y 8 cápsulas de las que tres habían sido disparadas. Junto al arma se encontró otro cargador completo.

Al tener conocimiento del suceso el ministro de la Gobernación lamentó lo sucedido y después de elogiar la actitud de los guardias que habían practicado la detención del agresor dijo que éstos serían premiados con 500 pesetas cada uno.

## EN CIEZA

### Se presentó el "Minuto" en la cárcel

## DIO MUERTE A LA MADRE DE SU AMANTE, HIRIENDO DE GRAVEDAD A OTRAS PERSONAS

CIEZA.—Se ha presentado en esta cárcel Pedro Miralles López, alias "Minuto", de 33 años, soltero, habitante en Capres de Fortuna, manifestando que la noche anterior dió muerte a la madre de la mujer con quien hacía vida marital.

Además este hombre, según declaración propia, hirió a su amante gravemente, y al alcalde pedáneo y a la mujer de éste, que, según parece, acudieron en auxilio de las víctimas de "Minuto".

En la misma cárcel donde ha confesado sus delitos quedó a disposición del juez de instrucción.

## ¡¡Agricultores!!

Asegurad contra incendios vuestras cosechas en

## La Catalana

Antiquísima e importante Sociedad genuinamente española

OFICINAS EN ZARAGOZA:  
Plaza Constitución, 4  
Teléfono 30-33

## EN PAMPLONA

### Anuncian la huelga los obreros del ramo de la Construcción

## SE ESPERA RESOLVER EL CONFLICTO

PAMPLONA.—En la Delegación Provincial de Trabajo y en el Gobierno civil se han presentado por los obreros del ramo de la construcción los correspondientes anuncios planteando la huelga para el día 14 del actual, con arreglo al plazo determinado por la ley.

La huelga obedece a diferencias surgidas con los patronos respecto a determinadas mejoras que los obreros tenían solicitadas.

A las siete de la tarde se reunirá el Jurado Mixto de la Construcción, juntamente con comisionados patronos y obreros, para ver de conciliar los intereses de unos y otros y tratar de evitar que la huelga se produzca.

Parece que las impresiones son optimistas.

## NUEVA ORGANIZACION

### Roosevelt ha renunciado al sistema de la N. I. R. A.

## DABA ORIENTACION A 600 RAMAS DE LA INDUSTRIA

WASHINGTON.—El presidente Roosevelt ha renunciado definitivamente al sistema de la N. I. R. A., por el que se daban directivas a unas 600 ramas de la industria.

En unas declaraciones a la Prensa el señor Roosevelt ha anunciado que suprimirá todo el aparato destinado a hacer cumplir todas las estipulaciones sobre salarios morales de trabajo, prohibición de competencia desleal y trabajo de los niños.

Sólo quedará en vigor una especie de esqueleto de la N. I. R. A., encargado de dos trabajos: uno de investigación y nomenclatura de los efectos ejercitados por la N. I. R. A. hasta la sentencia del Tribunal Supremo desde el punto de vista del paro, jornales y precios, y otro coleccionar las informaciones relativas a la situación actual. Se cree que este organismo subsistirá hasta primero de abril de 1936.

## LA VUELTA CICLISTA A CATALUNA

### La etapa Valls-Puigcerdá es ganada por el belga Hutz

## NO SE ALTERA LA CLASIFICACION

BARCELONA.—La etapa de hoy, de Valls a Puigcerdá, con un recorrido total de doscientos veinte kilómetros, careció de interés.

Se dió la salida a las 6'30 de la mañana, a los 47 corredores que se clasificaron en la etapa de ayer.

La llegada a la meta se disputó al "sprint", llegando en primer lugar Hutz, seguido de Ezquerria, Destrieux y Prior.

La clasificación de esta etapa es la siguiente:

- 1, Hutz, en ocho horas veintidós minutos diez segundos.
- 2, Ezquerria.
- 3, Destrieux.
- 4, Prior (todos en igual tiempo que el primero).

La clasificación general, después de la quinta etapa, no ha sufrido apenas variación.

Ruiz Trillo ha abandonado en la etapa de hoy, por hallarse indisputado, y Albiñana ha sido descalificado por agarrarse a un camión.

## EN EL CORTIJO "HERRERIA"

### El ganadero Manuel Muñoz, gravísimamente herido por un toro

## SE TEME QUE FALLEZCA

SANLUCAR LA MAYOR.—Durante la faena del encierro de una corrida para Algeciras, en el cortijo "Herrería", propiedad de don Pablo Romero, un toro se arrancó contra el ganadero Manuel Muñoz Falange, que recibió una cornada en la región costal derecha, gravísima. Se teme que fallezca.

## PREPARATIVOS

### La Exposición Histórica de la Prensa Ibero-Americana

## ACTOS QUE SE CELEBRARAN CON MOTIVO DEL CERTAMEN

MADRID.—El señor Salazar Alonso dijo esta mañana a los periodistas que ayer presidió una reunión de la Comisión organizadora de la Exposición Histórica de la Prensa Iberoamericana, Comisión en la que están representadas las Academias y Bibliotecas nacionales, los Centros de fuerzas vivas y las entidades artísticas y literarias y añadió:

—La Exposición se celebrará desde el 1 de octubre al 10 de noviembre del año próximo. Será invitado un periodista de cada país de habla española, se celebrarán ciclos de conferencias, exposición de redacciones de diversas épocas, conmemoraciones de Gutenberg y su obra y otros actos de extraordinario interés para la divulgación de la historia del periodismo escrito en castellano.

## EN UN CUARTEL

### Al limpiar una pistola hiere a un compañero

## FALLECIO POCO DESPUES

LA CORUNA.—En el cuartel de Atocha, donde se aloja el regimiento de Infantería número 8, el soldado Julio Alonso, de 22 años, natural de Salamanca, se hallaba limpiando la pistola y se le disparó, hiriendo en una ingle a su compañero Manuel Pamplín Abad, de 21 años, que falleció poco después.

El involuntario autor de esta muerte quedó detenido. Apreciaba intensamente a su desgraciado compañero, y lo mismo él que el fallecido son muy estimados.

El suceso se lamenta doblemente por estas circunstancias.

## TAURINAS

### Novillada de feria en Loja

## EXITO DE JUANITA CRUZ

LOJA.—Se ha celebrado la novillada de feria con ganado de Herranz, bravo.

Juanita Cruz, en su primero, estuvo bien, matando de dos pinchazos y una estocada. Dió la vuelta al ruedo.

En su segundo dió pases de pecho, naturales y otros que produjeron el entusiasmo general. Mató de un soberbio volapié. (Dos orejas y el rabo).

En la misma parte se lidiaron novillos de la misma ganadería, para Carriches y Morenito, que estuvieron muy valientes.



# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## TEXTO DE LA NUEVA LEY DE ALCOHOLES

MADRID.—La "Gaceta" publica la siguiente ley:

"Ministerio de Hacienda. — El presidente de la República española, a todos los que la presente vieren y entendieren, sabed: Que las Cortes han decretado y sancionado la siguiente ley:

Artículo único: La tributación, fabricación y circulación, empleo y circulación de alcoholes se ajustarán a las normas siguientes:

A) El impuesto de fabricación de los alcoholes se percibirá con sujeción a la siguiente tarifa:

1. Aguardientes (llamados Holandas) destilados de vinos puros y sanos, hasta 65 grados centesimales por hectolitro de volumen real, 54 pesetas.

2. Aguardientes y alcoholes neutros, destilados o rectificadas de vino, por igual unidad, 90 pesetas.

3. Alcoholes y aguardientes procedentes de residuos de la vinificación, por igual unidad, 90 pesetas.

4. Los demás alcoholes y aguardientes por igual unidad, 215 ptas.

5. Alcohol desnaturalizado, procedente del vino y de los residuos de la vinificación, por hectolitro, 10 pesetas.

6. Alcohol desnaturalizado, procedente de melazas, por igual unidad, 15 pesetas.

7. Los demás alcoholes desnaturalizados, por igual unidad, 20 ptas.

Estas cuotas se aplicarán a cuantos alcoholes se destilen o rectifiquen a partir del día siguiente a la publicación de esta ley en la "Gaceta".

Los alcoholes neutros procedentes del vino y de los residuos de la vinificación obtenidos en destilerías cooperativas, acogidas a la ley de Sindicatos Agrícolas de 28 de enero de 1906, gozarán de una reducción en el impuesto de 18 pesetas en hectolitro.

Dichas entidades continuarán disfrutando las exenciones de que gozan actualmente.

A los efectos de la tributación se asimila al alcohol de vino el aguardiente preparado por destilación directa de las mieles y melazas de la caña de azúcar, cuya graduación no exceda de 75 grados centesimales y sea obtenido en fábricas especiales habilitadas.

Las devoluciones a que tienen derecho los exportadores de productos alcohólicos, a partir de primero de julio próximo, se satisfarán en cuantía de 160 pesetas por hectolitro de alcohol de 96 grados centesimales, en la forma y con los requisitos determinados actualmente por el Ministerio de Hacienda.

B) La fabricación y circulación de alcoholes quedará sujeta, entre otras, a las siguientes normas:

Primera. Se prohíbe la obtención de alcoholes de tributación distinta en una misma fábrica.

Se prohíbe la obtención simultánea en una misma fábrica de alcoholes de vino y de los neutros potables, de los residuos de la vinificación, pero no la sucesiva.

A estos efectos, las flemas o aguardientes de residuos de la vinificación no se considerarán como alcoholes neutros potables. En todo caso estará autorizada la existencia de primeras materias de las dos clases.

SEGUNDA. Sólo se considerarán como aguardientes y alcoholes neutros de vino los obtenidos de la destilación o rectificación del vino, del líquido procedente de las heces y del prensado de los orujos que hayan permanecido con el vino durante su fermentación y de la piqueta potable procedente únicamente del orujo fresco.

TERCERA. Se autoriza la desnaturalización en las fábricas de alcohol neutro de los productos impuros llamados cabezas y colas hasta el límite máximo del 8 por 100 de la producción total.

La desnaturalización de los alcoholes neutros habrá de realizarse pre-

## Ultima hora

### Hoy publicará la "Gaceta" el texto de la ley de Alcoholes.—La crisis francesa ha quedado resuelta, formando el señor Laval un Gabinete de tendencia izquierdista

cisamente en las fábricas especiales habilitadas pertenecientes o explotadas por el fabricante o entidad propietaria o explotadora de las productoras del que se desnaturalice, excepto las cabezas y colas.

CUARTA. La nueva destilación o repaso de alcoholes neutros ya potables habrá de realizarse con autorización expresa y la intervención de la Dirección General de Aduanas.

QUINTA. Las guías y vendis para la circulación de alcoholes serán de diferente color, según la primera materia de que procedan, ya se trate de vinos residuos de la vinificación de melazas o desnaturalizados.

SEXTA. La circulación de los alcoholes adquiridos por la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A., tendrá lugar necesariamente con guía consignada a nombre de dicha Compañía y expedida con derechos garantidos a cancelar al hacerse cargo el Monopolio de Petróleos, considerándose acto de contrabando cualquier otro uso o destino de estos alcoholes que no sea su empleo en combustible.

También circularán con derechos

garantidos los alcoholes destinados a depósitos o almacenes de las fábricas, especialmente habilitadas para constituir la inmovilización o almacenamiento, dispuesta por la primera de las autorizaciones concedidas al ministro de Agricultura en el apartado d) de este artículo.

e) Salvo lo dispuesto en el Estatuto del vino—ley de 26 de mayo de 1933—, en la fabricación de licores y demás bebidas alcohólicas sobre la base de un perfecto estado neutro y en las condiciones de potabilidad que determinan las disposiciones sanitarias vigentes, únicamente podrán emplearse las siguientes clases de alcoholes:

1.ª Los destilados o rectificados de vino a cualquier graduación.

2.ª Los rectificados de los residuos de la vinificación y de las melazas de la fabricación de azúcar a 96 grados centesimales en adelante.

3.ª Los destilados de las mieles o melazas de la caña de azúcar hasta 75 grados centesimales, pero únicamente para la fabricación del aguardiente de caña y ron.

Queda prohibido el alcoholizado o encabezamiento de los vinos corrien-

tes o de pasto destinados al consumo interior.

D) Al objeto de regular el mercado de alcoholes, prevenir su desabastecimiento o revalorizar los productos de la viticultura, se adoptarán las siguientes medidas:

1.ª Por la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A., en cumplimiento de lo dispuesto en el número tercero del artículo noveno del real decreto-ley de 28 de junio de 1927, se adquirirán anualmente, para destinarlos a combustible, líquido en mezcla con gasolina u otros productos, 140.000 hectolitros de alcohol deshidratados de melazas de 99'5 grados centesimales en adelante, que le serán facilitados por los fabricantes de estos alcoholes, proporcionalmente a su producción, al precio de una peseta litro en fábrica deshidratadora para este año, y en los sucesivos, al que determine el ministro de Hacienda, previos los asesoramientos necesarios.

La riqueza en azúcar de las melazas que se destinen a la producción de alcohol no será mayor en ningún caso que la que corresponda a la in-

dustrial y prácticamente incristalizable.

2.ª En los casos en que por exceso de producción o falta de salida de los vinos se coticen éstos para el consumo o destilación a precios inferiores a 1'60 pesetas grado y hectolitro, se autoriza al ministro de Agricultura para que mediante las disposiciones oportunas, por el orden que se establece, y previo informe del Instituto Nacional del Vino, ordene:

A) La inmovilidad o almacenamiento hasta 100.000 hectolitros de vino en las fábricas, depósitos de las mismas o almacenes especialmente habilitados realizada por los mismos fabricantes proporcionalmente a su producción, a cuyo efecto el ministro de Agricultura determinará la forma de arbitrar los medios económicos necesarios para pignorar estos alcoholes a razón de 180 pesetas hectolitro, sin impuesto, mediante las certificaciones libradas por los inspectores de las fábricas, que vigilarán bajo su responsabilidad la existencia de los mismos, así como las salidas que se autoricen, y disponiendo aquel Ministerio la fecha, cantidades y precios a que han de revertir al mercado o para combustible.

B) El bloqueo transitorio en las fábricas de alcohol hasta un 30 por 100 de la producción proporcional al que se fabrique.

C) La contingentación por meses proporcional a las cantidades fabricadas de todos los alcoholes que no sean los de vino, pudiendo llegar hasta la exclusiva de éstos para todos los usos.

D) El bloqueo temporal de 10 al 20 por 100 de la cosecha y existencias de vino, exceptuando las cantidades inferiores a 100 hectolitros y estableciendo una escala gradual y progresiva.

E) Las disposiciones complementarias, así como la reglamentación de esta ley, serán dictadas previo informe del Instituto Nacional del vino por el Ministerio de Hacienda en cuanto se relacione con los apartados A) y B) del artículo único de esta ley y por el Ministerio de Agricultura en lo referente a los apartados C) y D).

Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan o modifiquen los preceptos establecidos en esta ley, que comenzará a regir desde el día de su publicación en la "Gaceta" de Madrid".

#### Artículos adicionales

Primero.—Para compensar la baja que por efecto de la aplicación de esta ley pueda producirse en los ingresos del Monopolio de Petróleos y la Renta de Alcoholes, se autoriza al ministro de Hacienda:

a) A elevar los artículos del Monopolio de Petróleos y el canon de los de importación únicamente en la cantidad necesaria para compensar la baja que produzca la adquisición de alcoholes.

b) Aumentar, a partir de 1 de enero próximo, el impuesto de alcoholes neutros, pero guardando siempre el mismo margen diferencial que establece la escala tributaria fijada en esta ley y aumentando en la misma cuantía las devoluciones a la exportación de productos alcohólicos.

Del uso de estas autorizaciones dará el Gobierno cuenta a las Cortes.

Segundo.—Se suprimen los derechos que actualmente gravan la exportación de las materias tartáricas, sustituyéndolos por un régimen de protección arancelaria a la industria tartárica, garantizando el normal abastecimiento del mercado interior a base de las cifras suministradas por cada industrial durante el trienio último.

El Ministerio de Industria y Comercio queda autorizado para adoptar las medidas oportunas para el cumplimiento de lo preceptuado en el párrafo anterior.

## MONTE Y HUERTA

AÑO I

ZARAGOZA

COSTA 9

N.º 1



## LABRADORES...

¡Crisis en el campo! Cerealistas, viticultores, olivereros, remolacheros, hortelanos

Todos tienen actualmente grandes problemas que resolver

A infundirles ánimo, a combatir por ellos y junto a ellos viene MONTE Y HUERTA

El agricultor aragonés necesitaba un periódico, su periódico, y ya lo tiene

¡Animo, labrador! Llegamos en tu ayuda

Suscríbese a MONTE Y HUERTA. - 3 pesetas semestre



# MAS INFORMACION NACIONAL

Tercero.—Los Jurados Mixtos vitivinícolas, y en su defecto las Juntas vitivinícolas provinciales, establecerán, al comienzo de cada campaña, los precios mínimos de las primeras materias de los residuos de la vinificación destinados a la fabricación del alcohol.

Caso de no hacerlo regirá como precio mínimo el de cinco céntimos kilogramo de orujo.

### Disposiciones transitorias

Primera.—Todas las existencias de alcoholes de melazas que actualmente se encuentren en las fábricas o depósitos de las mismas serán destinadas, excepto las cantidades que exija el mercado de desnaturalizados a combustible en mezcla con gasolina y entregados dichos alcoholes, absolutos o deshidratados, por sus fabricantes al Monopolio de Petróleos por todo el año actual como máximo.

Segunda.—No obstante lo dispuesto en el apartado c) del artículo único de esta ley, hasta 1 de octubre próximo los alcoholes de residuos de la vinificación sólo podrán salir de las fábricas para el consumo por cupos mensuales de 10.000 hectolitros, autorizándose las salidas para el primer mes proporcional a las existencias y en los sucesivos al remanente de existencias, más el que se fabrique.

Las existencias actuales de alcoholes neutros de melazas en poder de almacenistas de alcoholes o destinados a los mismos sólo podrán salir al consumo por cuartas partes mensuales.

Por tanto, Mando a todos los ciudadanos que coadyuven al cumplimiento de esta ley, así como a todos los Tribunales y autoridades que la hagan cumplir. Madrid, cuatro de junio de mil novecientos treinta y cinco.

### INCENDIO EN UNA ALDEA. — CINCO MUERTOS Y VARIOS HERIDOS GRAVES

TREMP. — De paso para Surri, a donde para informar a nuestros lectores continuamos inmediatamente en caballería, en medio de una gran tormenta, transmitimos la primera siguiente información del incendio desarrollado en aquel pueblecito.

Este está agregado a Esterrí de Cardos; carece de comunicación y se halla en plena serranía.

El fuego se declaró en la casa rectoral, iniciándose en la chimenea, y fué prontamente pasto de las llamas todo el edificio y parte de uno colindante, propiedad de Jacinto Ferrer "Pubill".

En aquellos momentos la criada del párroco se hallaba en el huerto, y aquél, llamado Fernando Pical, en Barcelona.

Acudieron los treinta y tantos vecinos de que consta la aldea, y con los pocos medios de que disponían intentaron desalojar la casa, cuando

se hundió el edificio, cogiendo debajo a unas veinte personas.

La consternación y la angustia fueron grandes, puesto que las pocas personas que quedaban se vieron impotentes para extraer de las llamas y escombros a sus convecinos.

Como el pueblo de Rivera de Cardos dista dos kilómetros de Surri sus habitantes vieron las llamas, acudieron prontamente al caserío, y después de grandes esfuerzos lograron extraer a las víctimas.

Hay cinco personas muertas, tres hombres y dos mujeres y ocho heridos graves.

La rectoría de Surri, como todos los edificios del Pirineo, tenía los techos de madera, y esto hizo que el fuego adquiriera grandes proporciones en los primeros momentos.

Hasta hace pocos años el nombramiento de rector, siguiendo costumbre tradicional, lo proponía la duquesa de Medinaceli al obispo de Seo de Urgel, al cual pertenece dicha parroquia.

La iglesia, que es de estilo románico, está separada de la casa rectoral unos 200 metros.

### INCIDENTES

PARIS.—A última hora de la noche se han producido manifestaciones en el centro de París. Unos quinientos policías han luchado con los manifestantes a lo largo de los bulevares desde la Opera a la Madeleine. Los manifestantes gritaban: "Poned a Chiappe en el Poder".

Según anuncia la Policía, dos aviones han volado sobre París, distribuyendo octavillas en las que se invita al público a protestar contra los impuestos. Uno de estos aviadores ha sido detenido después en el aeródromo de Orly.

En el Barrio Latino se han producido manifestaciones, habiéndose efectuado numerosas detenciones.

### LAVAL FORMA GOBIERNO

PARIS (urgente).—La lista del nuevo Gobierno, que ha quedado constituido a las 2'35 de la madrugada, es la siguiente:

Presidencia y Negocios Extranjeros: Laval, independiente.

Ministros sin cartera: Herriot, radical socialista; Marin y Flandin, republicanos de izquierda.

Justicia: León Bernard, Unión Republicana.

Interior: Paganon, radical socialista.

Guerra: Coronel Fabry, centro republicano.

Marina Militar: Pietri, radical de izquierda.

Ministro del Aire: General Denain.

Comercio: Bennot, radical socialista.

Hacienda: Marcel Regnier, idem.

Educación Nacional: Marcombes, radical socialista.

Obras Públicas: Laurent Eynac, izquierda radical.

Colonias: Luis Rolland, centro radical.

Marina Mercante: Mario Roustand radical socialista.

Trabajo: Frossard.

Pensiones: Maupoli, radical socialista.

Agricultura: Cathala, radical de izquierda.

Sanidad: Ernesto Faffont, neosocialista.

Comunicaciones: Georges Mandel, independiente.

### DESPUES DE UNA SENTENCIA

## Por qué Basilio Alvarez votó en contra del fallo del Tribunal de Garantías

### MANIFESTACIONES DEL DIPUTADO RADICAL

MADRID. — El periódico "Ya", al comentar ayer la sentencia contra el expresidente y exconsejeros de la Generalidad, manifestó la extrañeza por el hecho de que el vo-

cal del Tribunal de Garantías, el sacerdote don Basilio Alvarez, diputado radical, votara en contra de la sentencia y uniera su voto al voto particular de los señores Sbert, Basterrechea, Alba y Taltabull.

Un peridista ha preguntado a don Basilio Alvarez su opinión acerca de dicho comentario. El señor Alvarez ha dicho:

—Es inaudito y asombroso. En realidad no tengo palabras lo suficientemente retumbantes para expresar mi sorpresa. ¿Qué idea tiene esa gente de la libertad de conciencia? ¿Cómo comprenden la posición del juzgador? Malo es que esto se haga, pero es vergonzoso sacarlo al público como demostración de criterio y de doctrina. Por lo visto, según esa teoría, cuando el señor Casanueva —pongamos como ministro de Justicia, ya que lo es en la actualidad — nombra o encarga a un juez o magistrado para esclarecer una causa es para que actúe y resuelva conforme al criterio político del que lo designó. Repito que es inaudito.

A mí no me nombró el señor Lerroux. Me nombraron las Cortes, y

ni éstas me dieron al designarme un guión con arreglo al cual moverme, ni el jefe de mi partido me ha hecho nunca, por fortuna, la menor indicación. Ha demostrado así que sabe el respeto que se debe a la conciencia del juzgador.

Repito que lo considero inaudito, que me vuelvo loco pensando que ello haya podido escribirse. Si esa opinión prosperase se hundiría todo el orden jurídico, no se podría vivir. Cabría y procedería suprimir inmediatamente todos los órganos de la administración de justicia.

El señor Abad Conde, que escuchaba la conversación, dijo que él, cuando formaba parte del Tribunal de Garantías como presidente del Consejo de Estado, a pesar de su cargo, de directo nombramiento del Gobierno, no ha tenido reparo en votar las proposiciones de éste cuando se lo ha aconsejado su conciencia.

**EN OCASIONES NO PUEDEN PUBLICARSE ALGUNAS REFERENCIAS POR CARECER DEL IMPRESCINDIBLE JUSTIFICATIVO DE LA PROCEDENCIA**

## OTRAS INFORMACIONES DE INTERES

### EN EL SALONCILLO DEL TEATRO PRINCIPAL

## Nombramiento de una ponencia para que formule un dictamen sobre enajenación de solares de propiedad municipal

Como anunciamos días pasados, ayer se reunieron en el saloncillo del Teatro Principal, conjuntamente, las Comisiones de Propios y Presupuestos y Hacienda para tratar del presupuesto extraordinario y de la enajenación de solares propiedad municipal de la zona de Casas Baratas.

A la reunión asistieron, además de los concejales de ambas Comisiones, el alcalde, señor López de Gera, y los técnicos municipales, interventor, secretario, arquitecto e ingeniero.

Las Comisiones estudiaron la forma de enajenación de los solares situados en la zona de referencia y fa-

### En Purujosa

## Fué detenido el presunto autor de un sabotaje, y en su domicilio encontraron armas y municiones

Por noticias particulares supimos ayer detalles de algo que reviste interés y que había ocurrido en Purujosa. Después logramos confirma-

ciones que podían darse a los posibles adquirentes.

Y tras de escuchar los informes que emitieron los técnicos, interventor de fondos y arquitecto, sobre los diversos aspectos del problema, y tras una amplia deliberación, se acordó encomendar a una ponencia constituida por los señores Baselga, Sarría, Górriz, Comet, Marraco, Sanz y Moliné, para que, en unión de los técnicos municipales y recogiendo cuantas opiniones fueron expuestas, formules dictamen que se someterá a ambas Comisiones para, en su día, elevar la propuesta correspondiente al pleno municipal.

ción de nuestra noticia en Comisaría.

Hace unos días llevóse a cabo un sabotaje contra un compresor usado en las obras de la carretera en construcción desde Calceña a Purujosa, que apareció destrozado y algunas de sus partes componentes a gran distancia.

Para realizar una investigación sobre el caso fué a Purujosa el agente del Gabinete de Identificación de esta Comisaría, señor Santiago, quien hizo una detenida inspección ocular.

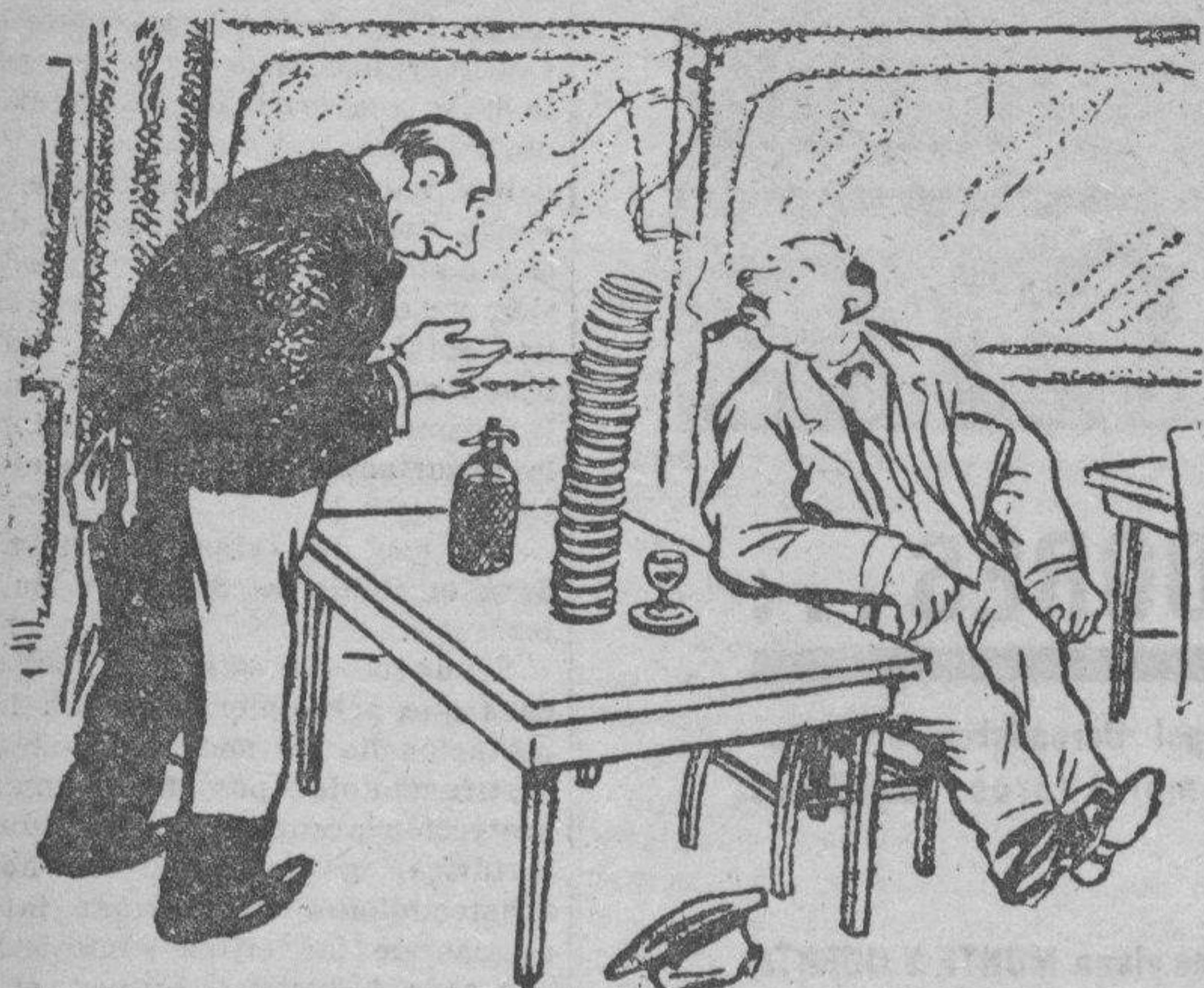
A consecuencia de las deducciones obtenidas de tales gestiones, se vislumbraron sospechas contra un vecino de aquella localidad, llamado Gaudioso Sanjuán Rubio, de 54 años, viudo y labrador, quien fué detenido por el mencionado agente.

Se registró el domicilio del detenido y en él halláronse los efectos siguientes: Dos escopetas, cargadas, para las que no poseía su dueño licencia ni guía; 13 cartuchos descargados; un kilo de pólvora blanca; medio kilo de pólvora de caza; un kilo de perdigones; un cuchillo cabritero, con el que se sospecha fué cortada la goma del compresor; un puñal; 53 pistones y dos metros de mecha para barrenos. Todo ello convenientemente oculto en un pajar anejo a la casa de Gaudioso. Parece ser que la mecha fué sustraída hace tiempo de la carretera referida.

Como también había sospechas contra determinados elementos, se repitieron los registros en otros domicilios, sin resultado.

El detenido, con todo lo aprehendido y el oportuno atestado, fué puesto a disposición del juez de instrucción de Borja, en cuya cárcel del partido ingresó aquél.

**NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES LITERARIOS NI GRAFICOS. RUEGASE A LOS AUTORES DE TRABAJOS, PUBLICADOS O NO, SE ABSTENGAN DE ENTABLAR CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLOS**

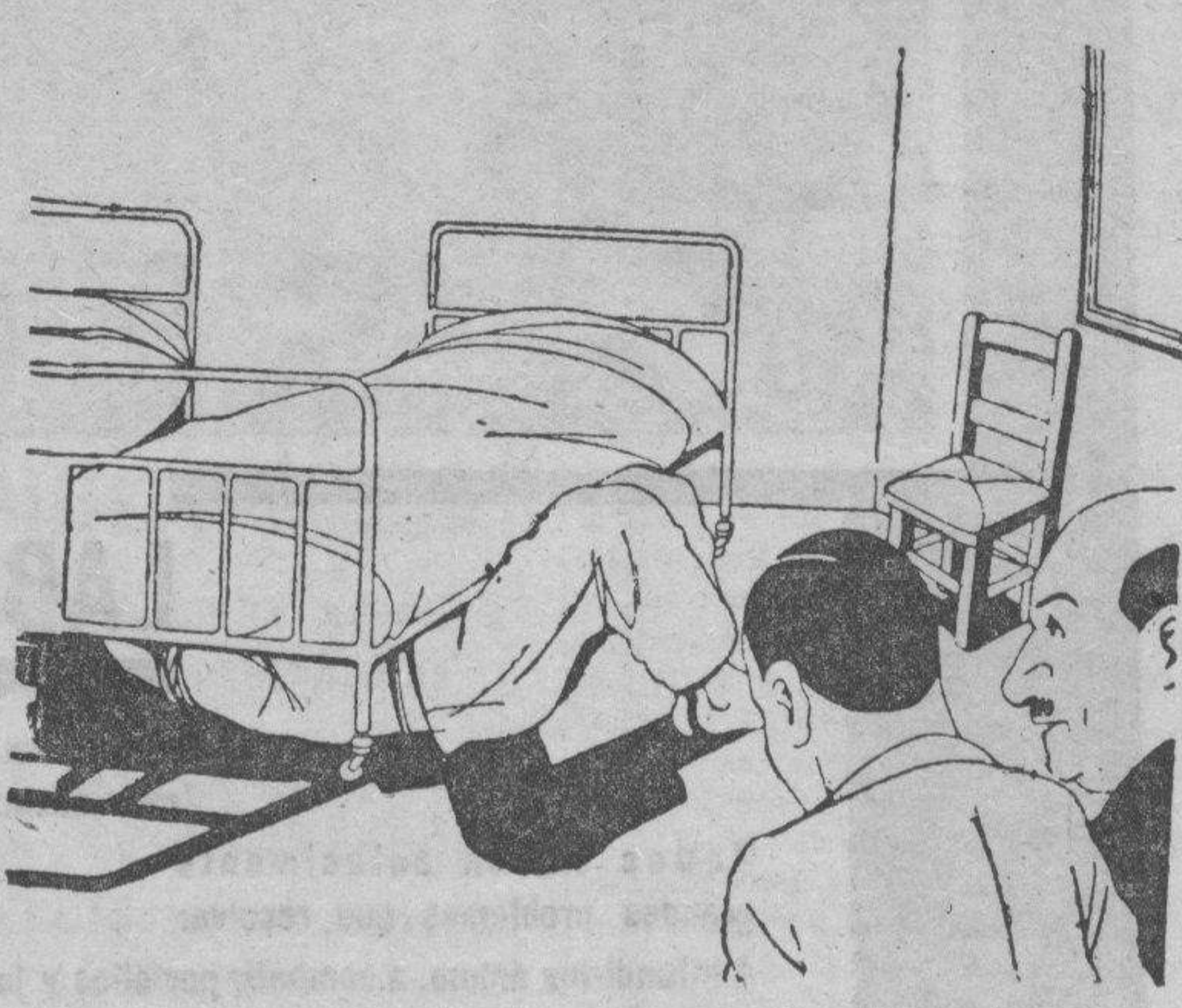


SINCERIDAD

—¿Habéis dicho que os pague? Pues empezad a expulsarme.

—¿Y os vais a marchar solos? Nada de eso. Llevaros también los platos, que para la cuenta puede ser cosa de música.

(De "The Humoristique".)



SANATORIO DE DEMENTES

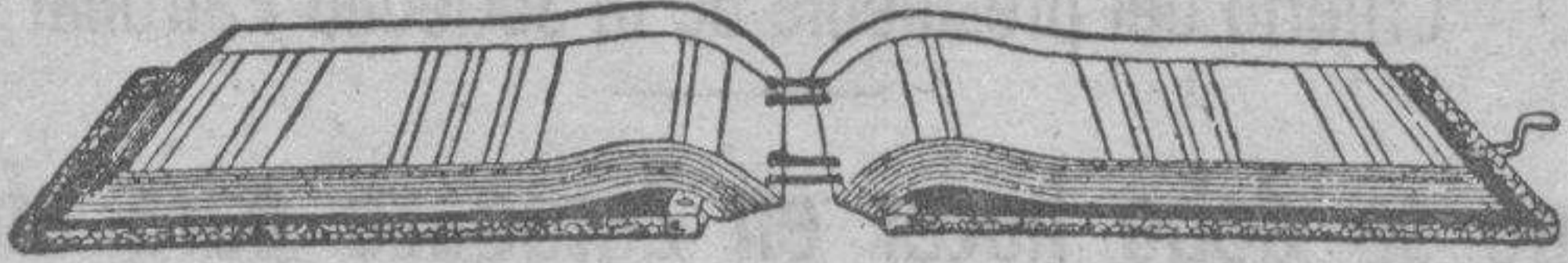
—¿Qué es lo que está haciendo?

—Su oficio, Ha tenido una avería en el auto y lo está reparando.

(De "Ric-Rac".)

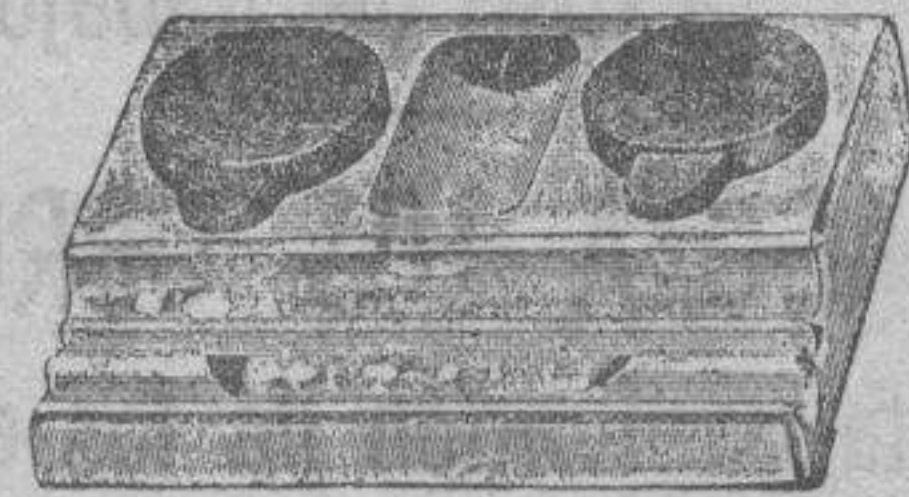


# CASA SABATER



PAPELERIA -- IMPRESOS -- LIBROS RAYADOS -- ESTAMPERIA -- MATERIAL DE ORGANIZACION -- ARTICULOS DE DIBUJO Y PINTURA.

se  
traslada  
a



OBJETOS DE ESCRITORIO

Escribanías -- Vades.

TINTAS -- SELLOS -- GRABADOS -- ESTILOGRAFICAS -- ARTICULOS DE CRISTAL, BAKELITA, METAL, ETC.

## DON JAIME I, 32

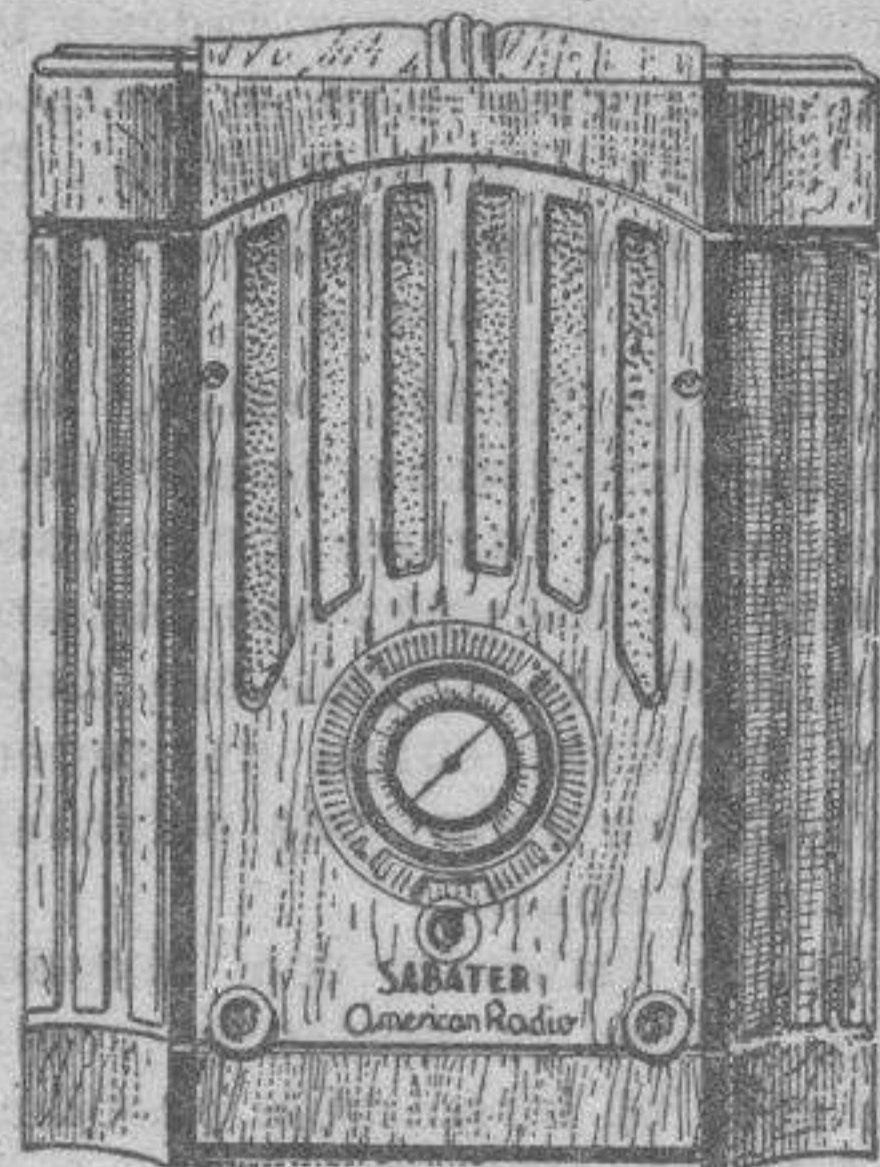


MAQUINAS DE OFICINA

ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, REPRODUCIR.

MULTICOPISTAS Y ACCESORIOS -- REPARACIONES -- PIECERIO -- CONTADO Y PLAZOS

por  
ampliación  
de  
negocio



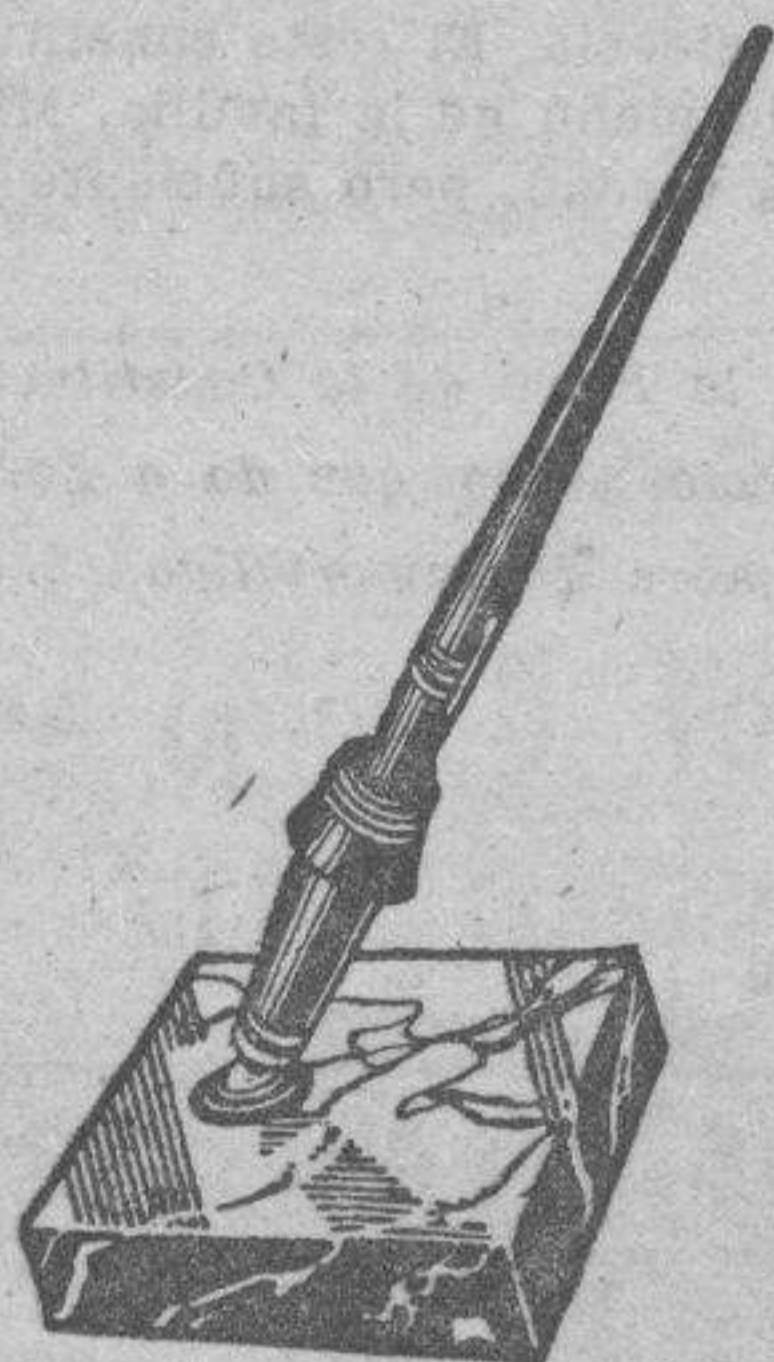
RADIO

RECEPTORES DE TODAS MARCAS -- "SABATER AMERICAN RADIO" (audición perfecta). MAS DE 100 MODELOS.

PLAZOS DESDE 10 PESETAS AL MES VALVULAS -- ACCESORIOS -- REPARACIONES GARANTIZADAS.

15  
JUNIO

## INAUGURACION



ARTICULOS PARA REGALOS

RELOJES -- FIGURAS. LAMPARAS -- APARATOS LUZ -- SOPORTES. JUEGOS DE FUMADOR. GONGS -- PISA-PAPELES -- ARTICULOS DE PIEL -- FIGURAS RELIGIOSAS Y DE ARTE.

de los  
nuevos  
locales  
con



REFRIGERADORAS

NEVERAS

PLAZOS DESDE 15 PESETAS AL MES. MARCA EXCLUSIVA "SABATER"

## NUEVAS SECCIONES



MUEBLES PARA OFICINAS

Roble y acero.

INSTALACION DE DESPACHOS -- CAJAS CAUDALES "PIBERNAT" -- CONTADO Y PLAZOS

surtidas  
extensa-  
mente

D. JAIME I, 32  
(frente a los locales actuales)  
PASAJE CON SAN ANDRES, 11



BICICLETAS "SABATER"

PLAZOS DESDE 20 PESETAS AL MES -- MODELOS DE PASEO, CARRERA Y FONDO. TODAS LAS MARCAS -- SOLO MAQUINAS DE CALIDAD -- Pida ver la nueva "SABATER".



# SUPLEMENTO DESTINADO AL ESTUDIO DEL PARO Y DE LA CONSTRUCCION

Confeccionado en los días del 20 al 30 de mayo de 1935

## La crisis del trabajo

### COMO VIVEN EN ZARAGOZA LOS OBREROS EN PARO FORZOSO

La única forma de conseguir la pacificación de los espíritus, de asentar la paz sobre una base sólida indestructible, sería hallar una solución al hondo problema de la falta de trabajo

#### EL PROBLEMA DE LA FALTA DE TRABAJO EN ZARAGOZA

Percatados de la gran importancia que para todos tiene el problema de la falta de trabajo en todos los oficios y en todas las profesiones, hemos solicitado la opinión de autoridades y personalidades respecto de qué soluciones podrían ponerse en práctica para ejercer una beneficiosa labor en pro de la inmediata disminución de parados forzosos.

En otro lugar de este suplemento de LA VOZ DE ARAGON quedan expuestas.

Todas, con ligerísimas variaciones, convergen en la necesidad de intensificar las obras para que en ellas hallen trabajo el mayor número posible de obreros, absorbiendo en esa actividad gran parte de los hombres que hoy se ven obligados a mendigar un pedazo de pan.

Muchos son los proyectos de carácter urbanístico que hoy tiene planteados Zaragoza. Creemos que si el ramo de la construcción hallara expansión a sus naturales actividades se habría dado un gran paso en la ansiada solución de este problema que absorbe por entero todas nuestras preocupaciones.

Mientras esa ansiada solución llega bueno será que nos preocupemos de cómo viven en Zaragoza varios centenares de parados forzosos, desalentados ya de ver cómo pasan los días, los meses, los años sin que, en su diaria demanda de trabajo, dejen de escuchar la eterna cantinela: —No hay nada para usted. Vuelva mañana...

Y así un día, otro, siempre.

Pero el hambre no da lugar a una larga espera. Más si en el hogar hay unos chiquillos que piden pan y tiritan de frío por falta de abrigo, y se adentra, además, en los débiles cuerpecitos alguna traicionera enfermedad...

Entonces, el hombre que quiere trabajar y no encuentra quien le proporcione la oportunidad de ganar una soldada, aunque sea mísera, pasa de la desesperación a ese estado especialísimo de psiquis por el que se agudiza el ingenio, iniciándose el desmoronamiento del orgullo y la renunciación de las más nobles aspiraciones. Es llegado el momento en que el hombre dedica sus actividades a "cualquier cosa". El débil de espíritu, a la procuración diaria de unos céntimos a costa, tal vez, de una amoralidad que no tratamos de justificar, pero que entra en los límites de la humana comprensión. El de alma templada en el yunque de la lucha por la vida, a la honrada conquista de un jornal mediante cualquier ingenioso procedimiento, dentro siempre de las normas que marca el deber, la moral y la ética.

He aquí la parte más interesante del asunto.

¿Cómo viven los parados forzosos en Zaragoza?

#### COMO VIVEN EN ZARAGOZA LOS SINTRABAJO.—EN LA CALLE...

—Mi oficio es ebanista, señor. Esos compañeros que usted ve ahí son albañiles, unos; dependientes de comercio, otros. Aquel de más allá dedicaba sus actividades a la obtención de esencias de un laboratorio. Este chiquillo tiene padre, pero está

enfermo hace mucho tiempo... Todos vendemos cuchillas de afeitar, brochas, maquinillas y objetos diversos. Un medio honrado de obtener dos o tres pesetillas diarias, cantidad irrisoria, pero suficiente para que los nuestros no se mueran de hambre. Mientras, a esperar la solución de esta tremenda crisis de trabajo para dedicar nuestras actividades a la profesión que constituyó el medio de vida de cada uno de nosotros. Ese es nuestro más vehemente deseo...

\*\*\*

¿Te has fijado, lector, en ese grupo de muchachos que venden corbatas en los lugares estratégicos de la ciudad? También son obreros parados que han elegido ese medio de vida mientras surge un superhombre que encuentra una solución a la falta de trabajo.

Hemos hablado con algunos de ellos. Todos se muestran contrariados ante el irresoluble problema de la falta de trabajo. De esta crisis que ha dado al traste con los buenos deseos del que quiere trabajar.

El "negocio" de la venta de corbatas no da, ni aun en los días de mucho movimiento, para comer. Han de ser muchos los compradores para que nos quede un líquido de cuatro pesetillas, cantidad, como usted comprenderá, insuficiente para mantener una familia. Pero...

Y pone término a nuestra conversación haciendo un gesto de conformidad.

Traducción facilísima: —Otros hay, señor, que se mueren de hambre...

Y ya que de los vendedores de cor-

batas hablamos, bueno será recordar la injustificada actitud del Ayuntamiento, comentada en estas columnas hace unos días. Creemos impropio que se trate de aumentar el arbitrio que por concepto de venta ambulante pagan actualmente los que con esa actividad medio hacen frente a la exigencia del diario vivir. ¿Es que se les va a poner dificultades, además de tener que hacer frente al pavoroso problema de la falta de trabajo en la profesión a que han dedicado sus actividades hasta ahora? Un poco de humanidad no vendría mal.

\*\*\*

En las esquinas de las calles que afluyen a las grandes vías zaragozanas habrá visto el lector, más de una vez, unos hombres y unas mujeres que pregonan las más heteróclitas mercancías: Meriendas por veinte céntimos; "banderillas" cuyo valor no excede de diez; "bolas" que ostentan el pomposo nombre de "Berlín"; aceitunas; pepinillos... ¡Ah! Y libros también. Libros en cuyas páginas está vertida toda la gama del humano saber. Todo barato, todo a precios que están al alcance de todos los bolsillos. Es la eterna atracción del que lleva unos céntimos en el bolsillo y no sabe en qué invertirlos. Pues todos esos hombres y mujeres que de tan sencilla manera han resuelto el medio de atender a la diaria subsistencia son parados forzosos. Poco da de sí el "negocio". Unos céntimos diarios tal vez. Pero lo bastante para no dejar que el hambre clave su garra en el estómago de los pequeñuelos que

## Criterio del presidente de la Sociedad Patronal

### Qué se debe hacer en Zaragoza para afrontar la crisis de trabajo?

No es posible producir riqueza sin una perfecta armonía entre el capitalista y el obrero; la desconfianza con que hoy se miran uno a otro —principal causa de la crisis de trabajo— es lo que ha de desaparecer; para ello ni es fácil ni inmediato, por muy buenos que sean los deseos de todos los que más o menos directamente intervenimos en la producción. Es problema eminentemente político.

Sería un aliciente para la construcción la aprobación de la ley solicitada por la Asociación de la Construcción de Valladolid—a cuya iniciativa presta esta Federación su más decidido apoyo—, referente a la exención tributaria de toda clase de impuestos y arbitrios, por un plazo de veinte años, a los edificios cuya construcción comenzase dentro del año de la promulgación de la ley.

Y si además aunamos los esfuerzos de todos para que sean realidades las múltiples obras que nos anuncian diversos Ministerios que están a punto de comenzarse—pero que no llegan—, podría obtenerse trabajo para ayudar a restablecer la tranquilidad de espíritu, tan necesaria a la producción.

IGNACIO GASCA

allí quedan, en el hogar, medio abandonados, mientras el padre y la madre aguantan en la calle las inclemencias de la temperatura y la comiseración de las gentes...

\*\*\*

Muchos de los parados forzosos han resuelto su diario vivir vendiendo hortalizas. Con el carrito van pregonando su mercancía a voz en grito, como si en la fuerza del pregón dieran a entender que hay quien espera en casa, con el estómago vacío, unos míseros céntimos de ganancia.

Otros se van ofreciendo a domicilio para la práctica de cualquier trabajo. Así vemos deshollinadores de chimeneas; peones de albañil improvisados; ñapeadores de objetos de barro; remiéndose de paraguas, sillas y muebles en general. Toda la gama de la improvisación en todos los oficios.

\*\*\*

Hay un núcleo considerable de obreros parados que desde el punto de la mañana dedican sus actividades

a la pesca. Admirable disposición para esa virtud que llaman paciencia, más admirable aún si se tiene en cuenta que el motivo desconsolador que les fuerza a mantenerse inmóviles horas y horas en espera de que pique algún barbo de menor cuantía.

—Llevo ya — nos dicen — cinco horas y aun no me he "estrenado". Como somos tantos, la pesca busca lugares más tranquilos, haciéndose cada vez más difícil la posibilidad de engañar a los habitantes del río. De nuestra maña en preparar el engaño depende muchas veces el que nosotros podamos engañar el hambre.

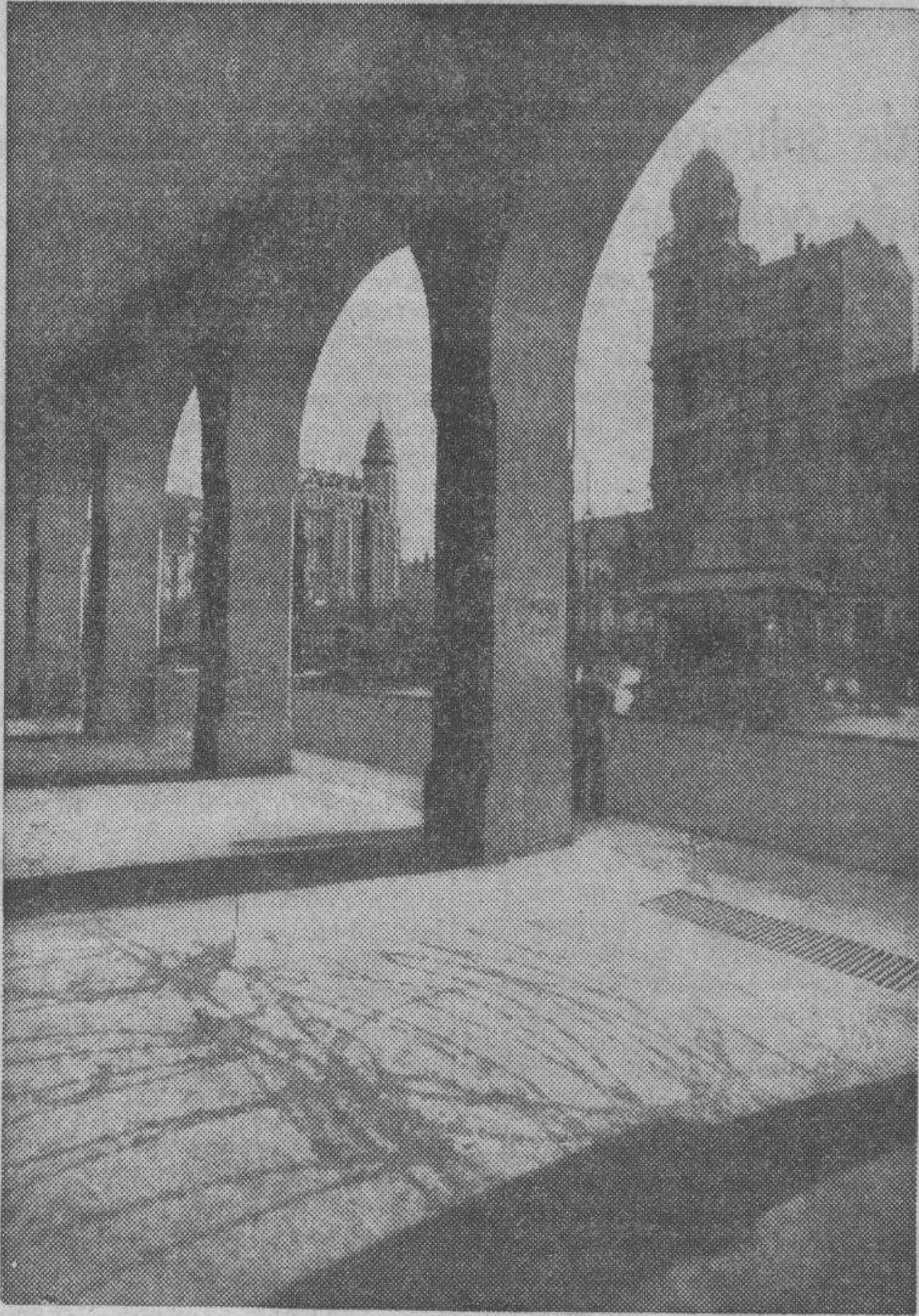
—¿...?

—Si se da un día de bastante pesca, nuestras mujeres se encargan de venderlo por las casas. Si no todo, gran parte del producto de nuestra paciencia. El resto constituye el diario menú de la familia. Mísero todo, es verdad, pero suficiente para espe-

Una bellísima perspectiva de la Plaza de la Constitución y Paseo de la Independencia, aspecto nuevo que da a Zaragoza un bien ganado renombre de inmortalidad.







Un aspecto novísimo de la plaza de la Constitución: Vista a través del ojo de un porche del Paseo. Tiene regusto de "cosa" grande



La plaza de la Constitución vista por otro agujero: Un porche desde el que parece que se ve una nueva ciudad. Zaragoza monumental...

rar una solución a la honda crisis que padecemos.

\*\*\*

¡Cuántas veces, lector, tú y los tuyos habéis hecho un gesto de impaciencia al escuchar por centésima vez al día el timbre de la puerta en solicitud de una limosna! Un hombre o una mujer, jóvenes, demandan unos céntimos, un pedazo de pan para acallar el hambre... Son obreros en paro forzoso. Obreros que saben de memoria todas las calles de la ciudad de tanto andarlas en busca de trabajo. Obreros que no tienen el ingenio tan agudizado como los otros, los que luchan en la calle, y que se han visto precisados a pedir una limosna como heroica solución para no morir de hambre. Jóvenes, fuertes, llenos de vida, bien dispuestos para el trabajo, tienen que alargar la mano en demanda de un socorro que muchas veces no llega,

pese a la buena voluntad del que siempre está dispuesto a practicar la caridad. ¡Son tantos!

**HAY QUE DEJAR VIVIR AL OBRERO EN PARO FORZOSO.— ¡AYUDEMOSLE!**

He aquí, lector, cómo viven los parados forzosos en Zaragoza.

Cuando veas que algún hombre joven te ofrezca en la calle una chuchería, una corbata, una cuchilla de afeitar, o la práctica de algún trabajo extemporáneo, no olvides que te hallas delante de un obrero en paro forzoso.

Un obrero que recurre a esos heroicos procedimientos para no morir de hambre.

Un hombre arastrado por el torbellino de la honda crisis que invade el mundo en la hora presente. Ayúdale en lo que puedas.

Por humanidad.

Si esa idea plasmara en realidad, la codicia, que es factor humano útil si es bien dirigido, desviaría de sus actuales cauces a los capitales y éstos se invertirían, en cierta parte, en edificaciones, creación de industrias o ampliación de las existentes, ocupando obreros en proporciones tales que acaso acabarían con el problema del paro.

De esa forma obtendría el Estado un ahorro de más de trescientos millones, que podrían dedicarse a obras públicas, y en cuanto a las haciendas locales las dotaría de disponibilidades suficientes para realizar proyectos ya estudiados y acabar los interrumpidos por falta de recursos.

Refiriéndonos al Ayuntamiento de Zaragoza, cuya deuda excede de sesenta millones, obtendríamos un beneficio de cerca de un millón de pesetas, que unidas a la exacción por contribuciones especiales exigible a los beneficios por mejoras urbanas, de acuerdo con el Estatuto vigente, permitiría llevar a la práctica la total apertura y urbanización de la calle de la Yedra, la unión de las plazas del Pilar y de la Seo y el ensanche y alineación de las transversales de Don Jaime a la de Alfonso, mejoras que transformarían la ciudad, harían innecesaria la prolongación del Paseo por suntuaria y antieconómica y por un largo período de tiempo irradiarían trabajo a la industria constructiva y cuantas con ella se relacionan.

No puede, ni debe ser, único este esfuerzo del rentista; con él deben coadyuvar los obreros para llegar a la armonía entre el capital y el trabajo, dando la nota de confianza con el abandono de tácticas de huelga y de violencia y hasta reconociendo la necesidad de aumentar el rendimiento con el restablecimiento de la jornada semanal de cuarenta y ocho horas para que nuestras industrias no luchen en condiciones desventajosas con sus análogos de otros puntos.

En esta campaña pro trabajo podrían cooperar en el ramo de la construcción los arquitectos—como ya se hace en Valencia—, rebajando circunstancialmente sus honorarios; las fábricas de cementos, ladrillos y hierros, en su mayoría sindicadas, reduciendo sus precios, porque la limitación del margen de beneficio sería compensada con el mayor consumo y hasta el Ayuntamiento, por la misma razón, podría disminuir sus tarifas de licencias de obras.

La acción del Estado podría continuar, para que el problema del paro no resurja, haciendo que, al igual que se practica en otras naciones, se creara la cédula hipotecaria representativa del valor de las fincas, con sólo el pago de timbres iguales a los de las letras de cambio, documentos que serían descontables en los Bancos y convertirían la riqueza estática en dinámica, inyectando así corrientes de vitalidad a nuestra economía por el incesante movimiento de capitales.

En materia legislativa tendente a propulsar las edificaciones importa su reforma para defender al propietario del inquilino de ética deficiente, mediante la reducción del tiempo y gastos judiciales e imponiendo sanciones al que, en lugar del uso que el Código

civil determina, haga abuso de la habitación, y evitando que en muchos casos la mala fe se apoye en la insolencia para defraudar el alquiler.

Y, por último, a los Bancos cumple colaborar en este resurgimiento del ritmo del trabajo, reduciendo los onerosos descuentos actuales, que oscilan entre el 6 y el 8 por 100, y haciendo, como aconseja Rittershausen en su reciente teoría, préstamos anticipados a industriales capacitados para que aumenten su producción, porque las masas trabajadoras ocupadas, al disponer de facultad adquisitiva por el cobro de salarios, absorben los propios productos que ellos fabrican y establecen una circulación de nego-

cios que favorece a toda la nación, elevando su riqueza y el valor de la moneda, nivelando los presupuestos y llevando el bienestar a todos.

A grandes rasgos he trazado sugerencias que, llevadas a la práctica en todo o en parte, si en parte o en todo se aplican resolverán los inquietantes problemas de reforma urbana, ocupación obrera, desarrollo industrial y comercial; si en ellas hay algo aprovechable, a inteligencias superiores corresponde transformarlas en hechos; a mí me basta únicamente con demostrar, si no el acierto, una buena voluntad.

F. DELMAS MOYA

**Muy documentado**

**Lo que opina D. Fermín Delmás Moya, que conoce hondamente a Zaragoza**

El problema del paro es tan complejo que no es posible resolverlo sin la ayuda de todas las clases sociales; a todas afecta y no cabe por ello, inhibirse, aunque, desde luego, la actuación principal incumba al Estado.

El aumento de gastos en el presupuesto produjo inevitablemente nuevas cargas fiscales que pesan sobre propietarios de fincas, comerciantes, industriales y hasta sobre los obreros (estos últimos indirectamente, porque al adquirir productos pagan, en parte, impuestos de Aduanas, Consumos y contribución), y como esas cargas van resultando excesivas y desproporcionadas a los ingresos de cada ciudadano se traducen en malestar y empobrecimiento general.

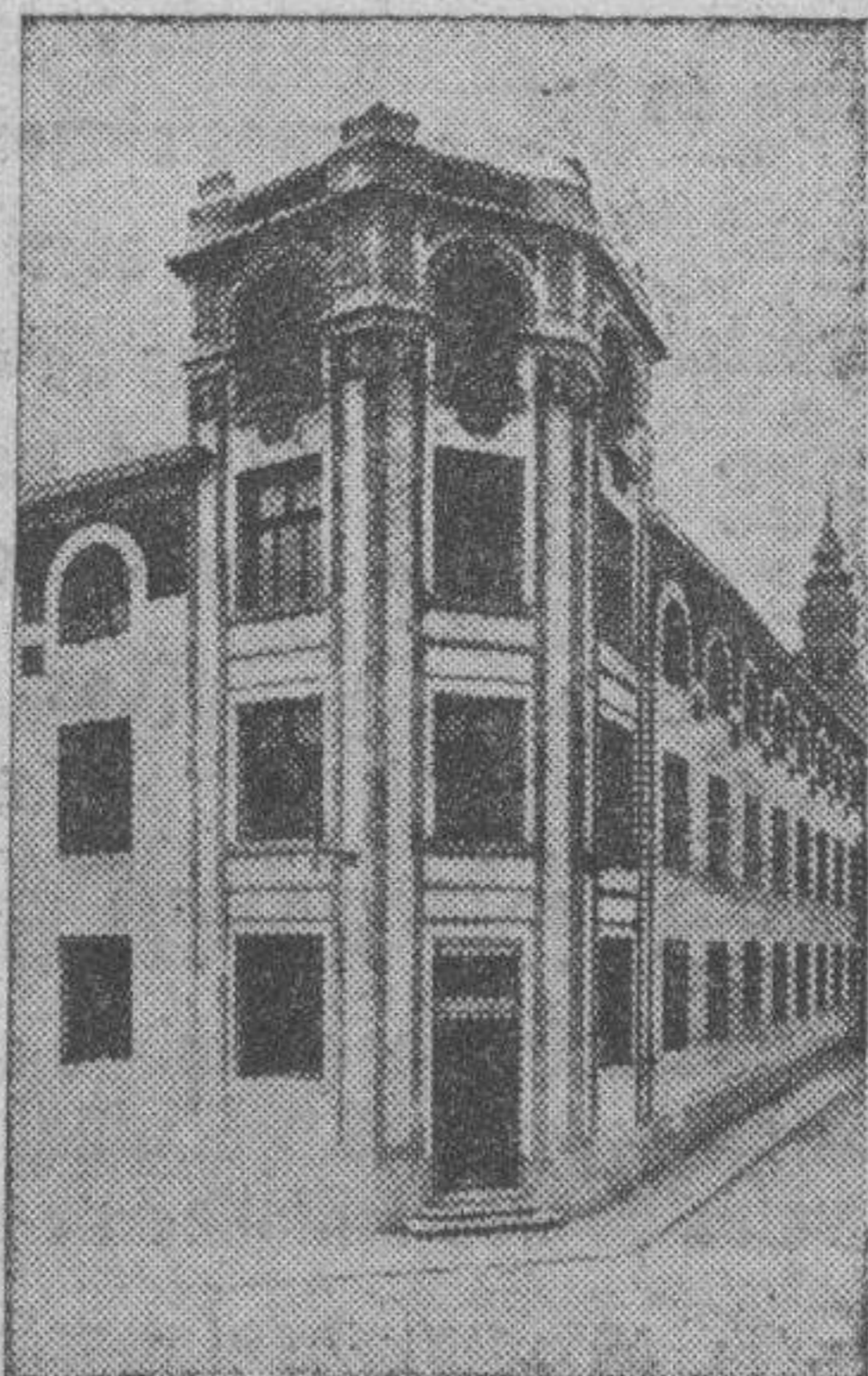
Sólo hay una clase que se libra de esas torturas contributivas, mejor diríamos, se lucra con ellas, porque al aumentar los agobios económicos es más solicitada y acrecienta automáticamente sus beneficios; y estos en verdad privilegiados son los rentistas.

¿Pueden seguir en esta posición ventajosa? Entendemos que no; los momentos imponen sacrificios para asegurar el disfrute de sus capitales, sin trastornos peligrosos; paz y orden, pero también hay que pensar en

dar pan al que lo necesita.

En Inglaterra las deudas del Estado no producen más del 2 por 100; en España es el 5 por 100. El interés del dinero en los principales países europeos es del 2 al 4 por 100; en España los préstamos a particulares y Corporaciones es del 6 al 8 por 100; y ciertamente, cuando la construcción de casas o los negocios industriales, generalizando, no rinden más del 5 al 7 por 100, ¿es posible pretender que el dinero siga esa ruta de aventuras, cuando le es tan fácil su colocación segura y cómoda con más rendimiento? Siguiendo la ley económica del mínimo esfuerzo hace, como es lógico, sus inversiones, en valores mobiliarios, paralizando con ese desvío otras actividades, con grave perjuicio para los trabajadores que no encuentran demanda de sus energías.

Hay que excitar al capital para que cambie su dirección, en beneficio social, y para ello basta con un impuesto sobre el cupón, a semejanza de lo hecho por Villaverde en análogas circunstancias, o mejor aún, tasar el interés del 4 al 5 por 100, porque en regímenes de tasas que se aplican a trigos, remolachas, carnes, etc., no debe disfrutarse de excepción la principal mercancía, que es el dinero.



El grupo escolar Palafox, anejo a la Escuela Normal de Maestros. Este sencillo chaflán contribuye a darle tono atraquente al edificio albergador de centenares de criaturas

**El director de la Caja de Previsión**

**El director de la misma, Sr. Luño, habla de la labor realizada por la institución**

En el despacho de la Dirección de la Caja de Previsión Social de Aragón nos entrevistamos con el señor Luño.

Después de comunicarle el motivo de nuestra visita iniciamos el interrogatorio:

—¿Qué labor en pro de la construcción ha realizado la Caja de Previsión Social?

—Le haré una sucinta reseña de su labor: En el barrio de San Juan de Mozarrifar concedió a 42 vecinos préstamos por valor de 203.325 pesetas para reedificar sus viviendas destruidas por la terrible inundación, de 1923. Con el auxilio económico de la Caja se han construido el barrio de las Fuentes y las obras de alcantarillado y conducción de aguas en los barrios de la Romareda y de las Alcañoveras. Se invirtieron dos millones y medio de pesetas en la construcción de grupos escolares y en obras de alcantarillado, mediante préstamo concedido al Ayuntamiento de Zaragoza por el Instituto Nacional de Previsión y la Caja aragonesa. También ha construido un magnífico edificio social y concertado créditos para construir otros como el de la Cámara de la Propiedad Urbana, el del Colegio de la Enseñanza, el del Politécnico, el de la Santa Hermandad del Refugio, además de otros edificios particulares en distintos sectores de la ciudad.

—Y actualmente, ¿qué obras tiene en proyecto la Caja de Previsión?

—Está en trámites una Cooperativa de Casas baratas de la Unión de Funcionarios de Ferrocarriles y Tranviarios de España, que ha de hacerse viable en un préstamo de más de un millón de pesetas. Construirá de ocho colonias, con 108 viviendas. A estas edificaciones, enclavadas en el Parque de Ibor, seguirán otras en distintas zonas de la ciudad.

—¿Puede usted decirnos cómo se puede contribuir a que disminuya la crisis de trabajo?

—La Caja de Previsión Social de Aragón, que ha proporcionado auxilio económico para construir escuelas, lavaderos, caminos vecinales, ordenación de montes, abastecimientos de aguas, alumbrado público, etcétera, etc., no ha desatendido el problema de las construcciones urbanas, fomentando la construcción de edificios tan importantes como los ya citados y resolviendo las necesidades de los barrios. Pero, además de estos préstamos corporativos, ha concedido numerosos préstamos a particulares para proporcionarles viviendas económicas. Del mismo modo viene estimulando incesantemente la formación de las Cooperativas de Funcionarios, con el fin de que Zaragoza no interrumpa el paso inicial tan resonante como el de la Cooperativa de guardias de Seguri-



dad, que construyó una magnífica barriada de casas baratas.

Contestando concretamente a su pregunta le diré que urge resolver el problema de la construcción con un certero criterio de técnica urbanista, con una amplia base de colaboración ciudadana en forma de pujantes Cooperativas y con la firme garantía crediticia de una inversión social realizada en las mejores condiciones de interés y de amortización; pero es necesario que el esfuerzo del prestatario, del socio de una Cooperativa y su constancia en el pago de los plazos de amortización no sean estériles en ningún caso, ni aun cuando el prestatario falleciese antes de haber terminado el pago concertado.

Sin desatender las legítimas aspiraciones y las iniciativas privadas, la Caja de Previsión Social de Aragón viene fomentando constantemente el esfuerzo generoso de los grupos, las Asociaciones de las Cooperativas o de las Mutualidades con la firme convicción de que el problema de la construcción en Zaragoza debe orientarse técnica, social y económicamente para lograr la máxima eficacia de su plena realización. Mediante las inversiones oficiales aspira a coadyuvar con las Empresas, con la Banca y con las Cajas de Ahorros a la resolución del problema de vivienda de contribuir a la urbanización ideal de nuestra ciudad.

Opinión de un conocedor de los hechos

Terreno barato y construcción de viviendas en serie, cuyo alquiler esté al alcance de todos los bolsillos

LO QUE OPINA EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE PROPIETARIOS DE PISOS

La construcción de casas para después venderlas por pisos es, quizá, una moderna modalidad de dar empuje al crecimiento de una población que, como la nuestra, siempre ha mostrado pereza invencible al empleo del capital en tan importante menester. Toda ciudad que se precie de moderna, de figurar a la cabeza de las más importantes dentro de su categoría, debiera tener resuelto un problema tan de capital importancia como éste de la vivienda, sobre todo cuando de la intensificación de las obras depende, sin género de duda, la resolución de la crisis del trabajo y una mayor acimatación de las necesidades de la gente a las exigencias de los modernos tiempos.

Percatados de la importancia que para Zaragoza ha tenido la propulsión de construir casas para después venderlas por pisos, modalidad que ha trocado en propietarios a muchos inquilinos que jamás pensaron serlo por dificultades de orden económico que es inútil detallar, hemos creído de gran interés para el público la opinión del presidente del Grupo de Propietarios de Pisos, don Martín Liria, en esta encuesta que estimamos capital para Zaragoza, ya que trata de buscar solución al problema de la crisis de trabajo en orden a la intensificación de obras.

—¿Qué debe hacerse para entrar en la normalidad del trabajo relativo al gremio de la construcción?

—Encauzado el problema desde el punto de vista nuestro puede usted decir que en lo referente a la construcción de inmuebles para su venta por pisos se ha llegado al límite de cuanto humanamente puede hacerse. Por nuestra parte se ha hecho todo lo posible para hacer menos duro el problema del paro que estamos padeciendo.

—¿Cómo debe orientarse la búsqueda de una solución viable?

—Facilitando a la clase media y baja, que son en consecuencia las que sufren las consecuencias de la crisis, vivienda higiénica y barata, cuyo precio de arriendo fluctúe entre los ocho o nueve duros y los veinticinco.

—¿Motivos que impiden la práctica de esa solución?

—El precio enorme de los terrenos. Mientras el metro cuadrado se cotice a la actual altura será muy difícil que quienes se deciden a construir una vivienda puedan después alquilarla a un precio asequible a todos los bolsillos. Vea usted, si no, la renta fabulosa de la mayor parte de los inmuebles que hay desalquilados...

—¿Una fórmula conciliatoria?

—La intervención directa del Ayuntamiento en la transacción de terrenos susceptibles de ser edificados. Conseguidos a bajo precio los

metros de tierra necesarios para edificar puede llegarse a la construcción de las casas en serie. Sencillas, sin complicaciones, amplias, ventiladas, orientadas con arreglo a los preceptos que impone la higiene más elemental, y, sobre todo, baratas.

—En definitiva...

—Opino que el abandono de las zonas que pudiéramos llamar malsanas y la rápida construcción de viviendas en serie cuya renta esté al alcance de todos los bolsillos, mediante la facilitación de terrenos baratos, sería un procedimiento eficaz para intensificar el levantamiento de inmuebles en toda la ciudad, dando un gran paso en la resolución de ese hondo problema que a todos nos preocupa: el paro obrero.

"LA VOZ DE ARAGON" NO ESTA AL SERVICIO DE ESTE O AQUEL PARTIDO POLITICO. SOLO SIRVE, CON LA MAXIMA IMPARCIALIDAD Y ENTUSIASMO, LOS INTERESES GENERALES DE LA REGION ARAGONESA

Según el ingeniero municipal

D. Miguel Angel Navarro da soluciones categóricas, que forman toda una obra de gobierno de la ciudad

¿COMO DEBE AFRONTARSE LA CUESTION DEL PARO OBRERO?

Como una epidemia que hay que combatir a toda costa, declarando de salud pública las medidas necesarias.

Estudiándola para resolverla, sin parar a conseguirlo.

Luchando contra la indiferencia para rescatar los parados, aunque sea uno a uno.

Cada cual desde su puesto, pues cualquiera que sea el lote que a cada ciudad haya correspondido en la distribución de destinos humanos todos podemos y debemos hacer algo para acabar con esta plaga evitable, por humanidad y hasta por instinto de conservación.

En una palabra: trabajando. TRABAJANDO TODOS PARA QUE TODOS TRABAJEN

Porque a la aparente verdad de Pero Grullo condensa la fórmula.

Desde luego corresponde al Estado, con sus Cortes y su Gobierno, la principal función, tanto legislativa como ejecutiva, para atender a los múltiples problemas que origina el estancamiento actual, encauzándolos para conseguir, con la movilización de los capitales públicos y privados y su circulación por todos los mercados del trabajo, el pan del proletariado y la paz y el progreso de la nación.

Y corresponde a los Municipios velar por los servicios y mejoras que les son inherentes, con sus propios recursos y excitando la acción privada por medios estimulantes o coercitivos.

Pero conviene a todos los españoles, y especialmente a los que sólo viven de su trabajo, evitar toda perturbación proveniente de los conflictos sociales llevados al terreno de la violencia, por incomprensión de los gravísimos perjuicios que a los propios intereses de los contendientes se ocasionan con tales luchas fratrificadas, bases de miseria futura.

Sólo mediante una sana política de trabajo y de mejoras ha de resolverse el problema, y en ella hemos de tomar parte todos, desterrando el feroz individualismo suicida para sustituirlo por espíritu colectivo.

¿QUE OBRAS CREE USTED MAS UTILES A ESE FIN?

Las obras particulares en Zaragoza han llegado a representar en el último decenio más de diez veces el valor de las públicas.

Suele explicarse la inacción o atonía del capital privado con razonamientos apoyados en base cierta, como la crisis que también alcanza a la propiedad urbana, castigada por las cargas siempre crecientes de una tributación forzada, tanto del Estado como municipal, y por las dificultades o imposibilidad de incrementar proporcionalmente los alquileres, y aun de cobrarlos a veces, y por tantas otras que, por conocidas, cabe omitir.

Por eso conviene atacar de lleno esas importantes causas de retraimiento constructivo y de paralización de progreso ciudadano, mediante el proteccionismo a la acción privada, estimulando las construcciones nuevas y de reforma, como se hace en otros países y en otras capitales españolas (en Francia, por ejemplo, toda casa de planta está exenta por quince años de contribución, y en algunas ciudades se han suprimido los arbitrios de construcción). Otro medio eficaz de protección a las casas nuevas consiste en obligar a la reforma y saneamiento de las viejas, mediante el padrón sanitario de viviendas, obligado también por leyes españolas que no se cumplen. Todo ello, unido a la estabilización de tributos actuales o, mejor, su reducción en armonía con las contracciones del mercado de alquileres, sería de resultados inmediatos contra el mal que se trata de combatir.

Porque el socorrido y simplista método de la "intensificación de las obras públicas" no sólo no resuelve la cuestión, sino que, a veces, la agrava. Por excepción conviene el procedimiento cuando coincide con la ejecución de proyectos estudiados y necesarios; pero, en general, suele ser una siembra de millones que no produce sino peligrosos frutos de improvisación, además de ser una inversión malsana que después gravita sobre el contribuyente con nuevas cargas y sobrepagos que motivan nuevos retraimientos, producción mermada y aumentos del

paro. Las obras así forzadas, convertidas en centros de socorro, degeneran fácilmente en focos de holgazanería que dañan la moral del obrero pervirtiéndola al proporcionarle con ese medio eventual de vida la convicción de que el país que debe alimentarlo cubre ese auxilio con tales obras, y así se pierden las ideas de disciplina, de obligado rendimiento y de dignidad profesional, en un relajamiento de costumbres que redundan en perjuicio del mismo obrero.

Mientras haya casas insalubres, "cuyo contrato de arrendamiento es un contrato ilícito", y mientras puedan fomentarse las obras de renovación y de crecimiento que demanda el progreso de la ciudad deben intentarse tales fuentes de trabajo, digno y remunerador, sin recurrir a la limosna de jornales de crisis.

Tales son: buenas bases de un programa de acción municipal.

¿QUE IMPORTANCIA TIENE EN LA ACTUALIDAD EL PROBLEMA DEL PARO EN ZARAGOZA?

Sin una estadística local del paro forzoso, con su censo obrero y su correspondiente fichero, es difícil o imposible determinarla.

La cifra global del paro en España se ha fijado recientemente en unos 700.000 hombres (689.635). Unos en paro absoluto, otros en paro circunstancial o intermitente. Estos, del campo, de la agricultura (441.927), cuya cifra oscila en las diversas épocas del año, según las labores o la recolección en las distintas regiones y para los varios cultivos. Aquellos, del comercio (99.531), o de la industria (148.177), y especialmente de la gran variedad de talleres y ramos afectados por la construcción de obras urbanas (94.830).

¿En qué proporción afecta el paro a nuestra ciudad y a nuestra región? ¿Qué parte es del campo y cuál urbana? ¿A qué ramos alcanza?

Sin conocer estos datos no cabría aplicar remedios eficaces a un mal cuya extensión e intensidad se desconoce. Debe comenzarse, por tanto, por localizarlo. Para ello precisa el censo y la estadística, con fichas individuales.

Debería hacerlos el Municipio. Su extensión a los restantes de la provincia y, mejor aún, su generalización a toda España permitiría la coordinación racional de planes de obras públicas y de las necesidades agrícolas, llegándose a la distribución sistemática del trabajo, que podría in luso suspenderse en ciertas obras durante los periodos de la recolección o de otras labores del campo capaces de absorber gran número de brazos, sin perturbación de aquellas obras al obedecer a una organización previsoras de las mismas.

Así cabría encauzar el problema de los obreros del campo o peones de la ciudad en paro intermitente, que sumarían probablemente un 50 por 100 de la cifra global, y que, por falta de especialización, requieren obras o trabajos en que predominen los braceros.

Para los industriales o comerciales deben buscarse soluciones que permitan la continuidad en el trabajo de su respectiva especialización, de tal naturaleza que permitan absorber toda esa producción diversa utilizando los productos de esas actividades manuales y liberales con un ritmo continuo y prestablecido.

Es decir, aumentando o creando un consumo que permita aumentar la producción y con ella la mano de obra que, a su vez, se traducirá en aumento de la fuerza adquisitiva del obrero y en marcha progresiva contraria a la depresión y descenso de la crisis actual.

En resumen: mediante estudio y organización es como se han de ir rescatando los parados uno a uno.

Venciendo la inacción y la indiferencia actuales, propias del labrador de secano que todo lo espera de la lluvia oportuna; pero, como en esta ocasión no han de llover soluciones, hay que ir a buscarlas, por todos y para todos, trabajando para traer el agua de donde esté si no queremos que la sequía nos asfixie.

## CAJA DE PREVISION SOCIAL DE ARAGON

COSTA, 1. - ZARAGOZA

### SEGUROS SOCIALES

Régimen Obligatorio de Retiro Obrero  
Seguro de Maternidad  
Seguro de Accidentes de Trabajo en la Industria  
Subsidio contra el paro forzoso  
Seguro de amortización de préstamos

### SEGUROS VOLUNTARIOS

Mejoras del Retiro Obrero  
Pensiones vitalicias para los 55, 60 y 65 años de edad

### CAJA DE AHORROS

Imposiciones a un año . . . 4 por 100  
Imposiciones a 6 meses. . . 3'60 por 100  
Cuenta corriente . . . . 1'50 por 100  
Libretas de Ahorro infantil con bonificaciones especiales

(Los intereses se abonan semestralmente)

### DOTES INFANTILES

Todos los niños aragoneses deben constituirse su dote para los 20 a los 25 años. - Existen en Aragón 39.056 niños que han formado dotes por valor de tres millones de pesetas

SUCURSAL EN HUESCA: Coso, núm. 45. - DELEGACIONES Y AGENCIAS en Teruel, Ateca, Borja, Calatayud, Caspe, Ejea, Muel, Tarazona, Barbastro, Fraga, Jaca, Monzón, Sariñena, Tardienta, Alcañiz e Híjar



## SOLUCIONES MUNICIPALES, PROYECTOS Y OBRAS A REALIZAR

La acción municipal puede ser directa o indirecta. Esto es: proporcionando trabajo en sus obras o fomentando las públicas o particulares por medios estimulantes o coercitivos.

A su vez la acción directa debe comprender:

Primero. **Obras extraordinarias de expansión y mejora de la ciudad**, con proyectos aprobados como el plan de ensanche, Ciudad Universitaria (urbanización), reforma de la calle de la Yedra, etc., o sin proyecto aprobado, como la prolongación del Paseo y la unión de las plazas de las catedrales.

Segundo. **Obras extraordinarias de servicios urbanos**. Mercados de verduras y pescados y mercadillos de zona, estación de autobuses, baños y piscinas municipales (de verano y de invierno), edificios para viviendas de maestros, alcantarillado y aguas de los barrios, continuando el plan que se está desarrollando.

Todas ellas pueden ser reproductivas o amortizarse con sus ingresos.

Tercero. **Obras ordinarias de servicios urbanos**. Pavimentación, aguas, alcantarillado, etc., sufragadas con los presupuestos ordinarios y ayudadas por las contribuciones especiales que motivan.

La acción indirecta comprende las gestiones de obras del Estado en Zaragoza como el edificio de Servicios hidráulicos (proyectado y aprobado), la Escuela de Veterinaria (en tramitación), cuarteles, edificios administrativos, defensas del Ebro y del Huerva, etc. Y comprende también con las cooperaciones acordadas, la Nueva Ciudad Universitaria (edificación) y cesión de edificios actuales a la ciudad.

La acción indirecta comprende también el estímulo a la acción privada, mediante exenciones tributarias de licencias de obras determinadas temporalmente, o de contribuciones urbanas cedidas por el Estado para las zonas de ensanche, etc., para fomentar la inversión de capitales privados en beneficio del progreso y de la riqueza pública.

Y las obras sanitarias de mejora de viviendas, y las obras de ornato ciudadano, en fachadas, portadas y escaleras, mediante acción edilicia derivada de las Ordenanzas Municipales y del Patrón Sanitario de viviendas, casi terminado y suspendido por acuerdo municipal.

Como la "crisis mundial", de la que es reflejo la nuestra, es un desequilibrio social que no puede subsistir sin gravísimo daño de la vida y del progreso de los pueblos, todos ellos se preocupan intensamente de resolverla o de atenuarla, procurando restablecer la compenetración del capital y del trabajo indispensable para ello. Y el nuestro no puede eludir la cuestión esperando a "que se arregle eso" para que mejore nuestra situación, porque "eso" es un complejo de complejos que no ha de resolverse de una vez, y en algunos de sus aspectos no se resolverá nunca, ya que no cesarán las causas que los han motivado, como, por ejemplo, la invasión y permanencia de la mujer en determinadas actividades, con el consiguiente desplazamiento de hombres que han pasado a engrosar las filas del paro. Por lo tanto hay que afrontar nuestro caso, menos grave que otros, afortunadamente. ¿Cómo?

Intentando desde todos los sectores combatir las causas para mejorar la situación, considerando de salud pública las medidas necesarias, aunque a todos nos alcance algún sacrificio, menor siempre que el actual de los hambrientos por inasistencia social o el resultado de una posible conmoción.

En resumen: trabajando todos para que todos trabajen.

MIGUEL ANGEL NAVARRO

ZARAGOZA TIENE PLANTEADOS GRANDES PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES. A DIARIO LOS COMENTA "LA VOZ DE ARAGON"



Zaragoza monumental. Calles señoriales, edificios grandiosos. Este aspecto de la calle de Costa es una maravilla de perspectiva ultramoderna.

## Discreta enumeración

## Lo que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad ha hecho relacionado con el problema de la construcción en Zaragoza

Con mucho gusto contestamos a la encuesta de LA VOZ DE ARAGON formulada en las dos preguntas que a continuación se detallan:

—¿Labor de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza relacionada con el problema de la construcción en Zaragoza?

—La función económica activa de las Cajas Generales de Ahorro, en España y en los demás países, tiene siempre a favorecer las iniciativas de carácter social, bien estimulando la formación de grupos de cooperación con sus propias características de crédito o ya facilitando los medios crediticios al pequeño capitalista para desarrollar sus iniciativas en orden a la creación y mejora de bienes útiles que presenten una garantía real, por exigirlo así la naturaleza de las inversiones del ahorro en sus dos características de seguridad y continuidad en el valor de aquéllas. Sin embargo, en este gran sector que genéricamente puede denominarse de economía so-

cial, se distinguen, atendiendo a su finalidad, las formas de crédito que nuestras Cajas realizan en inversiones sociales, las que directamente favorecen el bienestar público: escuelas, edificios sanitarios, mejoras de las condiciones de vida en los centros urbanos o rurales, etc.; y se les da el nombre específico de financieras a las que el signo representativo de riqueza creada posee en sí las condiciones intrínsecas de capital o bien financiero. A unas y a otras ha prestado su atención solicita la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, y en cuanto a las segundas los préstamos hipotecarios para construir, suspendidos durante algún tiempo en virtud de razones respetables, fué uno de nuestros propósitos al tomar la dirección de este establecimiento reanudarlos en beneficio y estímulo de la iniciativa particular principalmente, la

más fecunda a nuestro juicio, pues el espíritu corporativo no se da en nuestro país con la frecuencia y la pujanza necesarias.

En cuanto a las inversiones específicamente sociales con garantía hipotecaria en la última etapa se ha realizado el préstamo a la excelentísima Diputación provincial para construir el edificio de la Maternidad y el del Instituto de Higiene. Ambas obras se han llevado a cabo en nuestra ciudad durante un período álgido de crisis de la construcción, encontrando ocupación en ellas buen número de mano de obra, y por su finalidad han venido a llenar necesidades desde hace mucho tiempo sentidas.

Nuestra labor en cuanto a los demás préstamos bien claramente se halla expuesta en nuestra Memoria-Balance del pasado ejercicio de 1934: setenta y tres préstamos por valor de 2.927.835'55 pesetas de los 8.948.157'49 pesetas en que ha aumentado el fondo de ahorro de la

Caja, lo que significa una inversión capaz de producir franca reactivación en la iniciativa constructora, pues, prestados aproximadamente por el 50 por 100 del valor total del solar y proyecto debidamente contrastados por nuestros arquitectos, representa, por lo menos, la puesta en marcha de 5.855.671'10 pesetas de capital movilizado en un año para construir. Y téngase en cuenta siempre que quienes administramos el capital de ahorro de estas Instituciones no podemos perder de vista el criterio colectivo al tener que armonizar las inversiones con la ponderación debida, no traspasando los coeficientes previamente fijados y encuadrando la colocación productiva del ahorro en la proporcionalidad adecuada y justa; y por tanto, también hemos dedicado 4.342.441'29 pesetas al incremento de la Cartera de valores públicos del Estado, habiéndose destinado la diferencia a las demás operaciones y a la ayuda del crédito agrícola sobre trigos, principalmente.

—¿Su criterio de cómo debería resolverse el problema?

—No podemos pretender, ni mucho menos, la solución integral del problema que, como todos los pertenecientes a la vida económica del país, se mueve con arreglo a un ritmo cuyo punto inicial surge de circunstancias muy complejas en el libre juego de los distintos factores que lo integran; pero sí presentamos esta realidad que aspiramos ver mejorada de día en día. A nosotros toca de una manera esencial procurar el perfeccionamiento de los medios y procedimientos en los aspectos económico, jurídico-administrativo y técnico. En los dos primeros hemos avanzado a un sistema en virtud del cual se pone a nuestro presunto prestatario en condiciones de la menor molestia; pero podemos llegar al último, sobre todo en orden a la vivienda económica y barata, mediante gabinete de estudios en donde el cliente particular pueda encontrar asesoramiento eficaz, y la organización cooperativa una rápida tramitación en esos previos trabajos, tanto en la técnica legal de su constitución y desarrollo como en la técnica de edificación propiamente dicha, tipificando ésta con arreglo a las características peculiares de la región y a las modalidades de vida en la vivienda urbana o rural.

A ello hemos de dirigir nuestros esfuerzos de organización en armonía con las normas legislativas vigentes y con paso firme, que si pudiera parecer lento a los más entusiastas, queremos que esa firmeza se haga inmovible en beneficio del interés general y privado.

A nuestras entidades, y desde luego a esta Caja de Ahorros y Monte de Piedad, no les incumbe la iniciativa de resolver el preindicado problema en toda su extensión, por ser éstas funciones propias de la sociedad, del Estado o de Corporaciones públicas, y si únicamente el que aquéllas puedan tener viabilidad, siempre que no sean meras abstracciones irrealizables y se ajusten, en cambio, a las realidades de tiempo y lugar, concretadas en disposiciones legales u ordenanzas provinciales o municipales que surjan de la necesidad sentida o traten de encauzar los avances en materia tan importante como la economía popular.

De nuestra obra pueden ya hablar quienes han encontrado la acción tutelar de la Caja mejor que nosotros mismos. Y del porvenir no somos partidarios de abrir horizontes cuya lejanía no acertamos a precisar, sino decir que cada avance nos parece una meta codiciada, sin que por esto deje de ser un punto en la línea directriz de los fecundos ideales de una actividad que siempre va encaminada a ir al unísono de la prosperidad material y moral en orden al bienestar y a la riqueza individual y social.

JOSE SINUES Y URBIOLA

Director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza.



Lo ha razonado

El arquitecto D. Teodoro Ríos dice que no es sólo la mano de obra lo que agravó el problema

En sus oficinas del paseo de la Independencia nos entrevistamos con don Teodoro Ríos, quien amablemente se dispone a contestar a nuestras preguntas, relacionadas con el tema de la construcción y del paro.

—Actualmente, ¿hay pocas obras en construcción y en proyecto en Zaragoza?

—Pocas, y la mayor parte de ellas se deben a entidades. La Diputación acaba de terminar la Casa de Maternidad, y lleva muy adelantadas las del Hospital. Los particulares se muestran reacios a edificar, y claro es que para ello tienen sus razones.

—¿Qué razones son éstas?

—Una, que está en el ánimo de todos, tiene su raíz en los vaivenes de la política, en la incertidumbre del porvenir, en la inquietud social. Otra razón, y ésta de incuestionable fundamento, es la de que el capital no encuentra en la edificación una remuneración justa. El descenso de la renta ha llegado a límites excesivos.

—¿Qué causa ese descenso?

—No sólo, ni mucho menos, el encarecimiento de la mano de obra. Son todos los arbitrios que pesan sobre la misma. Que no es la mano de obra la causa de la disminución de la renta lo prueba el que las casas viejas edificadas cuando la mano de obra era muy barata no se pueden vender si no al mismo o menor precio que el de su coste. Conozco el caso de un edificio que costó 250.000 pesetas hace catorce años y que hoy su propietario no consigue venderlo a ese precio.

—¿Qué obras deberían emprenderse para resolver el paro?

—Después que tuviéramos un plano de la ciudad pudiera pensarse en la prolongación del Paseo, siempre que se tuviera la certeza de su conveniencia inmediata. Lo que debe interesar por el momento es la Ciudad Universitaria, la iniciación de cuyas obras no sé por qué se dilata tanto, y la prolongación de la calle de la Yedra. También se hace necesaria la reforma de los barrios del Sepulcro y San Pablo. Pero ni éstas ni otras obras que se empre-

dieran resolverían el paro en su totalidad, porque desde el punto en que se anunciara la realización de las mismas vendría el éxodo de los obreros de la región a la capital, cuando lo que interesa es que muchos de los que están en ésta se reintegren a los pueblos que abandonaron.

—¿Y cómo puede lograrse esto?

—Con una labo. de gobierno que acreciente las posibilidades económicas de los Municipios y que saque a tantos y tantos pueblos de la miseria en que viven, que los hace ingratos para la vida y los tiene hundidos en un marasmo que les imposibilita para toda reacción dinámica.

—¿Es usted pesimista?

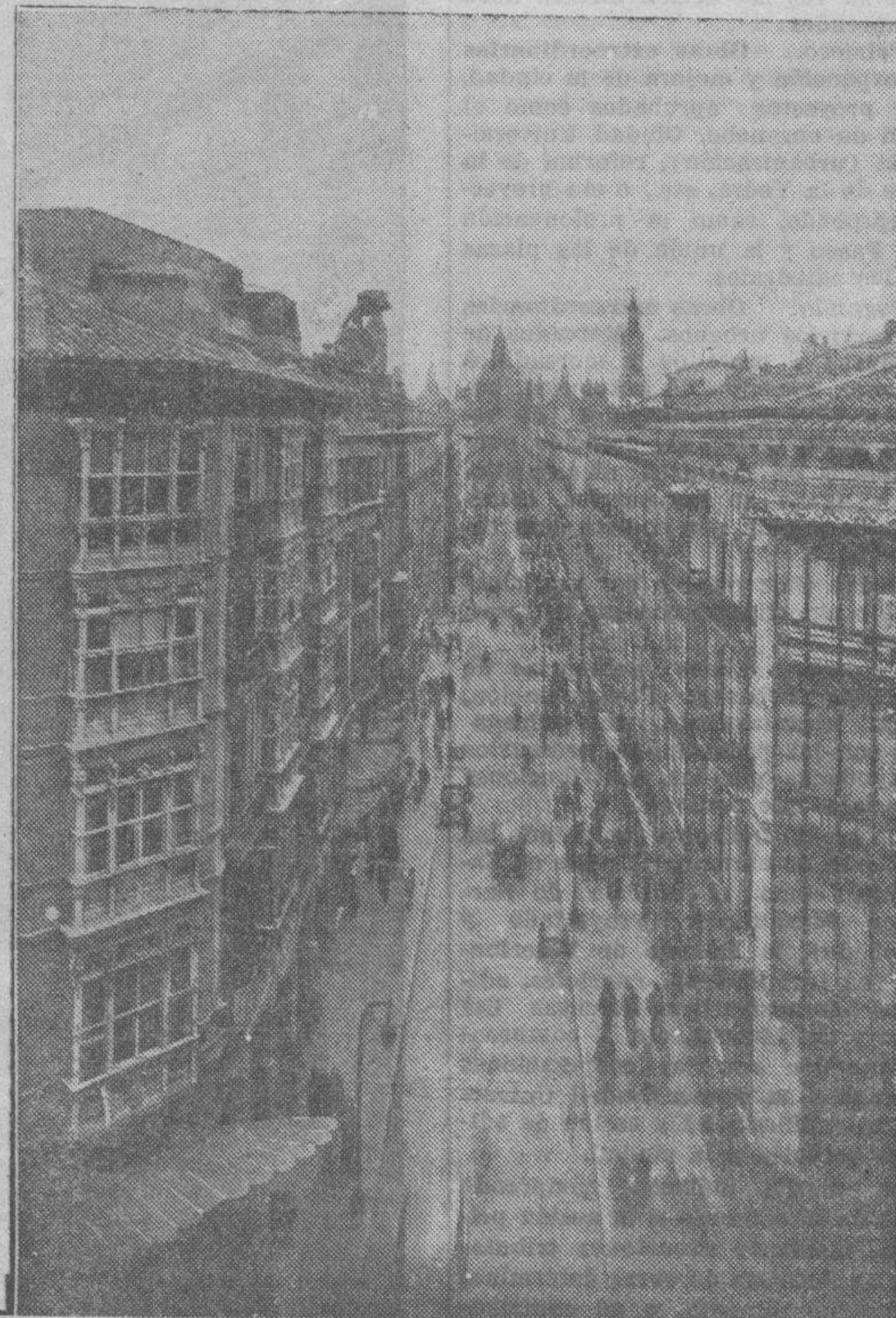
—No puedo, por el momento, dar una nota de optimismo cuando son tantas las causas que agravan el problema de la construcción y del paro, con daño para todos, y muy especialmente para el obrero, que, en su mayoría, es bueno, laborioso e inteligente, y que, como dije antes, es el menos culpable de tal estado de cosas.



También tiene Zaragoza rincones típicos, evocadores de pasadas grandezas y hoy admiración de propios y extraños. La calle de Aben Aire sigue guardando, avara, su sabor antiquísimo...

Vieja y nueva

La calle de Don Alfonso, centro importantísimo del comercio zaragozano



Bella perspectiva de la señorial calle de Don Alfonso I. Recta, uniforme, bien pavimentada, glotona de que se la admire a todas horas como novia que muestra perennes galas, centro del comercio más importante de Zaragoza. Los que ya hemos "cumplido los treinta años" guardamos de la calle más aristocrática de la ciudad del Ebro un recuerdo convergente en la misma visión retrospectiva, apenas roto por leves retoques de fachadas con los que sólo se persiguió su embellecimiento o la homogeneidad de chaflanes. Salvo esas pequeñas variantes, la calle de Don Alfonso I mantiene perenne su prestancia de vieja vía fácilmente adaptable a las exigencias de los modernos tiempos que corremos... Al fondo, la masa de la catedral.

TALLER DE PINTURA

**SALVADOR MARTINEZ**

TORRE, 5

TRABAJOS EN GENERAL

Taller de Hojalatería y Fontanería

**JUAN TEJERO**

(Hijo de LEONCIO TEJERO)

Antigua Casa DAVOISE

Libertad, 16. - ZARAGOZA

Colocación de tuberías de hierro y plomo para aguas potables. - Bocas de hierro  
Construcción de objetos de lata, plomo y zinc  
Colocación de pararrayos



# EL TEATRO PARISIANA, TEMPLO DE ARTE Y UN MILAGRO DE LUCES Y DECORACION

Zaragoza cuenta hoy con un nuevo teatro de la máxima categoría; un teatro que responde plenamente a las exigencias de modernidad, de tono y de suntuosidad que imponen el tiempo y la importancia de la ciudad.

A la laboriosa inteligencia, al espíritu joven y emprendedor de una Empresa que sabe serlo, que pone en sus negocios la nota del acierto y de la preocupación por el mejor servicio del público al que se consagra, se debe esta obra que eleva a un alto nivel la significación que en materia de espectáculos tiene la ciudad.

La Empresa Parra, que al frente del Cinema Goya, Cinema Alhambra, Frontón Cinema y Cinema Actualidades, ha dado tantas muestras de una organización ejemplar, de un criterio técnico y artístico que ha merecido siempre la mejor acogida por parte del público zaragozano, tiene ahora bajo su control esta maravillosa sala de espectáculos que es el nuevo Teatro Parisiana.

Con curiosidad, también con el máximo interés, porque no se desconocía el propósito de la Empresa Parra de dotar a Zaragoza de un teatro de primer orden en todos los sentidos, se fué pulsando día a día el progreso de las obras que, bajo su armazón de andamios, reservaban la sorpresa de una magnífica concepción arquitectónica y decorativa.

Durante un año las obras del Teatro Parisiana, por su envergadura y su trascendencia, han sido también un foco-recurso contra el paro obrero.

También en este aspecto es muy digna de consideración y de elogio la iniciativa de la Empresa Parra, iniciativa que, al cabo de unos meses, ha adquirido su máxima fuerza de realidad esplendorosa y gallarda.

Fiel a los trazos magistrales del arquitecto zaragozano don Teodoro Ríos, el Teatro Parisiana presenta una línea de exquisita elegancia, concebida y desarrollada de acuerdo con las normas que en la actualidad impone la técnica del espectáculo público.

Sobre el solar de aquel viejo Teatro Parisiana, el modesto teatrillo del que ya no queda desde hace mucho tiempo más que un amable recuerdo, se ha levantado este nuevo Teatro Parisiana, un auténtico templo del Arte, una maravilla, un milagro de luces y decoración.

Una magnífica portada, modelo de modernidad y de gusto, abre la primera perspectiva del nuevo teatro; una portada que es una elocuente promesa de lo que ha de ofrecerse en el interior.

Un hall amplio, confortable y un espléndido patio de butacas, en el que las 720 localidades están convenientemente distribuidas para que la visión, desde cualquier ángulo, sea absolutamente perfecta. Asiento suave, cómodo, acaso el más cómodo de todos los locales de Zaragoza. Los palcos lujosos, ricamente adornados, corresponden perfectamente a su significación de preferencia máxima. Comunicación rápida, asequible y cómoda con los servicios complementarios.

Al fondo de la sala un enorme graderío, capaz para un millar de espectadores, que pueden situarse en sus localidades respectivas con total desahogo, sin estrecheces y sin la menor incomodidad.

Salones para fumadores, un gran bar americano, etc. Todos los servicios y todas las instalaciones, fieles a un prurito de amplitud generosa y de confort. Este prurito ha hecho del Teatro Parisiana una obra modelo en su género.

La impresión de conjunto, majestuosa, llena de luz y de alegría, da al local ese colorido optimista y risueño, tan necesario a estos lugares de expansión espiritual, en los que se busca descanso y solaz.

Admirablemente combinados todos los efectos decorativos, se ha conseguido dar a toda la sala una perspectiva luminosa y amable, que atrae profundamente la simpatía y la adhesión del espectador.

Esto en cuanto se relaciona con lo



En el solar de aquel viejo Parisiana, de tan gratos recuerdos en la pasada vida teatral zaragozana, se ha levantado este suntuoso salón, donde juegan los efectos de la luminotecnia con los aciertos de una original decoración.

que el público ha de apreciar directa e inmediatamente.

En cuanto a los servicios e instalaciones que forman la organización íntima —llamémosle así— del teatro, puede apreciarse en ellos la misma ejemplar contextura, la misma elegancia y la misma comodidad.

Un amplísimo escenario, absolutamente aislado; vestuarios para los artistas, dotados de todo cuanto pueda apetecerse por un exigente estímulo de comodidad y de aseo; escaleras amplísimas para la comunicación con los departamentos interiores y con el exterior; oficinas bellamente montadas, etc.

Este es el nuevo Teatro Parisiana.

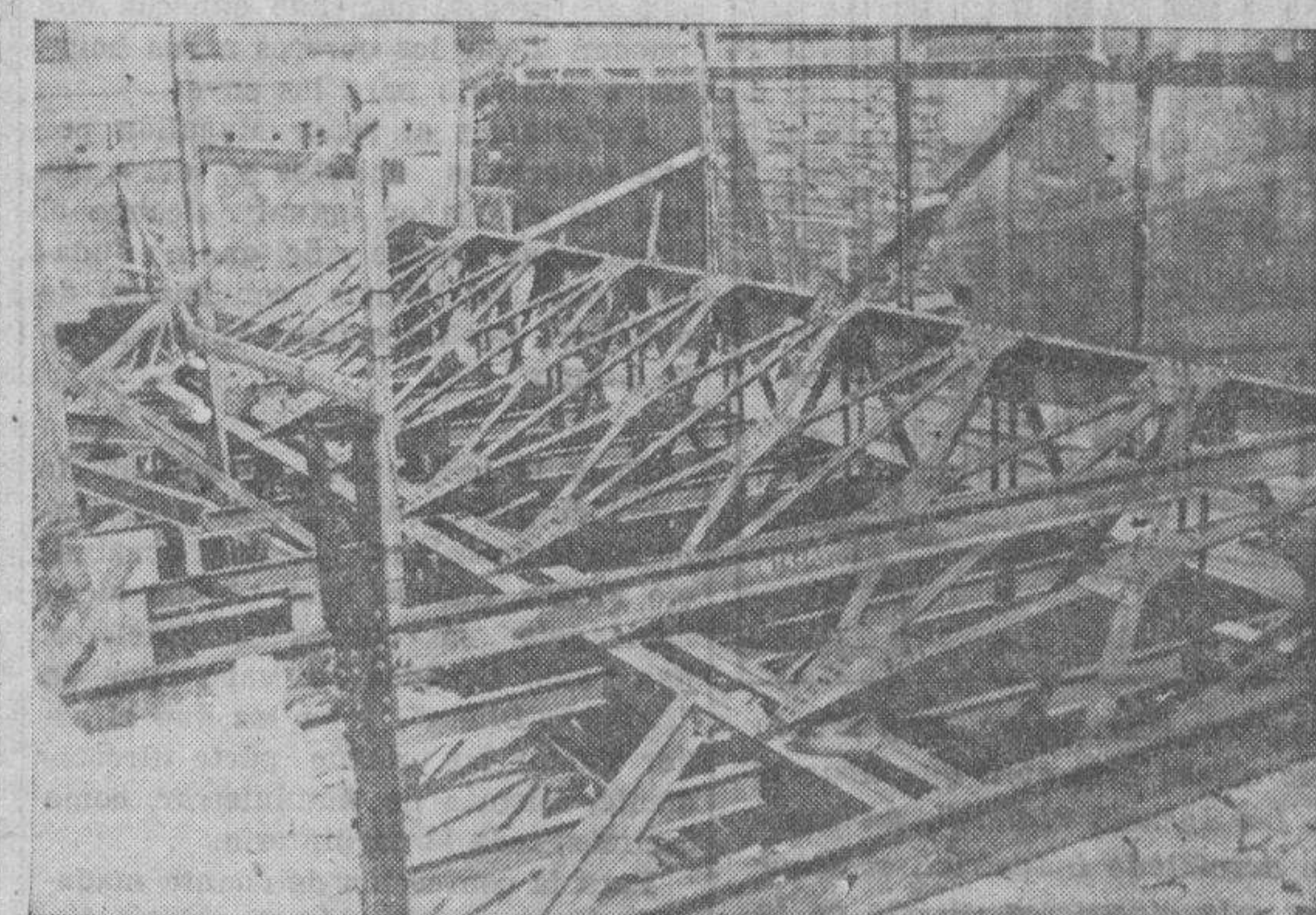
El subrayado más elocuente para todo cuanto hemos dicho lo ha hecho la cordialísima acogida que ha dispensado el público a la hermosa sala.

La acogida ayer, en el momento de la inauguración, fecha solemne que deparó a los zaragozanos un local que ha de ser el preferido; y hoy, la constante asistencia y el creciente favor del público.

El nuevo Teatro Parisiana, sobre el solar del viejo teatro, va a proseguir, bajo las manos expertas de la Empresa Parra y con la adhesión entusiasta de los zaragozanos, una tradición artística que ha de ser supe-rada de hora en hora.

\*\*\*

El abandono en un detalle, por insignificante que sea al parecer, puede provocar en el público una peligrosa reacción. El tono de elegancia y severidad que se ha dado al Teatro Parisiana ha de mantenerse en todos



Estructura metálica construída en los "Talleres Zaragoza", de don José González Torres (antigua Casa "Zaragoza-Industrial").

los órdenes, en todos los servicios. Y el personal subalterno había de caer necesariamente bajo este amable control de la elegancia, siempre en beneficio y agrado del público.

Los acomodadores y encargados de los restantes servicios del teatro, que mantienen una relación constante con el público, han sido convenientemente uniformados por el acreditadísimo establecimiento El Modelo Militar, instalado en la calle de San Jorge, número 3, y cuyo teléfono es el 42-70.

Nadie mejor que esta sastrería, cuya brillante ejecutoria profesional está en la memoria de todos, había de realizar este trabajo de uniformar adecuadamente al personal su característica de elegancia, de gusto y de perfección en todos sus trabajos ha significado la mejor garantía para el Teatro Parisiana.

Y, efectivamente, El Moledo Militar ha hecho unos uniformes para los acomodadores y demás personal subalterno, que son una muestra más de su admirable capacidad profesional y de su exquisito acierto en la confección, interpretando fielmente el propósito del teatro de mantener el tono de elegancia y distinción en todo cuanto con él se relacione.

\*\*\*

Comodidad y seguridad han sido y son los lemas del Teatro Parisiana. Para su seguridad, y conforme exige la ley a todos los espectáculos públicos, el Teatro Parisiana ha atendido escrupulosamente los servicios contra incendios.

En primer lugar ya hemos dicho que los accesos son de una conside-

rabable amplitud, lo que permitirá, en caso de alarma, un facilísimo y pronto desalojamiento.

En segundo lugar, de acuerdo, como ya hemos dicho, con la ley, ha montado en el escenario un soberbio telón cortafuegos, metálico, accionado por una maquinaria moderna y potente, digna obra de los acreditadísimos talleres de Viuda de Florencio Gómez, que han acertado plenamente en los detalles técnicos que impone este transcendentalísimo servicio.

\*\*\*

El problema de la iluminación en los modernos salones de espectáculos es uno de los que con más escrupuloso cuidado tratan de resolver las Empresas que ha de encargarse de su explotación. Porque conocen su importancia capital, porque saben la eficacia que en el público representa una iluminación artística bien lograda, tratan siempre de que la delicada misión de montar los servicios de luz la realice una firma de la más absoluta solvencia, firma que garantice un éxito que tan íntimamente va ligado con el que ha de proporcionar el público a la sala que se le ofrece. El señor Alonso, joven especialista en este arte maravilloso de la luz, fué encargado de este delicado trabajo. Y el señor Alonso, con un formidable sentido artístico, con un genial dominio de la electricidad, ha resuelto el problema en una forma que representa uno de los triunfos más considerables que podrían brindársele en su vida profesional.

La iluminación indirecta no tiene secretos para aquel industrial; el señor Alonso ha superado todas las dificultades de una complicada instalación, que exige una gran competencia; mejor: un dominio total, absoluto, de esta difícilísima técnica.

El señor Alonso ha resuelto el aspecto artístico de la iluminación; pero a la par ha resuelto también otro aspecto interesantísimo: el aspecto económico de la misma. La iluminación ha conseguido la misma efectividad que es corriente en los grandes teatros europeos; la misma densidad, la misma fuerza, distribución y colorido semejantes. Y ha conseguido todo ello mediante una instalación perfecta y modernísima, que significa un gasto cinco veces menor al que implica el mismo servicio en las salas mencionadas.

Cierto es que este resultado no ha sido una improvisación: el señor Alonso ha adquirido esta magistral

experiencia después de largos estudios y de costosos viajes a los centros más caracterizados de la electrotecnia. Y este magnífico bagaje profesional se manifiesta en sus trabajos, geniales aciertos, que le han proporcionado una personalidad vigorosa en el arte y en la industria de la iluminación. Su labor en el Teatro Parisiana es un claro exponente de su mágica capacidad.

\*\*\*

En las obras del Teatro Parisiana el arte de la madera ha tenido una representación competetísima: don Manuel Tramullas, el conocidísimo industrial, se ha encargado de todos los trabajos de carpintería que ha requerido la construcción.

La categoría de ésta hacía imprescindible una colaboración adecuada; la del señor Tramullas, acreditado cumplidamente a lo largo de una extensa labor, era indudablemente la más indicada. Y el señor Tramullas, fiel a su propio prestigio, ha montado los pavimentos, las cancelas, mostradores, puertas, etc.; cuanto requiere la intervención de un técnico en la madera, consiguiendo el magnífico resultado que está a la vista de todos; el sello de su gran calidad profesional está en toda su obra.

El señor Tramullas, a cuya maestría se ofrecía una indudable ocasión para reafirmar su fama industrial, ha superado, si cabe, sus habituales alcances, y ha dejado en el Teatro Parisiana una muestra de su capacidad que habla por sí mismo más que lo que pudiéramos decir nosotros.

El personal, a las órdenes de don Manuel Tramullas, ha hecho en el nuevo teatro una labor digna de su historia profesional.

\*\*\*

Uno de los industriales más capacitados no sólo en la región, sino en toda España, don Miguel Fandos, se ha encargado del montaje de los servicios de saneamiento.

El merecido prestigio del señor Fandos, reflejado en la popularidad de que goza su establecimiento de la calle de Ossáu, número 3, teléfono 14-97, su formidable experiencia profesional en esta clase de complicadas instalaciones, han quedado bien patentes en la labor que ha realizado en el Teatro Parisiana; una labor completa, plenamente lograda.

El señor Fandos no sólo ha instalado los servicios de saneamiento e higiénicos, sino también el de la calefacción, otra de las especialidades en la que el mencionado industrial se ha distinguido siempre. Otro montaje meritisimo, acabado, hecho con arreglo a los últimos adelantos técnicos y resuelto merced al impulso de una ejemplar competencia y de unos medios de trabajo insuperables.

\*\*\*

Es quizás uno de los mejores aciertos éste del decorado del salón. La opinión general, unánime y entusiasta, lo hace constar así abiertamente, tributando calurosos elogios al artista que lo compuso.

Se nos ha preguntado muchas veces quién había dirigido la decoración del Teatro Parisiana, modelo de técnica, de gusto, de sobriedad, de modernidad; y hoy tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que toda esa obra admirable, prueba fehaciente de una calidad artística notabilísima, ha sido llevada a cabo por el pintor zaragozano don F. Vicente García.

Bastará la simple mención de su nombre para que la bellísima decoración de la sala del Parisiana tenga su explicación. El señor Vicente García, profesional acreditadísimo, merced a una labor vigorosa y personal es muy conocido en nuestras esferas industriales y artísticas.

Son numerosos los trabajos que han hecho primero su presentación, después su elogio y su prestigio. Y hoy el señor Vicente García figura,



por derecho propio, en la primera fila de los decoradores regionales, firme en unas posiciones de personalidad y de fama en las que ha llegado merced a una labor vigoroso y personalísima.

En la decoración del Teatro Parisiana el señor Vicente García ha acertado plenamente como en tantas otras ocasiones.

Frente a ella el espectador no sabe qué admirar más: si el tono, la elegante sobriedad o el colorido, suave de matices, logrado en intensidad y en contrastes.

El señor Vicente García, artista por temperamento y por formación, ha concebido la decoración del Teatro Parisiana dentro de normas europeas, modernísimas, en este difícilísimo arte del color. Y ha conseguido un resultado brillantísimo que, dada la importancia del local y sus indudables repercusiones públicas, habrá de servir para añadir un nuevo e interesantísimo trofeo a sus cuadros de honor o profesionales.

El artista ha sabido hallar en cada momento, para cada detalle, la luz y el color justos. Y sobre esta labor minuciosa, complicada, ha situado el acierto de una visión de conjunto, a base de amplios planos, que da al detalle individual una relación y una perfecta armonía con el resto de la decoración.

Un trabajo, en suma, digno del señor Vicente García; trabajo que le ha deparado un nuevo motivo de legítimo orgullo y numerosas felicitaciones, muy sinceras y muy merecidas.

\*\*\*

Dentro de cuantas notas de buen gusto hemos apreciado en el elegantísimo Teatro Parisiana la que más nos ha llamado la atención ha sido la metalisteria artística y moderna



La Empresa Parra ha sabido dar al bello marco de la sala del Teatro Parisiana el prestigio de sus organizaciones. Opera, arte lírico, alta comedia, actuaciones sinfónicas han justificado la creación de esta magnífica sala.

de que ha sido dotado. Haciendo digno "pendant" con ella también observamos la cristalería de un gusto exquisito y distinguido.

Deseos de conocer quién ha sido el artífice de tan buen trabajo, nos han dicho que toda la metalisteria y cristalería que adorna la entrada, "hall" y demás dependencias

del lujoso salón ha sido construída en los talleres de don Rogelio Quintana, acreditado industrial zaragozano que se ha hecho imprescindible para cuanto a metalisteria y cristalería artística se refiere.

Pero aun hay otro detalle que destaca entre las notas de buen gusto y arte de que está sobrado el Tea-

tro Parisiana: es su magnífica portada, y ésta también ha sido construída en los acreditados talleres del señor Quintana. La portada a que nos referimos reúne todos los detalles que precisa tener la entrada de un salón de espectáculos moderno: elegancia de líneas, magnífica visualidad, alegría propia de lo

que encierra... En fin, que nada tiene que envidiar a la de los más modernos salones de espectáculos de las más famosas capitales.

En resumen: que el señor Quintana, dando nuevas muestras de su maestría en estos menesteres, ha sabido poner tan alto su pabellón industrial que Zaragoza nada tiene que envidiar, en este aspecto, a los industriales más destacados de otras regiones, y que esta obra, al tiempo que acredita al señor Quintana, demuestra que nuestros obreros e industriales del ramo pueden competir dignamente con los más especializados en él.

\*\*\*

Uno de los detalles que más poderosamente han llamado la atención tanto de los técnicos como de los simplemente curiosos que han visitado el maravilloso Teatro Parisiana ha sido, sin duda alguna, las preciosas escaleras de granito de que ha sido dotado tan moderno salón de espectáculos.

La confección de tan preciosa escalinata ha sido debida a la competencia del industrial don Santos Gil, que tiene establecidos sus talleres para la construcción de cuanto a piedra artificial y mármol comprimido y demás artículos similares se refiere en Aljafería, 5.

Ya habrán adivinado nuestros lectores que las escaleras a que nos referimos son las construídas de magnífico granito, que hacen lanzar, al pisarlas, un ¡ah! de admiración, y por las que su constructor, don Santos Gil, ha recibido tantas felicitaciones.

Amigos de cuanto represente progreso en nuestra ciudad, no podemos menos de felicitar también muy sinceramente, al señor Gil, por la magnífica obra que señalamos.

## UN EDIFICIO MONUMENTAL EN EL PASEO DE MARIA AGUSTIN

En la nueva modalidad de construcción de casas por pisos ha destacado notablemente en estos menesteres la acreditada "AGENCIA OLLETA", dada la seriedad y competencia de su director, señor Olleta, y los buenos elementos de que se ha rodeado para la construcción de modernos edificios.

Actualmente tiene la "Agencia Olleta" empezada la venta de una hermosa casa en el Paseo de María Agustín, cuyos pisos han sido vendidos antes de terminarla, dando esto idea de su buena y moderna construcción y las excelentes condiciones de venta que establece esta acreditada Agencia.

Donde, sin duda alguna, alcanzará la "Agencia Olleta" uno de sus mayores éxitos, tanto comerciales como de edificación, ha de ser en el magnífico edificio que se construye, con siete hermosas plantas y catorce pisos y que está emplazado frente a la histórica Puerta del Carmen, con un hermoso chaflán al paseo de Pamplona y fachadas a la Avenida de Hernán Cortés y paseo de María Agustín.

Este hermoso edificio será uno de los más aristocráticos e higiénicos de Zaragoza. Su construcción del máximo de solidez, dotada de todas las comodidades, ascensor, montacargas, calefacción individual, grandes armarios, modernos cuartos de baño con bañeras empotradas en la pared, contando con catorce huecos cada piso; en fin, todo cuanto el más selecto y cómodo pueda pedir.

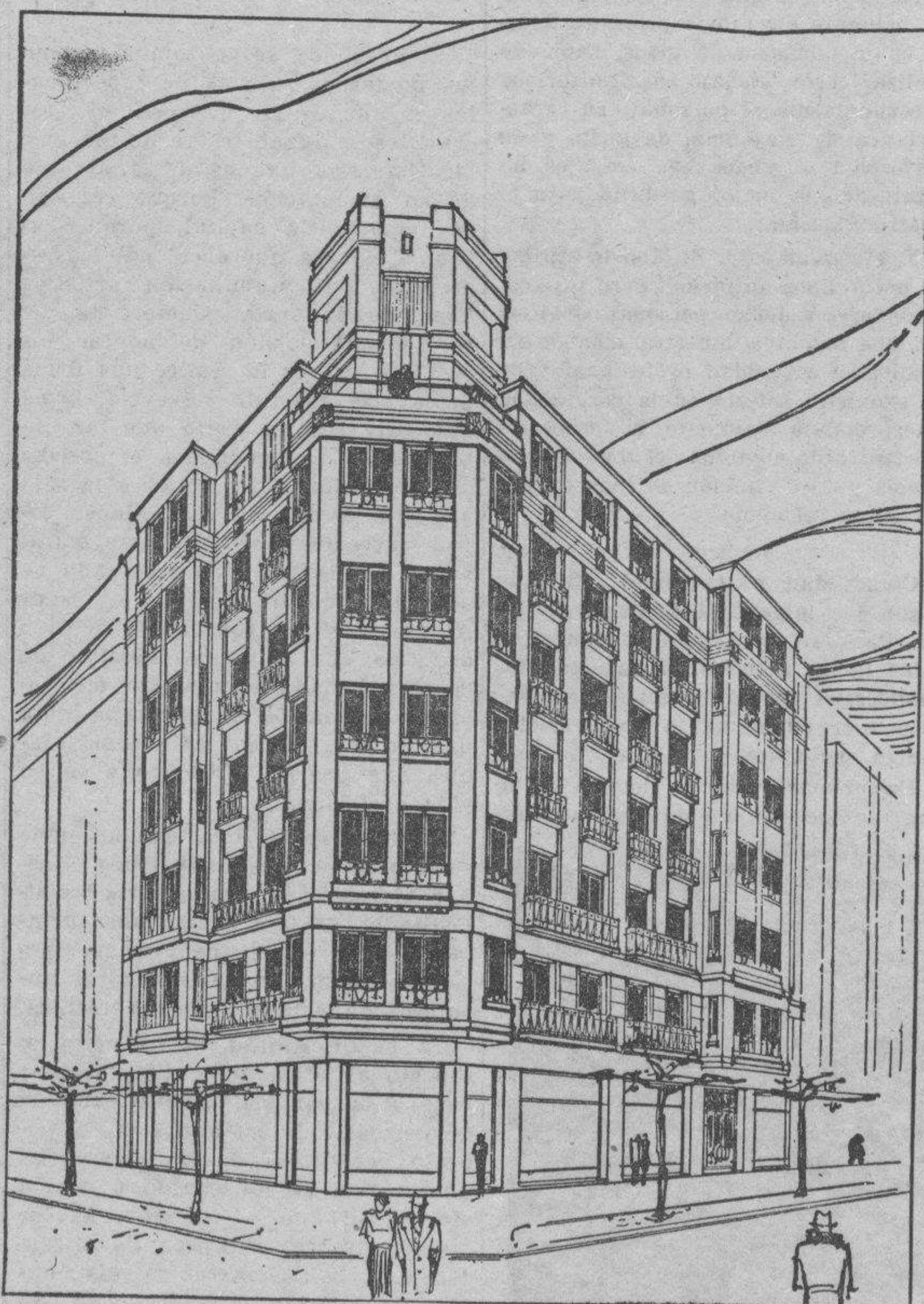
Sería muy prolijo enumerar aquí todas las ventajas del nuevo edificio y para ello pueden dirigirse en demanda de detalles, que les serán facilitados gustosamente, al señor Olleta, Paz, 18, entresuelo derecha, o a las oficinas de su Agencia, 4 de Agosto, 2, entresuelo, o bien llamar a su teléfono, 27-74.

\*\*\*

De la construcción del nuevo edificio está encargado un contratista de obras de tan acreditado prestigio y competencia como lo es don Manuel Magallón. El señor Magallón, sobradamente conocido en el ramo, lleva dedicándose a la construcción de edi-

ficios un buen número de años, tanto en Zaragoza como fuera de ella, dando en tan largo tiempo repetidas

pruebas de su bien ganado prestigio. Este señor es uno de los más eficaces colaboradores del señor Olleta y



Zaragoza ha adquirido en sus avenidas un aspecto cosmopolita. Muy pronto en el paseo de María Agustín, número 1, se alzará esta obra que tiene el aspecto de una grandiosa nave ciudadana. La Agencia "Olleta", un constructor entusiasta, el señor Magallón, y un acreditado industrial, el señor Pastor, van a realizar el deseo de levantar este gigantesco edificio en la confluencia del paseo de María Agustín y Avenida del Carmen, para ser vendido por pisos.

ha intervenido directamente en varias obras y en la última construída en el paseo de María Agustín, que tanto éxito ha tenido en su venta por pisos.

Especialmente dedicado el señor Magallón a la construcción de modernos edificios de la modalidad que nos ocupa ha asumido tan grande responsabilidad como es la del que podríamos llamar en Zaragoza moderno rascacielos, dadas las proporciones de la nueva casa y de los adelantos de que ha de estar dotada. Pero todo esto ha de ser empresa fácil para quien cuenta con tan grandes conocimientos en su importante trabajo; por todo ello podemos asegurar que el triunfo que en él alcance ha de ser rotundo, ya que ha de estar en consonancia con la grandiosidad del edificio.

Sin duda alguna en los tiempos actuales hombres como el señor Magallón son necesarios, pues ponen todo su trabajo, inteligencia y buena voluntad al servicio de los demás, ya que al mismo tiempo crean obras que embellecen a la ciudad y proporcionan comodidades a sus semejantes, contribuyendo de un modo eficaz a aminorar en lo posible la aguda crisis de trabajo, haciendo que con ello puedan llevar los obreros a sus hogares el sustento para los suyos.

Felicitemos al señor Magallón por sus anteriores aciertos y deseamos que en su labor actual alcance el triunfo que merece y del que no dudamos por las buenas condiciones de que, para tan importante empresa, está dotado.

\*\*\*

Toda la carpintería de que ha de estar dotada la nueva casa será trabajada e instalada por don Constan- cío Pastor, que ya hace tiempo viene haciéndolo en cuantas edificaciones han sido llevadas a cabo por la "Agencia Olleta", y en las que el señor Pastor ha tomado parte directamente, además de suministrar, como decimos, toda la carpintería.

Para la confección de cuanta maderería para construcción se emplea actualmente tiene el señor Pastor instalado un moderno taller, dotado de

los mejores elementos, en los bajos de la casa construída en el paseo de María Agustín, 3.

Este taller está dirigido personalmente por su dueño, secundado en tan importante misión por sus familiares, no siendo extraño por ello que cuantos trabajos se le encarguen salgan de su casa con la garantía de una excelente construcción y ventajoso coste.

Hay que realzar la figura de este industrial de la madera, pues se trata de un hombre joven que en poco tiempo ha sabido destacar su trabajo y persona en tan importante ramo, fruto de su constancia en su labor, su competencia y seriedad comercial, cosa que sólo a unos pocos les está reservada.

Como colaborador del nuevo edificio se le presenta una buena ocasión de acrecentar su prestigio, ya que, en consonancia con todos los demás, el trabajo de maderería de que ha de estar dotado requiere una inteligente elaboración y un director competente, cosas que, como ya exponemos, están reunidas en el señor Pastor, quien en esta obra ha de mejorar lo llevado a cabo en carpintería en la obra del paseo de María Agustín, 3 y en las innumerables en que anteriormente ha participado.

ANUNCIE USTED EN  
La Voz de Aragón

Visite **CASA LACRUZ**  
**LANAS**  
Telas y confección de colchones  
Mayor, 8 y 10 - ZARAGOZA - Teléf. 3599

**Automóviles MARTIN**  
Con motivo del partido Osasuna-Zaragoza, organiza un servicio especial. Inscripciones hasta el viernes, a las ocho de la noche, en  
**BOGGIERO, 74**



# "LA MATERNIDAD", UN MODERNO EDIFICIO QUE HONRA A SUS CONSTRUCTORES

Uno de los sectores en que más ha adelantado la construcción moderna ha sido en los edificios que pudiéramos llamar públicos, por ser comunes a todos, y especialmente en los de marcado carácter benéfico. Dentro de los de esta clase es indudable que los que más necesitados estaban de una orientación moderna eran los que a los niños se dedicaban, pues en todas las naciones modernas se dedican las preferencias del Estado a los niños, los hombres del mañana, en quienes todos tienen puestas las esperanzas de que sean los que engrandezcan la patria.

En el aspecto infantil se va haciendo en España mucho también en lo que a las madres se refiere, ya que de no proteger a la mujer que ha de ser madre nada se adelantaría con dedicar los cuidados a los niños, pues una y otros van tan estrechamente unidos que cuando se favorezca a la madre ha de repercutir directamente en los hijos.

Sin duda alguna, y siguiendo la orientación más arriba expuesta, esto es lo que se ha tenido en cuenta para construir la nueva Maternidad de Zaragoza.

Hemos visitado detenidamente el edificio, y vemos que es uno de los más modernos de su clase, tanto en su construcción como por el confort de que ha sido dotado.

Situado en una de las vías más modernas de la capital, y teniendo la ventaja de no ser un lugar de vida intensa, que haría molesta la estancia en el establecimiento de quienes a ellos está dedicado, por el ruido y molestias que supone la vida moderna por sus ruidos, está orientado con arreglo a las reglas de educación higiénica más modernas. Su aspecto no es el de esos caserones antiguos que al contemplarlos ponían tristeza en el alma, al figurarnos lo que tenía que pesar su aspecto triste y antiguo en las vidas infantiles; su arquitectura es de lo más moderno: mucha luz, mucho sol, mucha ventilación; en fin: cuanto requiere el niño. Sus amplios ventanales parecen dejar escapar las sonrisas infantiles de las vidas en gestación que dentro se han de encerrar; el colorido es también apropiado a la función a que se le destina.

No creemos que pudiera hacerse nada mejor de lo hecho en la nueva Maternidad: líneas modernas, alegre colorido, vivienda higiénica; en fin, todos cuantos han contribuido a su construcción pueden estar satisfechos de su obra. El arquitecto ha diseñado lo que el más técnico hubiese hecho, se ha dado cuenta de lo que era el edificio a construir, ha hermanado lo útil y lo bello, ha sido un artifice que merece nuestros plácemes y los de todos que hayan admirado su obra; el constructor, siguiendo la línea marcada por el arquitecto, ha seguido magníficamente, aun superándose, si ello es posible, lo proyectado sobre el papel; su labor ha sido la de construir un edificio de gran solidez, pero de una apariencia de sencillez que agrada; se ve que ha puesto todo su amor y arte en la construcción; por esta vez ha podido el sentimentalismo a lo material; con igual amor habrán hecho sus tareas los obreros empleados en esta magnífica obra.

Todo lo que dejamos apuntado ha sido la labor ejecutada en la construcción de la nueva Casa de Maternidad de Zaragoza; con ser ello mucho es pequeño para la obra a que se destina el edificio; todo para el niño y para el niño, es el lema de los pueblos, y al ser esta la máxima preocupación de la actual generación es natural que lo que se haga por el niño empiece por la madre, ya que, como dejamos sentado al principio de estas líneas, lo que se haga por la madre ha de repercutir directamente en los hijos.

Ponemos fin a estas líneas felicitando al arquitecto director de las



*Este importante edificio que se alza majestuoso en el paseo de María Agustín, y que es un legítimo orgullo de sus constructores, será, con sus magníficas instalaciones, un establecimiento de beneficencia que Aragón mostrará a sus visitantes.*

obras de la nueva Maternidad y a los constructores del edificio, ya que han llevado a cabo una grandiosa obra que difícilmente ha de ser superada en los edificios que de esta clase se construyan.

\*\*\*

Uno de los materiales que mayor realce y elegancia dan a nuestros modernos edificios es la piedra artificial y el mármol comprimido, por ser materiales que, sin tener el precio de los que suplen, tienen todas sus ventajas, pues en esta ocasión se da el raro caso de ser mejor la imitación que lo imitado; pero para ello es necesario que estos artículos sean encargados a una casa de verdadera competencia en su fabricación. Cosa sencillísima en Zaragoza, ya que contamos entre nuestros más prestigiosos industriales con don Santos Gil, verdadero maestro en la fabricación de la piedra artificial y el mármol comprimido.

Para la fabricación de ambos productos tiene don Santos Gil montados unos modernísimos talleres, servidos por personal competetísimo y dirigidos personalmente por el señor Gil, quien, además, ha hecho una especialidad de las tuberías de cemento y escaleras a la catalana, atendiendo a su numerosa clientela en Aljafería, 5, pudiendo igualmente hacerse los encargos a su teléfono, que es el 17-29.

\*\*\*

Parece ser que en el arte pictórico no se da importancia ninguna a quien no crea producciones que vulgarmente se llaman de arte. Solamente tenemos por artistas pintores a esos tipos de largas melenas, arrugadas chalin y estrafalaria indumentaria que continuamente recorren los lugares más concurridos de la ciudad portando amorosamente debajo del brazo un cuadro en el que cifran su triunfo y tal vez una primera medalla.

A nosotros la experiencia nos ha convencido que en estos personajes tal vez se encuentre algún artista, pero que entre otros profesionales de la pintura, de apariencia más modesta, también hay verdaderos artistas del arte pictórico, ya que el maestro pintor no sólo se limita a manchar las paredes con sus grandes brochas, pues también su imaginación crea obras que deleitan nuestro sentido; es decir: que también él ha hecho arte. En este caso se halla, sin duda, don David Aldea, maestro pintor que a la parte práctica de su oficio une su buen gusto artístico; para convencerse de ello basta con admirar la obra lleva-

da a cabo por el señor Aldea en el soberbio edificio de la Maternidad; allí se aúnan la labor concienzuda y de detalle con el colorido agradable y preciso.

Conocíamos anteriormente otros trabajos del señor Aldea, y en todos ellos se adivinaba el buen gusto y maestría del artista, pero en el señalado anteriormente diríamos que se ha superado, si ello fuese posible.

En la calle Torre Nueva, 39, tercero, atenderá el señor Aldea cuantas solicitudes de presupuestos se le hagan, contando además con bien montados talleres de pintura y expertos oficiales para cuantas otras derivaciones tiene la pintura.

Sería muy pueril recomendar a los señores constructores de obras a este maestro pintor, ya que las obras por él llevadas a cabo, tanto en nuestra capital como fuera de ella, colocan al señor Aldea a la cabeza de los industriales que en Zaragoza se dedican a la pintura.

Por ahora sólo nos resta felicitar al señor Aldea por el señalado éxito obtenido en la pintura de la Maternidad, y desearle que su próximo trabajo nos dé una nueva muestra de su competencia en tan difícil trabajo.

\*\*\*

Una colaboración digna de destacarse en la obra de la Maternidad es la del acreditado industrial don Guillermo Leal, a cargo de quien ha estado todo lo referente a la instalación general de agua caliente para los servicios generales, instalación de agua filtrada para todos los servicios. También ha realizado la Casa Leal todos los trabajos de forrados de zinc, el alero y la recogida de aguas pluviales, pararrayos, etcétera, etcétera.

Igualmente ha realizado la colocación de toda la cristalería del edificio.

En resumen: la Casa Leal, una de las primeras de su ramo, ha llevado a cabo, con toda perfección, todo lo relacionado con los abastecimientos de aguas para los servicios de higiene y saneamiento.

Una vez más la Casa Leal, cuyos talleres están instalados en Pignatelli, 9, ha demostrado que justificadamente tiene merecido el crédito de que goza con los más acreditados contratistas.

\*\*\*

En otro lugar de este extraordinario ya hemos señalado el importante trabajo que el señor Senante ejecuta en el difícil arte del decorado y estucado de edificios.

Al tratar de la importante obra

de la Maternidad no podemos por menos que citar nuevamente la labor llevada a cabo por el señor Senante en el estucado y lucido que este acreditado industrial zaragozano ha ejecutado en la obra que nos ocupa.

Dejando sentada la competencia con que el señor Senante ejecuta los numerosos trabajos que le son encargados, tocaremos otro punto importante para los interesados en algún trabajo de estucado y decorado, ya que, además de que técnicamente no tienen competencia posible, la parte económica resulta altamente ventajosa, por este industrial el que más tiempo en Zaragoza viene dedicándose a esta clase de trabajo, dominando todos los resortes de ello, por lo cual puede hacer cuantos trabajos se deseen en condiciones con las que nadie puede competir.

Vamos a recalcar que el señor Senante atenderá cuantas solicitudes de presupuestos y detalles se le pidan con su acostumbrada amabilidad, sin que por ello el solicitante se crea ninguna clase de compromisos, pues con ello puede convencerse el futuro cliente de que en el estucado y decorado de edificios no hay nadie que pueda hacer nada tan ventajoso, por las condiciones tan favorables del señor Senante, y que más arriba destacamos.

Parar cuantos encargos se le hagan o detalles se le soliciten tiene el señor Senante establecido su despacho en Canfranc, 6, donde serán atendidos en sus demandas cuantos se interesen por un buen trabajo de estucado y decorado.

\*\*\*

Muchos son los elementos imprescindibles para la construcción de edificios, pero sin duda alguna el de más importancia es el trabajo de carpintería; por ello edificio que sea construido con buenos materiales de maderería ha de resultar perfecto.

En la carpintería para construir no sólo el emplear buen material es el secreto, sino que, además, ha de ser el material bien trabajado para el objeto a que se dedica; maestro en estos menesteres es, sin duda alguna, el industrial zaragozano don José Medrano, que en la suntuosa obra de la Maternidad ha sido quien ha construido y montado las más diversas piezas de carpintería que tan importante construcción lleva.

Todo esto sólo puede hacerse conociendo perfectamente todo a cuanto a materiales de construcción, en maderería, se refiere, a poseer talleres dotados de los más perfectos adelantos y a mostrar especial cui-

dado de que cuantos trabajos salgan de su casa no adolezcan del más pequeño defecto; esto es lo que el señor Medrano representa en la industria de la carpintería local.

Para convencerse de cuanto dejamos dicho el señor Medrano invita a los lectores a visitar sus modernos talleres, que tiene establecidos en la Carretera de Valencia, 35.

\*\*\*

Para dar una ligera idea de la importancia que la cantería tiene en el arte de la construcción bastará señalar que al empezar toda obra se señala como un magno acontecimiento la colocación de la primera piedra, y si este es el elemento básico de un edificio, no cabe duda que de su buena calidad y trabajo depende el que los demás elementos vayan de acuerdo con el principal que, como dejamos dicho, es la piedra, y siendo así el resultado es la creación de edificios tan bien contruidos y elegantes como es la Casa de Maternidad.

El industrial don Joaquín Tobajas, que es quien ha facilitado toda la cantería, tiene sus talleres instalados en la calle del Heroísmo, 19, siendo sus talleres los de más importancia, en este ramo, de los establecidos en nuestra región.

\*\*\*

En todas las construcciones modernas adquieren la máxima importancia los aparatos sanitarios. No creemos que ninguna vivienda moderna carezca de elementos de higiene tan necesarios como son los lavabos de agua corriente y los correspondientes cuartos de baño; esto, desde luego, es imprescindible en toda vivienda particular, y mucho más lo ha de ser cuando de un establecimiento benéfico de la clase del de la Maternidad se trata.

El proveer a la Maternidad de todos los aparatos sanitarios no era una cuestión fácil; había que contar con un industrial que uniese a la buena calidad de sus artículos unos precios económicos, y éste fué encontrado. El industrial que facilitó los aparatos sanitarios no podía ser otro que el señor Revillo, que se dedica especialmente al suministro de esta clase de artículos, así como de materiales de construcción y cerámica artística, y tiene instalado su despacho en la calle de Zurita, 16, y es su teléfono el 10-17.

\*\*\*

La rapidez en su construcción y la solidez de una obra sólo se consiguen empleando en ella un material importante: el cemento.

Este elemento de construcción necesita para su empleo el que se encuentre en buenas condiciones de buen uso. Hay veces que al ir a emplearlo se encuentran los que lo manejan con que no puede aplicarse para lo que ha sido fabricado, ya que son diferentes las causas que contribuyen a rebajar su buena calidad, y es preferible desecharlo a emplearlo sin estar en debidas condiciones. Por ello éste es un material que ha de ser adquirido en casa de un industrial de reconocida solvencia y buena fe, siendo, sin duda alguna, ésta la causa que ha hecho que todo el cemento empleado en la gran obra de la Maternidad haya sido facilitado a sus contratistas por el almacenista de este artículo don Martín Liria, quien une a las buenas cualidades de sus materiales unos precios económicos, por ser el comerciante en cemento preferido por los contratistas.

El señor Martín Liria tiene instalado su despacho de cementos en San Clemente, 25.

**KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID**

**"LA VOZ DE ARAGON"**

Don Martín Octaño, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas. Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.

Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".



LOS NUEVOS ESTABLECIMIENTOS ZARAGOZANOS

EL MAGNIFICO CAFE BAR "ROJO" CON SUS MODERNAS INSTALACIONES

Zaragoza es la ciudad de los cafés. Hasta ahora siempre que se ha hablado de los grandes y elegantes cafés se ponía como modelo a nuestra capital. Esta merecida fama va a quedar muy prontamente desvirtuada porque a sus grandes y señoriales cafés los van a desbancar muy prontamente sus elegantes y modernos bares.

Para darse idea de lo señalado solamente hay que fijar la mirada en el nuevo Café-Bar ROJO, que ha sido inaugurado recientemente e instalado en el mismo local que el antiguo del mismo nombre. Este establecimiento es una maravilla en su clase, ya que su sugestiva portada parece como si nos llamase e invitase, con la simpatía de su moderno rótulo, a penetrar en él.

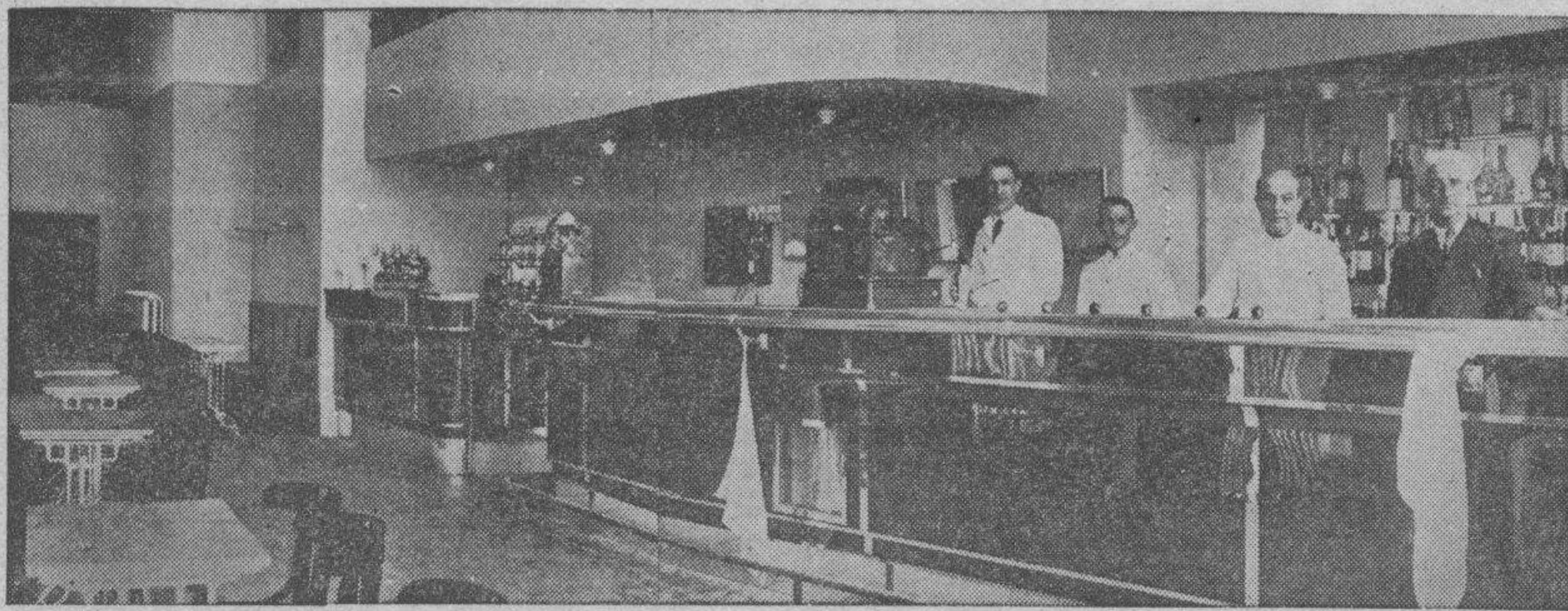
Todo lo moderno de su exterior queda en seguida anulado por la elegancia y moderna distribución de su interior. Un tono claro y elegante da un ambiente alegre al establecimiento, al que presta su seriedad un zócalo de tono oscuro y señorial que contrasta graciosamente con su mostrador de grandes proporciones y de elegantes líneas, al que su color rojo—como el atrayente título del establecimiento—hace resaltar bellamente. En el interior se han creado unas modernas y acogedoras tertulias que prestan su encanto de cosa íntima, un poco apartadas del bullicio del bar. En la parte alta del establecimiento también hay otros apartados muy indicados para "peñas" y corros tan característicos en todos los establecimientos zaragozanos y que vienen a ser como una prolongación de los círculos futbolísticos, taurinos y políticos.

El Bar Rojo pone una nota más de animación y de vida en nuestra alegre plaza de la Constitución, al mismo tiempo que se señala como el más moderno de los establecimientos de su clase.

La dirección de este suntuoso establecimiento la llevan dos conocidos industriales zaragozanos ya anteriormente acreditados en estos menesteres: don Rafael Lafarga y don Domingo García, de quienes, por su competencia y seriedad, puede esperarse coloquen el nuevo establecimiento a la altura que por su suntuosidad y buena instalación merece.

El constructor encargado de llevar a cabo la reforma e instalación puede considerarse como un verdadero maestro en su labor. Don Celso Moreno, que es el que ha llevado a cabo las obras, y a quien le enviamos nuestra felicitación.

Hermosean el magnífico mostrador dos cajas registradoras "National" del último modelo, que han de



He aquí su amplio mostrador, obra de la industria zaragozana, con sus servicios complementarios.

contribuir a la buena marcha administrativa del Bar Rojo y facilitar la labor de los competentes servidores del bar. Como todas las de esta clase instaladas en Zaragoza, han sido suministradas por el representante exclusivo de tan importante marca en Zaragoza y Huesca, don Edmundo Sánchez, que vive en la calle de San Clemente, 24, y tiene el teléfono 50-70.

Las cajas registradoras "National" no podían faltar en un establecimiento de tanta categoría y elegancia como el nuevo Bar ROJO, considerando su instalación como uno de los mayores aciertos de los directores del mismo, señores Lafarga y García, a quienes felicitamos por tan importante adquisición, así como al representante de la marca por tan buen suministro.

\*\*\*

En todos los establecimientos de categoría es hoy indispensable una buena instalación frigorífica, y no podía ser un bar tan bien montado como el "Rojo" al que le faltase tan moderno detalle. No sólo el elegante establecimiento ha procedido a proporcionarse tan imprescindible servicio, sino que, además, ha seleccionado entre los más variados sistemas de refrigeración el más acreditado.

La Casa "Suministros Eléctricos, S. A.", de Barcelona, por mediación de su activo delegado técnico en nuestra capital, don Angel Medrano, domiciliado en la calle Conde Aranda, núm. 30, ha procedido a la instalación de todo el sistema de refrigeración "Carrier Brunswick", de acreditado rendimiento y buen funcionamiento, como lo prueban más de 1.000 instalaciones que, a completa satisfacción de sus propietarios, funcionan actualmente en España.

En Zaragoza son muchos los establecimientos que están dotados de este sistema de enfriamiento, y en to-

dos ellos "Carrier Brunswick" funciona con toda perfección.

El sistema de refrigeración que nos ocupa es mejorado constantemente por la Casa productora y se han introducido en él cuantas mejoras e innovaciones modernas se conocen.

Las características más esenciales de las instalaciones "Carrier Brunswick" son las de una mayor refrigeración con un menor gasto de fuerza motriz y la sencillez de su construcción, que impide las averías, tan frecuentes en otros sistemas.

La instalación hecha en el Bar Rojo está hecha principalmente para el enfriamiento de los líquidos y para la moderna conservadora en él instalada, y todo cuanto a refrigeración se refiere y necesita un establecimiento de la modernidad que nos ocupa, así como el enfriamiento de botillería y fabricación de hielo y granizados.

Felicitamos a los directores del Bar Rojo por su acierto al elegir un sistema de refrigeración tan moderno como el adoptado en su elegante establecimiento, que tantas ventajas ha de proporcionarles, así como a su distinguida clientela, felicitación que hacemos extensiva a la Casa "Suministros Eléctricos, S. A.", depositaria en España de tan excelente marca.

No queremos extendernos en más maravillosos detalles de las ventajas de la refrigeración por el sistema "Carrier Brunswick" y sólo decimos a nuestros lectores que sientan curiosidad por conocerlas que en cualquiera de las 71 instalaciones hechas en Zaragoza (capital) les serán mostradas con la amabilidad en él característica por el industrial y técnico señor Medrano.

\*\*\*

Como destacábamos en la información del Bar Rojo, uno de los detalles que más han cautivado la atención del público ha sido el precioso mostrador instalado y que es una buena muestra del buen gusto que sus directores han tenido para decorarlo y dotarlo de los más modernos utensilios.

El precioso mostrador mide unos siete metros y medio de longitud y va acompañado de otro más pequeño, en calidad de auxiliar, de dos metros y medio.

El mostrador principal está dotado interiormente de cuantos departamentos y utensilios son tan necesarios en un bar de nuevo estilo, estando dispuestos todos sus artefactos en una forma de fácil manejo y estricta higiene. Posee siete grifos para cerveza, agua y otras clases de bebidas y lleva un sistema de refrigeración que permite servir al cliente las bebidas a la temperatura que se desee.

Es también de admirar una hermosa vitrina, muy bien dispuesta, para la colocación y conservación de fiambres, mariscos, embutidos, etcétera, que, además de ser un objeto de verdadero lujo que contribuye a hermosear el conjunto del salón, cumple una función muy importante, como es la de preservar los artículos que en ella se encierran de contactos que puedan averiarlos.

Todo esto ha sido confeccionado

por los talleres Cortés, situados en la calle Ramón y Cajal, 36, que han puesto en su confección todo el cuidado en ellos acostumbrado y que han sabido sacar de sus bien montados talleres piezas como las indicadas que ponen de relieve hasta dónde se ha avanzado en nuestra ciudad en una industria de tanta importancia.

También hemos de hacer notar que al igual que los mostradores y la vitrina se ha montado en el Bar Rojo, por los talleres citados, todo cuanto trabajo lleva de metalistería el establecimiento.

Pueden apuntarse los talleres Cortés el éxito que legítimamente les corresponde en el montaje de sus materiales en el nuevo bar y los directores del nuevo establecimiento el acierto que han tenido al dirigirse a Casa tan acreditada en estos menesteres para la instalación de útiles tan

necesarios en su industria.

También estos talleres han hecho el montaje de una preciosa conservadora de helados, última creación en este aspecto.

Por último han dotado al elegante Bar Rojo de unas modernísimas y elegantes perchas que han sido elogiadas justamente por los ya numerosos clientes de tan distinguido establecimiento.

\*\*\*

En nuestra visita al Bar Rojo nos ha llamado poderosamente la atención, al igual que a cuantos lo han visitado, la artística cafetera allí instalada. Se trata de un aparato marca "Mans y Oms", totalmente de fabricación española, que reúne, superados, todos los adelantos de las más acreditadas marcas.

Posee esta moderna cafetera, además de los dispositivos corrientes para la fabricación de un rico café Expres, otros para poder hacer una gran cantidad de café corriente, casi Expres por lo bueno de su confección, en muy pocos momentos. Otra de las ventajas que posee es el estar dotada de tres calderas independientes que permiten que, a las horas de poco consumo, pueda permanecer encendida una de ellas con casi apenas gasto.

El representante de esta maravilla de la cafetería en Zaragoza es don Antonio Petriz, domiciliado en la calle de Almagro, 4, primero, quien representa, además, a los señores Mans y Oms en todo lo que a cafés, bares y hoteles se refiere.

ANUNCIE USTED EN  
La Voz de Aragón

LA REFORMA DE NUESTRA CASA

Nadie mejor que nosotros puede juzgar la capacidad y competencia del acreditado constructor de obras don Antonio Minguell.

La reforma de nuestra Casa más bien parece obra de esos colosos de la construcción —los norteamericanos— que de un industrial de nuestra capital; pero al admirar día por día la labor del señor Minguell se nos antojaba que una cosa de tan difícil solución como nos parecía al acometerla de un juego de niños se trataba. Es tanta la competencia de dicho señor que ha vencido con toda facilidad las enormes dificultades que para cualquier maestro de obras que no hubiera sido tan inteligente como él hubieran sido casi insuperables.

Donde se ve con más claridad todo lo que supone la enorme labor efectuada es en nuestros talleres; allí las dificultades se agrandaban de un modo enorme; había que buscar la solución al problema planteado. Se trataba nada menos que de construir un piso sólido que pudiera soportar, con la amplitud y buena distribución que en un taller de periódico son necesarias, el enorme peso de nuestras más modernas máquinas; las toneladas de hierro que ello supone no las citamos porque se elevan de una manera tan fantástica que creerían nuestros lectores que sería una exageración nuestra. Pues bien: hoy la obra, que parecía imposible, está resuelta.

Nuestras máquinas funcionan inmejorablemente en la nueva plataforma construída por el señor Minguell y aquello que anteriormente nos parecía un bello sueño es ahora una palpable realidad, gracias a la capacidad del constructor. Cuando el trabajo estuvo terminado y entregado fueron grandes las muestras de admiración para él y se trocaron en felicitaciones las esperanzas que teníamos de ver realizada tan gran reforma.

A las felicitaciones que le fueron dadas por cuantos técnicos examinaron las reformas de nuestra Casa

unimos las nuestras a su debido tiempo, que hoy volvemos a reiterar en la creencia de que es un deber nuestro hacerlo así a aquel que con su trabajo e inteligencia ha hecho factible lo que nosotros creíamos una ilusión nuestra que nunca tendría realidad.

El señor Minguell pertenece a una generación que ha dedicado sus preferencias al importante ramo de la construcción, habiendo destacado en ella entre los más acreditados y gozando de un crédito, por su seriedad y competencia, que difícilmente será superado por cuantos a la edificación se vienen dedicando.

Considerando como una de las mejores muestras de talento de tan competente maestro de obras lo que dejamos apuntado, no creemos oportuno relatar las demás reformas de nuestra Casa, pues aunque en todas ellas, se ve la labor maestra del señor Minguell, la ejecutada en nuestros talleres es la que nos merece señalar de dicho señor.

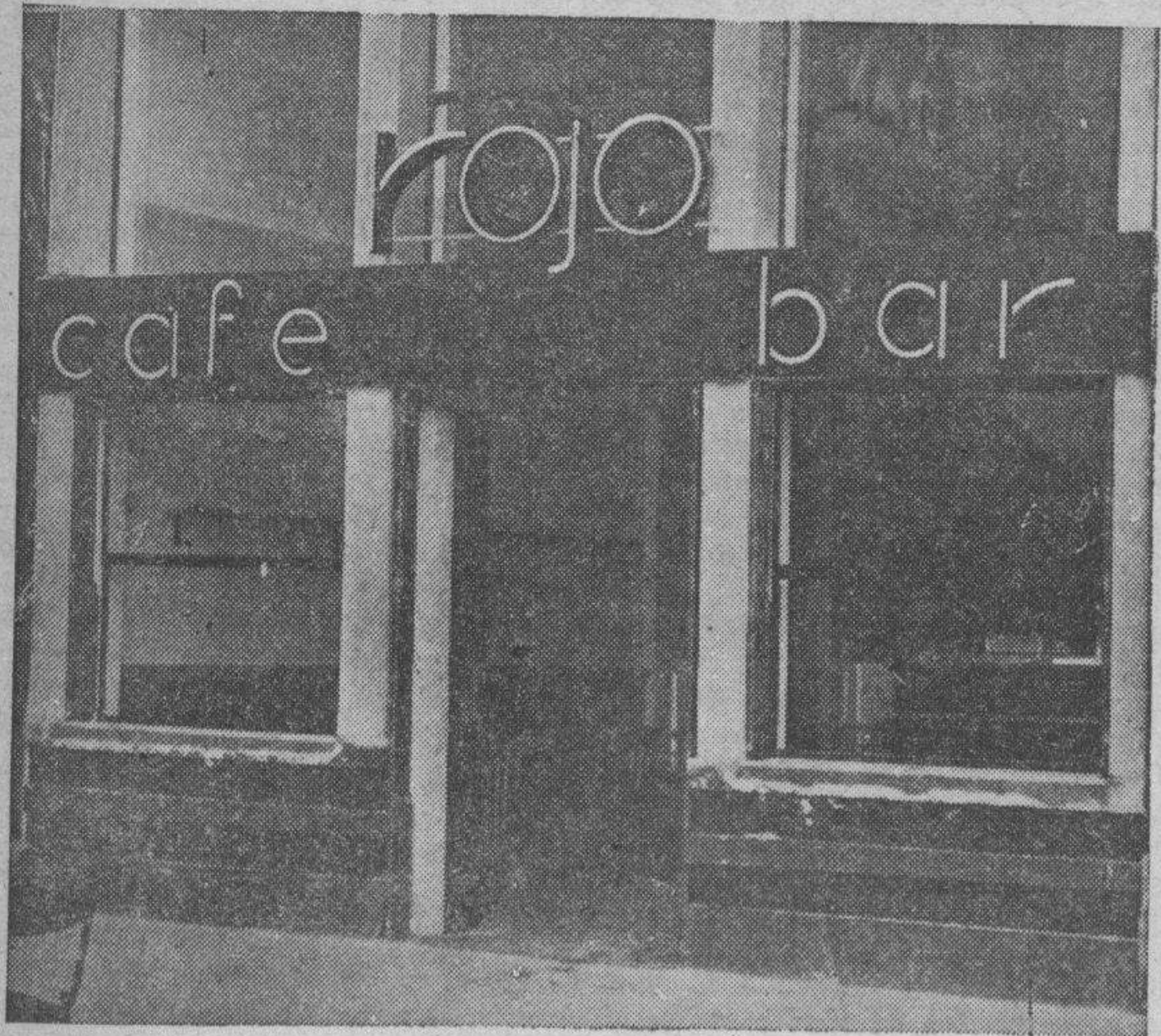
\*\*\*

Vamos a poner hoy de relieve la labor llevada a cabo en nuestros talleres por el electricista don Joaquín de la Torre.

La electricidad en la maquinaria moderna es una de las cosas más complicadas, máxime si se trata de maquinaria de imprenta. En nuestra Casa el señor de la Torre ha dejado hecha una labor capaz de dejar satisfecho al más exigente. Toda la red eléctrica ha sido puesta a punto por este artista de la electricidad, sin que el más pequeño defecto haya sido encontrado.

El señor de la Torre viene dedicándose hace tiempo a todo cuanto se refiere al ramo de la electricidad, siendo uno de los más destacados electricistas de la capital por su capacidad en tan difícil trabajo.

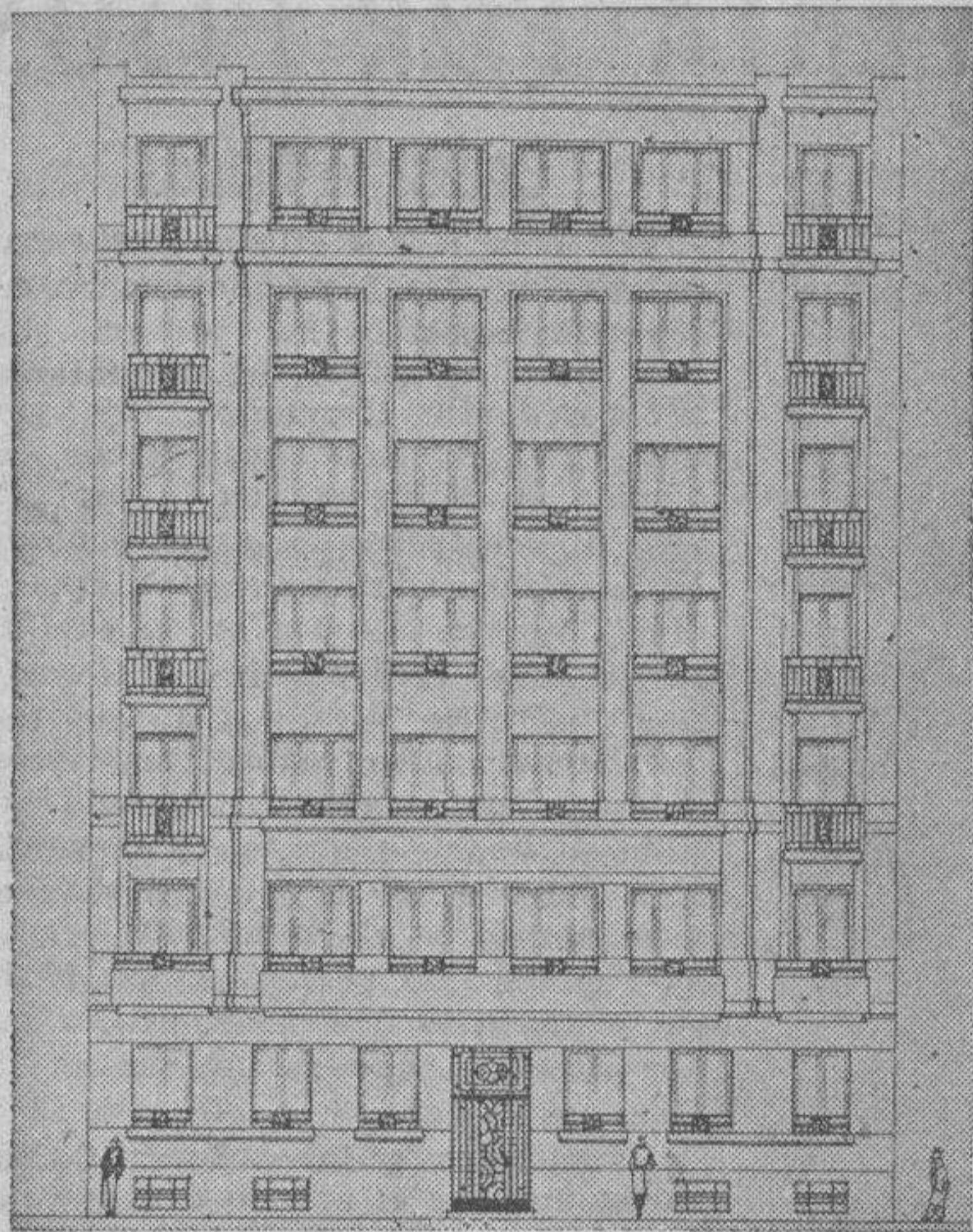
Los avisos en demanda de los servicios del señor de la Torre deben ser dirigidos al número 67 de la calle de Boggiero, donde dicho señor los atenderá con la amabilidad y rapidez en él características.



Con la atractiva sencillez de su original portada el nuevo café-bar "Rojo" ha ofrecido su renovación como un acontecimiento.



# LA CONSTRUCCION POR PISOS Y LAS OBRAS DE DON FAUSTINO GUINDEO



En la calle de San Clemente, convertida en una moderna vía por el entusiasmo de unos constructores, se verá muy pronto terminado, en el número 21, este bello edificio construido por don Faustino Guindeo para la venta por pisos.

Una de las industrias que, sin duda alguna, están más adelantadas en nuestra región, especialmente en Zaragoza, es la de la construcción. Contamos en este aspecto con un crecido número de constructores de una gran solvencia y competencia. Hoy nos vamos a ocupar en estas líneas de uno de los más destacados.

Se trata del constructor señor Guindeo, uno de los que más han trabajado en los últimos años. Las obras llevadas a cabo por él lo son en tan gran cantidad que nos limitaremos a enumerar las de construcción más reciente.

En una de las más importantes arterias de la capital es donde este acreditado constructor ha dejado recientemente muestras de su labor en la construcción. En la calle de San Clemente, número 23, se levanta un hermoso edificio de moderna factura, gran solidez y elegancia, construido por el señor Guindeo para la venta por pisos, modalidad que ha adquirido gran auge en las modernas viviendas y que tal como el contratista lo había concebido, muy prontamente se vieron todos vendidos, viéndose dicho señor en grave compromiso por no poder satisfacer a todos los solicitantes que desean comprar pisos en el moderno edificio, teniendo ante las insistentes demandas de los compradores que adquirir unos terrenos lindantes con la casa citada y proceder a la construcción, en ellos, de otro edificio similar y que es el que actualmente se levanta en la misma calle y está señalado con el número 21, para cuyos pisos son también numerosas las demandas, repitiéndose el caso de que para cuando la casa sea terminada estén vendidas todas sus habitaciones.

No puede quejarse el inteligente contratista de su labor y éxito alcanzado, ya que apenas empezados a construir sus edificios superan las demandas de compra a los pisos hábiles en ellos.

La obra que actualmente construye se ve elevarse por momentos, pues es tanta la competencia de dicho señor en la construcción que parece ser que, a su conjuro y como por obra de magia, brotasen de los solares, momentos antes yermos, las más modernas y confortables viviendas.

Ya conocíamos al señor Guindeo en el importante aspecto de contratista de obras; pero en el nuevo negocio de construcción y venta de pisos de las modernas viviendas ha superado con mucho su anterior fama y, desde luego, creemos que será ésta la actividad a que en lo sucesivo encamine sus aptitudes, pues es una orientación que va muy de acuerdo con sus condiciones de constructor activo y competente, facilitando, además, con su rápida labor la solución del paro obrero en el importante ramo de la Construcción,

que es en el que con más intensidad se deja sentir hoy día.

Sin duda alguna, la fama del contratista que nos ocupa ha empezado a traspasar los límites de nuestra provincia, pues recientemente ha sido encargado para que lleve su trabajo a Huesca y construya una de sus modernas edificaciones.

Aun a trueque de herir la modestia del señor Guindeo, y cumpliendo un deber, hacemos resaltar la importancia de su labor en la construcción local y le animamos a persistir en la labor emprendida, ya que no sólo nosotros opinamos así, sino que la mejor opinión es la de los muchos solicitantes de pisos que esperan poder adquirir uno en las futuras viviendas que han de ser construidas por tan inteligente y capacitado contratista.

El primordial elemento para la vida actual es la electricidad. En nuestro siglo parece como si todo estuviese supeditado a ella.

En la vida del hogar tiene multitud de aplicaciones, desde el alumbrado que nos es tan necesario como la misma luz solar, hasta los mil usos domésticos a que se destina.

Al electricista don Valero Bazán es a quien puede llamarse el "mago" de la electricidad; en cuantas instalaciones de todas clases ha ejecutado lo ha demostrado plenamente. El señor Bazán ha sido el encargado de toda clase de instalaciones eléctricas de las obras del señor Guindeo; últimamente en las del paseo de Pamplona, calle de San Clemente, 23 y en la actual, en construcción, de la misma calle, número 21. Los avisos para requerir los servicios del señor Bazán pueden dirigirse al Coso, 7, segundo.

Uno de los auxiliares, en la construcción, del contratista señor Guindeo es el maestro fontanero don Julián Ventura, quien ha llevado a cabo todo lo que al ramo de Fontanería es concerniente en las obras construidas por dicho señor.

El señor Ventura está reputado en Zaragoza como uno de los más destacados industriales de fontanería, cosa que ha dejado demostrada en cuantos trabajos ha hecho. Lleva dedicado a la fontanería un gran número de años y son innumerables los trabajos de gran envergadura que podríamos citar de este industrial; todos ellos llevan el sello característico de él: solidez, precios económicos, prontitud en su ejecución y una buena presentación, cosa esta última que hace ganar un elevado porcentaje a los trabajos en fontanería.

Como la fontanería es un ramo compuesto de innumerables facetas para poder ejecutarla con perfección, es preciso estar muy bien impuesto en este trabajo; ello sólo se consigue con los años de práctica que

lleva el señor Ventura y con la ejecución de los diversos trabajos, cosa que sólo pueden hacer los industriales que han hecho tantas instalaciones como éste. Hoy día se han aplicado a la fontanería multitud de asuntos que antes no existían; por ejemplo, las calefacciones, las cámaras frigoríficas, etc.; este trabajo, podemos asegurarlo, lo domina el señor Ventura a la perfección, contando, además, con obreros especializados en estos aspectos y que hacen una verdadera creación en estas modernas instalaciones.

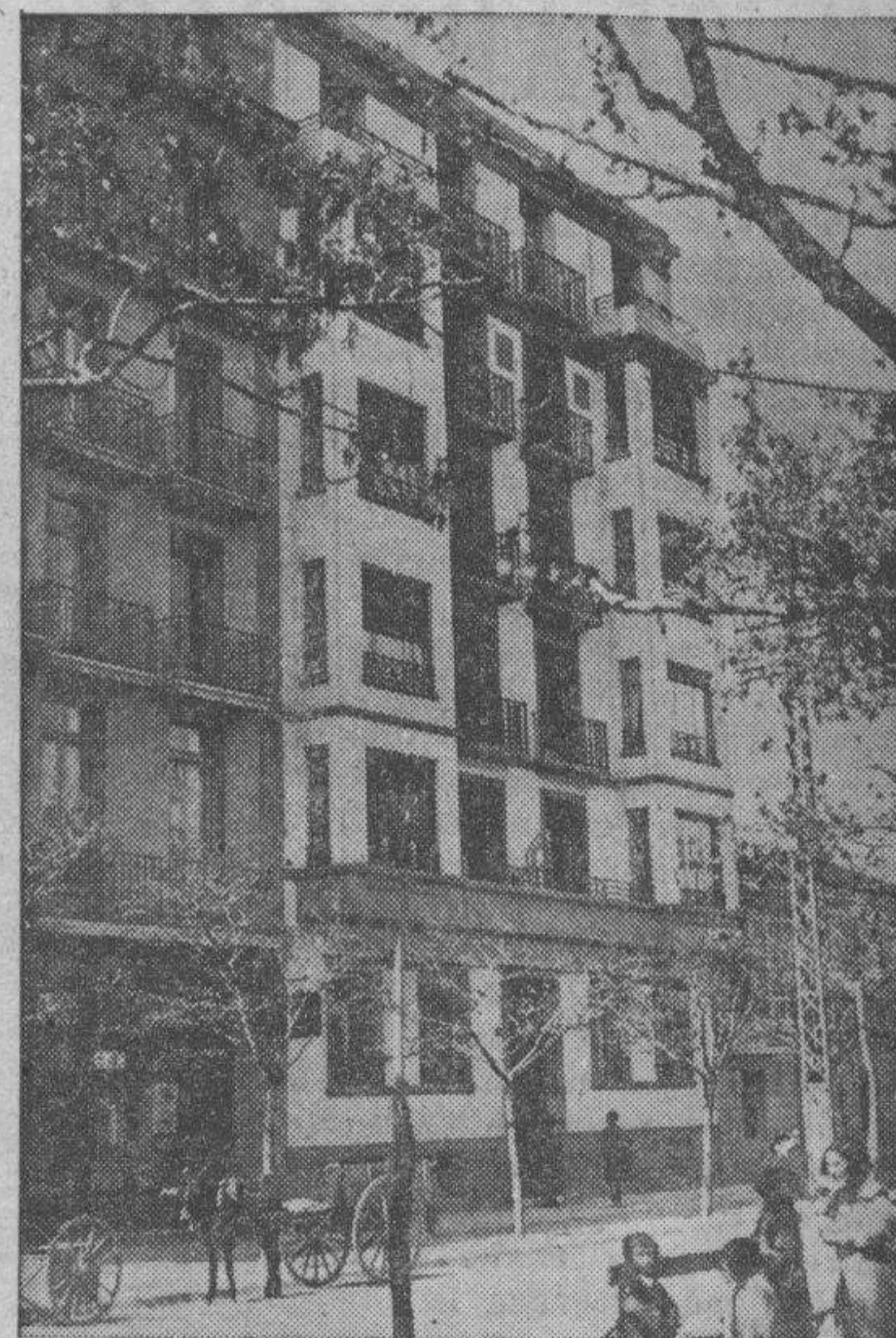
En cuantos trabajos conocemos del industrial a que nos referimos observamos la pericia de las manos que lo han ejecutado, no dudando por ello el que sea tan solicitado por contratistas y constructores para las instalaciones, tan necesarias en los edificios modernos, de cuantas obras que encuadran en el amplio ramo a que se dedica.

Ultimamente ha llevado a cabo el señor Ventura las instalaciones en las casas construidas por el señor Guindeo en el paseo de Pamplona y números 21 y 23 de la calle de San Clemente, teniendo dicho señor su moderno taller en la calle de Agustina de Aragón, número 21.

Elemento indispensable es, como no nos cansaremos de repetir, el trabajo de madera en la construcción. No hay más que examinar los trabajos de madera que se encierran en una construcción para comprenderlo: puertas, ventanas, marcos, vigas; en fin, puede decirse que la mayor parte de ellas son integradas por la madera debidamente labrada.

Por las razones que apuntamos si se quiere conseguir un edificio en las debidas condiciones hay que procurar elegir un suministrador de competencia y solvencia en la industria de la madera; por eso, constructores de tanta fama como el señor Guindeo solicitan su concurso para sus obras. En cuantas han sido llevadas a cabo por este contratista,

Una de las obras realizadas por el señor Guindeo es este bello edificio construido en el paseo de Pamplona y que ha sido vendido por pisos.



ha sido construida e instalado todo el trabajo en madera por los talleres del señor Marco Chóliz, que los tiene instalados en el número 6 de la plaza de la Seo.

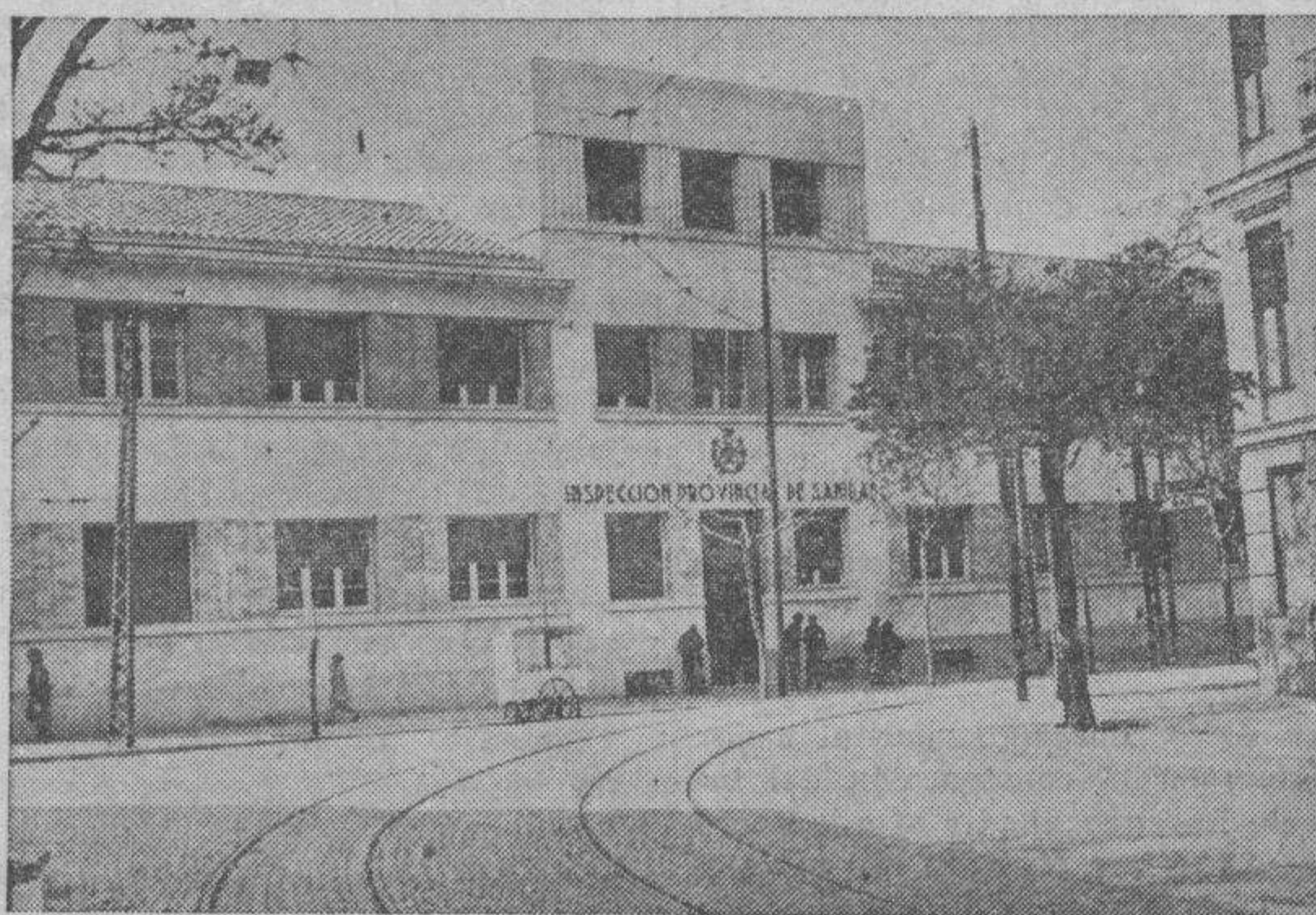
El señor Marco está en condiciones de suministrar cuantos trabajos en madera se le soliciten con su acostumbrada rapidez y perfección, haciendo una verdadera especialidad en cuanto a trabajos de madera para edificación se le solicite.

En nuestra misión informativa para este extraordinario de construcción hemos visitado diversas obras, construidas recientemente y en construcción, llamándonos poderosamente la atención los trabajos de maderería de las casas construidas por el señor Guindeo en la calle de San Clemente y paseo de Pamplona; en todas ellas hemos visto el trabajo

llevado a cabo por el señor Marco y hemos confirmado plenamente las buenas referencias que de ello teníamos, pudiendo decir que los elogios que nos habían hecho de ellos no son exagerados y sí que más bien pecan de pocos.

Nos complace en extremo poner de relieve la labor que silenciosamente llevan a cabo nuestros industriales que elevan a Zaragoza, especialmente en este ramo, a la altura de las más grandes capitales de nuestra Patria y que hacen que los constructores, por difícil que sea lo que soliciten en maderería no tengan que recurrir a industriales de otras regiones, ya que en nuestra capital los hay, y el señor Marco es buena prueba de ello, suficientemente competentes para igualar y aun superar a los de fuera.

## EL NUEVO INSTITUTO DE HIGIENE



Damos a nuestros lectores una vista del nuevo edificio del Instituto Provincial de Higiene recientemente inaugurado. Como puede observarse, se trata de una obra moderna y de indiscutible belleza y buena construcción.

Con motivo de su inauguración fué efusivamente felicitado por las autoridades y demás invitados que

concurrieron al acto su constructor, el conocido y acreditado contratista de obras zaragozano don Marcelino López.

El señor López ha dado repetidas pruebas de su competencia en estos menesteres en las numerosas obras que ha ejecutado en nuestra región, especialmente en Zaragoza.

Ultimamente el citado contratista

ha obtenido un triunfo en su negocio al serle adjudicada, entre numerosos concursantes de toda España, la reforma de tan importante edificio como es el antiguo cuartel de Alabarderos, de Madrid, hoy dedicado a cuartel de Carabineros.

Felicitemos a don Marcelino por tan merecida adjudicación.

## Un buen maestro decorador

Se trata del maestro decorador don Angel Mauro, que en el trabajo —más bien arte de la decoración puede llamarse— ha adquirido una justa fama, que es tan sólidamente cimentada por las obras por él ejecutadas y avalada notablemente por los terminados en importantes obras de reciente construcción.

El señor Mauro ha decorado obras de gran importancia en nuestra capital, de las que citaremos algunas que pueden hablar de la maestría de dicho señor.

Cuanto de decorado encierran obras de tanta importancia como la casa llamada de Palomar, la nueva Maternidad e Instituto de Higiene, ha sido ejecutado por el señor Mauro, quien ha dejado en su decorado una buena prueba de su esmerado trabajo, por el que ha sido felicitado por los constructores y cuantos lo han examinado.

Dicho señor fué, durante mucho tiempo, uno de los mejores auxiliares de los industriales decoradores Cubero y Sorribas.

Hace ya seis años que el señor Mauro decidió establecerse por su cuenta, adquiriendo muy prontamente gran fama en su trabajo, ayudado por sus hijos.

Cuantos encargos quieran hacerse a dicho señor pueden dirigirse a su domicilio: Miguel Servet, 16, 2.º, izquierda.

### MADERAS

# VALERO ESTEBAN

JACA

Depósito en Zaragoza: Ramón y Cajal, 75



LA CONSTRUCCION MODERNA

UN GRANDIOSO Y BELLO EDIFICIO PARA LA VENTA POR PISOS

Uno de los parajes más típicos y bellos de la antigua y moderna Zaragoza es, sin duda alguna, la hoy plaza de Castelar y antiguamente llamada Huerta de Santa Engracia. En los tiempos pasados a este lugar le daba su belleza lo natural de ella: lo que de huerta y campo encerraba. Hoy tiepe otros encantos unidos a sus primitivos. Tiene algo de rincón que recuerda el pasado y de cosa moderna que nos señala el presente.

Junto a sus hermosos jardines, presididos por el bello monumento de los Sitios, se alzan las bellas construcciones que rodean la antigua huerta y le dan el verdadero carácter de plaza de Castelar. Parece ser la Huerta de Santa Engracia como el sitio señalado para la construcción de edificios de aspecto señorial y de paz recoleta; pronto este lugar ha de poder compararse con los barrios más aristocráticos de otras populosas urbes.

Entre todas las modernas construcciones que circundan la Huerta, varias son las que destacan por la belleza de sus líneas, su construcción moderna, su aspecto de edificios de colosales proporciones, sus bellos estilos; en fin, hay en ellas cuanto el gusto más exigente en construcción pueda pedir.

Pero resalta una casa recientemente construída y que, sin duda alguna, por ser la más moderna, reúne todo lo que en construcción se ha resuelto. Este edificio es el concebido por el ilustre arquitecto señor Albiñana, al que, si no lo estuviese, hace muchos hubiese consagrado en su carrera. Todo cuanto nosotros podamos decir de la belleza y modernas condiciones del edificio es poco, comparado con la realidad; su aspecto es de una casa de gran capital: enorme mole que se alza y destaca entre las mayores líneas modernísimas, amplios ventanales que pregonan la salud de sus moradores y justifican que "donde entra el sol tarda en entrar el médico".

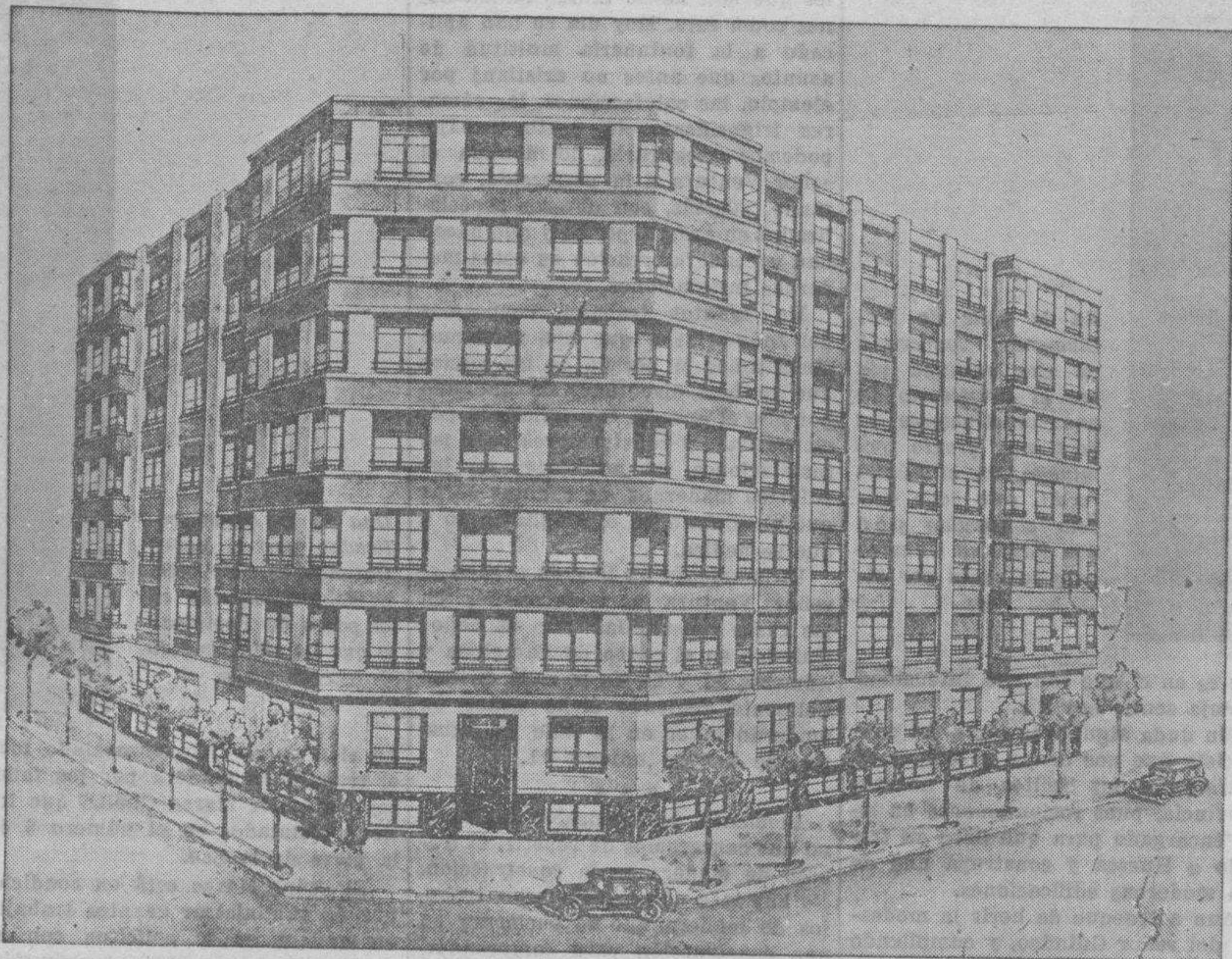
Hemos visitado el interior del edificio y todo él está al unísono con su exterior: modernas viviendas, de amplias y bien ventiladas habitaciones; de bien distribuído espacio; en fin, pisos que nada tienen que envidiar a los más modernos, pues su instalación y confort son perfectos.

El señor Albiñana, como arquitecto, y el señor Aparicio, como constructor, han conseguido un triunfo que han de unir a los conseguidos anteriormente y a los que han de cosechar en lo sucesivo, ya que ambos son de la madera de los hombres que, a medida que van alcanzando la fama, se superan.

Poco técnicos en construcción, no podemos señalar las ventajas que un profesional habría de encontrar en esta obra que nos ocupa; pero un poco conocedores del arte de la construcción, por nuestra profesión de informadores afirmamos que el edificio construído en la antigua plaza de Santa Engracia, hoy plaza de Castelar, en la calle del malogrado periodista don Fernando Soteras ("Mefisto"), es uno de los mejores y más modernos edificios de nuestra capital, debido al talento del ilustre arquitecto señor Albiñana y a la competencia en construcción del señor Aparicio.

Como amantes de Zaragoza no podemos menos de felicitar efusivamente a ambos señores y enviarles con nuestra felicitación la de todos los zaragozanos amantes del progreso y de la belleza, tanto por su construcción como por lo que ello supone en la resolución del fantasma del paro que asola nuestra ciudad y que si contase con elementos como los dos señalados se vería reducido a pequeñas proporciones y quién sabe si siguiendo su ejemplo otros arquitectos y constructores desaparecería totalmente.

El señor Aparicio ha construído



Entre las nuevas construcciones realizadas recientemente en nuestra ciudad está este suntuoso edificio que se levanta en la plaza de Castelar. Un inteligente arquitecto, don Francisco Albiñana, y un competente constructor, don Antonio Aparicio, han logrado crear esta magnífica edificación que contribuye a la belleza de la ciudad y que ha contribuído a aminorar el paro. Este edificio se ha dedicado en su totalidad para la venta por pisos.

esta casa para su venta por pisos, alcanzando un gran éxito en esta nueva modalidad de la construcción, ya que mucho tiempo antes de dar por terminada la obra las numerosas viviendas de que se compone el edificio fueron vendidas, dándose el caso de que un crecido número de solicitantes se viesen desatendidos en sus pretensiones de adquirir un piso, ya que sólo los que se adelantaron en su pretensión pudieron ser complacidos por el señor Aparicio. No es de extrañar la extraordinaria demanda para la compra de los pisos de la moderna casa de los Sres. Albiñana y Aparicio, pues conociendo las condiciones de las habitaciones y las ventajosas condiciones en que han sido vendidos constituyen un "record" en el confort y precios de estas modernas habitaciones.

En nuestra rápida visita a este moderno edificio hemos visto unos preciosos pisos instalados con todas las comodidades del confort moderno y dispuestos para la venta a un precio increíble comparado con la magnificencia de esta nueva construcción.

Al éxito obtenido por el señor Aparicio en la construcción del inmueble hay que añadir el que supone la venta por pisos de la casa que nos ocupa y que no dudamos ha de ser aumentado en las que nuevamente construya.

Siendo la carpintería en la construcción un elemento de gran envergadura, es por lo que los arquitectos y contratistas de obras de gran solvencia estudian el material de madera que han de emplear en sus trabajos, y procuran que éstos sean facilitados por industriales que anteriormente tengan bien cimentada su fama en estos menesteres.

Uno de los industriales carpinteros que es más requerido por los arquitectos y contratistas es, sin duda alguna, el señor Jarque. Este señor puede dejar complacidos a los más exigentes en su trabajo de carpintería para la construcción, pues cuenta con los elementos necesarios para ello, ya que posee un magnífico taller exclusivamente montado con este objeto, con la maquinaria más moderna conocida hasta la fecha,

instalada en unos amplios locales, pudiendo servir con extraordinaria rapidez cuantos encargos se le hagan por los numerosos obreros, que son los más fieles colaboradores en la construcción de su maderería para edificación.

Cuenta además el señor Jarque con espaciosos almacenes de toda la clase de maderas del país y extranjeras, eligiendo de entre todas solamente los materiales considerados en su industria como de primera.

Por todas estas razones la maderería del Sr. Jarque es requerida por los mejores arquitectos y maestros de obras, dado además que a la buena calidad y excelente confección de sus trabajos une unos precios que difícilmente pueden ser igualados por otros industriales de su ramo.

Una muestra de su trabajo la ha dejado bien patente el señor Jarque en la obra dirigida por el arquitecto señor Albiñana, y ejecutada tan primorosamente por el señor Aparicio, y que se alza majestuosa en nuestra plaza de Castelar.

Elementos de la actividad y del valer del señor Jarque son los que dan animación y preponderancia a la industria de la construcción y ponen de relieve cuanto nuestros obreros, hermanados inteligentemente con los industriales zaragozanos, son capaces de llevar a cabo y dejar bien demostrada su competencia y maestría en su trabajo.

Nuestra enhorabuena al señor Jarque y a cuantos con él han contribuído al excelente trabajo confeccionado para el edificio que arriba citamos.

A no dudar, el mármol en una suntuosa mansión da una gran parte de su elegancia. Para ello es necesario que el trabajo que con tan importante elemento se efectúe sea perfecto. Ello lo encontramos en los nuevos edificios, y destacando entre todos ellos el construído por los señores Aparicio y Albiñana en la huerta de Santa Engracia.

Cuanto mármol ha sido empleado en el citado edificio ha sido colo-

cado por el señor Lorán; la escalera y el perímetro del zaguán han sido construídos con mármol del país de Macael, el revestimiento de los zaguanes de las paredes son mármoles especiales de Rentería, y la silliería del zócalo de la fachada ha sido hecha de mármol de Florestán.

Don Francisco Lorán, con domicilio en Condé Aranda, 69, es quien ha llevado a cabo tan importante labor.

ASCENSORES - J. GUIRAL

En pocos casos se hace tan patente como en el de esta firma el noble tesón aragonés, que triunfa donde despliega su actividad.

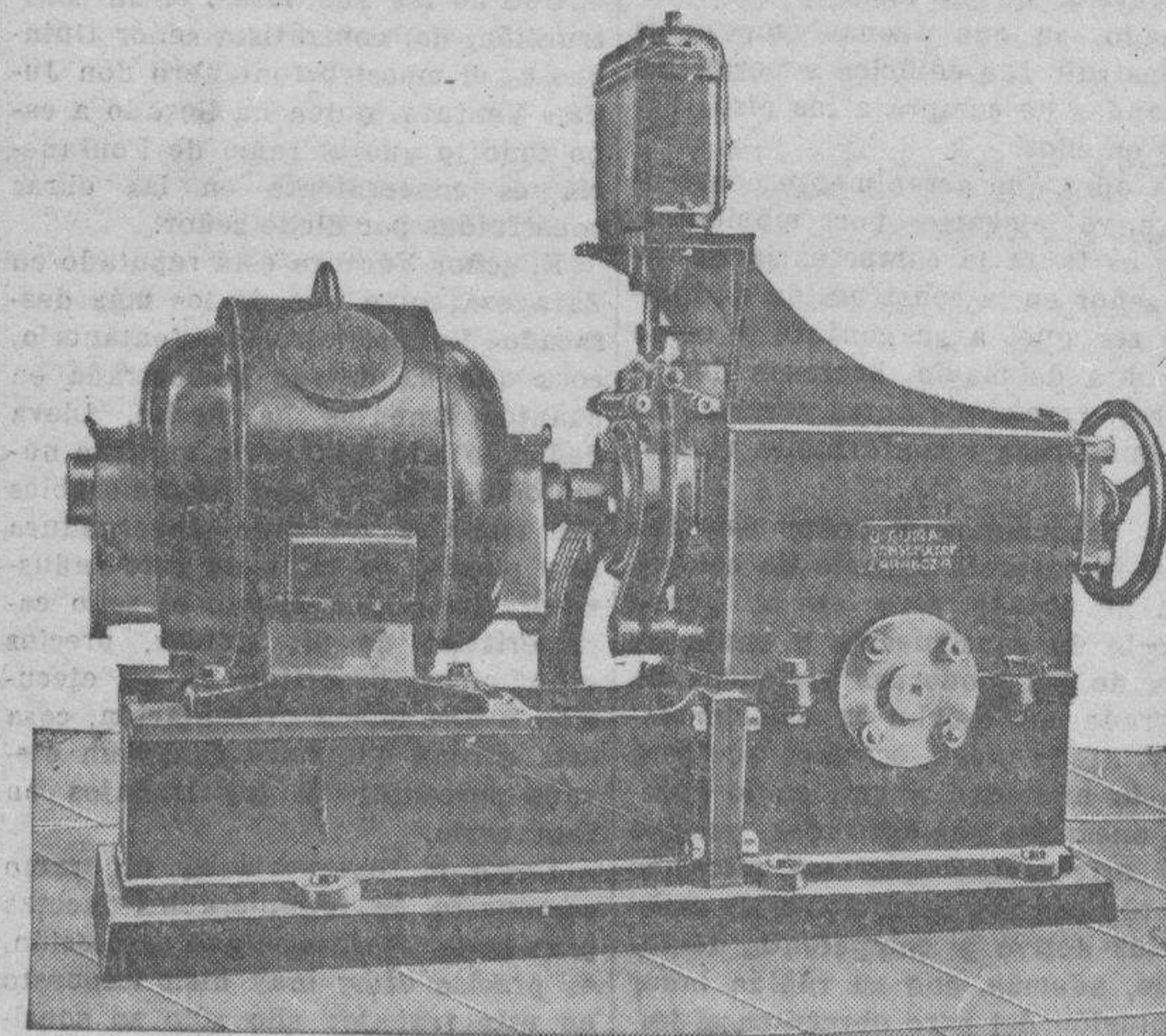
Con acertado punto de vista fué transformando su negocio de representaciones industrializándolo, hasta lograr francos éxitos como constructor de equipos de soldadura eléctrica y de instalaciones completas de ascensores.

Se construyen éstos totalmente en sus talleres, dotados con medios sobrados para ello, que junto a la experiencia de la Casa en esta índole de instalaciones le permiten obte-

ner trato de favor ante la competencia.

A la larga lista de referencias locales, de la que resaltan instalaciones con más de 400 maniobras diarias en establecimientos bancarios y comerciales, une últimamente las instalaciones mixtas — ascensor y montacargas — que instala en las magníficas viviendas levantadas en la plaza Castelar por los señores Albiñana y Aparicio, según proyecto de don Francisco Albiñana, arquitecto al servicio de la Hacienda de esta localidad.

Maravillan las máquinas motrices



Codín Hermanos

Con sólo leer el título que encabeza estas líneas ya habrán comprendido nuestros lectores que nos referimos a los maestros pintores señores Codín Hermanos. Una vez más no podemos sustraernos a elogiar la labor que en la pintura vienen desarrollando estos señores en Zaragoza. Obra de alguna importancia que se ejecuta en la capital ha de llevar la firma de los Hermanos Codín. No hay duda de que estos hermanos son unos verdaderos maestros de la pintura; si ello no hubiese estado demostrado quedaría bien patente por la labor llevada a cabo por éstos en el magnífico edificio construído por el señor Aparicio y diseñado por el arquitecto señor Albiñana que se levanta en la plaza de Castelar.

Felicitemos a los señores Codín Hermanos por el acierto con que ha sido ejecutada la pintura del referido edificio, y esperamos que en las nuevas construcciones que se lleven a cabo nos den nuevamente muestras de su trabajo.

\*\*\*

Ya que anteriormente hemos hablado del mármol en las construcciones y del aire señorial que a ellas les da, vamos ahora a referirnos a otros de los elementos que más suntuosidad dan a los edificios.

La cerrajería artística, mezcla de arte y oficio, es sin duda alguna, bien construída e instalada, un importante detalle en la construcción; para convencerse de ello basta sólo con hacer una visita a la casa construída por los señores Albiñana y Aparicio en la huerta de Santa Engracia y admirar los artísticos trabajos que son las barandillas del ascensor, las dos puertas de cerrajería artística, los enrejados de los sótanos; en fin, todo lo bueno que de cerrajería encierra un enorme edificio.

Pues bien: todo ello ha salido de los talleres de cerrajería artística del señor Clúa, que están instalados en Madre Sacramento, 47.



## LAS CONSTRUCCIONES "HISPANIA" EN LAS OBRAS ZARAGOZANAS

Las Construcciones "Hispania" es una de las industrias que más han contribuido actualmente a la edificación local. Nos referimos a la construcción de calderería, calefacción y fumistería que en la calle Miguel Servet, 35 duplicado, tiene establecida don José Máñez, industrial éste que goza entre los constructores del máximo prestigio.

Echando una mirada a las casas construidas más recientemente, nos encontramos un gran porcentaje en el que ha intervenido como suministrador e instalador, en lo que a su industria se refiere, don José Máñez. Inquiriendo la causa del por qué es tan preferido por contratistas y maestros de obras nos dan una serie de explicaciones y razonamientos acerca de lo que supone emplear en edificación los materiales de Construcciones "Hispania", que al más lego en esta materia convencerían plenamente, ya que a simple vista resaltan las ventajas que en calidad y precios tienen los elementos que suministra el señor Máñez.

Aun cuando todos los artículos de Construcciones "Hispania" son prefe-

ridos por los constructores, hay uno del que esta Casa hace su especialidad: son las cocinas "Hispania", artefacto éste de gran importancia en una vivienda moderna, y por lo tanto de buena instalación. Cocinas "Hispania" aventajan en todo a sus similares, pues su presentación da a la cocina donde se instalan una sensación de modernidad y limpieza que difícilmente se iguala con otra similar; además su funcionamiento es perfecto, cosa probada en la gran cantidad que de ellas hay instaladas en nuestra ciudad.

No podía, por tanto, ser otra Casa la que hiciese las instalaciones que a este ramo se refieren en obras de tanta envergadura como las del moderno edificio de la Maternidad; la recientemente construida por el señor Clúa; la soberbia edificación que los señores Aparicio y Albiñana han levantado en la plaza de Castelar; la de don Gregorio Vicente, en la calle Conde Aranda; la de don José Calvo, en el paseo de Sagasta; la del señor Martínez, en la calle de San Clemente; la del señor Velilla, en la calle de Costa; la de don Gregorio

Zaporta, en la calle de Costa, y las de don Siro Algora, en las calles de Costa y Zurita.

En todas las obras que antes señalamos ha dejado el señor Máñez bien patente la bondad de sus artículos y la buena instalación de ellos, habiendo hecho otro sin fin de instalaciones que no reseñamos por no cansar la atención del lector.

Una Casa que, como Construcciones "Hispania", alcanza un éxito como el señalado, bien merece que le enviemos una sincera felicitación, ya que con su constante labor es honra de los industriales zaragozanos, que hacen que nuestra ciudad esté a la altura de las más destacadas en cuanto a la construcción de modernos edificios se refiere.

Cocinas "Hispania", de fabricación zaragozana, recorren triunfalmente los mercados acreditando a su fabricante y llevando el triunfo de nuestra industria por nuestra patria; la labor que esto representa sólo puede conseguirse, como el señor Máñez hace, dedicando todos sus desvelos y trabajos para conseguir que sus artículos gocen de todas las

ventajas de otras similares y las superen en cuanto sea posible.

Como ya anteriormente señalamos, Construcciones "Hispania" están instaladas en Miguel Servet, 35 duplicado, y su teléfono es el 10-33, al que pueden acudir cuantos necesitan elementos de fumistería, calderería y calefacción, donde con la amabilidad que caracteriza a don José Máñez les serán facilitados cuantos detalles sobre los citados artículos deseen, como catálogos, precios, presupuestos, dibujos, etc.

Ahora, como aragoneses y zaragozanos, amantes por tanto de nuestra capital, nos congratulamos que en un ramo tan importante como es el que se dedica el señor Máñez haya una firma de tanto prestigio y solvencia que evite que nuestros constructores tengan que recurrir a otros mercados para la adquisición de tan importante material para la construcción de tan hermosos edificios como los que anteriormente hemos señalado, y los tan importantes como aquellos, actualmente en proyecto, y que no dudamos han de ser equipados por las importantes Construcciones "Hispania, que, como dejamos anteriormente sentado, son dirigidas por el prestigioso industrial zaragozano don José Máñez.

por su marcha silenciosa y robusta construcción, que junto a un seguro sistema de maniobra por pulsadores constituyen las características esenciales de dichos ascensores, cuyas cabinas, sujetas a líneas sobrias, armonizan en cada caso con el estilo de la edificación.

Por todo lo expuesto no es de extrañar haya logrado conquistar mercedamente la atención dentro de los medios locales de la industria de la edificación, teniendo asimismo pendiente la instalación de otro ascensor y montacargas combinado para la hermosa casa que don Constantino Pastor contruye en el paseo de María Agustín para la venta por pisos.

\*\*\*

En la construcción moderna se ha desterrado, con muy buen acuerdo, la pavimentación antihigiénica de madera. Hoy, en tiempos de sencillez y confort, solamente se emplea para la pavimentación el mosaico; por eso son muchas las Casas que tan intensamente se han dedicado a este artículo de primera necesidad en construcción.

Uno de los industriales que más destacan en este aspecto es don Eusebio Santamaría, que tiene instalado su despacho de estos artículos en el paseo de María Agustín, 81, y que ha sido quien ha suministrado los mosaicos para la edificación que en la huerta de Santa Engracia han construido los señores Aparicio y Albiñana.

Cuenta, para poder suministrar rápidamente, el señor Santamaría con toda clase y colorido de mosaicos, todos ellos de primera calidad, siendo por ello preferido por los contratistas y constructores de altura.

\*\*\*

La Casa Pérez, establecimiento que viene dedicándose a toda clase de instalaciones eléctricas, es la que ha llevado a cabo la instalación de la moderna casa, de la Huerta de Santa Engracia, de los señores Aparicio y Albiñana.

Toda la instalación ha sido hecha con hilo entubado bajo plomo, por ser esta forma la habitual en los edificios modernos.

Dicho establecimiento de electricidad tiene en la actualidad varios encargos de instalaciones eléctricas en nuestra capital, entre ellas las de una casa recientemente construida en la calle de la Yedra.

Por la competencia de la Casa Pérez es, sin duda alguna, la preferida para esta clase de trabajos, no solamente en nuestra región, pues recientemente ha sido encargada, y actualmente lo lleva a cabo, de un importante suministro como es la instalación completa de todo el material eléctrico de una suntuosa casa en la Gran Vía de Madrid.

En la calle de Boggiero, 19, 21 y 23 tiene su establecimiento de electricidad la renombrada Casa Pérez.

### El industrial carpintero don José Castellón

Nos toca ahora ocuparnos de un buen maestro carpintero, don José Castellón, que dispone de un moderno y bien montado taller y hace tiempo que viene dedicándose, con elogios por parte de constructores y propietarios, a facilitar los utensilios en madera para cuantas construcciones de alguna importancia vienen haciéndose en Zaragoza.

El señor Castellón ha facilitado todo el trabajo, de gran importancia, que ha sido empleado en la hermosa casa de don Siro Algora, recientemente construida en el hermoso paseo de María Agustín.

Quien haya visitado dicha casa habrá quedado gratamente sorprendido al ver el sólido y bien labrado trabajo hecho por el señor Castellón. Lo que decimos de este edificio pudiera también aplicarse a los innumerables a los que ha suministrado sus materiales.

El señor Castellón ofrece sus trabajos y talleres en la calle de Agustina de Aragón, número 6.

## LA CONSTRUCCION DE CASAS PARA VENTA POR PISOS

Es indudable que todo evoluciona. Sin duda alguna uno de los sectores en que más se nota la influencia de nuestros tiempos es en la construcción de viviendas.

A la par que la construcción de modernos edificios ha marchado la adquisición de los mismos. Antaño, para los que no poseían capital, era punto menos que imposible el procurarse una vivienda de su propiedad; hoy, mediante unos pequeños ahorros, puede adquirirse un piso moderno, dotado de todas las comodidades, sin necesidad de recurrir a tener que vivir

en los barrios apartados de la capital. Todo esto lo ha facilitado la construcción de casas para venta por pisos.

Uno de los industriales más destacados en esta clase de construcción es el contratista don Julio Clúa, que nos ha dado repetidas pruebas de su competencia en los soberbios edificios por él construidos en el Coso, calles de Conde Aranda, Madre Sacramento, Agustina de Aragón y otras importantes arterias de nuestra capital.

Felicitemos al señor Clúa y a su

activo colaborador el conocido maestro señor Monclús, que con estas modernas construcciones tanto han contribuido a disminuir el paro en la edificación, al mismo tiempo que a proporcionar modernas viviendas de fácil adquisición.

Entre los más eficaces colaboradores que el señor Clúa ha tenido en la construcción de sus obras de las calles del Coso, Conde Aranda, Madre Sacramento y Agustina de Aragón, merece destacar el nombre de don Vicente Infante, industrial carpintero que debe la brillante situación social y económica que actualmente disfruta a su propio esfuerzo y a una línea de conducta ejemplar mantenida durante cerca de cuarenta años.

El señor Infante inició su vida en el trabajo de carpintería en la casa de don José Indurain, donde ingresó prestando sus servicios de aprendiz, permaneciendo en dicha firma por espacio de dieciocho años, formándose como obrero hábil y de ejemplar conducta, abandonando dicha industria, donde mostró su competencia y aptitud a satisfacción en la dirección de dicha Empresa.

Se estableció modestamente en el año 1915, pudiendo pronto, gracias a sus desvelos y gran tesón en sus trabajos, construir un gran taller de carpintería, proyecto por él acariciado durante tantos años, contribuyendo con su esfuerzo personal a su construcción.

Bajo su dirección el taller por él creado adquiere una importancia tal que llega a ser uno de los principales de la capital.

Durante nuestra visita al taller del señor Infante pudimos observar que no hay la falta del más pequeño detalle, ni maquinaria e instrumento de la industria de la carpintería. Destaca en él la sección de construcción y montaje de piezas para edificación, donde vemos una magnífica sierra de galera con plataforma de hierro de seis metros, y muchas más máquinas para el labrado de madera, cepilladoras, taladradoras, etc. Tiene también establecida una sección para la reparación de sierras, con una máquina de afilar (algo maravilloso), y demás dispositivos para este trabajo, donde vemos una infinidad de sierras ya dispuestas para su empleo.

Todo este gran taller está montado con exacta precisión y con maquinaria y demás herramientas de lo más moderno en las industrias de este ramo.

Como preciosos auxiliares en su industria cuenta el señor Infante con un hermano y un hijo que le ayudan en la dirección de su negocio y son los encargados de la confección

de presupuestos de obras y dirección administrativa, ya que ambos son competentísimos en ello.

A otras actividades se dedica el señor Infante, destacando entre ellas la de almacenista de madera aserrada, disponiendo de tres grandes almacenes donde se apila en enormes cantidades la madera del país y del extranjero, ya que en este taller entra el material completamente en bruto, saliendo, después de maravillosamente trabajado, dispuesto para la colocación en la obra, labor que también es ejecutada por el señor Infante.

La industria a que nos referimos, modelo de su clase, cuenta con un potente camión que facilita extraordinariamente la entrega y transporte de los materiales del señor Infante, tanto lo que sale de sus talleres labrado como la madera en bruto.

Un caso de conciencia es el de destacar la perfecta organización y marcha de esta industria, debida al esfuerzo de un hombre bueno y trabajador, que con su solo esfuerzo ha logrado colocarse en los primeros lugares de la industria aragonesa.

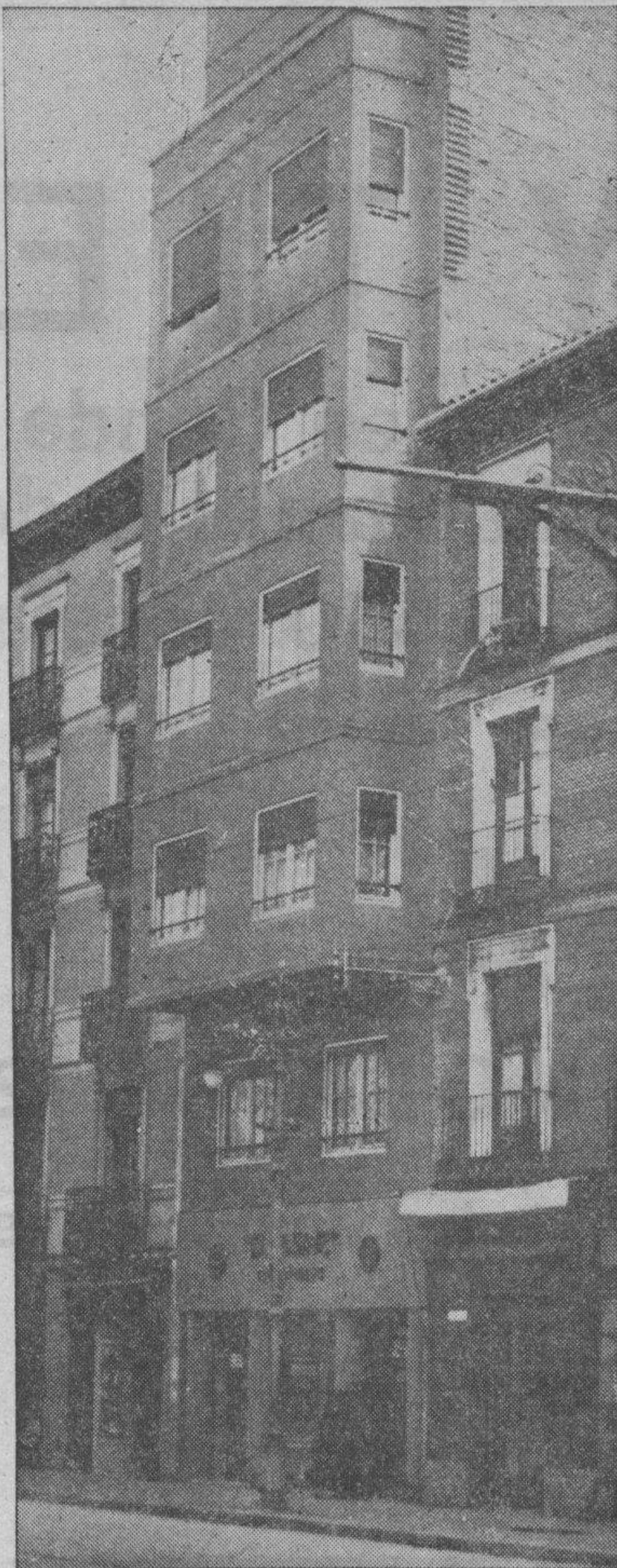
El señor Infante tiene instalados sus modernos talleres de construcción y almacenes de maderas en la calle de Nuestra Señora Bonaría, 16 (Delicias).

No es, pues, de extrañar que el constructor señor Clúa haya solicitado la colaboración de tan acreditado industrial carpintero para cuantas obras ha efectuado, como asimismo lo han hecho otros industriales de la construcción.

\*\*\*

Operación difícil, lenta y costosa, que el industrial don Cecilio Domínguez Herrero ha convertido en fácil, rápida y económica, con solidez excesiva, al introducir su producto, consistente en un bloque hueco de cemento y arena prensados, fábrica establecida en esta plaza: Asalto, 15 duplicado, frente a la de regaliz.

Dicha operación, que resalta entre todo lo moderno de la construcción, es digna de admiración por todos los competentes, y acreedor el señor Domínguez, por su laboriosidad comercial, por la simpatía y franqueza en su modesto trato y la puntualidad de sus compromisos, acreedor, repito, a la mayor atención por parte de los interesados, y más aún teniendo en cuenta que en breve plazo ha de poner a disposición de su distinguida y muy respetable clientela otros materiales indispensables, contribuyendo, una vez más, a la economía de la edificación; interesando en su proporción tanto a los edificios de menor como a los de mayor categoría, por cuyos efectos el capital constructor se ve convidado por sí mismo a que esas cantida-



Entre las diversas obras realizadas por el señor Clúa está esta moderna casa que se alza en el 166 del Coso y que ha sido vendida por pisos.



des fabulosas que tanto duermen despierten a realizar constantes operaciones, que son las que proporcionan trabajo, amistad, alegría y el bien de España, única aspiración del obrero honrado.

\*\*\*

Uno de los más poderosos auxiliares de un buen constructor de viviendas es, sin duda alguna, el decorador, y entre ellos, por ser de los más destacados en su arte, hemos de mencionar a don Manuel Senante.

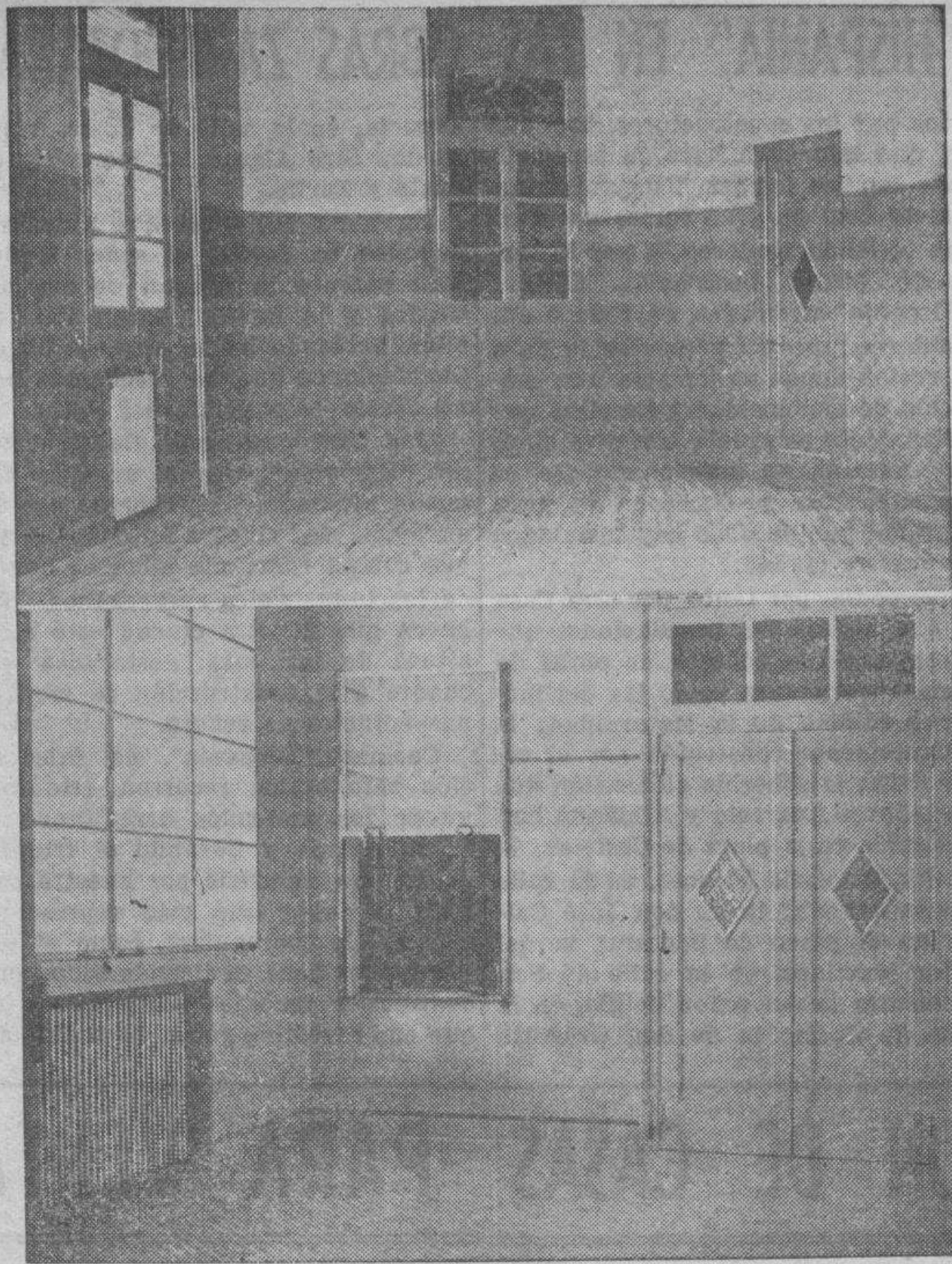
A cargo del señor Senante ha corrido el estucado y la decoración de los edificios construídos por el señor Clúa; el revoque exterior de las fachadas de las casas del Coso, Agustina de Aragón, Conde Aranda y Madre Sacramento pueden, mejor que nosotros, dar pruebas de la magnífica labor en el difícil arte del decorado llevada a cabo por don Manuel Senante.

No dudamos en recomendar a nuestros lectores para cuantos trabajos relacionados con la decoración y estucado de edificios tengan que llevar a cabo, que consulten a don Manuel Senante, domiciliado en Canfranc, 6, quien, con su proverbial amabilidad, facilitará cuantos detalles sobre su confección soliciten.

\*\*\*

Otro de los elementos que dan más prestancia, al mismo tiempo que confort e higiene a los modernos edificios son los mosaicos. Ved cuánta luminosidad y alegría da a una buena habitación un suelo de elegante mosaico. Esto hemos notado en cuantas obras hemos visitado y han empleado en su pavimentación los materiales de la acreditada Casa MOSAICOS ALLUE, S. L. En todas las habitaciones hemos visto un suelo de extraordinaria limpieza y alegre colorido, y si a ello agregamos la bondad y buenos precios de dicha Casa, no es de extrañar que hoy se empleen en un elevado porcentaje, en cuantas obras se construyen, los MOSAICOS ALLUE, S. L.

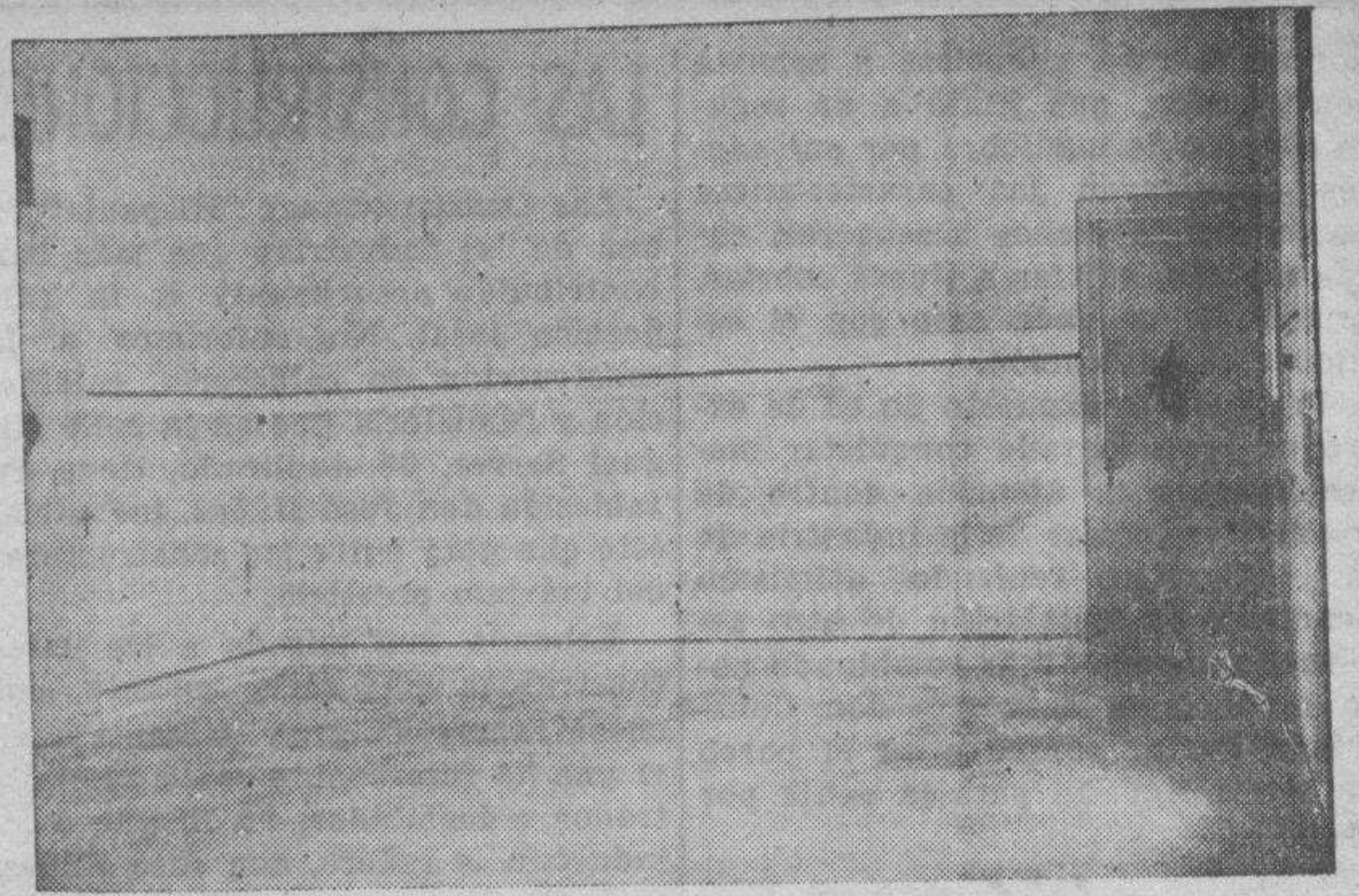
En Madre Sacramento, 37, pueden ustedes ver la variada colección de dibujos y calidades que MOSAICOS



Nuestro fotógrafo ha recogido estos aspectos del magnífico edificio de la Maternidad, en los que se ofrece la capacidad de los industriales zaragozanos dedicados a la construcción. Cuando estén terminadas sus instalaciones será la Maternidad una de las mejores instituciones del mundo.

ALLUE, S. L., tiene siempre a disposición de los constructores y de cuantas personas estén interesadas en disfrutar del confort y limpieza que los materiales de pavimentación de esta acreditada Casa proporcionan a cuantos tienen la felicidad de disfrutar diariamente del uso de tan acreditados artículos.

No es solamente los detalles enumerados los que dan preferencia entre los constructores de obras a los artículos a que nos referimos; sus precios, que pueden luchar ventajosamente con los de casas similares, las facilidades que para su venta tiene establecidas MOSAICOS ALLUE,



Otro aspecto del magnífico edificio de la Maternidad

S. L., dan a éstos un lugar preferente en el mercado, ganado a fuerza de calidad, buen gusto y economía.

Una vez sentado lo anterior tenían estos mosaicos que ser los empleados en la construcción de los modernos edificios zaragozanos; y ahí los tenéis, voceando sus buenas cualidades, en las viviendas construídas por el señor Clúa.

Para abonar bien  
**SULFATO DE AMONIACO**  
 20/21 % de nitrógeno  
**MAS BARATO — MAS NITROGENO — MAS COSECHA**

S. A. AZAMON.—ARLABAN, 7. MADRID  
 VALENCIA Píntor Sorolla, 39  
 ZARAGOZA Coso, 104, p'al. izqda.

# PISO Y TIENDA

con sótano vendo en Conde Aranda, núm. 90, para habitar el 1.º de agosto

Precio: 18.500 pesetas

Informes en la obra o

# AGENCIA ESPAÑA

FUENCLARA, 2

Pisos, casas, chalets en todos los sectores de la población

Agencia España.- Fuenclara, 2.-Teléf. 46-99



# Comentarios e información regionales

## Sariñena

**HOMENAJE A LA VEJEZ.** — El pasado día 30, a las once de la mañana, tuvo lugar en el Teatro Romea la celebración del simpático y humanitario acto de Homenaje a la Vejez, viéndose el teatro completamente lleno.

Después de los discursos propios del acto, por los señores Baldús y representante del Instituto de Previsión, se distribuyeron tres pensiones vitalicias de una peseta diaria a los ancianos Tomás Palacio Barreras, Vicenta Vicent Barrau y Román Buisac Sarate, y un donativo de treinta pesetas a cada uno de los ancianos siguientes: Mariano Pardina Bornau, Joaquín Casaña Ulloa, Isabel Ballarín Barreras, María Lana Morera, María Olivera Felecín, María Buendía Millán, Gregoria Pinós Ulloa, Domingo Budíos Oliván, Miguela Argental Malo, Bárbara Bornau Casabón, Miguela Espada Palacio, Pilar Novellón Ciria, Lucía Calvete y Juan Barreras Anserón.

El acto, lleno de plausible caridad a la vejez desvalida, fué justamente celebrado y aplaudido. El fin de fiesta, hecho por la Compañía ecuestre Acensio, en honor y festejo a los homenajeados, llenó con broche de oro el segundo aniversario de Homenaje a la Vejez.

**LLUVIA.** — Durante el pasado mayo cayeron en esta villa la cantidad de 142 litros de agua por metro cuadrado, agua sobradísima para las necesidades del campo.

La cosecha, en general, presenta ser completa, aunque hay términos que los fríos de abril y mayo se conocerán bastante en la recolección.

**CAMPEONATO.** — En el Casino de Sariñena se está llevando a cabo, con gran entusiasmo por cierto, un cam-

peonato de ajedrez, a los puntos, en sus dos vueltas.

Son 19 los socios que lo están realizando, resultando alguna que otra sorpresa. Con grata complacencia pu-

blicaremos el nombre del que resulte vencedor en tan instructivo y difícil juego.

**NOMBRAMIENTOS.** — Para el cargo de secretario del Juzgado de ins-

trucción ha sido nombrado don Carlos Sánchez de Boado, que ejerce en Sariñena, y para la Secretaría del Ayuntamiento, en propiedad también, don Alfredo Pineda Carrasco, de Salas de los Infantes. — **CORRESPONSAL.**

## Cotización del día

### BANCO ZARAGOZANO

Coso, números 47 y 49

Día 6 de junio de 1935

	Cambios		Cambios
<b>VALORES DEL ESTADO</b>			
Interior 4 % .....	76'00	Eléctricas Reunidas .....	168'00
Exterior 4 % .....	90'65	Franvías de Zaragoza .....	
Amortizable 4 % 1908.....	85'15	Metro Madrid .....	127'00
(d. 5 % 1920 .....	96'30	Menjemor .....	
Id. 5 % 1926 sin impuesto..	102'30	Tesoros 5 % ctubre 1933	
Id. 5 % 1927 .....	102'40	" " abril 1934	102'45
Id. 5 % 1927 .....	94'25	" " 4 1/2 julio 1934	
Id. 5 % 1927 canjeada 1928		" " novbre. 1934	102'15
Id. 5 % 1929 sin impuesto.	102'50	<b>OBLIGACIONES</b>	
Id. 3 % 1928 .....	78'60	Ayto. Zaragoza 5 % 1932...	82'25
Id. 4 % 1928 .....	96'00	Id. id. id. 6 % .....	
Id. 4 1/2 % 1928 .....	104'00	Id. id. 6 % 1931 con .....	90'00
Obligaciones Tesoro 5 %		Id. id. 6 % 1931 sin .....	
octubre 1933 .....		Eléctricas Reunidas 6 % ...	95'00
Bonos Oro de Tesorería 6 %	244'50	Hidrogáfica del Ebro 6 % ...	99'00
Deuda Ferroviaria 4 1/2 % ..	98'15	Nortes 1.ª Serie .....	62'25
Id. id. 5 % ..	102'00	M. Z. A. 1.ª Hipoteca .....	260'50
<b>ACCIONES</b>			
Banco de España .....	590'00	B. Hipotecario España 4 %	
Chades A. B. C. ....	44'00	Id. id. id. 5 % .....	
Telefónicas P. ....	112'00	Id. id. 6 % 1024 .....	
Id. O. ....	116'00	Banco Crédito Local 5 %	
Ferrocarriles Nortes .....		Id. id. id. 5 1/2 % .....	
Id. M. Z. A. ....	204'00	Empréstito Argentino 6 %	105'00
Tabacos .....	237'50	<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
Minas del Riff .....	322'50	Cheque sobre Paris .....	43'45
Petróleos .....		Id. id. Londres .....	36'55
Española de Petróleos .....		Id. id. Berlin .....	2'96
Banco Zaragozano .....		Id. id. New York ...	7'36
Explosivos .....	637'00	Id. id. Roma .....	60'65
		Id. id. Zurich .....	23'940
		Id. id. Belgas .....	12'5'75

## Castelserás

**EL HOMENAJE A LA VEJEZ.** — Ya figura en la categoría de lo tradicional los actos simpáticos con que todos los años se trata de honrar a los viejos. El día de la Ascensión tuvo lugar, en la Casa de la Villa, el reparto y entrega de los donativos que el Ayuntamiento, la Caja de Previsión Social y un grupo de jóvenes de ambos sexos generosamente donaron con tal motivo, en un total de trescientas pesetas, que han sido repartidas en lotes de cinco y diez, a los ancianos siguientes:

Pedro Gómez, 5; María Aguilar, 10; Guadalupe Asensio, 10; Antonio Asensio 10; Manuel Martín, 10; María Mencía, 5; Guadalupe Abós, 10; Salvadora Rambla, 10; Juliana Espallargas, 10; Constantina Asensio, 10; Corme Royo, 10; María Alaber, 5; Francisco Brun, 10; Joaquina Soler, 5; Valentín Alcober, 5; Antonio Alfaro, 10; Dolores Celma, 10; María Ulldemolis, 10; Vicenta Alfaro, 5; Francisco Mateo, 5; Antonio Pedrós, 5; José Serrano, 10; Escolástica Pascual, 5; Luis Salvo, 10; Blas Casanova, 5; Manuel Insa, 5; Rafaela Baquero, 5; María Villagrasa, 5; Francisca Lop, 10; José Nicol, 5; Antonia Alero, 5; Francisco Momblanc, 5; Rafael Ceperuelo, 5; Ramón Martín, 5; Sebastián Catalán, 5; Gregoria Gil, 5; Pelagio Orta, 5; Rafael Insa, 5; Antonio Andú, 5; Joaquín Seguer, 5; Manuel Ceperuelo, 5; Pascuala Blanco, 5; Antonio Manauta, 5; Sebastiana Royo, 5.

Este acto constituyó el digno y

obligado remate de la representación teatral que meses pasados, y por iniciativa del entonces maestro sustituto de esta villa, don Manuel Aznar Bosque, tuvo lugar, con la cooperación de sus amistades castelseranas, con objeto de honrar a los viejos que particularmente fueron invitados a la velada y de recaudar fondos para engrasar la cantidad a repartir.

Desde las columnas de este diario nos es muy grato dar nuestro parabien a los viejos honrados con tal motivo y tan merecedores de todos los homenajes y de felicitar a las autoridades que, con su celo, contribuyen a tan benéfica obra, haciendo extensivas dichas felicitaciones a la Caja de Previsión Social de Aragón y a los jóvenes que con su entusiasmo realzaron, días pasados, el homenaje.—**CORRESPONSAL.**

## Caspe

**HOMENAJE A LA VEJEZ.** — Año tras año, y ya van once, viene Caspe conmemorando la Fiesta de los Viejos, cada vez con mayor esplendor.

El día 30 del pasado mayo, festividad de la Ascensión, tuvo lugar este festival en el elegante Teatro Goya, cedido galantemente por su propietario, don Francisco Valls, a las once de la mañana.

Ocupó la presidencia el digno señor alcalde, don Daniel Rabinad, sentándose con él los individuos del Patronato local, autoridades y demás invitados al acto, que se desarrolló en la forma siguiente:

En primer lugar, un grupo de monísimas niñas de las escuelas graduadas nos deleitaron con unos bonitos cánticos alusivos al acto, y después la niña Pilar Sancho García recitó una poesía, siendo objeto de una calurosa ovación.

Don Valentín Gómez, cura párroco,

—Eso mismo me ha mandado a decir María—repuso Chafarote.—La reclusa suele permanecer en la huerta o en el jardín, hasta la puesta del sol, pero la tornera no la pierde de vista.

—Quitar la llave al hortelano sería cosa expuesta, no por la defensa que hiciera, sino por las voces que daría.

—Y es hombre que no se amilana fácilmente; además suele hacer el camino en unión de otros labriegos que a la par se dirigen a su respectiva morada.

—Yo he tenido una idea que imagino puede darnos buen resultado.

—Exponla—observó el Letrado.

—Con unas bujas de cera se forma una plancha y oprimiendo ésta en la cerradura se saca luego un molde perfecto.

—Es verdad. Debiste buscar en el acto la cera y entregársela a Gertrudis.

—Así lo he hecho, y esta tarde, bien envuelta en un pañuelo a fin de que no se quiebre el monde, María lo arrojará por la tapia hacia el lado de la puerta.

—¡Magnífico, magnífico! ¿A que hora, sobre poco más o menos?

—A eso de las tres.

—Celestino, a tí te toca recoger el pañuelo, y en cuanto lo tengas, corriendo a todo correr, me lo traerás y yo emprenderé en el acto el camino hacia Madrid, en donde en breves horas quedará forjada la llave.

El Letrado al hablar así frotábase alegremente las manos.

—No hay que cantar victoria tan pronto; ten en cuenta que la prima de éste no pierde de vista a la joven.

—Ya buscaremos modo de distraerla.

—Verdaderamente, lo que tú no ideas ni el mismo demonio lo ideará.

—O mucho me engaño o mañana concluimos satisfactoriamente la misión que aquí hemos traído.

—Así sea, porque, francamente, ya me voy cansando de vivir en el pueblo.

—Bien hice yo en proveerme de un caballo; el pobre animal no estará muy cómodo en la especie de cueva en que éste lo acomodó, pero se halla alabrigo de la intemperie y no le falta comida, conque bien podrá resistir la carrera que se le aguarda. ¿Ha quedado en volver Gertrudis?

—Mañana por la mañana.

—Antes procura verte conmigo para que te diga lo que a tu vez tendrás que repetirle.

—Pero, ¿presumes estar de vuelta al amanecer?

—Sí, y con todo lo que haga falta.

—Pues antes de las seis me tendréis aquí.

—Corriente.

—¿Hace muchos días que no visitas a tu prima?

—En este instante recibir ciertas visitas...

—Cuando de tal modo se presenta y tal empeño manifiesta en verme, debe tratarse de asunto interesante.

—Pero, ¿sin saber quién es!...

—¿Qué puedo temer! ¿No estás tú aquí? Que pase—dijo Carmen.

Así ella como Domingo permanecieron silenciosos hasta la presentación del recién llegado.

Este, cuando se halló en presencia de la joven, dejando caer el embozo y descubriéndose, dijo:

—Guárdeos Dios, mi bella protectora.

—¿Don Joaquín!

—¡Libre! ¿Desde cuándo?—preguntó Domingo.

—Desde hace cortos instantes.

—Sentaos y decidme...

El joven, después de tomar asiento exclamó:

—Vengo a comunicaros una noticia poco grata.

—Referente...

—A mi tío, querida amiga.

—¿Qué le ha sucedido al señor marqués?—interrogó Domingo.

—Dirígame recatadamente hacia su casa cuando me ha sorprendido me ha sorprendido ver junto a su puerta un pelotón de soldados. Me detuve a una distancia conveniente y muy luego ví a mi noble tío subir a un carruaje que no tardó en partir, custodiado por gente de armas y una nube de alguaciles.

—¡Preso!

—Otra nueva complicación—exclamó el anciano.

—¡Vive Dios que no me acierto a explicar lo que sucedel! Preso un tan leal caballero, un tan buen servidor del rey! ¿Seré yo acaso el causante?

—¡Vos!

—Acaso se haya descubierto mi fuga y le hagan a él responsable de ella. Tentado estoy a presentarme.

—No hagáis tal. La prisión del noble marqués, estoy seguro de ello, no tiene relación alguna con vos.

Carmen, que había permanecido en actitud reflexiva, levantando arrogantemente la cabeza, dijo:

—Don Joaquín, tranquilizaos.

—¿Cómo podré lograrlo en tanto sepa que se hallan sufriendo aquellos a quienes amo!

—Queda a mi cargo velar por ellos.

—¡Vos!

—¡SII!... Yo me basto, os lo juro, para salvarlos a todos.



en nombre del Patronato local de Homenaje a la Vejez, empieza saludando a los presentes; da efusivas gracias al Patronato por haberle honrado como representante y, tras un magnífico exordio, desarrolló su magistral discurso, destacando la humanitaria y santa obra que realizan los Patronatos de Homenaje a la Vejez, escuchando una imponente ovación.

Don Antonio Jiménez, venido de Zaragoza en representación del Patronato regional de Aragón, hizo resaltar la admiración, el cariño y el respeto que debemos a los ancianos; exhortó a los niños a que se aficionen al ahorro para que pueda llegar un día en que no haya necesidad de estos festivales y, tras pedir un aplauso para don Francisco Guíu, vocal del Patronato, alma y vida del mismo, terminó pidiendo que, en honor a los viejos, ejecutase la Jota nuestra bandera de música, que el público oyó de pie, estallando una atronadora ovación a nuestro himno regional y señores Jiménez y Guíu.

El niño Paquito Sanz Gómez, de las escuelas graduadas, dijo de modo irproachable una coplas y una bonita

poesía, siendo también aplaudido con entusiasmo.

Después se procedió a distribuir la pensión y donativos a los ancianitos, que suman veintisiete y cuyos nombres son:

Pensionista, Joaquín Jordán Escuin. Ancianos agraciados con 25 pesetas: Isabel Gáñez Bel, Agustina Sanz Panillo, Alejandra Mustieles Taberner, Vicenta Garcés Ballabriga, Agustina Perfajés Tello, Joaquina Sancho Campos, María Barberán Perandrú, Antonia Maza Casajús, María García Bielsa, Tomasa Sancho Solán, Dominica Gascó. Graus, Francisca Brau Balaguer, Pascuala Fillola Catalán, Valentina Guallar Guíu, Francisca Camón Clavero, Dolores Gil Sercho, Manuela Morales Huarte, Francisco Ráfales Bel, Santiago Vallés Gimeno, Andrés Mauleón García, Matías Pueyo Poblador, Alejandro García Castillón, Pascual Celma Tremps, Marín Clavero Fillola, Fidel Larlatre, José Guíu Jordán.

Los intermedios fueron amenizados por nuestra banda de música, que dirige el maestro señor Oliver, ejecu-

tando al final el himno nacional que, de pie, fué escuchado por el público respetuosamente.— CORRESPONSAL.

### Alcañiz

ESPECTACULOS. — El jueves, en el Teatro Principal, y sólo por un día, se presentará la atracción de novedades selectas, cuadros de Jota y flamenco, "Brisas de España".

Intervienen en esta atracción Manolita Cortijo, Perla del Ebro, Maruja Magallón, Jacinta Bartolomé, el excéntrico Lazarico y el guitarrista Pepe de Zaragoza.

En el mismo salón se "pasarán" durante el presente junio las siguientes cintas:

"¿Es todo amor?", revista por 30 "estrellas"; "El gran domador", exhibición de fieras; "Un hombre de corazón", por Gustav Froelich;

### LA INGLESA PRESERVATIVOS

Valenzuela, 18

Se envían encargosa los pueblos reservadamente.

**TRAJES**  
a plazos de 5 pesetas semanales  
**Crédito Español del Vestido**  
Plaza de Sas, 5 (Entrada: Estebanes, 1)  
ZARAGOZA

El vino Ona es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

**FARMACIA DEHESA**  
EXCELENTE SERVICIO  
ESPECIFICOS MODERNOS  
Alfonso, 35-Tel. 36-67

"Manchuria", asunto de las últimas guerras de Oriente; "Bajo el cielo de Cuba", por Dolores del Río, en español; "Héroes de tachuela", por Stan Laurel y Oliver Hardy, y otros varios programas.

FUTBOL. — El domingo último venció Juventud Deportiva Alcañizana al Juventud Católica, por 5-0.

VISITA PASTORAL. — Llegó en visita pastoral el arzobispo de Zaragoza, don Rigoberto Doménech.— JESUS AGUSTIN CAPDEVILA.

### NOTICIAS GENERALES

DEMOGRAFICAS. — Nacimientos Francisco Celvoa Puyoles, Jesús José Gracia Lahoz, Consuelo Blasco Girón, Luis Hernández Litago, Ernesto López Parrilla, Jesús Mostajo Gil, Antonio Avellanas Alfonso, Angeles Pérez Ibáñez, Pedro Gracia Bernia, Gloria Gracia Bernia.

Defunciones: Jesús Clavería, 34 años, Arcedianos, 11; María Narro, 76 años, San Lorenzo, 36; Pablo Aguado, 52 años, Hospital civil; José Alcaine, 51 años, 1.º de Mayo, 21; Dolores Tafalla, 72 años, Torres Quevedo, 28; Francisco García, 39 años, Hospital civil; Teodora Besarín, 58 años, idem; Pascuala Guíu, 54 años, idem; Adela Dopereiro, 59 años, idem.

SERVICIO FARMACEUTICO. — Farmacias de servicio de guardia

hasta las doce de la noche: Avenida Madrid, 147, Lamarca; Avenida Valencia, 25, Luño; Candelija, 3, Velasco; Conde Aranda, 2 duplicado, Larena; Coso, 94, Faci; Don Jaime I, 55, Felíu; Independencia, 16, Bosqued; Manifestación, 31, Hormaechea; Miguel Servet, 21, Mayor; Paseo Sagasta, 13, Robredo.

Desde las doce de la noche: Avenida de Madrid, 147, Lamarca; Independencia, 16, Bosqued; Manifestación, 31, Hormaechea; Miguel Servet, 21, Mayor; Paseo Sagasta, 13, Robredo.

¿QUEREIS QUE VUESTROS NEGOCIOS PROSPEREN? ¿QUE VUESTRO ESTABLECIMIENTO SEA EL PREFERIDO DEL PUBLICO COMPRADOR? ANUNCIAD EN LAS COLUMNAS DE "LA VOZ DE ARAGON"

EN EL CASTILLO. — EI CUADRO DE MANOLO PASTOR

De éxito franco puede calificarse la actuación del último sábado, en este Casino, del cuadro artístico que dirige el conocido aficionado Manuel Pastor.

La obra, como anunciamos, fué el "Sombrero de copa", maravillosamente interpretada por los buenos elementos que tomaron parte.

Las hermanas Felisa y Pilarín Esteban obtuvieron, con su compañera Carmen Mur, un notable éxito.

De ellos el director, Rivas, Algárate, Laborda, Mur, Molina y Beltrán, acertados.

### PLANCHAS Y SERRIN DE CORCHO PARA NEVERAS

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO

Alfombras de corcho para cuartos de baño

Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14

# IRISARRI

tiene la experiencia de muchos años de fabricación y la práctica del rendimiento que obtienen sus

## CAMAS METALICAS

¡POR ESO SON INSUSTITUIBLES!

Muebles de todas clases a precios muy económicos

Méndez Núñez, 18

Y con tal acento de convicción fueron pronunciadas las anteriores palabras, que don Joaquín prorumpió:

—Bendita la hora en que la suerte dispuso que os encontrara en mitad de mi camino.

—Ya os dije que no había de pesaros nunca el generoso auxilio que me dispensasteis. Lo repito, tranquilizaos que a mi cargo queda el obtener la libertad de aquellos que tanto os interesan.

### CAPITULO XXXVIII

#### Cómo Rosa recobró la libertad

Según lo hicimos constar en el capítulo XXXIII María y Rosa quedaron convenidas para verse y hablarse a la hora en que todas las religiosas y novicias se hallaban entregadas al descanso.

Llegado que fué el instante oportuno, María, tomando todo género de precauciones, salió de su celda y encaminóse hacia la que ocupaba la reclusa, cuya puerta, según lo habían convenido de antemano, sólo estaba entornada.

Ya reunidas ambas jóvenes, la fingida hija del Letrado, sin usar ambajes de ninguna especie, dijo:

—Mi estancia en este convento sólo tiene por objeto procuraros la evasión.

—¿Pero cómo podréis conseguir?...

—De una manera u otra se conseguirá.

—Paréceme algo difícil...

—No hay nada que lo sea, cuando se trata de la Reina de la Noche. Ella desea que obtengáis la libertad y la obtendréis.

—Vuestras palabras reaniman mi casi perdida esperanza ¿Tenéis algún proyecto?

—Varios.

—¿Puedo conocerlos?

—Escuchadme: pensar en salir del convento de noche, es una locura, porque todas las puertas que comunican con el exterior están perfectamente cerradas y no hay manera de franquearlas.

—Y durante el día, en cuanto salgo de la celda sigue mis pasos la hermana tornera; por eso dije antes...

—Pues a las barbas mismas de vuestro cancerbero es necesario que salgáis de entre estas cuatro paredes en que os tienen sepultada.

—No veo el medio.

—Porque os ahogáis en poca agua: atendedme.

Cerca de dos horas duró el conciliábulo de ambas jóvenes.

Al retirarse María hacia su celda reflejábese en el rostro de Rosa la esperanza de que se hallaba poseído su corazón en aquel instante.

A la mañana siguiente Gertrudis, que tenía libertad para salir del convento salió a la calle y encaminóse, dando un rodeo, a la posada en que alojaba Chafarote, con el cual habló por espacio de una hora larga.

La noche anterior, previa una entrevista celebrada entre Vigüeta y aquél, el Letrado instalóse en la choza del primo de la tornera, el cual había aceptado sin hacer grandes objeciones las propuestas que le fueron hechas.

En una palabra, Celestino debía hacer méritos para ingresar en la hermandad que acaudillaba la Reina de la Noche.

Chafarote, tan luego como Gertrudis se hubo retirado, salió de la posada y enderzó sus pasos hacia la cabaña de Celestino.

Este al verle, alargando la mano, le dijo:

—Bien llegado, camarada.

—¡Hola! Parece que te hallas de mejor talante en esta ocasión de lo que estabas ayer cuando por primera vez pisé este nido.

—Sin embargo, no podréis decir que os recibí mal.

—Y no lo digo.

—Vuestra primera visita fué para mí buen negocio; la que más tarde me hicisteis, acompañado de vuestro amigo, reanimó mis abatidas esperanzas; hoy tengo la seguridad de que he concluido de gemir en la miseria.

—Así será si te portas lealmente—dijo el Letrado.—Ya te he hecho presente los riesgos a que te expondrás al intentar el menor asomo de traición.

—Líbreme Dios de tan mala idea.

—No se hable más de ello. ¿Traes tú alguna noticia?

—Sí—respondió Chafarote.

—Sepámosla.

—Ya María ha logrado ponerse d acuerdo con la reclusa.

—Vale un imperio aquella muchacha — exclamó con entusiasmo el Letrado.

—Sólo hay un medio para conseguir al fuga de la joven Rosa.

—¿Cuál?

—La huerta del convento tiene una puertecilla que franquea el paso al campo.

—Eso ya lo suponía yo.

—De dicha puerta tiene la llave el hortelano y éste al entrar en la huerta cierra y se la guarda.

—¿Vive fuera del convento?

—Sí—dijo Celestino tomando la palabra.

—¿A qué hora se retira?

—A eso de las cuatro de la tarde, en este tiempo.



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO. 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2<sup>as</sup>. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
desde 5'01 a 10 pta.	0'15
10'01 a 50	0'20
50'01 a 100	0'30
100'01 a 250	0'50
250'01 a 500	0'75
500'01 a 750	1'00
750'01 a 1.000	1'50
1.000'01 a 1.500	3'00

El impuesto del timbre por los señores anunciantes, y de la cuantía que fije la vigente ley del timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO** local 400 metros cuadrados, propio para fábrica o almacenes, buenas lúces. Razón, San Lorenzo, números 32 y 34, 1.ª derecha.

**SE ARRIENDA** gran local, con buenas lúces todo el día, próximo la plaza de San Lorenzo, en 110 pesetas. Razón, Santiago, 15, 3.ª

**ARRIENDO** un piso 4.ª, centro ciudad, sol todo el día. Razón, San Vito, número 4, principal.

**PASTOS:** Arriendanse los de 110 cahices, finca carretera Navarra cerca Zaragoza; cuadras para ganado lanar, vivienda pastor. Condiciones ventajosas. Informarán, Pensión Plus Ultra, Coso, 18.

## ANTIGUA CASA



COSO 70

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, 30-33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**ACADEMIA de chófers "Aragón"**. Novísimos procedimientos de enseñanza. Biblioteca. Talleres y sala de motores con plataformas de precisión para práctica de los chófers alumnos. Lecciones de conducción por capital y carretera. Curso completo, 90 pesetas. Garantizamos la obtención del carnet en pocos días. Preparamos rápidamente documentos y renovamos carnets según el nuevo Código Herólesmo, 55. Garage Teléfono 30-40.

**INSTITUTO Francés**. Exámenes de septiembre, primero, segundo, tercer curso y reválida del Bachillerato. Clases de Francés para dichos cursos por profesorado nativo. Muy en breve darán comienzo las clases. Independencia, 32, pral. decha. Tel. 5184.

## COMPRAS

**TRAPOS**, fierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin. número 1 (plaza Huesca).

## HUESPEDES

**SE DESEAN** huéspedes, trato económico y esmerado. Santa Cruz, 6, 1.ª

**SE DESEA** un huésped o dos amigos para una habitación exterior, sitio céntrico, buen trato. Informarán, Mayor, 9, 2.ª

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama para criar donde a los padres convenga. De toda confianza. Para informes, Román Modrego, Purujosa.



## ¿NO SABE USTED BAILAR?

¿Quiere usted aprender o perfeccionar los bailes más en boga? Acuda a la acreditada **ACADEMIA PINTO**, donde aprenderá de una forma **SENCILLA, MODERNA y CORRECTA**, por el mínimo precio.

## VENTAS

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compró o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

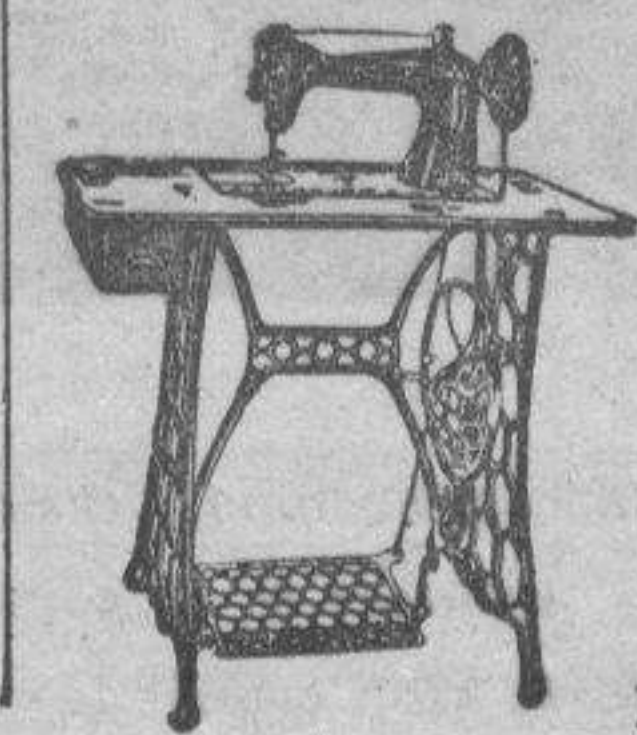
**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guiltart. San Agustín, 6.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**VENDO** armario, trinchante y mesa automática, a juego, estilo Renacimiento, nuevo; se dará barato. Absténganse prenderas. Boggiero, 142, tienda.

**DRENSAS** para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.

**OCASION:** Vendo tractor "Fordson", equipo regulador "Boch", bomba de traslado, motores gasolina, bombas centrifugas, maquinaria panaderías, buses para la construcción de computertas, tajaderas de todas las medidas siempre existencias. Talleres A. Talamás, Avenida del Siglo XX, núm. 51.



**LA CASA NUMERO 1.** Arregla las de Singer y todas marcas por malas que estén, debido a que hay perito mecánico especialista, 19 años establecido. En **EL HOSPITAL DE LAS MAQUINAS** encontrarán todo cuanto necesitan y barato. La Casa más importante, más surtida y de mayor confianza y garantía, que vende las de coser usadas, especiales y de hacer medias. Si necesita vender su máquina, acuda a esta Casa. Si desea cambiarla, igual se la cambia por la que quiera, y si desea comprar usada, las hay de lanzadera, desde 40 pesetas. Bobina, desde 150. Industriales, desde 125. También las hay a plazos.

**PLAZA SAN CAYETANO, 1. (TIENDA)**

**VENDO** tractor "Deering" seminuevo, moderno, gastando Gas-oil y Fordson. Roque Serrano. Haro.

**SE VENDE** coche "Fiat" 509, conducción interior, en buen estado y barato. Bajos propios para taller o almacén y garage. Paseo del Ebro, 172, frente al Puente del Pilar. Terrenos junto carretera Valencia, gran porvenir. Razón, San Diego, 5, 3.ª

**PASCUJAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 3. Teléf. 41-50.

**ALUBIA** garrafal para siembra, elegidas, 1'30 kilo. Sopa surtida, 0'95 kilo. Lentejas, 1'20. Garbanzos, 1. Alubias, 1. Bacalao, 2. Café, 8'50. Chorizo 5. Butifarra catalana, 8. Salchichón, 10. Chocolate, 0'80 libra. Galletas, 1'95 kilo. Longanizas superiores, 2 pesetas vuelta. Espárragos, 0'40 lata. Melocotón, 0'75 lata. Arroz, 0'75 kilo. Pruebe el exquisito café "Tropical". **CASA EMBID**, Pilar, 17. Teléfono 27-13.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tubercias. Cortadillo para araduras. Chapa cortada sobre medida Compraventa de chatarra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**ANTE** de comprar camión vea la liquidación de camiones usados que hace Jiménez y Sancho, Coso, 102, en la seguridad de que habrá de interesarle los mismos, así como sus condiciones.

**SE VENDE** instalación completa para central eléctrica, corriente continua con motor "Diessel" (Cambél) 13-15 HP., a toda prueba. Verdadera ganga. Informes, calle Barrio Verde, 12, 1.ª

**OCASION:** Trilladora número 0 "Ajuria", seminueva, con motor "Lister" de 8 HP., equipada. Razón, Plátanos, 39. Teléfono 44-33.

**CONEJOS** carne y raza, los mejores de Aragón. Vendo 400 gazapos uno a tres meses, Gigante España, Boscot blanco. Conejos adultos dispuestos criar, 20 pesetas. Avenida Cataluña, 18 (frente estación Norte). Sólo tarde. Aragonés.

**SE VENDEN** sillas y banquetas por menos de la mitad de su valor. Razón, plaza del Rosario, núm. 4 ("Vinos Manolés", Arrabal).

**SACO** guardarropa de papel para resguardar mantas y vestidos de lana, de polilla y polvo, 70 x 160 centímetros. Precio, 1'25. Revendedores, descuentos. Papelería Canudo, Méndez Núñez, 19.

**VENDO** máquina de hacer medias del número 10. Razón, calle del Carmen, 15, tienda. (Hernán Cortés).

**VENDO** máquina de coser industrial marca "Dükkopp", baratísima, propia para guarnecer y zapateros. Don Juan de Aragón, 15, portería.

**A 11 PESETAS** mes, sin pago entrada, alfombras, vajillas, relojes, estufas, lámparas, libros, cristalerías, coches para niños, bicicletas, máquinas fotográficas, neveras y otros artículos. Luis Parellada, Independencia, núm. 16, entresuelo. Teléfono 47-38.

**AUTOMOVILISTAS:** Vendo 6 ruedas completas para "Ford", usadas, de 30 x 4'50, a 30 pesetas cada una. La Economía del Automóvil. Paseo de Pamplona, 23. Teléfono 50-84.

**SE VENDE** automóvil "Chevrolet", seis cilindros, conducción interior, bien equipado, seminuevo. San Miguel, 29, segundo izquierda; de doce a una y de cuatro a cinco.

**CESTERIA B. B. B.** Democracia, 60. Inmensos modelos. Sillones junco, médula y mimbre; se hace el especial pintado al duco; encargos breve plazo entrega; consultar precios y calidades; vendo bajo precio 300 sillas junco seminuevas.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos en sitio céntrico. Informarán, Gil Berges, 4. Domingo Campos.

**TRASPASO** gran casa de viajeros admirablemente presentada con fijos y viajeros, grandes habitaciones, punto muy céntrico, en condiciones. Santiago, 23, bar. De tres a siete.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**TRASPASO** alpargatería en sitio céntrico, con trastienda y bodega. Tiene instalación de luz eléctrica; de gas para guisar. Calle Azoque, 20

**EN LO MEJOR** de la calle Conde Aranda se traspasa tienda recién reformada, propia para sastrería o tejidos. Informarán, San Pablo, 86, tienda.

## FINCAS

**VENDO** torres y campos, ilbres de arriendo, facilidades de pago, en Zaragoza y región. F. Floren. Coso, 8, 3.ª derecha. Teléfono 55-21.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**VENDO** casa nueva en Delicias, hace esquina, todo ladrillo, con grandes locales, huerto, corral, planta y piso, derecha e izquierda, mosaico, cinco huecos, lavadero, galería, mucho sol y agua. Lo mismo cambiaría por casa pequeña en Zaragoza, cada una en su valor. Tratar directamente con dueño. Razón, Prudencio, núm. 33, 3.ª; de dos a cuatro.

## VARIOS

**MOJINAS** de todas clases calderas y radiadores para calefacciones, compra-venta y cambio. Delfín Errazu, Mayor, 6, y Refugio, 15. Teléfono 57-94.

**MODISTA** muy económica, método Martí, se ofrece en casa y a domicilio. Independencia, 22, tercero izquierda.

**"TURIS":** Reclamaciones Tribunal Industrial, Presentación, recogida documentos y pago de echos en Centros oficiales. Corresponsal en Madrid. Gran actividad personal competente. Plaza Constitución, 5. Teléfono 26-17.

**OPOSITORES:** Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.)

### OFERTAS

**SASTRE:** Hace falta oficial que sepa su obligación. Saturnino Buisán, Fustiñana (Navarra).

**SE NECESITA** aprendiz adelantado de herrería. Informes en esta Administración.

**SE PRECISA** urgente aprendiz Sastrería Gimeno. Independencia, 31, principal derecha.

**SALON CAROLA** necesita media oficiala que sepa liar permanentes "Henry".

**SE NECESITA** criado molinero para trabajar en piedras, con alguna noción de electricidad, preferible soltero; sin buenos antecedentes inútil presentarse. Dirigirse a Agustín Franco, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

**SE NECESITA** oficial de barbería que sepa su obligación; si no excusa presentarse; ganará 60 pesetas y gasto. Dirigirse a don Macario Quero, practicante. Miedes de Aragón.

### DEMANDAS

**SE OFRECE** aprendiz para comercio de tejidos o sedería; hay quien responda. San Blas, 12, entresuelo interior.

**SE OFRECE** chica para dependiente, clínica médico o cosa análoga. Buena presencia. Razón, Armas, 89, 2.ª interior.

**MOZO** de 34 años, con buenos informes, ofrécese, para portero, vigilante o cosa análoga. Razón, en esta Administración.

**SE OFRECE** modista a domicilio y en casa, precios económicos. Paseo de Sagasta, 21, bajo.

**JOVEN** 17 años, ayudante mecánico, garantía personal y certificado taller, pocas pretensiones, desea colocación en el oficio o cosa análoga. Razón, Espoz y Mina, comercio confecciones El Sol.

**SE OFRECE** ebanista o carpintero o mozo de almacén para fuera o dentro de la capital, sin pretensiones. Razón calle Alcalá, 6, 3.ª R. Guillén

**SE OFRECE** chófer con carnet de primera especial para dentro o fuera de la capital, sin pretensiones. Experto en la mecánica. Dirigirse calle de los Estudios, 4 y 6, entresuelo izquierda.

**SE OFRECEN** chicos de 14 y 17 años para trabajo en lo que convenga. Buenas referencias. Razón, Armas, 67, segundo.

**OFRECESE** señora viuda, 35 años, para hacer mandados por horas. Dirigirse Madre Sacramento, 65, entresuelo derecha.

**SE OFRECE** soltera formada para servir con señora sola. Para tratar, Organo, número 3, principal.

**A YUDANTE** radio electricista, pocas pretensiones, buenos informes y quien lo garantice. Informarán, Zaragoza industrial, géneros de punto. Don Jaime I, 41.

**SE OFRECE** ebanista o carpintero o mozo de almacén o lo que convenga, sin pretensiones. Calle de las Armas, número 110, entresuelo. M. García.

**SE OFRECE** aprendiz de mecánico o cosa análoga. Calle del León, 1, 1.ª

**SE OFRECE** joven sastrero, sabiendo su obligación y práctico en el corte. Pocas pretensiones. Inmejorables referencias. Informarán, Camino San José, 125, sedería.

**SE NECESITA** huérfana, título practicante, auxiliar Medicina Cirugía, ofrécese ayudar médico, clínica, cuidar enfermo, dentro o fuera Zaragoza. Ofertas: apartado Correos, 167, Zaragoza.

**TOVEN** 18 años, mucha voluntad y energía, se ofrece para trabajo fuerte en taller, ayudante oficina, hacer circulares, cartas, etc. Dirigirse, E. A. M., Avenida Cataluña, número 6, 3.ª derecha. Inmejorables referencias.

**CABALLERO** formal, casado, de 43 años, con solvencia, encargárase cobranza alquileres fincas urbanas o administración de las mismas, por temporadas o como convenga; pretensiones módicas. Dirigirse calle del Temple, núm. 23, tienda.

**SE OFRECE** chico 15 años para meritorio, recaudos u otra cosa análoga. Informarán, Mayor, 59, 2.ª izquierda.

**JOVEN** mecanógrafo y auxiliar contable, conociendo la delineación, y con tres años de práctica, se ofrece, con muy buenas referencias. La Gasca, 7, principal.

**HOMBRE** joven, trabajador, ofrécese para trabajar campo o huerta, o bien mozo almacén o lo que convenga. Módicas pretensiones. Razón, Coso, 135, 3.ª interior.

**COCINERA** con buenos informes se ofrece para interina o cuidado familia durante veraneo. Goya, 12, 1.ª derecha.

**SE OFRECE** joven con carnet de chófer gratis, para practicar oficio. Razón, Aljefaría, 13, 1.ª derecha.

**TOVEN** mecánico, buenos informes y certificado taller, habiendo trabajado maquinaria agrícola, desea colocación en oficio o cosa análoga. Razón, Sobrarbe, 22, 3.ª

**AGENTE** matriculado, ofrece sus servicios, a base de depósito o delegación de Casos solventes e importantes. Dirigirse L. L. D. Germanías, número 27, principal derecha. Zaragoza.

**CAJISTA** de imprenta se ofrece, así como para ordenanza, cobrador, vigilante, etc. Razón, Audiencia, 11, imprenta.

**JOVEN** contable se ofrece sin pretensiones para despacho, ordenanza o mozo de almacén, por horas o como convenga. Boggiero, 96, 3.ª derecha.

**Se admiten esquelas de defunción hasta dos de la madrugada**



# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad anónima

AÑO 1935

Número de 32 páginas



Hungría ama como nadie la tradición. En las procesiones, las mozas aldeanas lucen estos vestidos blancos y adornan la cabeza con turbantes de flores.—La señorita que interpretó "Juana de Arco" en Compiègne.



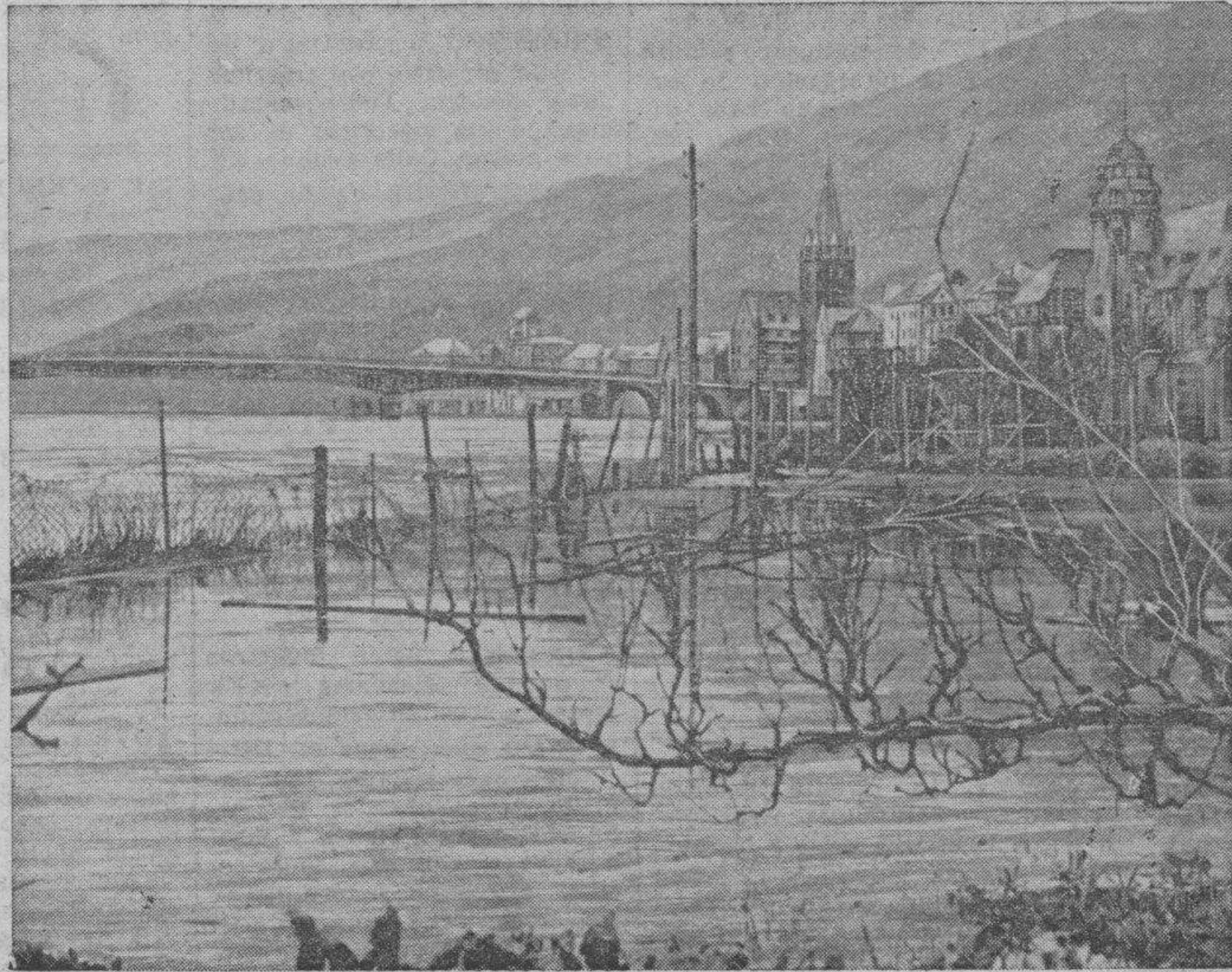
Este viejo simpático es nada menos que el gran ministro y financiero Philip Snowden. Actualmente ha dejado oír su voz en el Parlamento mostrándose partidario de la cooperación financiera entre Inglaterra y Alemania. Y, claro, la proposición ha encontrado enemigos de categoría...



Barbara Hutton, divorciada del príncipe mawani e hija del rey Woodworth, y su nuevo esposo, el conde danés, Haugwitz-Reventlow.—Los neoyorkinos combaten la polilla con gas. Mascarilla de protección.



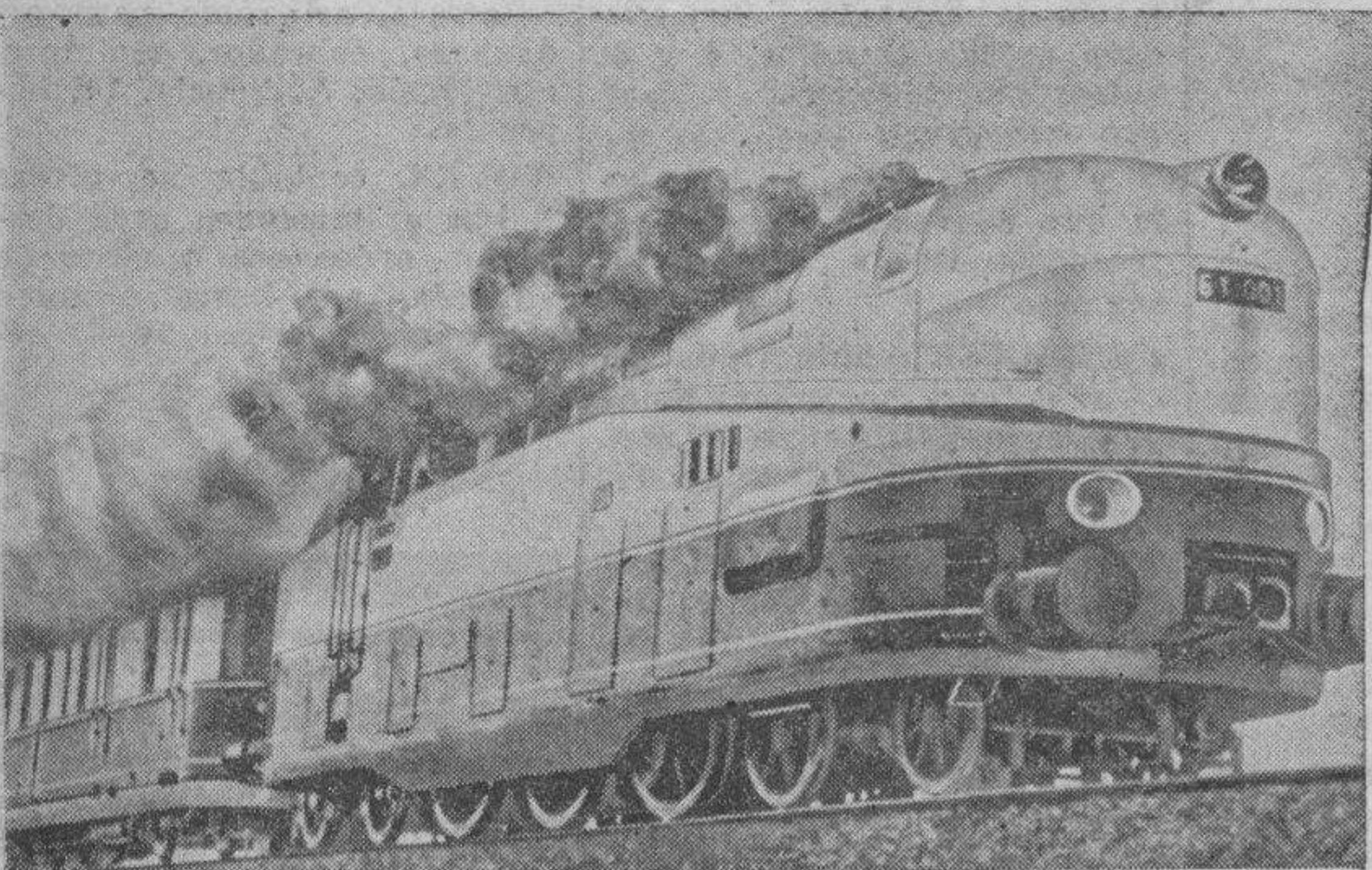
Una estampa de gran actualidad: El Banco de Francia. En este edificio se albergó estos días el pánico más enorme de la historia financiera. El oro ha emigrado de sus arcas...



De las recientes inundaciones del Japon es esta fotografía, en la que una ciudad aparece totalmente cubierta por las aguas. Sólo se han librado de ellas esas torres y edificios monumentales.



Los negros no gozan de muchas simpatías entre los americanos. Estos que aparecen en la fotografía son conducidos a la cárcel utilizando un procedimiento que deja bastante que desear.



Un nuevo modelo de locomotora que revolucionará, seguramente, la ingeniería ferroviaria. Una máquina de líneas elegantes bien dispuesta para contrarrestar la resistencia del aire. Su tracción es enorme...



Cada hombre tiene dentro de su espíritu una gran disposición para la práctica de determinada especialidad. Este hombre es nada menos que Donald Richberg, el "líder" de la administración en los Estados Unidos. Un financiero. Para él los números no tienen ningún secreto.



El Pacto de los Tres. Checoslovaquia, Rusia y Francia han firmado un acuerdo por el que las naciones se comprometen a una ayuda eficaz en todos los aspectos de la vida económica y de probable agresión.